

**Sénat de Belgique**

**Session ordinaire 2013-2014**



**5-146**

Séances plénières

Jeudi 27 mars 2014

Séance de l'après-midi

**Annales**

**Belgische Senaat**

**Gewone Zitting 2013-2014**

## **Handelingen**

Plenaire vergaderingen

Donderdag 27 maart 2014

Namiddagvergadering

**5-146**

Les **Annales** contiennent le texte intégral des discours dans la langue originale. Ce texte a été approuvé par les orateurs. Les traductions – *imprimées en italique* – sont publiées sous la responsabilité du service des Comptes rendus. Pour les interventions longues, la traduction est un résumé.

La pagination mentionne le numéro de la législature depuis la réforme du Sénat en 1995, le numéro de la séance et enfin la pagination proprement dite.

Pour toute commande des Annales et des Questions et Réponses du Sénat et de la Chambre des représentants: Service des Publications de la Chambre des représentants, Place de la Nation 2 à 1008 Bruxelles, tél. 02/549.81.95 ou 549.81.58.

Ces publications sont disponibles gratuitement sur les sites Internet du Sénat et de la Chambre:  
[www.senate.be](http://www.senate.be)    [www.lachambre.be](http://www.lachambre.be)

#### Abréviations – Afkortingen

CD&V	Christen-Democratisch en Vlaams
cdH	centre démocrate Humaniste
Ecolo	Écologistes confédérés pour l'organisation de luttes originales
MR	Mouvement réformateur
N-VA	Nieuw-Vlaamse Alliantie
Open Vld	Open Vlaamse liberalen en democraten
PS	Parti Socialiste
sp.a	socialistische partij anders
VB	Vlaams Belang

De **Handelingen** bevatten de integrale tekst van de redevoeringen in de oorspronkelijke taal. Deze tekst werd goedgekeurd door de sprekers. De vertaling – *cursief gedrukt* – verschijnt onder de verantwoordelijkheid van de dienst Verslaggeving. Van lange uiteenzettingen is de vertaling een samenvatting.

De nummering bestaat uit het volgnummer van de legislatuur sinds de hervorming van de Senaat in 1995, het volgnummer van de vergadering en de paginering.

Voor bestellingen van Handelingen en Vragen en Antwoorden van Kamer en Senaat:  
Dienst Publicaties Kamer van volksvertegenwoordigers, Natieplein 2 te 1008 Brussel, tel. 02/549.81.95 of 549.81.58.

Deze publicaties zijn gratis beschikbaar op de websites van Senaat en Kamer:  
[www.senate.be](http://www.senate.be)    [www.dekamer.be](http://www.dekamer.be)

<b>Sommaire</b>	<b>Inhoudsopgave</b>
Questions orales .....10	Mondelinge vragen ..... 10
Question orale de M. André du Bus de Warnaffe à la vice-première ministre et ministre des Affaires sociales et de la Santé publique sur «la reconnaissance par l'INAMI des services pédiatriques accueillant les personnes porteuses de trisomie 21» (n° 5-1382).....10	Mondelinge vraag van de heer André du Bus de Warnaffe aan de vice-eersteminister en minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid over «de erkenning door het RIZIV van de pediatrie diensten die personen met trisomie-21 begeleiden» (nr. 5-1382)..... 10
Question orale de Mme Cindy Franssen à la vice-première ministre et ministre des Affaires sociales et de la Santé publique sur «le suivi multidisciplinaire des patients atteints d'une maladie génétique» (n° 5-1392) .....10	Mondelinge vraag van mevrouw Cindy Franssen aan de vice-eersteminister en minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid over «de multidisciplinaire begeleiding van patiënten met een genetische aandoening» (nr. 5-1392) ..... 10
Question orale de Mme Dominique Tilmans à la vice-première ministre et ministre des Affaires sociales et de la Santé publique sur «la convention INAMI en faveur du suivi multidisciplinaire à visée curative de patients porteurs de trisomie 21» (n° 5-1380).....10	Mondelinge vraag van mevrouw Dominique Tilmans aan de vice-eersteminister en minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid over «de RIZIV-conventie voor de multidisciplinaire curatieve opvolging van patiënten met trisomie-21» (nr. 5-1380) ..... 10
Question orale de M. Dirk Claes au ministre des Entreprises publiques et de la Coopération au développement, chargé des Grandes Villes sur «la suppression de trains très fréquentés en heure de pointe en Brabant Flamand» (n° 5-1390).....13	Mondelinge vraag van de heer Dirk Claes aan de minister van Overheidsbedrijven en Ontwikkelingssamenwerking, belast met Grote Steden over «het schrappen van populaire piekurentreinen in Vlaams-Brabant» (nr. 5-1390) ..... 13
Renvoi en commission .....15	Terugzending naar commissie ..... 15
Projet de loi réformant la procédure de règlement des plaintes auprès du Conseil supérieur de la Justice (Doc. 5-2497) .....15	Wetsontwerp tot hervorming van de procedure van klachtenbehandeling bij de Hoge Raad voor de Justitie (Stuk 5-2497) ..... 15
Discussion générale.....15	Algemene bespreking..... 15
Discussion des articles.....15	Artikelsgewijze bespreking..... 15
Projet de loi portant assentiment à l'accord de coopération du 17 juillet 2013 entre l'État fédéral, la Communauté flamande, la Communauté française, la Communauté germanophone, la Région flamande, la Région wallonne, la Région de Bruxelles-Capitale, la Commission communautaire française et la Commission communautaire commune relatif à la mise en œuvre de la directive 2006/123/CE du Parlement européen et du Conseil du 12 décembre 2006 relative aux services dans le marché intérieur (Doc. 5-2518).....16	Wetsontwerp houdende instemming met het samenwerkingsakkoord van 17 juli 2013 tussen de Federale Staat, de Vlaamse Gemeenschap, de Franse Gemeenschap, de Duitstalige Gemeenschap, het Vlaamse Gewest, het Waalse Gewest, het Brussels Hoofdstedelijk Gewest, de Franse Gemeenschapscommissie en de Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie betreffende de implementatie van de richtlijn 2006/123/EG van het Europees Parlement en de Raad van 12 december 2006 betreffende de diensten op de interne markt (Stuk 5-2518) ..... 16
Discussion générale.....16	Algemene bespreking..... 16
Discussion des articles.....16	Artikelsgewijze bespreking..... 16
Projet de loi relatif à la protection du patrimoine culturel subaquatique (Doc. 5-2773) (Procédure d'évocation).....16	Wetsontwerp betreffende bescherming van het cultureel erfgoed onder water (Stuk 5-2773) (Evocatieprocedure)..... 16
Discussion générale.....16	Algemene bespreking..... 16
Discussion des articles.....18	Artikelsgewijze bespreking..... 18

Questions orales .....	18	Mondelinge vragen .....	18
Question orale de Mme Fabienne Winckel à la ministre de l'Emploi sur «l'absence de droit au congé parental pour le personnel des ambassades étrangères et du SHAPE» (n° 5-1379).....	18	Mondelinge vraag van mevrouw Fabienne Winckel aan de minister van Werk over «het ontbreken van recht op ouderschapsverlof voor het personeel van de buitenlandse ambassades en de SHAPE» (nr. 5-1379) .....	18
Question orale de Mme Nele Lijnen au vice-premier ministre et ministre des Affaires étrangères, du Commerce extérieur et des Affaires européennes et à la vice-première ministre et ministre des Affaires sociales et de la Santé publique sur «l'épidémie de fièvre Ébola en Guinée» (n° 5-1389).....	19	Mondelinge vraag van mevrouw Nele Lijnen aan de vice-eersteminister en minister van Buitenlandse Zaken, Buitenlandse Handel en Europese Zaken en aan de vice-eersteminister en minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid over «de ebola-epidemie in Guinee» (nr. 5-1389).....	19
Question orale de Mme Olga Zrihen au vice-premier ministre et ministre des Affaires étrangères, du Commerce extérieur et des Affaires européennes sur «l'emprisonnement d'un étudiant de l'ULg d'origine iranienne» (n° 5-1391).....	21	Mondelinge vraag van mevrouw Olga Zrihen aan de vice-eersteminister en minister van Buitenlandse Zaken, Buitenlandse Handel en Europese Zaken over «de opsluiting van een ULg-student van Iraanse afkomst» (nr. 5-1391).....	21
Question orale de Mme Lieve Maes au secrétaire d'État aux Réformes institutionnelles et secrétaire d'État à la Régie des bâtiments et au Développement durable sur «le projet Résidence Palace» (n° 5-1387) .....	23	Mondelinge vraag van mevrouw Lieve Maes aan de staatssecretaris voor Staatshervorming en staatssecretaris voor de Regie der gebouwen en Duurzame Ontwikkeling over «het project Résidence Palace» (nr. 5-1387).....	23
Question orale de M. Bert Anciaux à la ministre de la Justice sur «la réception du centre de psychiatrie légale de Gand» (n° 5-1381).....	24	Mondelinge vraag van de heer Bert Anciaux aan de minister van Justitie over «de oplevering van het forensisch psychiatrisch centrum te Gent» (nr. 5-1381) .....	24
Question orale de Mme Christine Defraigne à la ministre de la Justice sur «les huissiers de justice» (n° 5-1383).....	25	Mondelinge vraag van mevrouw Christine Defraigne aan de minister van Justitie over «de gerechtsdeurwaarders» (nr. 5-1383).....	25
Question orale de M. Bart Laeremans à la ministre de la Justice sur «le dossier des six assassinats politiques attribués à Abdelkader Belliraj» (n° 5-1385).....	26	Mondelinge vraag van de heer Bart Laeremans aan de minister van Justitie over «het dossier van de zes politieke moorden die toegeschreven zijn aan Abdelkader Belliraj» (nr. 5-1385).....	26
Question orale de M. Philippe Mahoux à la secrétaire d'État à l'Asile et la Migration, à l'Intégration sociale et à la Lutte contre la pauvreté sur «l'expulsion des migrants sans papiers gravement malades et séropositifs» (n° 5-1378).....	28	Mondelinge vraag van de heer Philippe Mahoux aan de staatssecretaris voor Asiel en Migratie, Maatschappelijke Integratie en Armoedebestrijding over «de uitzetting van ernstig zieke en seropositieve migranten zonder papieren» (nr. 5-1378) .....	28
Projet de loi modifiant la loi du 30 juillet 1926 instituant un conseil d'enquête maritime (Doc. 5-2775) .....	30	Wetsontwerp tot wijziging van de wet van 30 juli 1926 tot instelling van een onderzoeksraad voor de scheepvaart (Stuk 5-2775) .....	30
Discussion générale.....	30	Algemene bespreking.....	30
Discussion des articles.....	32	Artikelsgewijze bespreking.....	32
Projet de loi relatif à l'organisation de la représentation des indépendants et des PME (Doc. 5-2736) (Procédure d'évocation) .....	32	Wetsontwerp betreffende de organisatie van de vertegenwoordiging van de zelfstandigen en de KMO's (Stuk 5-2736) (Evocatieprocedure).....	32
Discussion générale.....	32	Algemene bespreking.....	32
Discussion des articles.....	32	Artikelsgewijze bespreking.....	32
Projet de loi portant assentiment à la Convention n° 170 de l'Organisation internationale du travail concernant la sécurité dans l'utilisation des produits chimiques au travail, adoptée à Genève le 25 juin 1990 (Doc. 5-2482).....	32	Wetsontwerp houdende instemming met het Verdrag nr. 170 van de Internationale Arbeidsorganisatie betreffende de veiligheid bij het gebruik van chemische producten op het werk, aangenomen te Genève op 25 juni 1990 (Stuk 5-2482).....	32

Discussion générale.....	32	Algemene bespreking.....	32
Discussion des articles.....	33	Artikelsgewijze bespreking.....	33
Projet de loi relatif à la publication de divers actes internationaux portant des prescriptions techniques en matière de navires et de navigation maritime (Doc. 5-2774) (Procédure d'évocation).....	33	Wetsontwerp betreffende de bekendmaking van verscheidene internationale akten houdende technische voorschriften inzake schepen en de zeevaart (Stuk 5-2774) (Evocatieprocedure).....	33
Discussion générale.....	33	Algemene bespreking.....	33
Discussion des articles.....	33	Artikelsgewijze bespreking.....	33
Projet de loi portant approbation de certaines modifications de divers actes internationaux adoptés sous les auspices de l'Organisation maritime internationale (Doc. 5-2492).....	33	Wetsontwerp tot instemming met bepaalde wijzigingen van verscheidene internationale akten aangenomen onder de auspiciën van de Internationale Maritieme Organisatie (Stuk 5-2492).....	33
Discussion générale.....	33	Algemene bespreking.....	33
Discussion des articles.....	33	Artikelsgewijze bespreking.....	33
Projet de loi portant assentiment à l'Accord-cadre de partenariat et de coopération entre l'Union européenne et ses États membres, d'une part, et la Mongolie, d'autre part, fait à Oulan-Bator le 30 avril 2013 (Doc. 5-2496).....	34	Wetsontwerp houdende instemming met de Kaderovereenkomst inzake een partnerschap en samenwerking tussen de Europese Unie en haar Lidstaten, enerzijds, en Mongolië, anderzijds, gedaan te Ulaanbaatar op 30 april 2013 (Stuk 5-2496).....	34
Discussion générale.....	34	Algemene bespreking.....	34
Discussion des articles.....	34	Artikelsgewijze bespreking.....	34
Projet de loi portant assentiment à l'Accord entre le Gouvernement du Royaume de Belgique et le Gouvernement de la République française relatif à la coopération transfrontalière en matière policière et douanière, fait à Tournai le 18 mars 2013 (Doc. 5-2519).....	34	Wetsontwerp houdende instemming met de Overeenkomst tussen de regering van het Koninkrijk België en de regering van de Franse Republiek betreffende de grensoverschrijdende samenwerking in politie- en douanezaken, gedaan te Doornik op 18 maart 2013 (Stuk 5-2519).....	34
Discussion générale.....	34	Algemene bespreking.....	34
Discussion des articles.....	34	Artikelsgewijze bespreking.....	34
Projet de loi portant assentiment au Traité sur le commerce des armes, fait à New York le 2 avril 2013 (Doc. 5-2520).....	34	Wetsontwerp houdende instemming met het Verdrag inzake handel in wapens, gedaan te New York op 2 april 2013 (Stuk 5-2520).....	34
Discussion générale.....	34	Algemene bespreking.....	34
Discussion des articles.....	36	Artikelsgewijze bespreking.....	36
Projet de loi portant assentiment à l'Accord entre le Royaume de Belgique et les États-Unis d'Amérique relatif au statut d'une catégorie de personnel relevant des Forces des États-Unis, fait à Bruxelles le 13 juillet 2012 (Doc. 5-2521).....	36	Wetsontwerp houdende instemming met de Overeenkomst tussen het Koninkrijk België en de Verenigde Staten van Amerika inzake de rechtspositie van een personeelscategorie van de Strijdkrachten van de Verenigde Staten, gedaan te Brussel op 13 juli 2012 (Stuk 5-2521).....	36
Discussion générale.....	36	Algemene bespreking.....	36
Discussion des articles.....	37	Artikelsgewijze bespreking.....	37
Projet de loi portant assentiment aux actes internationaux suivants :		Wetsontwerp houdende instemming met volgende internationale akten:	
1° la Convention entre le Royaume de Belgique et le Royaume de Bahreïn tendant à éviter la double imposition et à prévenir l'évasion fiscale en matière d'impôts sur le revenu et sur la fortune, faite à Manama le 4 novembre 2007, et		1° de l'Overeenkomst tussen het Koninkrijk België en het Koninkrijk Bahrein tot het vermijden van dubbele belasting en tot het voorkomen van het ontgaan van belasting inzake belastingen naar het inkomen en naar het vermogen, gedaan te Manama op 4 november 2007, en	
		2° het Protocol, gedaan te Manama op 23 november 2009, tot wijziging van de Overeenkomst	

2° le Protocole, fait à Manama le 23 novembre 2009, modifiant la Convention entre le Royaume de Belgique et le Royaume de Bahreïn tendant à éviter la double imposition et à prévenir l'évasion fiscale en matière d'impôts sur le revenu et sur la fortune, et adaptant la législation fiscale belge à certaines dispositions desdits actes internationaux (Doc. 5-2732) .....	37	tussen het Koninkrijk België en het Koninkrijk Bahrein tot het vermijden van dubbele belasting en tot het voorkomen van het ontgaan van belasting inzake belastingen naar het inkomen en naar het vermogen, en houdende aanpassing van de Belgische belastingwetgeving aan sommige bepalingen van voornoemde internationale akten (Stuk 5-2732) .....	37
Discussion générale .....	37	Algemene bespreking .....	37
Discussion des articles .....	38	Artikelsgewijze bespreking .....	38
Projet de loi portant insertion du Livre XVI, « Règlement extrajudiciaire des litiges de consommation » dans le Code de droit économique (Doc. 5-2766) (Procédure d'évocation) .....	38	Wetsontwerp houdende de invoeging van Boek XVI, "Buitengerechtelijke regeling van consumentengeschillen" in het Wetboek van economisch recht (Stuk 5-2766) (Evocatieprocedure) .....	38
Discussion générale .....	38	Algemene bespreking .....	38
Discussion des articles .....	38	Artikelsgewijze bespreking .....	38
Projet de loi relatif aux assurances (Doc. 5-2767) (Procédure d'évocation) .....	38	Wetsontwerp betreffende de verzekeringen (Stuk 5-2767) (Evocatieprocedure) .....	38
Discussion générale .....	38	Algemene bespreking .....	38
Discussion des articles .....	38	Artikelsgewijze bespreking .....	38
Projet de loi portant modification et coordination de diverses lois en matière de Justice concernant l'arrondissement judiciaire de Bruxelles et l'arrondissement judiciaire du Hainaut (Doc. 5-2783) .....	39	Wetsontwerp tot wijziging en coördinatie van diverse wetten inzake Justitie wat het gerechtelijk arrondissement Brussel en het gerechtelijk arrondissement Henegouwen betreft (Stuk 5-2783) .....	39
Discussion générale .....	39	Algemene bespreking .....	39
Discussion des articles .....	41	Artikelsgewijze bespreking .....	41
Questions orales .....	41	Mondelinge vragen .....	41
Question orale de M. Guido De Padt à la vice-première ministre et ministre de l'Intérieur et de l'Égalité des Chances sur «les assesseurs des bureaux de vote» (n° 5-1388) .....	41	Mondelinge vraag van de heer Guido De Padt aan de vice-eersteminister en minister van Binnenlandse Zaken en Gelijke Kansen over «de bijzitters van de stembureaus» (nr. 5-1388) .....	41
Proposition de loi modifiant l'article 2bis de la loi du 15 mars 1874 sur les extraditions, visant à renforcer la protection des individus contre tout prononcé ou exécution d'une condamnation à mort lors d'une extradition (de M. Philippe Mahoux ; Doc. 5-243) .....	43	Wetsvoorstel tot wijziging van artikel 2bis van de uitleveringswet van 15 maart 1874, teneinde de uitlevering te weigeren van een persoon die ter dood is veroordeeld of kan worden veroordeeld (van de heer Philippe Mahoux; Stuk 5-243) .....	43
Discussion générale .....	43	Algemene bespreking .....	43
Discussion des articles .....	45	Artikelsgewijze bespreking .....	45
Proposition de résolution relative à la prise en charge de personnes handicapées souffrant en plus d'un trouble psychique ou d'un trouble grave du comportement, et en particulier de celles qui requièrent une hospitalisation (de M. André du Bus de Warnaffe et consorts ; Doc. 5-2201) .....	46	Voorstel van resolutie betreffende de opvang van personen met een handicap met een bijkomende psychische stoornis of ernstige gedragsstoornis, in het bijzonder, voor deze voor wie een ziekenhuisopname is vereist (van de heer André du Bus de Warnaffe c.s.; Stuk 5-2201) .....	46
Discussion .....	46	Bespreking .....	46
Prise en considération de propositions .....	48	Inoverwegingneming van voorstellen .....	48
Nomination d'un membre effectif d'expression néerlandaise du Conseil supérieur de la Justice .....	49	Benoeming van een Nederlandstalig effectief lid van de Hoge Raad voor de Justitie .....	49
Résultat du scrutin .....	49	Uitslag van de geheime stemming .....	49

Votes .....	50	Stemmingen .....	50
Projet de loi réformant la procédure de règlement des plaintes auprès du Conseil supérieur de la Justice (Doc. 5-2497) .....	50	Wetsontwerp tot hervorming van de procedure van klachtenbehandeling bij de Hoge Raad voor de Justitie (Stuk 5-2497) .....	50
Projet de loi portant assentiment à l'accord de coopération du 17 juillet 2013 entre l'État fédéral, la Communauté flamande, la Communauté française, la Communauté germanophone, la Région flamande, la Région wallonne, la Région de Bruxelles-Capitale, la Commission communautaire française et la Commission communautaire commune relatif à la mise en œuvre de la directive 2006/123/CE du Parlement européen et du Conseil du 12 décembre 2006 relative aux services dans le marché intérieur (Doc. 5-2518) .....	50	Wetsontwerp houdende instemming met het samenwerkingsakkoord van 17 juli 2013 tussen de Federale Staat, de Vlaamse Gemeenschap, de Franse Gemeenschap, de Duitstalige Gemeenschap, het Vlaamse Gewest, het Waalse Gewest, het Brussels Hoofdstedelijk Gewest, de Franse Gemeenschapscommissie en de Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie betreffende de implementatie van de richtlijn 2006/123/EG van het Europees Parlement en de Raad van 12 december 2006 betreffende de diensten op de interne markt (Stuk 5-2518) .....	50
Projet de loi relatif à la protection du patrimoine culturel subaquatique ; (Doc. 5-2773) (Procédure d'évocation) .....	51	Wetsontwerp betreffende bescherming van het cultureel erfgoed onder water (Stuk 5-2773) (Evocatieprocedure) .....	51
Projet de loi modifiant la loi du 30 juillet 1926 instituant un conseil d'enquête maritime (Doc. 5-2775) .....	51	Wetsontwerp tot wijziging van de wet van 30 juli 1926 tot instelling van een onderzoeksraad voor de scheepvaart (Stuk 5-2775) .....	51
Projet de loi relatif à l'organisation de la représentation des indépendants et des PME (Doc. 5-2736) (Procédure d'évocation) .....	51	Wetsontwerp betreffende de organisatie van de vertegenwoordiging van de zelfstandigen en de KMO's (Stuk 5-2736) (Evocatieprocedure) .....	51
Projet de loi portant assentiment à la Convention n° 170 de l'Organisation internationale du travail concernant la sécurité dans l'utilisation des produits chimiques au travail, adoptée à Genève le 25 juin 1990 (Doc. 5-2482) .....	51	Wetsontwerp houdende instemming met het Verdrag nr. 170 van de Internationale Arbeidsorganisatie betreffende de veiligheid bij het gebruik van chemische producten op het werk, aangenomen te Genève op 25 juni 1990 (Stuk 5-2482) .....	51
Projet de loi relatif à la publication de divers actes internationaux portant des prescriptions techniques en matière de navires et de navigation maritime (Doc. 5-2774) (Procédure d'évocation) .....	52	Wetsontwerp betreffende de bekendmaking van verscheidene internationale akten houdende technische voorschriften inzake schepen en de zeevaart (Stuk 5-2774) (Evocatieprocedure) .....	52
Projet de loi portant approbation de certaines modifications de divers actes internationaux adoptés sous les auspices de l'Organisation maritime internationale (Doc. 5-2492) .....	52	Wetsontwerp tot instemming met bepaalde wijzigingen van verscheidene internationale akten aangenomen onder de auspiciën van de Internationale Maritieme Organisatie (Stuk 5-2492) .....	52
Projet de loi portant assentiment à l'Accord-cadre de partenariat et de coopération entre l'Union européenne et ses États membres, d'une part, et la Mongolie, d'autre part, fait à Oulan-Bator le 30 avril 2013 (Doc. 5-2496) .....	52	Wetsontwerp houdende instemming met de Kaderovereenkomst inzake een partnerschap en samenwerking tussen de Europese Unie en haar Lidstaten, enerzijds, en Mongolië, anderzijds, gedaan te Ulaanbaatar op 30 april 2013 (Stuk 5-2496) .....	52
Projet de loi portant assentiment à l'Accord entre le Gouvernement du Royaume de Belgique et le Gouvernement de la République française relatif à la coopération transfrontalière en matière policière et douanière, fait à Tournai le 18 mars 2013 (Doc. 5-2519) .....	52	Wetsontwerp houdende instemming met de Overeenkomst tussen de regering van het Koninkrijk België en de regering van de Franse Republiek betreffende de grensoverschrijdende samenwerking in politie- en douanezaken, gedaan te Doornik op 18 maart 2013 (Stuk 5-2519) .....	52
Projet de loi portant assentiment au Traité sur le commerce des armes, fait à New York le 2 avril 2013 (Doc. 5-2520) .....	53	Wetsontwerp houdende instemming met het Verdrag inzake handel in wapens, gedaan te New York op 2 april 2013 (Stuk 5-2520) .....	53

Projet de loi portant assentiment à l'Accord entre le Royaume de Belgique et les États-Unis d'Amérique relatif au statut d'une catégorie de personnel relevant des Forces des États-Unis, fait à Bruxelles le 13 juillet 2012 (Doc. 5-2521) .....	53	Wetsontwerp houdende instemming met de Overeenkomst tussen het Koninkrijk België en de Verenigde Staten van Amerika inzake de rechtspositie van een personeelscategorie van de Strijdkrachten van de Verenigde Staten, gedaan te Brussel op 13 juli 2012 (Stuk 5-2521) .....	53
Projet de loi portant assentiment aux actes internationaux suivants : 1° la Convention entre le Royaume de Belgique et le Royaume de Bahreïn tendant à éviter la double imposition et à prévenir l'évasion fiscale en matière d'impôts sur le revenu et sur la fortune, faite à Manama le 4 novembre 2007, et 2° le Protocole, fait à Manama le 23 novembre 2009, modifiant la Convention entre le Royaume de Belgique et le Royaume de Bahreïn tendant à éviter la double imposition et à prévenir l'évasion fiscale en matière d'impôts sur le revenu et sur la fortune, et adaptant la législation fiscale belge à certaines dispositions desdits actes internationaux (Doc. 5-2732) .....	53	Wetsontwerp houdende instemming met volgende internationale akten: 1° de Overeenkomst tussen het Koninkrijk België en het Koninkrijk Bahrein tot het vermijden van dubbele belasting en tot het voorkomen van het ontgaan van belasting inzake belastingen naar het inkomen en naar het vermogen, gedaan te Manama op 4 november 2007, en 2° het Protocol, gedaan te Manama op 23 november 2009, tot wijziging van de Overeenkomst tussen het Koninkrijk België en het Koninkrijk Bahrein tot het vermijden van dubbele belasting en tot het voorkomen van het ontgaan van belasting inzake belastingen naar het inkomen en naar het vermogen, en houdende aanpassing van de Belgische belastingwetgeving aan sommige bepalingen van voornoemde internationale akten (Stuk 5-2732) .....	53
Projet de loi portant insertion du Livre XVI, "Règlement extrajudiciaire des litiges de consommation" dans le Code de droit économique (Doc. 5-2766) (Procédure d'évocation) .....	54	Wetsontwerp houdende de invoeging van Boek XVI, "Buitengerechtelijke regeling van consumentengeschillen" in het Wetboek van economisch recht (Stuk 5-2766) (Evocatieprocedure) .....	54
Projet de loi relatif aux assurances (Doc. 5-2767) (Procédure d'évocation) .....	54	Wetsontwerp betreffende de verzekeringen (Stuk 5-2767) (Evocatieprocedure) .....	54
Projet de loi portant modification et coordination de diverses lois en matière de Justice concernant l'arrondissement judiciaire de Bruxelles et l'arrondissement judiciaire du Hainaut (Doc. 5-2783) .....	54	Wetsontwerp tot wijziging en coördinatie van diverse wetten inzake Justitie wat het gerechtelijk arrondissement Brussel en het gerechtelijk arrondissement Henegouwen betreft (Stuk 5-2783) .....	54
Proposition de loi modifiant l'article 2bis de la loi du 15 mars 1874 sur les extraditions, visant à renforcer la protection des individus contre tout prononcé ou exécution d'une condamnation à mort lors d'une extradition (de M. Philippe Mahoux ; Doc. 5-243) .....	54	Wetsvoorstel tot wijziging van artikel 2bis van de uitleveringswet van 15 maart 1874, teneinde de uitlevering te weigeren van een persoon die ter dood is veroordeeld of kan worden veroordeeld (van de heer Philippe Mahoux; Stuk 5-243) .....	54
Proposition de résolution relative à la prise en charge de personnes handicapées souffrant en plus d'un trouble psychique ou d'un trouble grave du comportement, et en particulier de celles qui requièrent une hospitalisation (de M. André du Bus de Warnaffe et consorts ; Doc. 5-2201) .....	55	Voorstel van resolutie betreffende de opvang van personen met een handicap met een bijkomende psychische stoornis of ernstige gedragsstoornis, in het bijzonder, voor deze voor wie een ziekenhuisopname is vereist (van de heer André du Bus de Warnaffe c.s.; Stuk 5-2201) .....	55
Ordre des travaux .....	55	Regeling van de werkzaamheden .....	55
Excusés .....	58	Berichten van verhindering .....	58
<b>Annexe</b>		<b>Bijlage</b>	
Votes nominatifs .....	59	Naamstemmingen .....	59
Propositions prises en considération .....	64	In overweging genomen voorstellen .....	64
Demandes d'explications .....	66	Vragen om uitleg .....	66
Évocations .....	68	Evocaties .....	68



Non-évocations .....	69	Niet-evocaties .....	69
Messages de la Chambre .....	70	Boodschappen van de Kamer .....	70
Dépôt de projets de loi .....	74	Indiening van wetsontwerpen .....	74
Cour constitutionnelle – Arrêts .....	75	Grondwettelijk Hof – Arresten .....	75
Cour constitutionnelle – Questions préjudicielles .....	76	Grondwettelijk Hof – Prejudiciële vragen .....	76
Cour constitutionnelle – Recours .....	76	Grondwettelijk Hof – Beroepen .....	76
Parquets .....	77	Parketten .....	77
Auditorats du Travail .....	77	Arbeidsauditoraten .....	77
Tribunal de première instance .....	78	Rechtbank van eerste aanleg .....	78
Tribunaux du travail .....	78	Arbeidsrechtbanken .....	78
Tribunal de commerce .....	78	Rechtbank van koophandel .....	78
Assemblée générale des juges de paix et des juges aux tribunaux de police .....	79	Algemene vergadering van de vrederechters en de rechters in de politierechtbanken .....	79
Parlement européen .....	79	Europees Parlement .....	79

**Présidence de Mme Sabine de Bethune***(La séance est ouverte à 15 h 10.)***Questions orales**

**Question orale de M. André du Bus de Warnaffe à la vice-première ministre et ministre des Affaires sociales et de la Santé publique sur «la reconnaissance par l'INAMI des services pédiatriques accueillant les personnes porteuses de trisomie 21» (n° 5-1382)**

**Question orale de Mme Cindy Franssen à la vice-première ministre et ministre des Affaires sociales et de la Santé publique sur «le suivi multidisciplinaire des patients atteints d'une maladie génétique» (n° 5-1392)**

**Question orale de Mme Dominique Tilmans à la vice-première ministre et ministre des Affaires sociales et de la Santé publique sur «la convention INAMI en faveur du suivi multidisciplinaire à visée curative de patients porteurs de trisomie 21» (n° 5-1380)**

**Mme la présidente.** – Je vous propose de joindre ces questions orales. (*Assentiment*)

M. Jean-Pascal Labille, ministre des Entreprises publiques et de la Coopération au développement, chargé des Grandes Villes, répondra.

**M. André du Bus de Warnaffe (cdH).** – Le péristyle du parlement accueille depuis le jeudi 20 mars une très belle exposition de photos qui nous montre les visages d'enfants porteurs de trisomie 21.

Cette affection génétique touche aujourd'hui 2 000 enfants, dont un grand nombre fréquente les services de consultations multidisciplinaires de huit centres hospitaliers répartis dans le pays.

Depuis 2007, le secteur se bat pour obtenir une convention INAMI afin de financer la fonction de coordination de ces centres. C'est d'abord en réponse à la demande des familles que cette fonction a été créée. Depuis lors, la formule est devenue incontournable car elle représente un soulagement pour les familles, une stabilisation et un facteur de bien-être pour les enfants – ce qui renforce leur chemin vers l'autonomie – et une économie dans les soins de santé en évitant la superposition d'examen.

Ce n'est pas seulement la fonction de coordination qui doit être financée mais également le travail des paramédicaux, des psychologues qui évaluent le développement de l'enfant, ainsi que de l'infirmière de liaison et d'une secrétaire pour la logistique.

Depuis 2012, un groupe de travail «maladies pédiatriques chroniques» a été mis sur pied à l'INAMI. Or il semble que les enjeux budgétaires ne permettent pas – ou pas encore – de répondre au financement de ces fonctions de coordination dont le budget est estimé à 1,7 million d'euros.

Cette situation est incompréhensible pour l'ensemble de ce secteur – médical, paramédical, familles et patients – qui aujourd'hui doit se mobiliser pour trouver les fonds

**Voorzitter: mevrouw Sabine de Bethune***(De vergadering wordt geopend om 15.10 uur.)***Mondelinge vragen**

**Mondelinge vraag van de heer André du Bus de Warnaffe aan de vice-eersteminister en minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid over «de erkenning door het RIZIV van de pediatrie diensten die personen met trisomie-21 begeleiden» (nr. 5-1382)**

**Mondelinge vraag van mevrouw Cindy Franssen aan de vice-eersteminister en minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid over «de multidisciplinaire begeleiding van patiënten met een genetische aandoening» (nr. 5-1392)**

**Mondelinge vraag van mevrouw Dominique Tilmans aan de vice-eersteminister en minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid over «de RIZIV-conventie voor de multidisciplinaire curatieve opvolging van patiënten met trisomie-21» (nr. 5-1380)**

**De voorzitter.** – Ik stel voor deze mondelinge vragen samen te voegen. (*Instemming*)

De heer Jean-Pascal Labille, minister van Overheidsbedrijven en Ontwikkelingssamenwerking, belast met Grote Steden, antwoordt.

**De heer André du Bus de Warnaffe (cdH).** – *In het peristilium van het parlement staat sedert donderdag 20 maart een zeer mooie tentoonstelling met foto's van kinderen met het syndroom van Down.*

*Ongeveer 2000 kinderen hebben deze genetische aandoening. Veel dan die kinderen bezoeken de multidisciplinaire consultatiediensten van acht ziekenhuiscentra, verspreid over het land.*

*Sedert 2007 spant de sector zich in om een RIZIV-conventie te krijgen teneinde de coördinatiefunctie van die centra te kunnen financieren. Het was in de eerste plaats om tegemoet te komen aan de vraag van de families dat deze functie gecreëerd werd. Sedertdien is ze onontbeerlijk: ze biedt verlichting voor de families en is een factor van stabiliteit en welzijn voor de kinderen, wat hen beter op weg helpt naar autonomie. Bovendien betekent ze een besparing voor de gezondheidszorg omdat ze veelvuldige onderzoeken uitsluit.*

*Niet alleen de coördinatiefunctie moet worden gefinancierd, maar ook het werk van de paramedici, de psychologen die de ontwikkeling van het kind evalueren, alsook de verbindingsverpleegkundige en een secretaris voor de logistieke steun.*

*In 2012 heeft het RIZIV een Werkgroep voor chronische pediatrie ziekten opgericht. Om budgettaire redenen is het niet – of nog niet – mogelijk die coördinatiefuncties, waarvoor het budget geraamd wordt op 1,7 miljoen euro, te financieren.*

*Dit is onbegrijpelijk voor deze sector – medici, paramedici, families en patiënten – die nu de nodige middelen moeten vinden om het voortbestaan van deze diensten te verzekeren,*

nécessaires pour assurer la pérennité des services qui, *in fine*, permettent de réaliser aussi des économies au budget des soins de santé.

Peut-on entendre les demandes de ce secteur et y donner une suite favorable ?

**Mme Cindy Franssen (CD&V).** – *Depuis plusieurs années déjà, certains centres offrent en Belgique un accompagnement multidisciplinaire aux patients atteints de maladies génétiques qui ont besoin d'un suivi médical et paramédical spécifique. Il s'agit par exemple de personnes souffrant du syndrome de Down ou du syndrome de Williams, caractérisés par une neurofibromatose ou par des anomalies chromosomiques rares.*

*Cet accompagnement multidisciplinaire offre l'avantage d'accueillir les patients en un seul endroit pour le suivi médical et paramédical. Grâce à un suivi régulier, les complications peuvent être décelées précocement et les problèmes médicaux restent limités. En outre, la révalidation peut être mieux adaptée aux besoins du patient dont l'intégration à l'école ou dans la société se trouve donc facilitée.*

*L'organisation de cet accompagnement multidisciplinaire nécessite toutefois un soutien financier. En 2009, l'enveloppe fixée pour l'aide aux patients souffrant d'une maladie génétique était de 1 245 000 euros mais elle n'a finalement pas été utilisée à cette fin.*

*La ministre dispose-t-elle encore, au sein de son budget, d'une marge suffisante pour financer l'accompagnement multidisciplinaire des patients atteints de maladies génétiques ?*

*(M. Alain Courtois prend place au fauteuil présidentiel.)*

**Mme Dominique Tilmans (MR).** – Le 21 mars était la journée dédiée à la trisomie 21. À cette occasion, une magnifique exposition a été mise en place dans le péristyle.

Cette maladie touche aujourd'hui en Belgique une naissance sur quinze cents. La plupart de ces enfants souffrent de pathologies cardiaques, hormonales, orthopédiques ou présentent des problèmes de vue, d'ouïe et de dentition ; c'est un véritable parcours du combattant pour les familles qui doivent consulter de nombreux spécialistes. C'est pour leur éviter tous ces tracasseries que se sont développées des consultations multidisciplinaires qui proposent un suivi global. Celui-ci consiste à réaliser, en une demi-journée, une évaluation dans différents domaines – neurologie, cardiologie, orthopédie, stomatologie, médecine physique, kinésithérapie, ... –, à établir un bilan transmis au pédiatre ou médecin traitant et à proposer une prise en charge adaptée à chaque enfant.

En Belgique, huit centres se sont développés pour offrir aux patients et à leur famille cette qualité de prise en charge en leur permettant d'assurer un accompagnement adéquat tant sur le plan médical que développemental.

Cependant, l'organisation de ces consultations multidisciplinaires manque cruellement de moyens et nécessite un soutien financier. Les consultations médicales sont honorées par l'INAMI ; par contre, les consultations paramédicales et psychologiques – kinésithérapeute,

*die uiteindelijk ook besparingen mogelijk maken voor de begroting van de gezondheidszorg.*

*Kan aan de vragen van de sector een gunstig gevolg gegeven worden?*

**Mevrouw Cindy Franssen (CD&V).** – Al meerdere jaren bieden bepaalde centra in België een multidisciplinaire begeleiding aan ten behoeve van patiënten met een genetische aandoening die nood hebben aan een specifieke medische en paramedische follow-up. Het gaat bijvoorbeeld om patiënten met de syndromen van Down of Williams, met neurofibromatose of met zeldzame chromosomale afwijkingen.

Een dergelijke multidisciplinaire begeleiding heeft als voordeel dat de patiënten op één plaats terecht kunnen voor een medische en paramedische follow-up. Dankzij een regelmatige follow-up kunnen complicaties vroegtijdig worden gescreend en blijven medische problemen beperkt. Zodoende kan trouwens de revalidatie beter worden aangepast aan de noden van de patiënt, waardoor hij of zij beter kunnen worden ingeschakeld op school en op sociaal vlak.

Er is echter financiële steun nodig om een dergelijke multidisciplinaire begeleiding te kunnen organiseren. In 2009 was een enveloppe van 1 245 000 euro vastgelegd ter ondersteuning van de patiënten met een genetische aandoening. Die enveloppe is uiteindelijk niet voor dit doel aangewend.

Heeft de minister binnen haar budget nog ruimte om de multidisciplinaire begeleiding voor patiënten met een genetische aandoening te financieren?

*(Voorzitter: de heer Alain Courtois.)*

**Mevrouw Dominique Tilmans (MR).** – 21 maart was de Wereld Downsyndroomdag. Voor die gelegenheid werd in het peristilium een prachtige tentoonstelling opgezet.

*Deze ziekte wordt thans in België vastgesteld bij één geboorte op vijftienhonderd. De meeste kinderen met het syndroom van Down lijden aan hormonale, orthopedische of hartziekten of hebben problemen met het gezichtsvermogen, het gehoor en het gebit. Het raadplegen van verschillende specialisten betekent voor de gezinnen een ware lijdensweg. Om hen deze problemen te besparen, zijn de multidisciplinaire consultaties ontstaan die een alomvattende begeleiding voorstellen. Hierbij wordt gedurende een halve dag een evaluatie gemaakt op verschillende domeinen – neurologie, cardiologie, orthopedie, stomatologie, fysische geneeskunde; kinesitherapie, ... – er wordt een overzicht opgesteld dat aan de behandelende arts of kinderarts wordt bezorgd en er wordt voor elk kind een aangepaste begeleiding voorgesteld.*

*In België zijn er acht centra waar de patiënten en hun familie terecht kunnen voor een aangepaste begeleiding op medisch vlak en op het vlak van de ontwikkeling.*

*De organisatie van deze multidisciplinaire consultaties kampt echter met een gebrek aan middelen en heeft financiële steun nodig. De medische consultaties worden betaald door het RIZIV; de paramedische en psychologische consultaties – kinesitherapeut, logopedist, psychiater gespecialiseerd in de ontwikkeling van het kind – worden daarentegen door het*

logopède, psychologue spécialisé dans le développement de l'enfant – ne sont pas remboursées par l'INAMI dans le cadre de consultations multidisciplinaires trisomie 21. De plus, ni le travail médical de préparation de la consultation et de concertation après la consultation ni le temps passé dans la coordination avec les différents intervenants du réseau ne bénéficient d'honoraires.

Je m'interroge dès lors sur la viabilité de ces structures qui, comme bien d'autres, ne pourraient exister sans apport de fonds privés.

Une enveloppe annuelle de 1 245 000 euros avait été dégagée en 2009, à l'issue d'un groupe de travail qui s'était réuni de 2007 à 2009, pour les huit centres qui prendraient ces enfants en charge. Malheureusement, cette enveloppe a finalement été détournée au profit des « maladies rares » ; or la trisomie 21 n'est pas une maladie rare !

Corrélativement à la demande de remboursement pour le dépistage de l'affection de la trisomie 21 déposée par les gynécologues et généticiens à l'INAMI, et afin de soutenir financièrement le développement et le fonctionnement de ces consultations multidisciplinaires, ne pourrait-on établir une convention INAMI en faveur du suivi multidisciplinaire à visée curative de patients atteints de cette affection chronique ? En effet, un enfant trisomique en bonne santé et bien stimulé aura un degré d'autonomie plus important à l'âge adulte et pourra s'intégrer plus facilement dans la société.

**M. Jean-Pascal Labille**, ministre des Entreprises publiques et de la Coopération au développement, chargé des Grandes Villes. – En 2009, un budget de 1 245 000 euros a été dégagé pour le projet portant sur une convention avec des centres pour le diagnostic et le suivi d'enfants atteints d'affections génétiques au sens large.

Le groupe cible, c'est-à-dire les affections génétiques reprises par ce projet, concernait pour plus de 95% des affections rares.

Compte tenu des travaux de préparation relatifs à un plan Maladies rares, il a été décidé, dans un souci de cohérence, d'intégrer ce projet dans le futur plan Maladies rares. Ce projet est actuellement repris dans le plan sous l'action 4, avec un budget de 1 300 000 euros, « Consultations multidisciplinaires pour le diagnostic maladies rares et le suivi des patients atteints d'une maladie rare pour laquelle il n'y a pas de centre d'expertise en Belgique ».

Les centres qui pourront organiser ces consultations devront répondre à des normes et à des critères qui seront définis par les arrêtés « Fonction Maladies rares », « Réseaux Maladies rares » et « Centres d'expertise Maladies rares », qui sont actuellement en préparation.

La demande de suivi multidisciplinaire des enfants atteints d'un syndrome de Down est actuellement envisagée dans le cadre d'une approche plus globale de la prise en charge des enfants malades chroniques.

Comme vous l'avez souligné, la trisomie 21 n'est pas rare, d'autres pathologies pédiatriques présentent également des besoins en termes de suivi multidisciplinaire.

L'objectif fixé est clairement de répondre aux besoins en

*RIZIV niet betaald in het kader van de multidisciplinaire consultaties voor het syndroom van Down. Bovendien is er ook geen betaling voor de medische voorbereiding van de consultatie en het overleg na de consultatie, noch voor de tijd die de coördinatie met de verschillende zorgverleners in beslag neemt.*

*Ik heb dan ook vragen bij de leefbaarheid van deze structuren die, net als zoveel andere, niet zonder inbreng van privéfondsen zouden kunnen bestaan.*

*In 2009 werd na afloop van een werkgroep die van 2007 tot 2009 is samengekomen, een jaarlijkse enveloppe van 1 245 000 euro vrijgemaakt voor de acht centra die deze kinderen zouden begeleiden. Jammer genoeg heeft die enveloppe uiteindelijk een andere bestemming gekregen, namelijk de "zeldzame ziekten", maar het syndroom van Down is geen zeldzame ziekte!*

*Zou het niet mogelijk zijn om naast de vraag tot terugbetaling van de opsporing van het downsyndroom, die gynaecologen en genetici bij het RIZIV hebben ingediend, en teneinde de ontwikkeling en de werking van deze multidisciplinaire consultaties financieel te steunen, een RIZIV-conventie op te stellen voor de multidisciplinaire curatieve begeleiding van patiënten met deze aandoening? Een kind met het downsyndroom dat gezond is en goed gestimuleerd wordt, zal op volwassen leeftijd immers een hogere graad van autonomie hebben en zich beter kunnen integreren in de maatschappij.*

*De heer Jean-Pascal Labille*, minister van Overheidsbedrijven en Ontwikkelingssamenwerking, belast met Grote Steden. – *In 2009 is een budget van 1 245 000 euro vrijgemaakt voor het project dat betrekking heeft op een overeenkomst met de centra voor diagnose en begeleiding van kinderen met genetische aandoeningen in ruime zin.*

*In meer dan 95% van de gevallen ging het daarbij om zeldzame aandoeningen.*

*Rekening houdend met de werkzaamheden voor de uitwerking van een plan voor zeldzame ziekten werd beslist dit project te integreren in het toekomstige plan voor zeldzame ziekten. Dat project is thans in het plan opgenomen onder actie 4, met een budget van 1 300 000 euro voor multidisciplinaire consultaties voor de diagnose van zeldzame ziekten en de opvolging van patiënten met een zeldzame ziekte waarvoor geen expertisecentrum bestaat in België.*

*De centra die deze consultaties zullen mogen organiseren, moeten beantwoorden aan normen en criteria die vastgelegd worden in de koninklijke besluiten "functie zeldzame ziekten", "netwerken voor zeldzame ziekten" en "expertisecentra voor zeldzame ziekten", die in voorbereiding zijn.*

*De vraag voor een multidisciplinaire begeleiding van kinderen met het downsyndroom wordt thans bekeken in het kader van een globalere behandeling van chronisch zieke kinderen.*

*Downsyndroom is inderdaad geen zeldzame ziekte, ook andere pediatrische pathologieën hebben nood aan een multidisciplinaire begeleiding.*

*Het is duidelijk de bedoeling om tegemoet te komen aan de*

soins des enfants malades chroniques au sens large et de répondre aux besoins de l'ensemble des enfants atteints d'une pathologie chronique complexe et pas seulement aux besoins de ceux souffrant d'une pathologie donnée.

*Le groupe de travail « Enfants malades chroniques » de l'Observatoire a été chargé d'examiner les besoins non couverts en termes de soins et d'organisation des soins pour ces enfants, notamment en matière de suivi multidisciplinaire et/ou de diagnostic multidisciplinaire.*

*Les propositions de ce groupe de travail s'inscriront par ailleurs dans la nouvelle réglementation relative aux soins pédiatriques. Un arrêté royal est en préparation. Le groupe de travail devra aussi tenir compte de la note d'orientation politique « Une vision intégrée des soins aux malades chroniques en Belgique ».*

*Pour information, aucune demande officielle de remboursement du test de diagnostic prénatal non invasif – DPNI – n'a, à ce jour, été introduite auprès du Conseil technique médical de l'INAMI. Mme Onkelinx a néanmoins demandé au Conseil supérieur de la santé – CSS – et au Centre fédéral d'expertise des soins de santé – KCE – de lui remettre leurs avis concernant ce test. Leurs recommandations sont attendues pour fin mai.*

**M. André du Bus de Warnaffe (cdH).** – Je vous remercie, monsieur le ministre, pour votre réponse qui comprend une série d'éléments très encourageants, notamment le fait qu'un budget de 1 300 000 euros soit prévu. Il conviendra de vérifier si ce montant, qui avait été demandé voici deux ou trois ans, correspond toujours aux besoins actuels.

Je crois comprendre que ce qui est repris dans l'action 4 est défini pour l'avenir et sera dès lors effectif dès le courant de cette année.

J'insiste pour ma part sur la nécessité de travailler de concert avec le groupe de travail Maladies pédiatriques chroniques, qui a été mis sur pied par l'INAMI, fin 2012, et qui constitue en quelque sorte l'organe de référence pour définir non seulement les besoins en la matière mais également la façon dont l'INAMI peut y répondre. En effet, il s'agit non seulement de fournir une réponse thérapeutique plus performante vis-à-vis des patients mais également d'amener ceux-ci à l'autonomie plus rapidement qu'auparavant. C'est bien entendu tout l'intérêt du soutien à ces fonctions de coordination thérapeutique.

**Mme Dominique Tilmans (MR).** – Je vous remercie, monsieur le ministre, d'avoir répondu à toutes ces questions, bien qu'elles ne relèvent pas de vos compétences. Certaines avancées sont encourageantes, mais il convient de rester extrêmement vigilant.

Pour le reste, je rejoins les propos de mon collègue du Bus de Warnaffe, identiques à ceux que je souhaitais formuler.

**Question orale de M. Dirk Claes au ministre des Entreprises publiques et de la Coopération au développement, chargé des Grandes Villes sur « la suppression de trains très fréquentés en heure de pointe en Brabant Flamand » (n° 5-1390)**

**M. Dirk Claes (CD&V).** – Je me réjouis que la SNCB implique enfin les pouvoirs locaux dans la réforme et dans les

*zorgbehoeften van chronisch zieke kinderen in ruime zin en aan de noden van alle kinderen met een complexe chronische pathologie en niet alleen aan de noden van kinderen met een bepaalde pathologie.*

De werkgroep die zich binnen het Observatorium buigt over de chronisch zieke kinderen, heeft de opdracht gekregen om na te gaan welke noden inzake zorgverstrekking en zorgorganisatie bij hen nog niet zijn gedekt. Met name de nood aan multidisciplinaire diagnose en/of follow-up moet daarbij de aandacht verdienen.

De voorstellen van de werkgroep zullen bovendien worden verwerkt in de nieuwe reglementering betreffende de pediatrische zorg. Een koninklijk besluit is in voorbereiding. Ook zal de werkgroep rekening moeten houden met de oriëntationnota *Een geïntegreerde visie op de zorg voor chronisch zieken in België*.

Tot dusver is nog geen enkele officiële aanvraag tot terugbetaling van de Niet-Invasieve Prenatale Test (NIPT) ingediend bij de Technische Medische Raad van het RIZIV. Niettemin heeft mevrouw Onkelinx een advies over die test gevraagd aan de Hoge Gezondheidsraad en aan het federaal Kenniscentrum. Naar verwachting zullen die instanties hun aanbevelingen tegen einde mei 2014 bezorgen.

**De heer André du Bus de Warnaffe (cdH).** – *Ik dank de minister voor zijn antwoord. Het bevat een reeks zeer bemoedigende elementen, vooral het feit dat een budget van 1 300 000 euro is uitgetrokken. Er zal moeten worden nagegaan of dat bedrag, dat twee of drie jaar geleden gevraagd werd, nog overeenstemt met de actuele noden.*

*Ik denk begrepen te hebben dat wat opgenomen is onder actie 4, vastligt voor de toekomst en dus in de loop van dit jaar van kracht zal zijn.*

*Ik benadruk de noodzaak om te handelen in overleg met de werkgroep chronische pediatrische ziekten, die eind 2012 door het RIZIV werd opgericht en die in zekere zin het referentieorgaan is, niet alleen om de noden ter zake te bepalen, maar ook de wijze waarop het RIZIV daaraan tegemoet kan komen. Het komt er immers niet alleen op aan een performant therapeutisch antwoord te bieden aan de patiënten, men moet er ook voor zorgen dat ze sneller autonoom worden dan voorheen. Dat is immers de inzet van de steun aan deze coördinatiefuncties van therapeutische projecten.*

**Mevrouw Dominique Tilmans (MR).** – *Ik dank de minister omdat hij geantwoord heeft op al deze vragen, hoewel ze niet onder zijn bevoegdheden vallen. Bepaalde vorderingen zijn bemoedigend, maar we moeten bijzonder waakzaam blijven.*

*Voor het overige ben ik het eens met wat collega du Bus de Warnaffe heeft gezegd.*

**Mondelinge vraag van de heer Dirk Claes aan de minister van Overheidsbedrijven en Ontwikkelingssamenwerking, belast met Grote Steden over « het schrappen van populaire piekurtreinen in Vlaams-Brabant » (nr. 5-1390)**

**De heer Dirk Claes (CD&V).** – Ik vind het fijn dat de NMBS, voor het eerst, de lokale besturen betreft bij de

*plans de transport de décembre prochain. Je comprends aussi parfaitement que la priorité soit donnée aux lignes principales et aux trains IC.*

*Il ressort néanmoins de la concertation menée, la semaine dernière, à l'échelon du Brabant flamand que certaines gares sont durement touchées par ces réformes. Il s'agit surtout de gares fort fréquentées ces dernières années et qui ont consenti de lourds investissements. Je souhaiterais attirer l'attention du ministre sur ce point.*

*À Rotselaar par exemple, dont je suis le bourgmestre, la gare de Wezemaal perd six liaisons directes. Le nombre de voyageurs y a pourtant connu une énorme croissance en dix ans : il est passé de 60 en 1995 à 600 à l'heure actuelle, notamment grâce à la contribution de la commune.*

*Les trains de pointe ont évidemment beaucoup de succès car ils transportent directement les voyageurs à Bruxelles. Nous avons, à plusieurs reprises, prévenu les ministres successifs des conséquences des réformes, compte tenu de la tendance aux encombrements inhérente à cette région. Le train est donc le mode de transport idéal vers Bruxelles. Il est en outre incohérent de construire de grands parkings dans les gares urbaines, à Louvain par exemple, car les embouteillages se déplaceront alors vers ces villes.*

*La gare de Wezemaal est la dernière gare avant la courbe de Louvain. Il doit être possible de faire continuer les trains P Hasselt-Aarschot jusqu'à Louvain, de façon à ce qu'ils s'arrêtent davantage à Wezemaal. Les voyageurs devront bien sûr descendre à Louvain, mais la liaison vers Bruxelles est assurée tous les quarts d'heure. Nous demandons aussi que les trains de la nouvelle liaison IC Tongres-Hasselt-Aarschot s'arrêtent en gare de Wezemaal.*

*Il faut poursuivre la concertation avec les communes du Brabant flamand, de façon à ce que les plans de transport puissent encore être adaptés aux intérêts des voyageurs et correspondre à une bonne organisation.*

**M. Jean-Pascal Labille**, ministre des Entreprises publiques et de la Coopération au développement, chargé des Grandes Villes. – *Je comprends vos inquiétudes concernant l'avenir du rail, raison pour laquelle j'ai proposé au conseil des ministres de commencer par prendre acte de la proposition de plan de transport que la SNCB m'a remise, tout en demandant à celle-ci de respecter certaines balises, comme je vous l'ai déjà expliqué en commission voici deux semaines.*

*Ces balises impliquent que la SNCB doit respecter le contrat de gestion actuellement en vigueur. Elle doit en outre, d'une part, analyser les remarques formulées durant les sessions d'information relatives au plan de transport et, d'autre part, intégrer les observations les plus pertinentes dans son offre ferroviaire. La SNCB a également informé les participants à ces sessions d'information qu'ils peuvent communiquer leurs remarques par e-mail. Les présentations organisées dans chaque province seront également disponibles sur le site internet de la SNCB dès que la session d'information aura eu lieu.*

*Le plan de transport sera enfin soumis au conseil d'administration de la SNCB, puis au conseil des ministres.*

*Le conseil des ministres a demandé que les lignes desservant*

hervorming en bij de toekomstige vervoersplannen van december 2014. Ik heb er ook alle begrip voor dat er een hervorming komt waarbij de hoofdlijnen en de IC-treinen voorrang krijgen.

Bij het overleg vorige week in Vlaams-Brabant heb ik echter vastgesteld dat bepaalde stations drastisch getroffen worden door de hervormingen. Het gaat vooral om stations die de laatste jaren heel veel reizigers hebben bijgewonnen en die veel investeringen hebben gedaan. Ik zou graag de aandacht van de minister vestigen op deze zaak.

In Rotselaar bijvoorbeeld, waar ik burgemeester ben, verliest het station van Wezemaal zes rechtstreekse verbindingen. Het aantal reizigers is daar op tien jaar tijd enorm gestegen, van 60 reizigers in 1995 tot 600 nu, mede door de inbreng van de gemeente.

De spitstreinen zijn uiteraard bijzonder populair omdat ze de reizigers nu nog zonder overstap naar Brussel brengen. We hebben de opeenvolgende bevoegde ministers herhaaldelijk gewaarschuwd voor de gevolgen van de hervormingen, gelet op de filegevoeligheid in deze regio. De trein is dus het ideale vervoermiddel naar Brussel. Het heeft ook weinig zin om bij de stedelijke stations, bijvoorbeeld in Leuven, grote parkings te bouwen, want dan verplaatsen de files zich naar die steden.

Het station in Wezemaal is het laatste station vóór de bocht van Leuven. Het moet mogelijk zijn een aantal van de P-treinen Hasselt-Aarschot, die nu zouden rijden tot Aarschot, tot Leuven te laten doorrijden, zodat er meer tussenstops zijn in Wezemaal. Dan moeten de reizigers wel overstappen in Leuven, maar daar zou elk kwartier een verbinding zijn naar Brussel. We vragen ook dat de treinen op de nieuwe IC-verbinding Tongeren-Hasselt-Aarschot een paar maal zouden stoppen in het station van Wezemaal.

Volgens mij is na het overleg van vorige week nog verder overleg nodig met de gemeenten in Vlaams-Brabant, zodat de vervoersplannen nog kunnen worden aangepast in het belang van de reizigers en in het belang van een goede organisatie.

**De heer Jean-Pascal Labille**, minister van Overheidsbedrijven en Ontwikkelingssamenwerking, belast met Grote Steden. – Uiteraard begrijp ik de bezorgdheid van de heer Claes over de toekomst van het spoor. Daarom heb ik de Ministerraad voorgesteld om in eerste instantie enkel kennis te nemen van het voorstel van vervoersplan dat de NMBS me heeft bezorgd. De NMBS moet bepaalde voorwaarden naleven, zoals ik al twee weken geleden aan de heer Claes heb uitgelegd tijdens een commissievergadering.

Die voorwaarden houden in dat de NMBS zich heeft te houden aan de beheersovereenkomst die nu van toepassing is. Bovendien moet de NMBS de opmerkingen onderzoeken die tijdens de infosessies omtrent het vervoersplan zijn geuit. Ze zal in haar treinaanbod de meest relevante opmerkingen moeten verwerken. Voorts heeft de NMBS de deelnemers aan de infosessies erop gewezen dat ze via e-mail hun opmerkingen kwijt kunnen. Ook zal de NMBS de presentaties die in elke provincie plaatsvinden, na afloop van elke informatiesessie beschikbaar stellen op haar website.

Uiteindelijk zal het vervoersplan worden voorgelegd aan de raad van bestuur van de NMBS en vervolgens aan de

*les zones les moins densément peuplées du pays fassent l'objet d'une attention particulière.*

*Enfin, les minutes supplémentaires ajoutées à certains temps de parcours pour tenir compte des travaux d'infrastructure seront retirées, une fois les travaux terminés et le plan de transport revu.*

*En résumé, cette proposition n'a pas encore été approuvée et sera donc améliorée.*

**M. Dirk Claes (CD&V).** – *Je me réjouis que la SNCB prenne ces remarques en considération et que d'autres discussions soient prévues.*

*J'insiste à nouveau sur le fait que la SNCB et la commune ont beaucoup investi dans la gare de Wezemaal. J'espère que l'on tiendra compte de l'augmentation du nombre de voyageurs pour déterminer les futurs arrêts.*

## Renvoi en commission

**M. le président.** – Le Bureau propose de renvoyer à la commission de l'Intérieur et des Affaires administratives, le projet de loi modifiant les lois coordonnées sur le Conseil d'État, en vue d'accorder aux associations qui œuvrent en faveur de la protection de l'environnement le droit d'introduire une action d'intérêt collectif (5-1264) pour lequel, lors de sa séance plénière du 27 février 2014, le Sénat a demandé l'avis au Conseil d'État.

*(Assentiment)*

## Projet de loi réformant la procédure de règlement des plaintes auprès du Conseil supérieur de la Justice (Doc. 5-2497)

### Discussion générale

**M. Francis Delpérée (cdH), rapporteur.** – Je me réfère à mon rapport écrit.

– La discussion générale est close.

### Discussion des articles

*(Le texte adopté par la commission de la Justice est identique au texte du projet transmis par la Chambre des représentants. Voir le document Chambre 53-811/6.)*

– Les articles 1<sup>er</sup> à 4 sont adoptés sans observation.

– Il sera procédé ultérieurement au vote sur l'ensemble du projet de loi.

Ministerraad.

De Ministerraad heeft bijzondere aandacht gevraagd voor de lijnen die de minst bevolkte delen van het land bedienen.

Aan sommige reistijden zijn aanvullende minuten toegevoegd in het raam van infrastructuurwerken. Die toevoegingen zullen wegvallen zodra de werken voltooid zijn en het vervoersplan wordt herzien.

Kortom, het voorstel is nog niet goedgekeurd en zal nog verbeteringen ondergaan.

**De heer Dirk Claes (CD&V).** – Ik ben blij dat de NMBS de opmerkingen in overweging zal nemen en dat er nog verdere besprekingen zullen volgen.

Ik wijs er nogmaals op dat de NMBS en de gemeente veel investeringen hebben gedaan in het station in Wezemaal. Ik hoop dat bij de evaluatie van de toekomstige stopplaatsen ook rekening wordt gehouden met de toename van het aantal reizigers.

## Terugzending naar commissie

**De voorzitter.** – Het Bureau stelt voor het wetsontwerp tot wijziging van de gecoördineerde wetten op de Raad van State, teneinde verenigingen die zich inzetten voor milieubescherming een vorderingsrecht toe te kennen ter verdediging van collectieve belangen (5-1264), waarvoor de Senaat tijdens zijn plenaire vergadering van 27 februari 2014 het advies van de Raad van State heeft gevraagd, terug te zenden naar de commissie voor de Binnenlandse Zaken en voor de Administratieve Aangelegenheden.

*(Instemming)*

## Wetsontwerp tot hervorming van de procedure van klachtenbehandeling bij de Hoge Raad voor de Justitie (Stuk 5-2497)

### Algemene bespreking

**De heer Francis Delpérée (cdH), rapporteur.** – *Ik verwijst naar mijn schriftelijk verslag.*

– De algemene bespreking is gesloten.

### Artikelsgewijze bespreking

*(De tekst aangenomen door de commissie voor de Justitie is dezelfde als de tekst van het door de Kamer van volksvertegenwoordigers overgezonden ontwerp. Zie stuk Kamer 53-811/6.)*

– De artikelen 1 tot 4 worden zonder opmerking aangenomen.

– De stemming over het wetsontwerp in zijn geheel heeft later plaats.

**Projet de loi portant assentiment à l'accord de coopération du 17 juillet 2013 entre l'État fédéral, la Communauté flamande, la Communauté française, la Communauté germanophone, la Région flamande, la Région wallonne, la Région de Bruxelles-Capitale, la Commission communautaire française et la Commission communautaire commune relatif à la mise en œuvre de la directive 2006/123/CE du Parlement européen et du Conseil du 12 décembre 2006 relative aux services dans le marché intérieur (Doc. 5-2518)**

#### *Discussion générale*

**M. le président.** – Mme Maes se réfère à son rapport écrit.

– La discussion générale est close.

#### *Discussion des articles*

*(Le texte adopté par la commission des Finances et des Affaires économiques est identique au texte du projet de loi. Voir document 5-2518/1.)*

- Les articles 1<sup>er</sup> et 2 sont adoptés sans observation.
- Il sera procédé ultérieurement au vote sur l'ensemble du projet de loi.

**Projet de loi relatif à la protection du patrimoine culturel subaquatique (Doc. 5-2773) (Procédure d'évocation)**

#### *Discussion générale*

**M. le président.** – La parole est à Mme Vermeulen pour un rapport oral.

**Mme Sabine Vermeulen (N-VA), rapporteuse.** – *Le projet de loi à l'examen, qui relève de la procédure bicamérale facultative, trouve son origine dans un projet de loi du gouvernement, déposé à la Chambre des représentants le 24 février 2014. Le 21 mars 2014, il a été transmis au Sénat, qui l'a évoqué le même jour. La commission a examiné le projet de loi lors de ses réunions des 19 et 25 mars 2014.*

*Dans son exposé introductif, le ministre Vande Lanotte se réfère à la « loi sur les épaves » de 2007, qui portait uniquement sur les épaves et ne s'appliquait que dans les limites de la mer territoriale, à savoir 12 milles marins. Aucun arrêté royal n'ayant été pris en vue de son exécution, la loi sur les épaves n'a pas encore été exécutée. Entre-temps, la Convention de l'Unesco sur la protection du patrimoine culturel subaquatique – portant sur les épaves et sur d'autres formes de patrimoine – a été adoptée. Le projet de loi à l'examen exécute cette convention.*

*Des négociations se sont déroulées avec les autorités*

**Wetsontwerp houdende instemming met het samenwerkingsakkoord van 17 juli 2013 tussen de Federale Staat, de Vlaamse Gemeenschap, de Franse Gemeenschap, de Duitstalige Gemeenschap, het Vlaamse Gewest, het Waalse Gewest, het Brussels Hoofdstedelijk Gewest, de Franse Gemeenschapscommissie en de Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie betreffende de implementatie van de richtlijn 2006/123/EG van het Europees Parlement en de Raad van 12 december 2006 betreffende de diensten op de interne markt (Stuk 5-2518)**

#### *Algemene bespreking*

**De voorzitter.** – Mevrouw Maes verwijst naar haar schriftelijk verslag.

– De algemene bespreking is gesloten.

#### *Artikelsgewijze bespreking*

*(De tekst aangenomen door de commissie voor de Financiën en voor de Economische Aangelegenheden is dezelfde als de tekst van het wetsontwerp. Zie stuk 5-2518/1.)*

- De artikelen 1 en 2 worden zonder opmerking aangenomen.
- De stemming over het wetsontwerp in zijn geheel heeft later plaats.

**Wetsontwerp betreffende bescherming van het cultureel erfgoed onder water (Stuk 5-2773) (Evocatieprocedure)**

#### *Algemene bespreking*

**De voorzitter.** – Het woord is aan mevrouw Vermeulen voor een mondeling verslag.

**Mevrouw Sabine Vermeulen (N-VA), rapporteur.** – Dit optioneel bicameraal wetsontwerp werd oorspronkelijk op 24 februari 2014 in de Kamer van volksvertegenwoordigers ingediend als een wetsontwerp van de regering. Het ontwerp werd op 21 maart 2014 overgezonden aan de Senaat en geëvoceerd. De commissie heeft het wetsontwerp besproken tijdens haar vergaderingen van 19 maart 2014 en 25 maart 2014.

In zijn inleidende uiteenzetting verwijst minister Vande Lanotte naar de wrakkenwet van 2007. Die handelde enkel over wrakken en was enkel van toepassing in de territoriale zee van 12 zeemijl. Er is nooit een koninklijk besluit uitgevaardigd en de wrakkenwet kent dus tot op vandaag geen uitvoering. Intussen werd het Unesco-Verdrag voor de bescherming van maritiem erfgoed – dus niet alleen wrakken maar ook ander erfgoed – goedgekeurd. Het voorliggende wetsontwerp geeft uitvoering aan dat verdrag.

Er waren onderhandelingen met de Vlaamse overheid. Als



*flamandes. Le gouverneur de la province de Flandre occidentale a été désigné receveur d'épaves, lequel doit solliciter l'avis des services patrimoniaux flamands quant à l'opportunité ou non de protéger une épave. Une collaboration s'instaure ainsi entre les régions et l'État fédéral de façon à mieux protéger cet important patrimoine.*

*M. Schouppe se demande si ce texte est conforme aux règles relatives aux voies d'eau intérieures. Il se réfère à l'avis du Conseil d'État, pour lequel la situation reste floue en ce qui concerne le plateau continental. Le ministre peut-il faire la clarté à ce sujet ?*

*Il existe actuellement une banque de données relative aux épaves et au patrimoine archéologique présent en mer du Nord et dans l'Escaut. Quel sera le lien entre ces divers éléments ?*

*Au nord-ouest d'Oostende se trouve le banc de sable Paardenmarkt, où sont entreposés du gaz moutarde et de la poudre à canon. Quel est le sort réservé à de telles découvertes ? Cette problématique est-elle réglée par le texte qui nous est soumis ?*

*Mme Vermeulen se réjouit qu'une nouvelle « loi sur les épaves » soit enfin adoptée. La Convention de Nairobi n'a pas encore été ratifiée. Il est temps de se pencher sur la question.*

*Protéger les épaves de moins de cent ans constitue une bonne décision car les eaux belges contiennent plus d'épaves récentes que d'épaves anciennes.*

*Le gouverneur de la province de Flandre occidentale devient le nouveau receveur d'épaves mais qui supportera le surcoût administratif ? Le receveur est informé de la présence d'une épave et établit un rapport d'enquête. Ensuite, le ministre doit décider s'il s'agit ou non d'une découverte relevant du patrimoine culturel. Ne peut-on pas parler d'une confusion de compétences, puisque le patrimoine culturel relève des compétences flamandes ?*

*La Convention de l'Unesco traite de la protection, de la conservation et de la gestion du patrimoine. Selon l'oratrice, ces notions impliquent également l'entretien ; je pense par exemple l'évacuation des épaves. La question de l'entretien figure-t-elle dans le texte ? Le ministre confirme la quasi-conformité de celui-ci aux règles relatives aux voies d'eau intérieures.*

*On peut protéger tout ce qui se trouve dans les limites de la mer territoriale, y compris les épaves de moins de cent ans. Par contre, seules celles de plus de cent ans peuvent être protégées dans la zone économique exclusive – ZEE – et sur le plateau continental, lesquels sont soumis aux règles internationales.*

*La banque de données est gérée par les autorités flamandes. Ce système est excellent. En vertu de cet accord, le gouverneur intervient en tant qu'intermédiaire entre les autorités flamande et fédérale, ce qui réduit les conflits de compétence au minimum.*

*Le Paardenmarkt n'est pas un patrimoine classé. Ce banc de sable fait l'objet de contrôles réguliers mais, pour des raisons de sécurité, la meilleure solution est de laisser les choses en l'état.*

ontvanger werd de gouverneur van de provincie West-Vlaanderen aangewezen. Die vraagt aan de Vlaamse diensten voor erfgoed advies over de al dan niet bescherming van een wrak. Op die manier komt een samenwerking tot stand tussen de gewesten en de federale overheid, zodat dit belangrijke erfgoed beter kan worden beschermd.

De heer Schouppe vraagt zich af op welke wijze die tekst gelijkloopt met die regels die reeds voor de binnenwateren bestaan. Spreker verwijst naar het advies van de Raad van State, die oordeelt dat onduidelijkheid bestaat over het continentaal plat. Kan de minister daarover duidelijkheid scheppen?

Er bestaat momenteel een databank over de wrakken en het archeologische erfgoed in de Noordzee en in de Schelde. Hoe zullen die zaken zich in de toekomst tot elkaar verhouden?

Ten noordoosten van Oostende ligt in de zee de bank Paardenmarkt, waarvan we weten dat er mosterdgas en buskruit ligt. Hoe gaat men om met dit soort vondsten? Wordt die problematiek eveneens door de voorliggende tekst geregeld?

Mevrouw Vermeulen is tevreden dat eindelijk werk werd gemaakt van een nieuwe wrakkenwet. Het Verdrag van Nairobi waarnaar wordt verwezen, is tot nu toe nog niet geratificeerd. Het wordt tijd dat daarvan werk wordt gemaakt.

Het is positief dat ervoor is gekozen om ook wrakken van jonger dan honderd jaar oud te beschermen, want in de Belgische wateren liggen meer zulke wrakken dan oudere.

De gouverneur van de provincie West-Vlaanderen wordt weliswaar de nieuwe wrakkenontvanger, maar wie zal de extra administratieve kosten dragen? De ontvanger krijgt melding van een wrakstuk en stelt een onderzoeksrapport op. Vervolgens moet de minister beslissen of het al dan niet cultureel erfgoed betreft. Is hier geen sprake van een bevoegdheidsvermenging met het Vlaams niveau? Cultureel erfgoed is immers een Vlaamse bevoegdheid.

Het UNESCO-Verdrag heeft het over beschermen, conserveren en managen van erfgoed. Volgens spreekster houdt dit eveneens onderhoud in, zoals wrakkenopruimacties. Is dit ook in de tekst opgenomen? De minister legt uit dat de regeling voor de binnenwateren inderdaad ongeveer gelijkloopt.

Binnen de territoriale zee kan men alles beschermen, dus ook wrakken die jonger zijn dan honderd jaar oud. Op de exclusief economische zone en het continentaal plat daarentegen kunnen pas wrakken vanaf honderd jaar oud worden beschermd. Daar gelden immers internationale regels.

De databank wordt door de Vlaamse overheid beheerd. Het is een heel goed systeem. De gouverneur treedt in dit akkoord op als tussenpersoon tussen de Vlaamse en federale overheid, waardoor bevoegdheidsgeschillen tot een minimum worden herleid.

De Paardenmarkt ten noordoosten van Oostende is geen geklasseerd erfgoed. De bank wordt van heel nabij opgevolgd aan de hand van een geregelde monitoring, maar momenteel blijkt afwachten de beste oplossing te zijn. Alles nu weghalen, zou een belangrijk risico betekenen.

De administratieve kosten van de ontvanger zullen door de

*Les frais administratifs relatifs au receveur seront supportés par la province. Le gouverneur a donné son accord.*

*Le ministre fédéral est compétent en la matière. Les services patrimoniaux flamands fournissent un avis au gouverneur qui, à son tour, en donne un au ministre responsable de la mer du Nord.*

*Quant à la gestion des épaves, une liste précisant les actions à mener pour chaque épave sera établie.*

*L'administration prépare actuellement la ratification de la Convention de Nairobi.*

*L'ensemble du projet de loi a été adopté sans modification à l'unanimité des dix membres présents. Confiance a été faite à la rapporteuse pour un rapport oral en séance plénière.*

– **La discussion générale est close.**

### **Discussion des articles**

*(Le texte adopté par la commission des Finances et des Affaires économiques est identique au texte du projet transmis par la Chambre des représentants. Voir le document Chambre 53-3397/3.)*

– **Il sera procédé ultérieurement au vote sur l'ensemble du projet de loi.**

### **Questions orales**

**Question orale de Mme Fabienne Winckel à la ministre de l'Emploi sur «l'absence de droit au congé parental pour le personnel des ambassades étrangères et du SHAPE» (n° 5-1379)**

**Mme Fabienne Winckel (PS).** – Madame la ministre, le 9 juillet dernier, j'avais attiré votre attention en commission sur un problème touchant directement aux droits d'une série de personnes employées par les ambassades situées sur notre territoire et par le SHAPE. En effet, le personnel contractuel ne bénéficie pas d'une série de droits à l'interruption de travail, en ce compris le droit à un congé parental faute de base légale reconnaissant et organisant ce type de congé. Vous m'aviez dit de manière claire et succincte que vous étiez au courant de la situation et que vous sollicitiez vos services pour remédier au plus vite à ce vide juridique.

Le 25 octobre, je vous interrogeais à nouveau pour connaître l'état d'avancement du dossier. Vous me signaliez par écrit que votre département avait préparé une adaptation de la réglementation et que le projet de texte se trouvait dans la phase de consultation obligatoire, en précisant que le comité de gestion de l'Office national de l'emploi avait donné un avis favorable.

Je me réjouis évidemment de tous les éléments de réponse qui m'ont été apportés et du cheminement de travail particulièrement positif. J'aimerais toutefois savoir si le dossier important que vous avez initié sera concrétisé avant la fin de la législature.

**Mme Monica De Coninck,** ministre de l'Emploi. – Je confirme que mon département a dégagé une solution à ce problème. Le projet d'arrêté royal concerné, approuvé par le

province worden gedragen. Dat werd trouwens door de gouverneur goedgekeurd.

De federale minister is bevoegd. Door het gebrek aan kennis geeft de Vlaamse dienst Erfgoed een advies aan de gouverneur, die op zijn beurt een advies geeft aan de minister bevoegd voor de Noordzee.

Voor het managen van de wrakken is bepaald dat per wrak wordt opgelijst wat specifiek moet gebeuren.

De ratificatie van het Verdrag van Nairobi wordt momenteel door de administratie voorbereid.

Het wetsontwerp in zijn geheel werd ongewijzigd eenparig aangenomen door de tien aanwezige leden. Vertrouwen werd geschonken aan de rapporteur voor een mondelinge verslag in de plenaire vergadering.

– **De algemene bespreking is gesloten.**

### **Artikelsgewijze bespreking**

*(De tekst aangenomen door de commissie voor de Financiën en voor de Economische Aangelegenheden is dezelfde als de tekst van het door de Kamer van volksvertegenwoordigers overgezonden ontwerp. Zie stuk Kamer 53-3397/3.)*

– **De stemming over het wetsontwerp in zijn geheel heeft later plaats.**

### **Mondelinge vragen**

**Mondelinge vraag van mevrouw Fabienne Winckel aan de minister van Werk over «het ontbreken van recht op ouderschapsverlof voor het personeel van de buitenlandse ambassades en de SHAPE» (nr. 5-1379)**

**Mevrouw Fabienne Winckel (PS).** – Op 9 juli jongstleden had ik in de commissie de aandacht van de minister gevestigd op een probleem dat rechtstreeks de rechten van een reeks personen raakt die tewerkgesteld worden door de ambassades op ons grondgebied en door de SHAPE. Het contractuele personeel heeft immers geen recht op loopbaanonderbreking en thematische verloven zoals ouderschapsverlof omdat er geen wettelijke basis is die dat soort verlof regelt. De minister heeft me toen duidelijk gezegd dat ze op de hoogte was van de situatie en dat ze aan haar diensten ging vragen zo vlug mogelijk aan die juridische leemte te verhelpen.

Op 25 oktober heb ik opnieuw een vraag gesteld om de vooruitgang inzake dat dossier te kennen. De minister heeft me schriftelijk meegedeeld dat haar departement een aanpassing van de reglementering had voorbereid en dat het tekstontwerp zich in de fase van verplicht advies bevond. Ze voegde eraan toe dat het beheerscomité van de Rijksdienst voor Arbeidsvoorziening een gunstig advies had verleend.

Ik ben uiteraard verheugd met die antwoorden en met de positieve gang van zaken. Ik zou evenwel willen weten of het belangrijke dossier dat de minister heeft in gang gezet, voor het einde van de regeerperiode nog zal worden voltooid.

**Mevrouw Monica De Coninck,** minister van Werk. – Ik bevestig dat mijn departement een oplossing voor dat probleem heeft uitgewerkt. Het ontwerp van koninklijk besluit

Conseil des ministres le 14 février 2014, jour de la Saint-Valentin, est actuellement soumis pour avis à la section de législation du Conseil d'État. Quand j'aurai reçu cet avis, je soumettrai le projet d'arrêté à la signature du Roi en vue de sa publication au *Moniteur belge*. Dès que la date de publication sera certaine, mon département diffusera l'information sur notre site internet.

**Mme Fabienne Winckel (PS).** – Madame la ministre, je vous remercie pour votre réponse. Chaque fois que je pose une question orale, je constate que le dossier avance bien. En l'occurrence, il s'agit de quelque chose d'important pour le personnel des ambassades et le personnel du SHAPE. J'espère que vous pourrez aboutir avant la fin de la législature car il importe de traiter tous les travailleurs de manière égale tant au niveau de leurs droits que de leurs devoirs.

**Question orale de Mme Nele Lijnen au vice-premier ministre et ministre des Affaires étrangères, du Commerce extérieur et des Affaires européennes et à la vice-première ministre et ministre des Affaires sociales et de la Santé publique sur «l'épidémie de fièvre Ébola en Guinée» (n° 5-1389)**

**Mme Nele Lijnen (Open Vld).** – *L'épidémie de fièvre Ébola qui sévit dans le sud de la Guinée et maintenant aussi dans la capitale, Conakry, a déjà fait depuis le 9 février 59 morts sur les 81 cas qui ont été constatés par les services guinéens. Il est possible qu'il y ait encore de nombreuses autres victimes de cette épidémie.*

*Cette terrible maladie à laquelle ne survit qu'un malade sur dix, et contre laquelle il n'existe pas encore de vaccin, a une période d'incubation de 2 à 21 jours. C'est une maladie très contagieuse et ce pays n'est pas armé pour lutter contre de telles épidémies virales ; cela ne s'était jamais produit auparavant.*

*Comme la Guinée est le pays qui dispose du moins grand nombre de lits d'hôpitaux par habitant et comme la période d'incubation est longue, il me semble opportun de prendre quelques mesures pratiques, à titre de précaution, pour les vols provenant de la Guinée. Tout d'abord il est indiqué de fournir aux passagers une fiche d'information reprenant une description des symptômes et la liste des centres de soins spécialisés les plus importants. Il est aussi indiqué d'examiner les passagers et, s'ils présentent certains symptômes, de prendre des mesures médicales. Il est également opportun de demander aux passagers de signaler leurs lieux de séjour en Belgique durant les 21 jours qui suivent leur arrivée en Belgique. Étant donné le danger de contagion, il importe également de rappeler les règles de prudence aux voyageurs qui se rendent en Guinée.*

*Lorsqu'en 2012, la fièvre Ébola est apparue en Ouganda, plusieurs pays ont pris des mesures à l'égard des voyageurs en provenance du Rwanda et du Kenya tant que l'épidémie n'a pas été sous contrôle. Entre Bruxelles et Conakry, il y a trois liaisons aériennes directes par semaine.*

*Des dispositions spéciales ont-elles été instaurées concernant les voyageurs en provenance de Guinée ? Ceux-ci ont-ils reçu des informations ? Ont-ils été examinés ? Doivent-ils signaler leurs lieux de séjour ? Dans ce cas le ministre peut-il expliquer ces mesures ? Sinon, pourquoi ? N'est-ce pas*

*in kwestie, dat door de Ministerraad werd goedgekeurd op 14 februari 2014, wordt momenteel voor advies voorgelegd aan de afdeling wetgeving van de Raad van State. Eens dat advies er is, zal ik het ontwerp van besluit ter ondertekening voorleggen aan de Koning met het oog op de publicatie ervan in het Belgisch Staatsblad. Zodra er zekerheid is over de publicatiedatum, zal mijn departement de informatie verspreiden op onze website.*

**Mevrouw Fabienne Winckel (PS).** – *Ik dank de minister voor haar antwoord. Telkens ik een mondelinge vraag stel, merk ik dat het dossier goed opschiet. In dit geval gaat het om iets heel belangrijks voor het personeel van de ambassades en van de SHAPE. Ik hoop dat de minister dit dossier kan rondkrijgen voor het einde van de regeerperiode aangezien het belangrijk is alle werknemers gelijk te behandelen, zowel wat hun rechten als wat hun plichten betreft.*

**Mondelinge vraag van mevrouw Nele Lijnen aan de vice-eersteminister en minister van Buitenlandse Zaken, Buitenlandse Handel en Europese Zaken en aan de vice-eersteminister en minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid over «de ebola-epidemie in Guinee» (nr. 5-1389)**

**Mevrouw Nele Lijnen (Open Vld).** – De ebola-epidemie die sinds 9 februari woedt in het zuiden van Guinee en nu ook in de hoofdstad Conakry heeft al zeker 59 mensenlevens geëist op de 81 gevallen die de Guinese diensten te velde vaststelden. Mogelijks zijn er nog andere mensen slachtoffer van deze epidemie.

Deze vreselijke ziekte waarbij slechts één op tien patiënten de ziekte overleeft en waartegen nog geen vaccin bestaat, heeft een incubatietijd van 2 tot 21 dagen. Het is een zeer besmettelijke ziekte en het land is niet gewapend tegen dergelijke uitbraken van het virus; het kwam er nooit eerder voor.

Gezien Guinee per inwoner het kleinste aantal ziekenhuisbedden ter wereld en gezien de lange incubatietijd, lijkt het me raadzaam om uit voorzorg enkele concrete maatregelen te treffen voor de vluchten uit Guinee. Vooreerst is het aangewezen aan de passagiers een infofiche te geven met symptoombeschrijving en de belangrijkste gespecialiseerde zorgcentra. Het is ook aangewezen de passagiers te screenen en, wanneer ze bepaalde symptomen vertonen, medische maatregelen te treffen. Het is ook opportuun om de *whereabouts* van de reizigers te vragen wanneer ze in ons land blijven en dit tot 21 dagen na hun aankomst. Gezien het besmettingsgevaar is ook voorzichtigheid geboden voor reizigers die naar Guinee afreizen.

Toen in 2012 ebola uitbrak in Oeganda, namen diverse landen, zolang de uitbraak niet onder controle was, maatregelen ten aanzien van reizigers afkomstig uit landen als Rwanda en Kenia. Tussen Conakry en Brussel zijn er drie maal per week rechtstreekse verbindingen.

Worden er speciale maatregelen getroffen ten aanzien van reizigers afkomstig uit Guinee? Krijgen ze informatie? Worden ze gescreend? Moeten ze hun *whereabouts* meedelen? Zo ja, kan de minister dat toelichten? Zo neen, waarom niet? Is dat niet aangewezen? Bestaat er een draaiboek?

indiqué ? Y a-t-il un scénario ?

*Nos compatriotes qui résident en Guinée sont-ils informés sur cette maladie ainsi que sur les dispositions qu'ils peuvent prendre afin d'éviter la contagion, comme s'isoler ?*

**M. Didier Reynders**, vice-premier ministre et ministre des Affaires étrangères, du Commerce extérieur et des Affaires européennes. – *La réponse à la première question m'a été transmise par la ministre des Affaires sociales et de la Santé publique dont les services sont chargés d'examiner les personnes qui arrivent en Belgique venant de ces régions. La ministre m'a fait part de ce que, suite au développement à Conakry de l'épidémie de fièvre hémorragique à virus et d'autres maladies virales, dont le virus Ébola, elle a aussitôt demandé à son administration une évaluation de la situation.*

*Les experts ont remis une évaluation rassurante des conséquences possibles en Belgique.*

*Sur la base de l'évaluation des risques du European Centre for Disease Prevention and Control (ECDC), on peut considérer comme très faible le risque que les voyageurs ayant visité la Guinée soient infectés et développent des symptômes à leur retour en Belgique. Le risque ne semble pas plus élevé que lors des épidémies précédentes dans d'autres pays comme l'Ouganda et la République démocratique du Congo.*

*Cependant, par prudence, la ministre a d'ores et déjà demandé d'informer la société Brussels Airlines, qui assure une relation directe entre Bruxelles et Conakry, de cette épidémie et du risque qu'un voyageur prenant un vol SN Brussels de Conakry à Bruxelles puisse être contaminé par ce virus.*

*Le groupe belge de gestion des risques et la cellule de vigilance sanitaire continuent à suivre l'évolution de cette épidémie et prendront d'autres mesures si nécessaire en fonction d'éventuelles nouvelles informations. La ministre suit également l'évolution de ce dossier avec attention. Voilà donc la réponse de la ministre.*

*Pour le moment il y a quelque 76 Belges qui résident en Guinée. mes services ont déjà ajouté un paragraphe à la fiche de « Conseil aux voyageurs » à destination de la Guinée pour informer nos compatriotes sur les endroits contaminés, sur la manière dont le virus se diffuse et sur les symptômes qui permettent de reconnaître la maladie. Il est conseillé aux Belges de se tenir au courant des directives de santé des autorités guinéennes, de respecter scrupuleusement les règles d'hygiène et de s'abstenir de manger du gibier. En outre la fiche de conseil aux voyageurs reprend dans sa rubrique « Santé et hygiène » les données de contact de la plupart des institutions médicales à Conakry, y compris leur numéro d'appel d'urgence.*

*De surcroît, l'ambassade de Belgique à Dakar a informé nos compatriotes présents en Guinée de la présence du virus et de l'ampleur de l'épidémie. En outre, l'ambassade se concerta régulièrement avec l'ambassade de France en Guinée.*

*Nos postes diplomatiques dans les pays voisins de la Guinée suivent également la situation de près et, là où cela s'avère nécessaire, adaptent les avis de conseil aux voyageurs pour ces pays.*

Worden onze landgenoten die in Guinee verblijven, geïnformeerd over deze ziekte alsook over de maatregelen die ze kunnen nemen om besmetting te voorkomen, zoals isolatie?

**De heer Didier Reynders**, vice-eersteminister en minister van Buitenlandse Zaken, Buitenlandse Handel en Europese Zaken. – Het antwoord op de eerste vraag komt van de minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid, wier diensten bevoegd zijn om iedereen te monitoren die uit de getroffen regio terugkeert naar België. De minister heeft mij meegedeeld dat ze haar diensten na de uitbraak van de hemorragische koorts en andere virusziekten, waaronder ebola, in Conakry, onmiddellijk om een evaluatie van de toestand heeft gevraagd.

De experts stellen ons gerust over mogelijke gevolgen in België. Op basis van de risico-evaluatie van het *European Centre of Disease Prevention and Control* (ECDC) kan worden gesteld dat het risico op infecties of de ontwikkeling van andere symptomen zeer gering is bij personen die Guinee bezocht hebben. Het risico lijkt niet hoger te zijn dan bij voorgaande epidemieën in andere Afrikaanse landen, zoals Oeganda of de Democratische Republiek Congo.

De minister heeft bij wijze van voorzorgsmaatregel gevraagd om de luchtvaartmaatschappij Brussels Airlines, die een rechtstreekse verbinding uitbaat tussen Brussel en Conakry, op de hoogte te brengen van de huidige epidemie en van het risico dat een passagier op de lijn Conakry-Brussel besmet zou zijn met het virus.

Een risicoteam en een crisiscel volgen de evolutie van de epidemie en zullen indien nodig andere maatregelen nemen. Ook de minister blijft het dossier aandachtig volgen.

Tot zover het antwoord van de minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid.

Op het moment verblijven er ongeveer 76 Belgen in Guinee. Mijn diensten hebben thans een extra paragraaf opgenomen in het reisadvies voor Guinee, om onze landgenoten te informeren over de plaatsen waar de besmetting voorkomt, over de wijze waarop het virus zich verspreidt en over de symptomen waaraan het virus kan worden herkend. Er wordt de Belgen aangeraden om op de hoogte te blijven van de gezondheidsrichtlijnen van de Guineese autoriteiten, strikt de hygiënevoorschriften te respecteren en zich te onthouden van het eten van wild. Bovendien vermeldt het reisadvies in de rubriek Gezondheid en Hygiëne de contactgegevens van meerdere medische instellingen in Conakry, evenals hun noodnummers.

Daarnaast heeft de Belgische ambassade in Dakar onze landgenoten in Guinee bericht over het virus en de draagwijdte ervan. Bovendien vindt er regelmatig overleg plaats met de Franse ambassade in Guinee.

Ook de posten in de buurlanden volgen de situatie op de voet en waar nodig zal ook voor de buurlanden het reisadvies worden aangepast.

Het dossier zal de komende dagen en weken verder worden gevolgd door de diensten van Buitenlandse Zaken en van Volksgezondheid.

*Le dossier continuera d'être suivi dans les prochains jours et semaines par les services des Affaires étrangères et de la Santé publique.*

**Mme Nele Lijnen (Open Vld).** – *Je remercie le ministre pour sa réponse et je suis contente d'avoir reçu en même temps la réponse de Mme Onkelinx.*

*J'ajoute encore qu'il serait intéressant d'accorder davantage de moyens à Médecins sans frontières, dans le cadre de l'Union européenne. Cette organisation est actuellement présente sur place pour essayer de juguler l'épidémie.*

*Je demande aussi que les voyageurs de Brussels Airlines reçoivent l'information indispensable sur l'épidémie.*

**Question orale de Mme Olga Zrihen au vice-premier ministre et ministre des Affaires étrangères, du Commerce extérieur et des Affaires européennes sur «l'emprisonnement d'un étudiant de l'ULg d'origine iranienne» (n° 5-1391)**

**Mme Olga Zrihen (PS).** – Cette question fait suite à une interpellation d'Amnesty International concernant un jeune homme d'origine iranienne, étudiant en Belgique, arrêté par les autorités iraniennes, et qui purge actuellement une peine de six ans d'emprisonnement à la prison d'Evin pour « atteinte à la sécurité nationale par la communication avec des États hostiles », notamment la Belgique. Cet étudiant a interjeté appel de cette condamnation, le 2 février dernier, auprès de la 54<sup>e</sup> Chambre de la cour d'appel de Téhéran.

Son épouse, quant à elle, qui étudie également en Belgique, risque d'être arrêtée pour avoir fait campagne pacifiquement en faveur de sa libération.

D'après le communiqué d'Amnesty, « le ministère du Renseignement iranien lui avait demandé d'espionner des étudiants iraniens vivant en Belgique, où il poursuivait ses études de troisième cycle, mais il avait refusé de le faire ».

Selon l'épouse du détenu, lors d'un entretien avec des fonctionnaires du ministère, on a montré à Hamid Babaei des photographies d'étudiants iraniens vivant en Belgique et on lui a demandé de les identifier. Hamid Babaei a refusé les deux requêtes du ministère, en précisant qu'il ne voulait servir son pays que dans le cadre de ses études.

Il semblerait en outre qu'aucun choix ne lui ait été laissé quant à la personne de son avocat et qu'il ne lui serait pas fourni le suivi médical dont il a besoin.

Le ministre peut-il confirmer les informations données par Amnesty International ?

Quelles initiatives la Belgique a-t-elle prises ou compte-t-elle prendre vis-à-vis des autorités iraniennes concernant ce dossier ?

**M. Didier Reynders,** vice-premier ministre et ministre des Affaires étrangères, du Commerce extérieur et des Affaires européennes. – Comme j'ai eu l'occasion de l'expliquer en commission, lundi dernier, en réponse à une question de Mme Matz, je suis bien au courant du dossier relatif à M. Hamid Babaei. Dans le cadre de ma visite en Iran, fin février, j'ai d'ailleurs abordé la question avec mon homologue, M. Zarif.

**Mevrouw Nele Lijnen (Open Vld).** – Ik dank de minister voor zijn antwoord en ben tevreden dat ik via hem ook het antwoord van minister Onkelinx gekregen heb.

Ik geef de minister nog mee dat het interessant kan zijn om in EU-verband wat meer middelen toe te kennen aan Artsen zonder Grenzen. Die organisatie is op het ogenblik ter plaatse om te proberen de epidemie in te dijken.

Ik vraag ook dat de reizigers naar Guinee van Brussels Airlines de nodige informatie krijgen over de epidemie.

**Mondelinge vraag van mevrouw Olga Zrihen aan de vice-eersteminister en minister van Buitenlandse Zaken, Buitenlandse Handel en Europese Zaken over «de opsluiting van een ULg-student van Iraanse afkomst» (nr. 5-1391)**

**Mevrouw Olga Zrihen (PS).** – *Amnesty International heeft de aandacht gevestigd op de zaak van een jonge man van Iraanse afkomst die in België studeert, die door de Iraanse autoriteiten werd gearresteerd en die momenteel een gevangenisstraf van zes jaar uitzit in de gevangenis van Evin voor aantasting van de nationale veiligheid door contacten met vijandige staten, met name België. De betrokken student heeft op 2 februari jongstleden tegen deze veroordeling beroep aangetekend bij de 54e Kamer van het hof van beroep van Teheran.*

*Zijn echtgenote, die eveneens in België studeert, riskeert gearresteerd te worden omdat ze een vreedzame actie voerde voor zijn vrijlating.*

*Volgens het communiqué van Amnesty International heeft het Iraanse ministerie van Inlichtingen hem gevraagd om Iraanse studenten die in België verblijven, waar hij als doctoraatsstudent verblijft, te bespioneren, maar heeft hij dit geweigerd.*

*Volgens de echtgenote van de gevangene hebben ambtenaren van het ministerie Hamid Babaei foto's getoond van Iraanse studenten die in België wonen en hebben ze hem gevraagd die studenten te identificeren. Hamid Babaei heeft de twee verzoeken van het ministerie geweigerd en verduidelijkt dat hij zijn land enkel wil dienen in het kader van zijn studies.*

*Naar het schijnt had hij bovendien geen vrije keuze van advocaat en zou hij niet de nodige medische verzorging krijgen.*

*Kan de minister de informatie van Amnesty International bevestigen?*

*Welke initiatieven heeft België ter zake genomen of is het van plan te nemen ten opzichte van de Iraanse autoriteiten?*

**De heer Didier Reynders,** vice-eersteminister en minister van Buitenlandse Zaken, Buitenlandse Handel en Europese Zaken. – *Zoals maandag jongstleden gezegd in de commissie, in antwoord op een vraag van mevrouw Matz, ben ik op de hoogte van het dossier van de heer Hamid Babaei. In het kader van mijn reis naar Iran eind februari heb ik de kwestie trouwens aangekaart bij mijn collega, de heer Zarif.*

*We moeten ons, zoals altijd bij individuele gevallen, bijzonder*

Comme toujours lorsqu'il s'agit de cas individuels, nous devons nous montrer particulièrement prudents, avant tout dans l'intérêt de la personne, mais aussi parce que nous ne sommes jamais certains de connaître tous les éléments du dossier. J'ajouterai qu'Hamid Babaei n'est pas belge ; il n'a donc pas droit à notre protection consulaire.

Mon intervention le concernant s'est donc limitée à relayer auprès de M. Zarif les appels d'Amnesty International et du collectif qui le soutient. De nouvelles actions sont d'ailleurs annoncées par l'Université de Liège et, si je ne m'abuse, par l'ULB. Il était, me semble-t-il, utile de faire remarquer à M. Zarif qu'au-delà des protestations de bonne volonté, ce type de cas influence l'image que la communauté internationale se fait de l'Iran. J'ai demandé à notre ambassadeur de continuer à suivre ce dossier. J'ai d'ailleurs moi-même rappelé mon homologue par téléphone après mon retour en Belgique.

Mon cabinet est en contact avec Amnesty International à ce sujet. J'ai ainsi été informé que la situation de M. Babaei en tant que détenu s'était améliorée. Des visites normales seraient possibles et son épouse ne serait plus menacée. Nous opérerons d'autres vérifications sur place.

Nous continuerons donc à suivre ce dossier car l'intéressé, s'il ne possède pas la nationalité belge, a un lien d'attachement avec notre pays à travers son parcours d'études. Outre Amnesty International, nous pourrions tenter de convaincre d'autres partenaires d'agir avec nous dans ce dossier. Comme je le disais, une grande prudence s'impose quant aux démarches entreprises. Une procédure d'appel avait notamment été intentée.

Cet étudiant de l'Université de Liège n'a pas la nationalité belge ; en ce qui le concerne, nous intervenons donc plutôt dans un cadre humanitaire.

**Mme Olga Zrihen (PS).** – Le chef d'accusation me semble extrêmement interpellant : porter atteinte à la sécurité nationale pour communication avec des États hostiles, en l'occurrence la Belgique. Faut-il rappeler que cet étudiant, présent sur notre territoire depuis 2009, est soutenu par notre pays puisqu'il y est boursier.

Par ailleurs, son état de santé n'était pas des meilleurs. Il serait intéressant de vérifier si un véritable suivi est assuré sur le plan médical.

Je sais que des précautions s'imposent, mais il est tout de même choquant de voir la manière dont certains étudiants étrangers peuvent être traités dans leur pays, jusqu'à être privés du choix de leur avocat. La lourdeur de la sanction est également consternante : six ans d'emprisonnement pour avoir refusé de collaborer à l'identification d'autres étudiants.

Cette matière reste tout à fait contestable et j'espère que nous continuerons à être attentifs au sort de cet étudiant en doctorat dont l'intelligence et la compétence sont indéniables.

En outre, il est pour le moins étrange de voir en notre pays un État hostile. Devons-nous désormais craindre que les étudiants boursiers que nous accueillons se muent en espions ?

*voorzichtig opstellen, niet alleen in het belang van de persoon in kwestie, maar ook omdat we er nooit zeker van zijn dat we alle elementen van het dossier kennen. Ik voeg er aan toe dat de heer Babaei niet de Belgische nationaliteit heeft en dus ook geen recht heeft op consulaire bescherming.*

*Ik kon de heer Zarif enkel wijzen op de oproepen van Amnesty International en van het collectief dat Hamid Babaei steunt. Er zijn trouwens nieuwe acties aangekondigd door de Universiteit van Luik en als ik me niet vergis ook van de ULB. Het leek me dan ook nuttig de heer Zarif mee te delen dat de aanpak van dit soort dossiers bepalend is voor het imago dat Iran bij de internationale gemeenschap nalaat. Ik heb onze ambassadeur gevraagd om het dossier verder te volgen. Ik heb bij mijn terugkeer in België mijn ambtsgenoot trouwens zelf gebeld.*

*Mijn kabinet staat in contact met Amnesty International. Men heeft me ook meegedeeld dat de toestand van de heer Babaei verbeterd is. Normaal bezoek zou mogelijk zijn en zijn echtgenote wordt niet meer bedreigd. We zullen het ter plaatse nagaan.*

*We zullen het dossier verder opvolgen aangezien de betrokkene, ook al heeft hij niet de Belgische nationaliteit, toch een band heeft met ons land omdat hij hier studeert. Naast Amnesty International kunnen we proberen andere partners te overtuigen om als medestander te fungeren in dit dossier. Zoals ik al zei, moet de nodige omzichtigheid aan de dag worden gelegd, in het bijzonder omdat er een beroepsprocedure werd ingeleid.*

*Deze student van de Universiteit van Luik heeft niet de Belgische nationaliteit en we interveniëren dus veeleer vanuit humanitair oogpunt.*

**Mevrouw Olga Zrihen (PS).** – *De beschuldiging lijkt me bijzonder onrustwekkend: de nationale veiligheid aantasten door te communiceren met vijandige staten, in dit geval België. Deze student, die sinds 2009 op ons grondgebied verblijft, ontvangt van ons land een studiebeurs.*

*Zijn gezondheidstoestand is niet goed. Het zou de moeite waard zijn na te trekken of hij medisch wordt opgevolgd.*

*Ik weet dat men de nodige voorzichtigheid aan de dag moet leggen, maar het is toch choquerend hoe sommige buitenlandse studenten in hun land behandeld kunnen worden. Ze hebben zelfs niet het recht hun advocaat te kiezen. Ook de zwaarte van de straf is ontstellend: zes jaar gevangenisstraf om te weigeren mee te werken bij de identificatie van andere studenten.*

*Ik hoop dat we aandacht zullen blijven hebben voor het lot van deze doctoraatsstudent, van wie de intelligentie en de bekwaamheid niet te ontkennen valt.*

*Het is op zijn minst vreemd dat ons land als een vijandige staat wordt beschouwd. Moeten we voortaan vrezen dat beursstudenten in spionnen veranderen?*

**Question orale de Mme Lieve Maes au secrétaire d'État aux Réformes institutionnelles et secrétaire d'État à la Régie des bâtiments et au Développement durable sur « le projet Résidence Palace » (n° 5-1387)**

*Mme Lieve Maes (N-VA). – Dans vingt jours exactement, le 15 avril 2014, doit avoir lieu la réception provisoire du bâtiment qui abritera le siège principal du Conseil européen, un bâtiment que la presse appelle « l'œuf de Van Rompuy ».*

*C'est le secrétaire d'État en personne qui m'a communiqué cette date il y a près d'un an, en réponse à une question que je lui avais posée sur le même thème. Cette date a été fixée en accord avec le Conseil européen en raison du caractère irréaliste du calendrier initialement prévu pour fin 2013.*

*Je passe pratiquement chaque matin en voiture devant ce bâtiment. Même si le vitrage est à présent posé, il me semble pratiquement impossible que les travaux puissent être achevés dans les vingt jours restants.*

*Un budget de 327 016 800 euros a été dégagé pour ce bâtiment. Il s'agit de la valeur indexée au 31 décembre 2012.*

*La date de réception provisoire et le budget estimé pourront-ils être respectés ou faudra-t-il l'(les) adapter ?*

*M. Servais Verherstraeten, secrétaire d'État aux Réformes institutionnelles, et à la Régie des bâtiments et au Développement durable. – Mme Maes constate à juste titre qu'il ne sera pas possible de respecter la date prévue. C'est du reste ce qui transparait de ma réponse à sa question du 14 mars de l'année dernière, dans laquelle j'indiquais que « des besoins et donc des travaux supplémentaires, la complexité d'exécution et d'autres raisons peuvent conduire à un nouveau report ». Le Conseil européen est tenu de prendre une décision formelle à propos de chaque changement de date de fin du chantier nécessité par des travaux et des besoins supplémentaires. Ce processus décisionnel prend évidemment aussi du temps.*

*Le chantier a encore pris davantage de retard en raison notamment du renforcement des conditions de sécurité, appelées Lisbonne I et II, imposées par l'Europe. Une demande de prolongation du délai jusqu'à février 2015 a été adressée à l'Europe à la fin de l'année dernière. Ce nouveau délai inclut toutes les adaptations qui étaient connues avant août 2013. Le Conseil européen a demandé une motivation supplémentaire que va lui transmettre la Régie des bâtiments.*

*Les entrepreneurs avancent la date du 8 mai 2015, sous certaines conditions. Il va de soi qu'un chantier évolue et peut nécessiter des adaptations, que ce soit pour des raisons techniques ou parce que le maître de l'ouvrage a d'autres desiderata. Nous espérons donc que le chantier sera achevé aux environs de la mi-mai 2015, mais c'est une estimation.*

*Le budget total du projet, compte tenu des modifications connues, est estimé à l'heure actuelle à 234 millions d'euros. Le budget initial de 2004 prévoyait d'ailleurs 240 millions d'euros hors TVA.*

**Mondelinge vraag van mevrouw Lieve Maes aan de staatssecretaris voor Staatshervorming en staatssecretaris voor de Regie der gebouwen en Duurzame Ontwikkeling over « het project Résidence Palace » (nr. 5-1387)**

*Mevrouw Lieve Maes (N-VA). – Binnen exact twintig dagen, op 15 april 2014, moet de voorlopige oplevering gebeuren van het gebouw waarin de nieuwe hoofdzetel van de Europese Raad zal worden gevestigd. De pers heeft dat gebouw al betiteld als het ei van Van Rompuy.*

*De datum van 15 april heeft de staatssecretaris zelf me bijna een jaar geleden meegedeeld in antwoord op mijn vraag over hetzelfde thema. De datum werd in akkoord met de Europese Raad vastgelegd, omdat de oorspronkelijke timing van einde 2013 vorig jaar al onrealistisch bleek.*

*Ik rijd ongeveer elke weekdag 's morgens voorbij het gebouw. Hoewel nu al de beglazing wordt aangebracht, lijkt het mij haast onmogelijk de volledige afwerking tijdens de twintig resterende dagen rond te krijgen.*

*Voor het gebouw is een budget uitgetrokken van 327 016 800 euro. Dat bedrag vormt de geïndexeerde waarde op 31 december 2012.*

*Zal de datum van oplevering worden gehaald binnen het geraamde budget? Of zal het nodig zijn de datum en/of het budget aan te passen?*

*De heer Servais Verherstraeten, staatssecretaris voor Staatshervorming, en voor de Regie der gebouwen en Duurzame Ontwikkeling. – Zoals mevrouw Maes vaststelt, kan de destijds vooropgestelde einddatum van 15 april van dit jaar inderdaad onmogelijk worden gehaald. Dat kon ze trouwens ook afleiden uit mijn antwoord op haar vraag van 14 maart van vorig jaar. Toen stipte ik reeds aan dat “bijkomende behoeften en bijkomende werken, de complexiteit van de uitvoering en andere redenen kunnen leiden tot bijkomend uitstel”. Over elke nieuwe einddatum ten gevolge van bijkomende werken en bijkomende behoeften moet de Europese Raad een formele beslissing nemen. Ook die besluitvorming neemt uiteraard tijd in beslag.*

*Onder meer omdat Europa hogere veiligheidsvoorwaarden, Lisbon I en II genoemd, heeft opgelegd, heeft de werf nog meer vertraging opgelopen. Sinds eind vorig jaar ligt bij Europa een aanvraag voor om de termijn tot februari 2015 te verlengen. In die nieuwe termijn zijn alle aanpassingen meegerekend die vóór augustus 2013 gekend waren. Er werd een bijkomende motivering gevraagd en de Regie der Gebouwen zal die aan de Europese Raad bezorgen.*

*De aannemers stellen 8 mei 2015 als einddatum voor, onder bepaalde voorwaarden. Het spreekt vanzelf dat een werf “leeft” en dat dagelijks nog aanpassingen kunnen worden aangevraagd, soms om bouwtechnische redenen, soms omdat de bouwheer nog desiderata heeft. We verwachten dan ook dat de werf ergens in de eerste helft van mei 2015 zal zijn afgewerkt, maar dat is een schatting.*

*Momenteel wordt het totale budget voor het project, rekening houdend met de gekende wijzigingen, op 234 miljoen euro geraamd. De oorspronkelijke raming van 2004 bedroeg overigens 240 miljoen euro, exclusief btw.*

**Mme Lieve Maes (N-VA).** – *Je remercie le secrétaire d'État pour sa réponse claire. Je comprends que ce n'est donc pas le budget, mais le calendrier qui pose problème, et que le secrétaire d'État attend à ce sujet l'accord de l'Europe.*

**Question orale de M. Bert Anciaux à la ministre de la Justice sur «la réception du centre de psychiatrie légale de Gand» (n° 5-1381)**

**M. Bert Anciaux (sp.a).** – *Selon certaines indiscretions d'un sous-traitant, il semble que la réception du centre de psychiatrie légale de Gand n'aurait lieu qu'en mai, donc avec un nouveau retard. Cela m'inquiète un peu car il ne fait aucun doute que ce nouveau centre doit être opérationnel de toute urgence. La réception des travaux et la désignation d'un exploitant sont pourtant sans cesse reportées. Dans mes questions précédentes, j'avais déjà souligné le flou qui entourait ce dossier.*

*Je relève aussi, avec une certaine méfiance, qu'une longue série de défauts, de problèmes électroniques et liés à l'infrastructure ont été mis en lumière au moment où l'on a testé la nouvelle prison de Beveren. Je suppose qu'il en ira de même pour le CPL de Gand.*

*De plus, aucun exploitant n'a encore été désigné mais j'ai appris par des voies détournées que Sodexo avait toutes ses chances.*

*Je me pose des questions à propos de cette candidature car Sodexo travaille avec un service de soins néerlandais qui ne connaît pratiquement rien du secteur des soins de santé mentale en Flandre. Je crains que le CPL de Gand n'y trouve pas son intérêt, en particulier en ce qui concerne le flux de sorties.*

*Début février, la ministre a indiqué que ce n'était plus qu'une question de semaines mais deux mois ont passé.*

*La ministre confirme-t-elle le retard pris dans la réception des travaux du CPL de Gand ? Quelle est son explication ? Quand cette réception aura-t-elle lieu au plus tard ? Quand pense-t-elle que ce centre sera opérationnel ? Quand l'exploitant sera-t-il désigné ?*

*J'informe expressément la ministre que le parlement souhaite que toute la clarté soit faite à ce sujet, avant les élections et de préférence avant que notre pays se retrouve en affaires courantes.*

**Mme Annemie Turtelboom, ministre de la Justice.** – *Pour les questions relatives à la situation du bâtiment et à l'infrastructure, je vous renvoie au secrétaire d'État à la Régie des bâtiments.*

*En février, lorsque s'est posée la question de la désignation d'un exploitant, nous attendions l'avis de l'Inspection des Finances sur le rapport d'adjudication. L'Inspection a demandé la tenue d'une table ronde supplémentaire avec les candidats afin d'obtenir une meilleure proposition financière. Des questions supplémentaires ont été posées aux candidats.*

**Mevrouw Lieve Maes (N-VA).** – *Ik dank de staatssecretaris voor zijn duidelijke antwoord. Ik begrijp dat er dus geen probleem is met het budget, maar wel met de timing, waarvoor de staatssecretaris wacht op het akkoord van Europa.*

**Mondelinge vraag van de heer Bert Anciaux aan de minister van Justitie over «de oplevering van het forensisch psychiatrisch centrum te Gent» (nr. 5-1381)**

**De heer Bert Anciaux (sp.a).** – *Een onderaannemer is een beetje loslippig geweest en vermeldde in een of andere nieuwsbrief dat het forensisch psychiatrisch centrum in Gent pas in mei zal worden opgeleverd. Opnieuw vertraging dus. Ik maak me daar een beetje zorgen over. Niemand twijfelt eraan dat het nieuwe forensisch psychiatrisch centrum hoogdringend van start moet gaan. Toch worden de oplevering van het gebouw en de aanwijzing van de uitbater steeds uitgesteld. In al mijn eerdere vragen hierover beklemtoonde ik steeds de grote onduidelijkheid in het dossier.*

*Met enige argwaan verwijs ik ook naar het proefdraaien van de nieuwe gevangenis van Beveren. Tijdens dat weekend kwamen er heel wat mankementen, problemen met de infrastructuur en de elektronica, aan het licht. Ik neem aan dat dat in het forensisch psychiatrisch centrum in Gent niet anders zal zijn.*

*Er is ook nog altijd geen uitbater aangewezen. Via via hoor ik dat de kans groot is dat Sodexo wordt voorgedragen.*

*Ik heb vragen bij deze kandidatuur; Sodexo werkt immers met een Nederlandse zorgdienst samen die de sector van de geestelijke gezondheidszorg in Vlaanderen nauwelijks kent. Ik vrees dat de werking van het forensisch centrum, meer bepaald wat de uitstroom betreft, daar niet mee gediend zal zijn.*

*De minister gaf begin februari aan dat het nog kwestie van weken was vooraleer alles in de plooi zou vallen. We zijn nu twee maanden verder.*

*Bevestigt de minister de vertraging in de oplevering van het forensisch psychiatrisch centrum van Gent? Welke verklaring heeft de minister hiervoor? Wanneer zal de oplevering ten laatste exact gebeuren? Wanneer denkt ze dat het forensisch psychiatrisch centrum operationeel zal zijn? Wanneer zal een uitbater worden aangesteld?*

*Ik breng de minister er uitdrukkelijk van op de hoogte dat het parlement graag en snel volledige duidelijkheid wil krijgen, vóór de verkiezingen en liefst vóór ons land een periode van lopende zaken ingaat.*

**Mevrouw Annemie Turtelboom, minister van Justitie.** – *Voor de vragen over de stand van het gebouw en de infrastructuur verwijs ik naar de staatssecretaris voor de Regie der gebouwen.*

*In februari, toen de vraag over de aanwijzing van de uitbater gesteld werd, waren we aan het wachten op het advies van de Inspectie van Financiën over het gunningsverslag. De Inspectie heeft uitdrukkelijk gevraagd met de beide kandidaten een extra onderhandelingsronde te houden om een beter financieel voorstel te krijgen.*



*Cette troisième table ronde est à présent terminée et le dossier sera soumis au Conseil des ministres la semaine prochaine.*

*La période durant laquelle le CPL aura atteint sa pleine capacité a été prolongée jusqu'à un an à la demande expresse du secteur et cela, contrairement à une prison classique où quelques semaines ou quelques mois suffisent. Il s'agit en effet d'un tout nouveau concept et d'une toute nouvelle manière de travailler. Les internés des prisons doivent bénéficier d'un meilleur encadrement. En y consacrant plus de temps, il sera possible de mieux concilier les soins et la surveillance.*

**M. Bert Anciaux (sp.a).** – *J'espère que le centre de médecine légale pourra ouvrir rapidement ses portes.*

**M. Servais Verherstraeten, secrétaire d'État aux Réformes institutionnelles, et à la Régie des bâtiments et au Développement durable.** – *Le plus rapidement possible !*

**M. Bert Anciaux (sp.a).** – *Je m'inquiète toujours du partenaire néerlandais de Sodexo. L'autre candidat est étroitement lié au secteur des soins de santé mentale dans notre pays. J'ai peut-être des préjugés mais j'espère que l'on ne commettra pas une bêtise en désignant l'exploitant.*

*J'ai également appris que ce centre n'abriterait que des hommes. Est-ce exact ? Ne risque-t-il pas de se poser un problème d'égalité des chances entre les hommes et les femmes ?*

**Mme Annemie Turtelboom, ministre de la Justice.** – *Nous sommes bien entendus tenus de respecter la loi sur les marchés publics. Comme je l'ai déjà dit dans des réponses précédentes, nous avons tout mis en œuvre pour que le prix, mais surtout la qualité, soient déterminants dans le choix. Les critères sont pour 60% des critères de qualité et pour 40% des critères de prix. Nous étions même disposés à aller plus loin, mais dans ce cas, nous risquons d'enfreindre la loi sur les marchés publics. Peut-être devrions-nous songer à l'avenir à adapter la loi sur les marchés publics en ce qui concerne les projets liés au secteur des soins.*

*Le gouvernement précédent avait décidé que le CPL de Gand n'accueillerait que des internés masculins. À l'heure actuelle, ce problème concerne bien davantage d'hommes que de femmes. Quoi qu'il en soit, ce projet devra faire l'objet d'un suivi attentif et d'une évaluation.*

**M. Bert Anciaux (sp.a).** – *J'espère que cela ne posera pas de problème de discrimination.*

*Par ailleurs, je comprends parfaitement qu'il faille un an pour que le centre atteigne sa pleine capacité. J'espère que l'exploitant du centre pourra ainsi mieux travailler.*

**Question orale de Mme Christine Defraigne à la ministre de la Justice sur «les huissiers de justice» (n° 5-1383)**

**Mme Christine Defraigne (MR).** – *Le nouveau statut des huissiers de justice modifie la procédure de nomination des*

*Er werden nog een aantal extra vragen gesteld aan de kandidaten. Deze derde ronde werd inmiddels afgerond. Het dossier komt volgende week op de Ministerraad.*

*De periode waarin het psychiatrisch forensisch centrum volledig zal worden bevolkt, wordt op uitdrukkelijke vraag van de zorgsector tot één jaar verlengd. Dit in tegenstelling tot een klassieke gevangenis, waar dat in enkele weken of maanden wordt afgerond. Het gaat immers om een volledig nieuw concept met een totaal andere manier van werken. Geïnterneerden in de gevangnissen moeten beter worden omkaderd. Door meer tijd te nemen is het mogelijk zorg en bewaking beter op elkaar af te stemmen.*

**De heer Bert Anciaux (sp.a).** – *Ik hoop dat het forensisch psychiatrisch centrum snel kan worden geopend.*

**De heer Servais Verherstraeten, staatssecretaris voor Staatshervorming, en voor de Regie der gebouwen en Duurzame Ontwikkeling.** – *Zo snel als mogelijk!*

**De heer Bert Anciaux (sp.a).** – *Ik blijf me zorgen maken over de Nederlandse partner van Sodexo. De andere kandidaat is zeer nauw verbonden met de sector van de geestelijke gezondheidszorg in ons land. Het zijn misschien vooroordelen, maar ik hoop dat er bij de toewijzing geen stommiteiten worden begaan.*

*Ik heb ook vernomen dat in het forensisch psychiatrisch centrum te Gent enkel mannen worden toegelaten. Is dat juist? Dreigt er geen probleem te ontstaan op het vlak van de gelijke kansen voor mannen en vrouwen?*

**Mevrouw Annemie Turtelboom, minister van Justitie.** – *Uiteraard zijn we gebonden door de wet op de overheidsopdrachten. Zoals ik al in eerdere antwoorden heb gezegd, hebben wij alles in het werk gesteld om ervoor te zorgen dat de prijs, maar vooral de kwaliteit doorslaggevend is bij de keuze. De criteria bestaan voor 60% uit kwaliteitscriteria, en voor 40% uit prijscriteria. We waren zelfs bereid om verder te gaan, maar in dat geval dreigde de wet op de overheidsopdrachten geschonden te worden. Ik maak daarbij de bedenking dat we misschien moeten overwegen om in de toekomst de wet op de overheidsopdrachten aan te passen voor projecten in de zorgsector.*

*De vorige regering heeft beslist enkel mannelijke geïnterneerden onder te brengen in het forensisch psychiatrisch centrum te Gent. Op het ogenblik is de problematiek van de geïnterneerden bij mannen veel omvangrijker dan bij vrouwen. Dit project zal in ieder geval van nabij moeten worden opgevolgd en geëvalueerd.*

**De heer Bert Anciaux (sp.a).** – *Ik hoop dat er geen problemen op het vlak van discriminatie zullen ontstaan.*

*Verder begrijp ik perfect dat er een jaar tijd genomen wordt om tot een volledige bezetting van het centrum te komen. Ik hoop dat de exploitant van het forensisch-psychiatrisch centrum op die manier beter tewerk zal kunnen gaan.*

**Mondelinge vraag van mevrouw Christine Defraigne aan de minister van Justitie over «de gerechtsdeurwaarders» (nr. 5-1383)**

**Mevrouw Christine Defraigne (MR).** – *Het nieuwe statuut van de gerechtsdeurwaarders houdt een aanpassing in van de*

stagiaires en tant que candidats-huissiers de justice. Alors qu'il s'agissait auparavant d'un examen d'homologation du stage, il s'agit désormais d'une nomination.

Jusqu'à présent, l'examen était organisé deux fois par an, en mars et en septembre. En 2014, aucune session n'a encore été organisée ni prévue.

Le nouvel article 510 du Code judiciaire prévoit que le Roi nomme un nombre déterminé de candidats-huissiers de justice selon une liste remise par les commissions de nomination de langue française et de langue néerlandaise.

Madame la ministre, êtes-vous en mesure de nous informer sur la constitution des commissions de nomination ?

Un arrêté royal d'appel à candidature sera-t-il encore déposé et validé en 2014 ?

**Mme Annemie Turtelboom**, ministre de la Justice. – Tous les appels nécessaires pour la désignation des membres des commissions de nomination ont été publiés immédiatement après l'approbation du nouveau statut. Pour constituer ces commissions, nous n'attendons plus que les noms des huissiers qui en seront membres. L'assemblée générale de la Chambre nationale des huissiers de justice se réunit ce 27 mars pour les désigner. Les commissions de nomination seront par conséquent instituées début avril.

Il a été dit d'emblée que tout serait mis en œuvre pour organiser un concours pendant la première moitié de 2014, afin que les stagiaires en possession d'un certificat de stage puissent avoir l'opportunité d'être nommés candidats-huissiers de justice cette année encore.

L'avis de la Chambre nationale des huissiers de justice a entre-temps été demandé et obtenu. L'arrêté royal fixant le nombre de candidats-huissiers à nommer et l'appel à candidatures seront dès lors publiés le mois prochain.

**Question orale de M. Bart Laeremans à la ministre de la Justice sur «le dossier des six assassinats politiques attribués à Abdelkader Belliraj» (n° 5-1385)**

**M. Bart Laeremans (VB).** – Le 16 juillet 2010, Abdelkader Belliraj a été condamné en appel au Maroc pour terrorisme et pour avoir commis six assassinats politiques en Belgique.

*Dans le passé, j'ai interrogé de manière répétée les ministres de la Justice successifs, entre autres M. Vandeurzen, M. De Clerck et Mme Turtelboom. Le 11 janvier 2012, la ministre Turtelboom répondit à ma dernière demande détaillée d'explications à ce sujet. À l'époque l'instruction était censée être dans sa dernière phase. Elle serait transmise au parquet fédéral pour une réquisition finale.*

*Nous apprenons aujourd'hui dans les médias que le ministère public, à la grande consternation des victimes, voudrait requérir un non-lieu par manque de preuves. C'est étrange au plus haut point puisque il ressort du dossier pénal marocain que Belliraj connaissait de nombreux détails sur les six assassinats politiques et avait avoué les assassinats.*

*L'un dans l'autre, cela signifierait que la Justice serait convaincue que le procès au Maroc n'était qu'une mise en scène.*

*Une autre explication possible, formulée par l'avocate d'une*

*procedure voor de benoeming van stagiairs tot kandidaat-gerechtsdeurwaarders. Vroeger moest de stage worden gehomologeerd, nu gaat het om een benoeming.*

*Tot op heden werd het examen tweemaal per jaar georganiseerd, in maart en in september. In 2014 is nog geen sessie georganiseerd of gepland.*

*Het nieuwe artikel 510 van het Gerechtelijk Wetboek bepaalt dat de Koning ieder jaar een bepaald aantal kandidaat-gerechtsdeurwaarders benoemt uit een lijst die door de Franstalige en Nederlandstalige benoemingscommissies wordt opgesteld.*

*Hoe zijn die benoemingscommissies samengesteld?*

*Zal in 2014 nog een koninklijk besluit voor de oproep tot kandidaatstelling worden ingediend en bekrachtigd?*

**Mevrouw Annemie Turtelboom**, minister van Justitie. – *Alle nodige oproepen voor de aanwijzing van de leden van de benoemingscommissies zijn onmiddellijk na de goedkeuring van het nieuwe statuut gepubliceerd. We wachten enkel nog op de namen van de gerechtsdeurwaarders die in de commissies zullen zetelen; die zullen op 27 maart door de algemene vergadering van de Nationale Kamer van Gerechtsdeurwaarders worden aangewezen. De benoemingscommissies zullen dus begin april van start gaan.*

*Alles wordt in het werk gesteld om in de eerste helft van 2014 een examen te organiseren, zodat de stagiairs die in het bezit zijn van een stagegetuigschrift, nog dit jaar als kandidaat-gerechtsdeurwaarder kunnen worden benoemd.*

*Inmiddels heeft de Nationale Kamer van Gerechtsdeurwaarders inmiddels het gevraagde advies verstrekt. Het koninklijk besluit met het aantal te benoemen kandidaat-gerechtsdeurwaarders en de oproep tot kandidaatstelling zal volgende maand worden gepubliceerd.*

**Mondelinge vraag van de heer Bart Laeremans aan de minister van Justitie over «het dossier van de zes politieke moorden die toegeschreven zijn aan Abdelkader Belliraj» (nr. 5-1385)**

**De heer Bart Laeremans (VB).** – Op 16 juli 2010 werd Abdelkader Belliraj in Marokko in beroep veroordeeld voor terrorisme en voor het plegen van zes politieke moorden in België.

In het verleden heb ik de opeenvolgende ministers van Justitie, onder meer de heer Vandeurzen, de heer De Clerck en ook mevrouw Turtelboom, daarover herhaaldelijk ondervraagd. Op 11 januari 2012 beantwoordde minister Turtelboom mijn laatste uitgebreide vraag om uitleg van mezelf daarover. Toen bevond het onderzoek zich zagezegd in een eindfase. Het zou aan het federaal parket worden overgezonden voor een eindvordering.

We vernemen nu via de media dat het openbaar ministerie tot grote consternatie van de slachtoffers de buitenvervolginstelling zou willen vorderen bij gebrek aan bewijzen. Dat is hoogst bevreemdend omdat uit het Marokkaanse strafdossier is gebleken dat Belliraj akelig veel details over de zes politieke moorden kende en de moorden heeft bekend.

Eén en ander zou betekenen dat Justitie ervan overtuigd is dat

*des victimes, est qu'un procès mettrait au grand jour bien trop d'affaires sur la Sécurité de l'État. C'est une accusation particulièrement grave. Si cela s'avérait, la vérité sur les six assassinats politiques commis dans notre pays resterait cachée à cause de situations douteuses dans nos propres services de sécurité.*

*Comment la ministre explique-t-elle la demande de non-lieu alors qu'au Maroc Belliraj a tout de même avoué les six assassinats commis dans notre pays et a été condamné pour ces faits ? Quelle valeur accorder dès lors aux condamnations au Maroc ?*

*Comment la ministre réagit-elle à l'accusation de l'avocate de l'une des victimes selon laquelle le parquet réquisitionne un non-lieu parce qu'il veut protéger la Sûreté de l'État et étouffer certaines affaires.*

*(Mme Sabine de Bethune, présidente, reprend place au fauteuil présidentiel.)*

**Mme Annemie Turtelboom**, ministre de la Justice. – *Les instructions judiciaires sur les assassinats en Belgique auxquels Abdelkader Belliraj est lié ont été centralisées chez un juge d'instruction à Bruxelles spécialisé dans les affaires de terrorisme. Cela concerne six meurtres qui ont donné lieu à cinq dossiers d'instruction.*

*En outre une instruction pénale a également été ouverte contre des inconnus qui sont soupçonnés d'avoir pris part sur le territoire belge aux activités d'un groupe terroriste autour d'Abdelkader Belliraj.*

*Ce dernier dossier se trouve également dans la dernière phase de l'instruction judiciaire chez le juge d'instruction chargé des dossiers des assassinats.*

*Ce sont tous des dossiers du parquet fédéral et une instruction judiciaire a été conduite à Bruxelles sous la direction d'un juge d'instruction spécialisé dans les affaires de terrorisme.*

*Les enquêtes judiciaires sur les six meurtres et sur le groupe terroristes sont déjà terminées et les dossiers se trouvent dans la phase de règlement de procédure. La chambre du conseil décidera si et dans quelle mesure les dossiers seront transmis au tribunal correctionnel, ou seront l'objet d'un non-lieu. Il est exact que le parquet fédéral demande un non-lieu dans ces dossiers. Les motifs avancés par le parquet fédéral seront soumis au jugement de la chambre du conseil. Ce débat doit en effet rester du ressort du pouvoir judiciaire.*

*Le dossier avait été fixé à l'audience de la chambre du conseil du 18 mars 2014 et a été reporté à l'audience du 10 juin 2014.*

**M. Bart Laeremans (VB)**. – *La réponse de la ministre ne concerne que la procédure et l'état du dossier.*

*J'estime qu'il est grave qu'un non-lieu soit demandé pour quelqu'un qui a commis six assassinats politiques, qui l'a*

het proces in Marokko in scène is gezet.

Een andere mogelijke verklaring, die door de advocate van een van de slachtoffers werd geopperd, is dat een proces te veel zaken aan het licht zou brengen over de Staatsveiligheid. Dat is een bijzonder zware aantijging. Indien ze waar is, veroordelingen dan zou de waarheid over zes politieke moorden in ons land verborgen moeten blijven wegens bepaalde onfrisse toestanden binnen onze eigen veiligheidsdiensten.

Hoe verklaart de minister dat de buitenvervolginstelling wordt gevraagd, terwijl Belliraj in Marokko toch zes politieke moorden heeft bekend, die in ons land zijn gepleegd, en daarvoor ook is veroordeeld? Wat is dan de bewijswaarde van de in Marokko?

Hoe reageert de minister op de aantijging van de advocate van een van de slachtoffers dat het parket de buitenvervolginstelling vordert omdat het de Staatsveiligheid in bescherming wil nemen en bepaalde potjes gedekt wil houden?

*(Voorzitster: mevrouw Sabine de Bethune.)*

**Mevrouw Annemie Turtelboom**, minister van Justitie. – De gerechtelijke onderzoeken in België naar de moorden waaraan Abdelkader Belliraj wordt gelinkt, werden gecentraliseerd bij een onderzoeksrechter te Brussel die in terrorisme is gespecialiseerd. Het betreft in totaal zes moorden die worden onderzocht in vijf dossiers.

Daarnaast werd een strafonderzoek geopend tegen onbekenden die ervan worden verdacht op Belgisch grondgebied te hebben deelgenomen aan de activiteiten van een terroristische groep rond Abdelkader Belliraj.

Ook die zaak bevindt zich in de fase van het gerechtelijk onderzoek bij de onderzoeksrechter die met de zogenaamde moorddossiers is gelast.

Het gaat allemaal om dossiers van het federaal parket en het gerechtelijk onderzoek wordt gevoerd te Brussel onder leiding van een gespecialiseerde onderzoeksrechter inzake terrorisme.

De gerechtelijke onderzoeken naar de zes moorden en naar de terroristische groep zijn thans afgerond en de dossiers bevinden zich in de fase van de regeling van de rechtspleging. De raadkamer zal beslissen of en in welke mate de dossiers naar de correctionele rechtbank zullen worden doorverwezen, dan wel het voorwerp zullen zijn van een buitenvervolginstelling. Het klopt dat het federaal parket de buitenvervolginstelling vraagt in deze dossiers. De beweegredenen die het federaal parket daartoe hebben gebracht, zullen aan het oordeel van de raadkamer worden voorgelegd. Dit debat moet immers voor de rechterlijke macht worden gevoerd.

De zaak werd een eerste maal vastgesteld voor de raadkamer van 18 maart 2014 en werd uitgesteld naar de zitting van 10 juni 2014.

**De heer Bart Laeremans (VB)**. – Het antwoord van de minister had alleen betrekking op de procedure en op de fase waarin het dossier zich bevindt.

Ik vind het een ernstig probleem dat een

*reconnu et en a donné tous les détails au cours des interrogatoires. Il s'agit soit d'incompétence de la part du ministère public ou d'un manque de volonté de poursuivre, étant donné le fait qu'il y a encore des complices en liberté. Ou bien, il s'agit d'un immense reproche adressé par le ministère public à la justice marocaine qui aurait mis tout ceci en scène. Il s'agirait alors d'un incident majeur et la ministre ne peut pas faire comme si elle n'en avait rien à faire.*

*Je trouve donc très étrange que la ministre entoure de mystère toute cette affaire alors que ce dossier nous concerne tous. La ministre ne peut pas faire comme si six assassinats politiques étaient des affaires banales qui ne concernent pas la population.*

*J'ai l'impression que la justice cache des choses et étouffe délibérément des affaires puantes, et que la ministre s'en rend complice qu'elle le veuille ou non.*

**Question orale de M. Philippe Mahoux à la secrétaire d'État à l'Asile et la Migration, à l'Intégration sociale et à la Lutte contre la pauvreté sur «l'expulsion des migrants sans papiers gravement malades et séropositifs» (n° 5-1378)**

**M. Philippe Mahoux (PS).** – J'interviens à nouveau à propos des refus d'autorisation de séjour en Belgique de patients atteints de maladies chroniques, et en particulier de personnes séropositives.

De nombreux médecins continuent à m'informer que des patients traités dans les centres de prise en charge des malades du sida se voient refuser une autorisation de séjour et sont donc expulsés au motif qu'ils auraient la possibilité d'être traités dans leur pays d'origine.

Madame la ministre, chère consœur, nous savons tous deux que ce n'est évidemment pas la réalité, ces traitements n'étant pas disponibles ou pas accessibles dans ces pays. Nous savons que l'arrêt d'un traitement thérapeutique est dramatique pour la santé de ces personnes et peut signer leur arrêt de mort.

Étant convaincu que cette attitude est contraire aux droits de l'homme, je voudrais vous citer un texte que vient d'adopter l'Assemblée parlementaire du Conseil de l'Europe à propos de la lutte contre le sida auprès des migrants et des réfugiés : « Un migrant infecté ne devrait jamais être expulsé s'il apparaît clairement qu'il ne recevra pas les soins de santé et l'assistance nécessaires dans le pays vers lequel il est renvoyé. Le fait d'expulser cette personne reviendrait à la condamner à mort. »

Ces situations sont précisément celles que dénoncent les médecins des centres de référence sida. Soucieux de l'intérêt de leurs patients, ils veulent appliquer la règle humaniste générale selon laquelle cette continuité des soins doit être une réalité.

Dans une question que j'avais posée il y a quelques mois et à laquelle vous m'aviez répondu que vous vous conformiez à la législation, je vous avais demandé de procéder à une évaluation. En tant que médecins, nous avons l'habitude

buitenvervolginstelling wordt gevraagd voor iemand die in ons land zes politieke moorden heeft gepleegd, die ook heeft bekend en tijdens de ondervragingen alle mogelijke details heeft geformuleerd. Dat duidt ofwel op onkunde vanwege het openbaar ministerie of onwil om te vervolgen vanwege het openbaar ministerie, gelet op het feit dat er ook medeplichtigen zijn die nog altijd vrij rondlopen. Ofwel gaat het om een gigantisch verwijt vanwege het openbaar ministerie aan het adres van het gerecht van Marokko, met name omdat alles daar in scène zou zijn gezet. Dit is een enorm probleem, en de minister kan niet doen alsof ze daar niets mee te maken heeft.

Ik vind het dus zeer merkwaardig dat de minister deze hele zaak in een waas van mysterie hult, terwijl die zaak ons allen aangaat. De minister kan niet doen alsof zes politieke moorden banale zaken zijn waarmee de bevolking niets te maken heeft.

Ik heb de indruk dat Justitie zaken onder de mat veegt en bepaalde stinkende potjes bewust gedekt laat, en dat de minister daaraan willens en wetens medeplichtig is.

**Mondelinge vraag van de heer Philippe Mahoux aan de staatssecretaris voor Asiel en Migratie, Maatschappelijke Integratie en Armoedebestrijding over «de uitzetting van ernstig zieke en seropositieve migranten zonder papieren» (nr. 5-1378)**

**De heer Philippe Mahoux (PS).** – *Verschillende artsen blijven me melden dat patiënten die ze in de aidsreferentiecentra behandelen, een machtiging tot verblijf wordt geweigerd en bijgevolg worden uitgewezen omdat ze in hun land van herkomst kunnen worden behandeld.*

*De staatssecretaris weet als arts uiteraard dat die behandelingen in de betrokken landen niet of moeilijk toegankelijk zijn. We weten ook dat een stopzetting van de behandeling dramatische gevolgen heeft voor de gezondheid van die mensen en zelfs hun doodvonnis kan betekenen.*

*Een dergelijke houding is in strijd met de mensenrechten. De Parlementaire Assemblee van de Raad van Europa heeft een tekst aangenomen over de aanpak van aids bij migranten en vluchtelingen. In die tekst staat dat een migrant die besmet is, niet mag worden uitgewezen als het duidelijk is dat hij in het land waarnaar hij wordt teruggestuurd, niet de nodige gezondheidszorg zal krijgen. Een uitwijzing betekent voor die persoon zijn doodvonnis.*

*Net die situaties klagen de artsen in de aidsreferentiecentra aan. Uit bezorgdheid voor hun patiënten willen ze dat de algemene humanitaire regel van de continuïteit van de zorg in de praktijk wordt toegepast.*

*Enkele maanden geleden antwoordde de staatssecretaris dat ze zich aan de wet houdt. Ik heb haar toen gevraagd een evaluatie te maken. Als arts zijn we gewoon medische dossiers aan te leggen. Ik neem aan de Dienst Vreemdelingenzaken op basis van die medische dossiers de beslissing neemt om een machtiging tot verblijf te weigeren en tot een uitzetting over te gaan.*

*Kan ik enkele gegevens krijgen over de teruggewezen personen? Als de artsen in de referentiecentra die de seropositieve personen behandelen de waarheid zeggen, dan*

d'établir des dossiers médicaux. Je présume qu'à l'Office des étrangers, c'est en fonction des dossiers médicaux présentés que les décisions de refus, et partant d'expulsion, sont prises.

Je souhaiterais donc savoir s'il est possible d'obtenir quelques statistiques sur les personnes renvoyées. De deux choses l'une : ou bien les médecins des centres de prise en charge des personnes séropositives ne disent pas la vérité, ou bien ils disent la vérité et dans ce cas, des explications sur l'attitude de l'Office des étrangers s'imposent.

Je veux bien admettre que l'on consulte les sites internet pour se renseigner sur la prise en charge des patients dans leur pays d'origine, mais vous savez comme moi que ces pays ne sont pas en mesure d'assurer cette prise en charge. J'insiste donc pour connaître le sort réservé à ces patients.

**Mme Maggie De Block**, secrétaire d'État à l'Asile et la Migration, à l'Intégration sociale et à la Lutte contre la Pauvreté. – En 2013, on a dénombré 4 290 demandes d'autorisation de séjour pour des raisons médicales, contre 7 667 en 2012. Au cours des deux premiers mois de 2014, 733 de ces demandes ont été introduites.

Vous m'avez demandé de procéder à une étude rétrospective. Cela ne relève toutefois pas de la mission légale des médecins-conseils de l'administration.

Lorsque l'Office des étrangers prend une décision, il tient toujours compte du fait que les soins peuvent être prodigués dans le pays d'origine.

Vous avez également demandé un rapport circonstancié sur le nombre de personnes séropositives. L'article 9ter de la loi sur les étrangers ne fait toutefois pas de distinction entre les maladies. Cette information figure dans les dossiers. Or ceux-ci sont confidentiels et traités au cas par cas. Il va dès lors de soi que l'Office ne dispose pas de statistiques sur les maladies qui justifient la demande de protection. Je ne peux pas vous fournir des chiffres qui n'existent pas. En tant que parlementaire, vous avez cependant le droit de visiter tous nos services et d'y demander les statistiques.

**M. Philippe Mahoux (PS)**. – Vous me dites que les chiffres n'existent pas. C'est toutefois précisément l'objet de ma question, madame la ministre. On peut tourner en rond. Je sais ce que vous avez envie de faire : ne pas répondre à la question. Vous parlez du secret professionnel. Tous les médecins qui examinent les demandeurs d'asile doivent le respecter. Cela vaut toutefois pour n'importe quelle étude rétrospective !

Si me je rends à l'Office des étrangers, je le fais en tant que parlementaire. Dès lors, je n'ai bien entendu pas accès aux dossiers, ce qui est tout à fait normal. Les médecins-conseils y ont par contre accès puisque c'est sur cette base qu'ils prennent leurs décisions. Cela signifie que vous avez le pouvoir de leur demander de procéder à une étude rétrospective relative à tous les patients séropositifs ou atteints de maladie chronique qu'ils ont renvoyés dans leur pays d'origine. Vous avez ce pouvoir mais vous ne le faites pas.

Vous dites que faire des études rétrospectives ne relève pas de la mission de l'Office des étrangers. On peut bien sûr s'abriter derrière toutes les règles... Mais nous, en tant que parlementaires et responsables politiques, nous voulons savoir

*is een uitleg over de houding van de DVZ aan de orde.*

*Ik kan aannemen dat men op websites nagaat hoe patiënten in hun land van herkomst worden behandeld. De staatssecretaris weet even goed als ik dat die landen die behandeling niet kunnen verstrekken. Ik wil dus weten welk lot die patiënten beschoren is.*

**Mevrouw Maggie De Block**, staatssecretaris voor Asiel en Migratie, Maatschappelijke Integratie en Armoedebestrijding. – *In 2013 waren er 4290 aanvragen voor een machtiging tot verblijf om medische redenen, tegenover 7667 in 2012. In de eerste twee maanden van 2014 werden 733 aanvragen ingediend.*

*De heer Mahoux vroeg om een retrospectieve studie. Dat behoort echter niet tot de wettelijke opdracht van de raadgevende geneesheren van de administratie.*

*Wanneer de DVZ een beslissing neemt, houdt hij steeds rekening met het feit dat de zorg in het land van herkomst kan worden verstrekt.*

*De heer Mahoux vroeg ook een omstandig verslag over het aantal seropositieve personen. In artikel 9ter van de Vreemdelingenwet wordt geen onderscheid gemaakt tussen de aandoeningen. Die informatie staat in de dossiers, die vertrouwelijk zijn en individueel worden beoordeeld. De DVZ beschikt dus niet over gegevens over de ziekten die een beschermingsstatuut wettigen. Ik kan geen cijfers meedelen die niet bestaan. De heer Mahoux kan als parlementslid onze diensten bezoeken en daar de gegevens opvragen.*

**De heer Philippe Mahoux (PS)**. – *De staatssecretaris zegt dat de gegevens niet bestaan. Dat is nu net het onderwerp van mijn vraag. Ik weet dat ze eigenlijk niet op mijn vraag wil antwoorden. Ze verwijst naar het beroepsgeheim, dat alle artsen die asielzoekers onderzoeken moeten respecteren. Dat geldt echter voor elke retrospectieve studie.*

*Als ik de DVZ een bezoek breng, dan doe ik dat in mijn hoedanigheid van parlementslid. Ik heb dan ook geen toegang tot de dossiers, wat volstrekt logisch is. De raadgevende geneesheren hebben daarentegen wel toegang aangezien ze hun beslissing op basis van die dossiers nemen. De staatssecretaris heeft dus de bevoegdheid om hen te vragen een retrospectieve studie te maken over alle seropositieve patiënten en patiënten met een chronische ziekte die naar hun land van herkomst zijn teruggestuurd. Ze kan dat, maar ze doet het niet.*

*Ze zegt dat retrospectieve studies maken geen opdracht van de DVZ is. Ze kan zich natuurlijk altijd achter de regels verschuilen. Als parlementsliden en politiek verantwoordelijken willen we echter weten of de patiënten die in de referentiecentra worden behandeld, naar hun land worden teruggestuurd, terwijl men zeer goed weet dat ze daar*

si des malades pris en charge par des centres de traitement sont renvoyés dans leur pays où l'on sait très bien qu'ils n'auront pas de traitement.

Madame la ministre, vous avez adopté une position politique. Vous dites que cela ne vous regarde pas et que ce n'est pas votre problème. Moi, je peux vous indiquer que c'est bel et bien votre problème. Je n'ai pas l'habitude d'en remettre une couche sur toutes les législations qui ont été prises, sur le respect des règles relatives à l'accueil et sur l'analyse rigoureuse des dossiers des demandeurs d'asile.

Mais je ne parviens pas à comprendre pourquoi vous vous obstinez à faire cette analyse à l'égard de ces patients. Vous devez quand même bien vous rendre compte que ce que les médecins, nos confrères, constatent est la réalité et que dès lors renvoyer ces personnes ailleurs est proprement scandaleux.

Vous pouvez connaître exactement la situation. Vous êtes ministre, vous pouvez demander qu'une étude rétrospective soit effectuée par des médecins de l'Office des étrangers, pour vérifier si ce que j'affirme est bien réel.

Très franchement, votre réponse ne peut absolument pas me satisfaire et ne peut pas satisfaire davantage tous les centres qui, de manière continue, prennent en charge des malades du sida – mais aussi de bien d'autres maladies chroniques – et qui, soudain, ne peuvent plus continuer à soigner ces patients. C'est scandaleux.

**Mme Maggie De Block**, secrétaire d'État à l'Asile et la Migration, à l'Intégration sociale et à la Lutte contre la Pauvreté. – La récolte des données sur la disponibilité des soins et l'accès aux soins dans le pays d'origine est toujours faite par rapport à un dossier individuel. Un tel examen ne prend pas en compte des considérations d'ordre statistique par continent, puisque la loi prévoit un examen au cas par cas dans les procédures à des fins humanitaires.

L'article 3 de la Convention européenne de protection des droits de l'homme est toujours pris en considération avant d'appliquer la décision.

**M. Philippe Mahoux (PS)**. – Madame la ministre, je vous ferai parvenir la motion votée à l'assemblée parlementaire du Conseil de l'Europe. Je viens de vous en donner lecture *in extenso*. Vous considérez cela avec un certain dédain. Ce n'est pas admissible !

## Projet de loi modifiant la loi du 30 juillet 1926 instituant un conseil d'enquête maritime (Doc. 5-2775)

### Discussion générale

**Mme la présidente**. – La parole est à Mme Vermeulen pour un rapport oral.

**Mme Sabine Vermeulen (N-VA)**, rapporteuse. – *Le présent projet de loi qui relève de la procédure bicamérale obligatoire a été déposé à la Chambre des représentants le 10 mars 2014 et transmis au Sénat le 21 mars 2014. La commission l'a examiné durant ses réunions des 19 et 25 mars 2014.*

*geen behandeling zullen krijgen.*

*De staatssecretaris heeft een politiek standpunt ingenomen. Ze zegt dat het haar probleem niet is. Ik zeg haar dat het dat wel is. Het is niet mijn gewoonte door te drammen over alle uitgevaardigde wetgeving, over het respect voor de regels inzake de opvang en over de nauwgezette analyse van de dossiers van de asielzoekers.*

*Ik begrijp echter niet waarom de staatssecretaris koppig aan die analyse blijft vasthouden. Ze moet toch beseffen dat wat die artsen vaststellen, de realiteit is en dat het bijgevolg schandalig is dat die mensen worden weggestuurd.*

*De staatssecretaris kan perfect te weten komen wat de exacte situatie is. Ze kan vragen dat de artsen van de DVZ een retrospectieve studie maken om na te gaan of wat ik zeg, klopt.*

*Ik kan echt niet tevreden zijn met het antwoord, evenmin als alle centra die permanent aidspatiënten en andere chronisch zieken behandelen en die plots hun patiënten niet langer kunnen behandelen. Dat is een schandaal.*

**Mevrouw Maggie De Block**, staatssecretaris voor Asiel en Migratie, Maatschappelijke Integratie en Armoedebestrijding. – *De gegevens over de beschikbaarheid van en de toegang tot zorg in het land van herkomst worden per individueel dossier verzameld. Daarbij wordt geen rekening gehouden met statistische overwegingen per continent. De wet voorziet in een individueel onderzoek in alle humanitaire procedures.*

*Vooraleer de beslissing ten uitvoer te leggen wordt telkens rekening gehouden met artikel 3 van het Europees Verdrag voor de Rechten van de Mens.*

**De heer Philippe Mahoux (PS)**. – *Ik zal de staatssecretaris de motie van de Parlementaire Assemblee van de Raad van Europa bezorgen. Ze doet daar nogal neerbuigend over. Dat is onaanvaardbaar.*

## Wetsontwerp tot wijziging van de wet van 30 juli 1926 tot instelling van een onderzoeksraad voor de scheepvaart (Stuk 5-2775)

### Algemene bespreking

**De voorzitter**. – Het woord is aan mevrouw Vermeulen voor een mondeling verslag.

**Mevrouw Sabine Vermeulen (N-VA)**, rapporteur. – Dit verplicht bicameraal wetsontwerp werd in de Kamer van volksvertegenwoordigers ingediend op 10 maart 2014. Het ontwerp werd op 21 maart 2014 overgezonden aan de Senaat. De commissie heeft het besproken tijdens haar vergaderingen van 19 maart 2014 en 25 maart 2014.

*Le ministre Vande Lanotte, compétent pour la Mer du Nord, a présenté un exposé introductif. Le projet concerne la modernisation d'un organe existant dont le ministre pensait au départ qu'il était de la compétence de la Région flamande, alors qu'il relève en fait de la compétence fédérale.*

*Le conseil d'enquête, conseil de discipline pour le secteur maritime, n'a pas toujours fonctionné de la manière la plus efficace qui soit. Le président a démissionné honorablement à l'âge de 87 ans ; une modernisation était nécessaire. Le retard s'était accumulé dans les dossiers à traiter et bon nombre de dossiers ont été classés sans suite.*

*Le présent texte prévoit des possibilités d'appel, une autre description des sanctions, des procédures accélérées et des mandats de six ans pour les juges et les experts. Le droit de sanction disciplinaire est dès lors clairement modernisé.*

*Entre-temps, de nouvelles désignations sont intervenues ; des réunions ont lieu tous les mois et il n'y a plus d'arriéré.*

*Lors de la discussion, Mme Vermeulen a posé des questions sur la nouvelle composition de l'organe. Quarante pour cent des assesseurs ne doivent en effet pas faire état d'une expertise particulière, ce qui est curieux s'agissant de dossiers spécifiques. Pourquoi ne fixe-t-on aucun critère pour cette catégorie ?*

*L'intervenante se demande par ailleurs pourquoi la durée du mandat des assesseurs a été prolongée à six ans.*

*Il est clair que cette loi vise à réactiver un organe ancien, ce qui en soi est positif pour les affaires susceptibles d'être prescrites. L'intervenante fait cependant remarquer que l'on crée davantage d'instances pseudo-juridiques.*

*Fait-on le bon choix en créant des organes en dehors du pouvoir judiciaire et sous contrôle du pouvoir exécutif ?*

*Le projet de loi n'est pas non plus adapté aux structures actuelles de l'État et à la répartition des compétences. La Flandre est depuis lors déjà devenue compétente pour les ports, la côte et la pêche. Si on souhaite aboutir à un paquet de compétences homogènes et à un traitement efficace des différends, le fonctionnement du conseil d'enquête devra être abordé de manière plus approfondie. L'intervenante plaide pour que cette compétence soit transférée au ministre flamand en charge de la Pêche.*

*Le ministre explique que peu de personnes souhaitent siéger dans ce conseil d'enquête. Autrefois, les juges étaient nommés à vie et les assesseurs pour une période de trois ans. Le système est à présent uniformisé et un mandat de six ans est prévu, tant pour les juges que pour les assesseurs.*

*En ce qui concerne les 40% d'assesseurs ne possédant pas d'expérience spécifique, l'essentiel est que ces personnes soient dotées de bon sens. Avec les 60% d'assesseurs spécialisés, on obtient un bon équilibre.*

*En matière de droit disciplinaire, il importe justement que le premier examen soit réalisé par un représentant du pouvoir exécutif. L'avantage est que de cette façon, la première étape n'est pas immédiatement judiciarisée ; l'affaire pourra toujours être portée en justice par la suite.*

*Le conseil d'enquête est actuellement de compétence fédérale mais le ministre convient qu'il faudra réfléchir à l'avenir à*

Minister Vande Lanotte, bevoegd voor de Noordzee, heeft een inleidende uiteenzetting gegeven. Het ontwerp betreft de opfrissing van een bestaand orgaan, waarvan de minister oorspronkelijk dacht dat het een Vlaamse bevoegdheid was. Het blijkt echter tot de bevoegdheden van de federale staat te behoren.

De onderzoeksraad is een tuchtorgaan voor de maritieme sector dat in het verleden niet altijd even efficiënt werkte. De voorzitter heeft eervol ontslag genomen op 87-jarige leeftijd; er was nood aan modernisering. Er was een dossierachterstand opgelopen en vele dossiers werden geseponneerd.

Deze tekst bevat mogelijkheden tot beroep, een andere omschrijving van de sancties, snellere procedures en mandaten van zes jaar voor rechters en experts. Het tuchtsanctierecht wordt dus duidelijk gemoderniseerd.

Ondertussen zijn al nieuwe mensen aangesteld, er wordt maandelijks vergaderd en er is geen achterstand meer.

Tijdens de bespreking stelt mevrouw Vermeulen vragen bij de nieuwe samenstelling van het orgaan. 40% van de bijzitters moet immers geen specifieke expertise kunnen voorleggen. Dat is vreemd aangezien het over zeer specifieke dossiers gaat. Waarom worden voor deze categorie geen criteria vastgelegd?

Daarnaast vraagt spreekster zich af waarom de termijn van het mandaat van de bijzitters verlengd wordt tot zes jaar.

Het is duidelijk dat deze wet tot doel heeft een oud orgaan te reactiveren, wat op zich positief is voor de zaken die dreigen te verjaren. Spreekster merkte wel op dat men meer pseudo-rechterlijke instanties creëert.

Is het wel de juiste keuze om organen op te richten buiten de rechterlijke macht en onder het toezicht van de uitvoerende macht?

Het wetsontwerp is ook niet afgestemd op de huidige staatsstructuren en bevoegdheidsverdeling. Vlaanderen is ondertussen reeds bevoegd voor de havens, voor de kust en de visserij. Indien men tot homogene bevoegdheidspakketten wenst te komen en tot een efficiënte afhandeling van de geschillen, zal de werking van de onderzoeksraad grondiger moeten worden aangepakt. Spreekster pleit ervoor dat deze bevoegdheid wordt overgedragen aan de Vlaamse minister voor Visserij.

De minister legt uit dat er weinig geïnteresseerden zijn om in deze tuchtraad te zetelen. Vroeger werden de rechters benoemd voor het leven en de bijzitters voor drie jaar. Nu wordt dit geüniformiseerd en is er voor zowel rechters als bijzitters een mandaat van zes jaar voorzien.

Wat de 40% bijzitters zonder specifieke ervaring betreft, is het vooral belangrijk dat dit mensen zijn met gezond verstand. In combinatie met 60% gespecialiseerde bijzitters vormt dat een mooi evenwicht.

Bij tuchtrecht is het net belangrijk dat de eerste beoordeling gebeurt door iemand van de uitvoerende macht. Daarnaast heeft dit het voordeel dat de eerste stap niet onmiddellijk wordt gejuridiseerd; er kan achteraf nog steeds naar de rechtbank worden gestapt.

*une autre répartition des compétences.*

*Lors du vote du projet de loi, l'article 1<sup>er</sup> a été adopté à l'unanimité des dix membres présents.*

*Les articles 2 à 35, ainsi que l'ensemble du projet de loi, ont été adoptés par 8 voix pour et 2 abstentions.*

– La discussion générale est close.

#### **Discussion des articles**

*(Le texte adopté par la commission des Finances et des Affaires économiques est identique au texte du projet transmis par la Chambre des représentants. Voir le document Chambre 53-3428/3.)*

- Les articles 1<sup>er</sup> à 35 sont adoptés sans observation.
- Il sera procédé ultérieurement au vote sur l'ensemble du projet de loi.

### **Projet de loi relatif à l'organisation de la représentation des indépendants et des PME (Doc. 5-2736) (Procédure d'évocation)**

#### **Discussion générale**

*M. Etienne Schouppe (CD&V), rapporteur. – Après l'exposé introductif de la ministre des Classes moyennes, Mme Maes a posé une série de questions auxquelles la ministre a chaque fois répondu. Les questions et les réponses sont reproduites dans le rapport.*

*L'ensemble du projet de loi a été adopté sans modification par la commission.*

– La discussion générale est close.

#### **Discussion des articles**

*(Le texte adopté par la commission des Finances et des Affaires économiques est identique au texte du projet transmis par la Chambre des représentants. Voir le document Chambre 53-3323/4.)*

- Il sera procédé ultérieurement au vote sur l'ensemble du projet de loi.

### **Projet de loi portant assentiment à la Convention n° 170 de l'Organisation internationale du travail concernant la sécurité dans l'utilisation des produits chimiques au travail, adoptée à Genève le 25 juin 1990 (Doc. 5-2482)**

#### **Discussion générale**

*Mme la présidente. – Mme Zrihen se réfère au rapport.*

– La discussion générale est close.

De bevoegdheid voor de tuchtraad is momenteel federaal, maar de minister is het ermee eens dat er in de toekomst kan worden nagedacht over een andere bevoegdheidsverdeling.

Bij de stemming over het wetsontwerp wordt artikel 1 eenparig aangenomen door de 10 aanwezige leden.

De artikelen 2 tot 35, alsmede het wetsontwerp in zijn geheel worden aangenomen met 8 stemmen en 2 onthoudingen.

– De algemene bespreking is gesloten.

#### **Artikelsgewijze bespreking**

*(De tekst aangenomen door de commissie voor de Financiën en voor de Economische Aangelegenheden is dezelfde als de tekst van het door de Kamer van volksvertegenwoordigers overgezonden ontwerp. Zie stuk Kamer 53-3428/3.)*

- De artikelen 1 tot 35 worden zonder opmerking aangenomen.
- De stemming over het wetsontwerp in zijn geheel heeft later plaats.

### **Wetsontwerp betreffende de organisatie van de vertegenwoordiging van de zelfstandigen en de KMO's (Stuk 5-2736) (Evocatieprocedure)**

#### **Algemene bespreking**

*De heer Etienne Schouppe (CD&V), rapporteur. – Na de inleidende uiteenzetting door de minister van Middenstand stelde mevrouw Maes een aantal vragen, die de minister een voor een heeft beantwoord. De vragen en de antwoorden zijn weergegeven in het verslag.*

Het wetsontwerp in zijn geheel werd door de commissie ongewijzigd aangenomen.

– De algemene bespreking is gesloten.

#### **Artikelsgewijze bespreking**

*(De tekst aangenomen door de commissie voor de Financiën en voor de Economische Aangelegenheden is dezelfde als de tekst van het door de Kamer van volksvertegenwoordigers overgezonden ontwerp. Zie stuk Kamer 53-3323/4.)*

- De stemming over het wetsontwerp in zijn geheel heeft later plaats.

### **Wetsontwerp houdende instemming met het Verdrag nr. 170 van de Internationale Arbeidsorganisatie betreffende de veiligheid bij het gebruik van chemische producten op het werk, aangenomen te Genève op 25 juni 1990 (Stuk 5-2482)**

#### **Algemene bespreking**

*De voorzitter. – Mevrouw Zrihen verwijst naar het verslag.*

– De algemene bespreking is gesloten.



**Discussion des articles**

*(Le texte adopté par la commission des Relations extérieures et de la Défense est identique au texte du projet de loi. Voir document 5-2482/1.)*

- Les articles 1<sup>er</sup> et 2 sont adoptés sans observation.
- Il sera procédé ultérieurement au vote sur l'ensemble du projet de loi.

**Projet de loi relatif à la publication de divers actes internationaux portant des prescriptions techniques en matière de navires et de navigation maritime (Doc. 5-2774) (Procédure d'évocation)**

**Discussion générale**

**Mme la présidente.** – MM. Schouppe et Laaouej se réfèrent à leur rapport écrit.

- La discussion générale est close.

**Discussion des articles**

*(Le texte adopté par la commission des Finances et des Affaires économiques est identique au texte du projet de loi. Voir document 5-3381/3.)*

- Il sera procédé ultérieurement au vote sur l'ensemble du projet de loi.

**Projet de loi portant approbation de certaines modifications de divers actes internationaux adoptés sous les auspices de l'Organisation maritime internationale (Doc. 5-2492)**

**Discussion générale**

**Mme la présidente.** – Mme Vermeulen se réfère au rapport.

- La discussion générale est close.

**Discussion des articles**

*(Le texte adopté par la commission des Relations extérieures et de la Défense est identique au texte du projet de loi. Voir document 5-2492/1.)*

- Les articles 1<sup>er</sup> à 13 sont adoptés sans observation.
- Il sera procédé ultérieurement au vote sur l'ensemble du projet de loi.

**Artikelsgewijze bespreking**

*(De tekst aangenomen door de commissie voor de Buitenlandse Betrekkingen en voor de Landsverdediging is dezelfde als de tekst van het wetsontwerp. Zie stuk 5-2482/1.)*

- De artikelen 1 en 2 worden zonder opmerking aangenomen.
- De stemming over het wetsontwerp in zijn geheel heeft later plaats.

**Wetsontwerp betreffende de bekendmaking van verscheidene internationale akten houdende technische voorschriften inzake schepen en de zeevaart (Stuk 5-2774) (Evocatieprocedure)**

**Algemene bespreking**

**De voorzitter.** – De heren Schouppe en Laaouej verwijzen naar hun schriftelijk verslag.

- De algemene bespreking is gesloten.

**Artikelsgewijze bespreking**

*(De tekst aangenomen door de commissie voor de Financiën en voor de Economische Aangelegenheden is dezelfde als de tekst van het wetsontwerp. Zie stuk 5-3381/3.)*

- De stemming over het wetsontwerp in zijn geheel heeft later plaats.

**Wetsontwerp tot instemming met bepaalde wijzigingen van verscheidene internationale akten aangenomen onder de auspiciën van de Internationale Maritieme Organisatie (Stuk 5-2492)**

**Algemene bespreking**

**De voorzitter.** – Mevrouw Vermeulen verwijst naar het verslag.

- De algemene bespreking is gesloten.

**Artikelsgewijze bespreking**

*(De tekst aangenomen door de commissie voor de Buitenlandse Betrekkingen en voor de Landsverdediging is dezelfde als de tekst van het wetsontwerp. Zie stuk 5-2492/1.)*

- De artikelen 1 tot 13 worden zonder opmerking aangenomen.
- De stemming over het wetsontwerp in zijn geheel heeft later plaats.

**Projet de loi portant assentiment à l'Accord-cadre de partenariat et de coopération entre l'Union européenne et ses États membres, d'une part, et la Mongolie, d'autre part, fait à Oulan-Bator le 30 avril 2013 (Doc. 5-2496)**

**Discussion générale**

*M. Bert Anciaux (sp.a), rapporteur. – Je me réfère au rapport.*

- La discussion générale est close.

**Discussion des articles**

*(Le texte adopté par la commission des Relations extérieures et de la Défense est identique au texte du projet de loi. Voir document 5-2496/1.)*

- Les articles 1<sup>er</sup> et 2 sont adoptés sans observation.
- Il sera procédé ultérieurement au vote sur l'ensemble du projet de loi.

**Projet de loi portant assentiment à l'Accord entre le Gouvernement du Royaume de Belgique et le Gouvernement de la République française relatif à la coopération transfrontalière en matière policière et douanière, fait à Tournai le 18 mars 2013 (Doc. 5-2519)**

**Discussion générale**

*M. Benoît Hellings (Ecolo), rapporteur. – Je me réfère au rapport écrit.*

- La discussion générale est close.

**Discussion des articles**

*(Le texte adopté par la commission des Relations extérieures et de la Défense est identique au texte du projet de loi. Voir document 5-2519/1.)*

- Les articles 1<sup>er</sup> et 2 sont adoptés sans observation.
- Il sera procédé ultérieurement au vote sur l'ensemble du projet de loi.

**Projet de loi portant assentiment au Traité sur le commerce des armes, fait à New York le 2 avril 2013 (Doc. 5-2520)**

**Discussion générale**

*Mme Dominique Tilmans (MR), rapporteuse. – Madame la présidente, je m'en réfère à mon rapport écrite, mais je souhaite intervenir au nom de mon groupe.*

Après l'interdiction des mines antipersonnel par la convention

**Wetsontwerp houdende instemming met de Kaderovereenkomst inzake een partnerschap en samenwerking tussen de Europese Unie en haar Lidstaten, enerzijds, en Mongolië, anderzijds, gedaan te Ulaanbaatar op 30 april 2013 (Stuk 5-2496)**

**Algemene bespreking**

*De heer Bert Anciaux (sp.a), rapporteur. – Ik verwijs naar het verslag.*

- De algemene bespreking is gesloten.

**Artikelsgewijze bespreking**

*(De tekst aangenomen door de commissie voor de Buitenlandse Betrekkingen en voor de Landsverdediging is dezelfde als de tekst van het wetsontwerp. Zie stuk 5-2496/1.)*

- De artikelen 1 en 2 worden zonder opmerking aangenomen.
- De stemming over het wetsontwerp in zijn geheel heeft later plaats.

**Wetsontwerp houdende instemming met de Overeenkomst tussen de regering van het Koninkrijk België en de regering van de Franse Republiek betreffende de grensoverschrijdende samenwerking in politie- en douanezaken, gedaan te Doornik op 18 maart 2013 (Stuk 5-2519)**

**Algemene bespreking**

*De heer Benoît Hellings (Ecolo), rapporteur. – Ik verwijs naar het schriftelijk verslag.*

- De algemene bespreking is gesloten.

**Artikelsgewijze bespreking**

*(De tekst aangenomen door de commissie voor de Buitenlandse Betrekkingen en voor de Landsverdediging is dezelfde als de tekst van het wetsontwerp. Zie stuk 5-2519/1.)*

- De artikelen 1 en 2 worden zonder opmerking aangenomen.
- De stemming over het wetsontwerp in zijn geheel heeft later plaats.

**Wetsontwerp houdende instemming met het Verdrag inzake handel in wapens, gedaan te New York op 2 april 2013 (Stuk 5-2520)**

**Algemene bespreking**

*Mevrouw Dominique Tilmans (MR), rapporteur. – Ik verwijs naar mijn schriftelijk verslag, maar wens het woord te nemen in naam van mijn partij.*

*Na het verbod op de antipersoonsmijnen door het Verdrag*

d'Ottawa et parallèlement à l'interdiction des armes à sous-munitions par la convention d'Oslo – deux types d'armes pour lesquelles notre assemblée a su montrer la voie avec des propositions de loi pertinentes et audacieuses visant à les interdire – les ONG se sont mobilisées depuis 2003 en faveur d'une régulation du commerce des armes classiques.

L'objectif était d'adopter une norme encadrant ce commerce international afin de renforcer la transparence dans les transferts d'armements et de responsabiliser les États. Les pays membres de l'Union européenne avaient montré l'exemple dès le début des années nonante puis, à travers l'adoption d'un code de conduite en 1998 devenu juridiquement contraignant en 2008, par l'adoption de la Position commune du 8 décembre 2008.

Le groupe politique au nom duquel je prends la parole, le Mouvement Réformateur, invite notre Sénat à poursuivre avec une large majorité le processus de ratification parlementaire de ce traité sur le commerce des armes.

Nous sommes convaincus que la maîtrise des armements, quels qu'ils soient, constitue la première condition de la sécurité du monde. Les armes disséminées en dehors de tout contrôle détruisent la société et toute forme organisée d'État. En l'absence de sécurité, et donc de stabilité, rien ne peut se construire durablement. Les échanges d'armes non réglementés constituent une grave entrave à la construction d'un monde plus humain et plus sûr.

Un exemple me vient directement à l'esprit : nos soldats sont au Mali, région du Sahel où la dissémination des armes classiques venant de Lybie a été un important facteur de déstabilisation de toute la région.

Le traité sur le commerce des armes se base sur trois grands principes.

Tout d'abord, il accorde toute sa place aux droits de l'homme et au droit international humanitaire. Il prévoit en effet l'interdiction absolue de toute exportation d'armement si le risque existe que les matériels exportés soient utilisés pour commettre des actes de génocide, des crimes contre l'humanité ou de graves violations des conventions de Genève de 1949. Son application reste cependant difficile. Comme l'indiquait la Commission nationale consultative des droits de l'homme, la CNCDH, en date du 21 février 2013, dans son avis sur l'avant-projet de traité : comment prouver l'intention d'un État de commettre un génocide ?

Par ailleurs, il engage pour la première fois la responsabilité de l'État vendeur d'armements à travers des mesures de transparence.

Enfin, il est le premier instrument de droit international qui met en place un régime universel régulant le commerce mondial de tous les types d'armes classiques, ainsi que de leurs munitions, pièces et composants.

Cependant, ne nous leurrions pas, le traité ne vise pas à supprimer le commerce des armes. Il l'encadre en soumettant les États exportateurs à des règles communes.

Ce traité n'est pas parfait. Il contient quelques lacunes. J'ai évoqué en commission la question du risque prépondérant. On peut également citer l'article 26 qui est une des failles de ce texte. En vertu de cet article, l'application du traité ne porte

*van Ottawa, en op clustermunition door het Verdrag van Oslo – de Senaat heeft gedurfde wetsvoorstellen ingediend om deze twee soorten wapens te verbieden – hebben de ngo's zich sinds 2003 ingezet voor een regulering van de handel in conventionele wapens.*

*Het doel was een norm te stellen voor de internationale handel, teneinde de wapentransferten doorzichtiger te maken en de staten te responsabiliseren. De lidstaten van de Europese Unie hebben vanaf de jaren negentig het voorbeeld gegeven, via het aannemen van een gedragscode in 1998, die in 2008 juridisch bindend werd door het Gemeenschappelijk Standpunt van de Raad van 8 december 2008.*

*De MR-fractie verzoekt de Senaat om de ratificatie van dit verdrag inzake de handel in wapens met ruime meerderheid aan te nemen.*

*We zijn ervan overtuigd dat het beheersen van de bewapening de eerste voorwaarde is voor veiligheid in de wereld. Het ongecontroleerd verspreiden van wapens verwoest de samenleving en de staatsstructuren. Als er geen veiligheid, en dus geen stabiliteit is, kan niets duurzaam worden opgebouwd. De uitwisseling van niet-gereguleerde wapens zijn een ernstige belemmering voor de ontwikkeling van een menselijker en veiliger wereld.*

*We hebben bijvoorbeeld soldaten in Mali, in de Sahelregio, waar de verspreiding van traditionele wapens uit Libië een belangrijke factor was voor de destabilisering van de hele regio.*

*Het verdrag inzake de handel in wapens is gebaseerd op drie grote principes.*

*Vooreerst is het in overeenstemming met de mensenrechten en het internationaal humanitair recht. Het voorziet in een absoluut verbod op alle export van wapens als er een risico bestaat dat de wapens of producten zouden worden gebruikt voor het plegen van genocide, misdaden tegen de mensheid, grove schendingen van de Conventies van Genève van 1949, aanvallen gericht tegen burgerdoelen. De toepassing blijft echter moeilijk. De Nationale Consultatieve Mensenrechtencommissie verwoordde het in het advies op het voorontwerp van het verdrag als volgt: hoe kan men bewijzen dat een land van plan is een genocide te plegen?*

*Voor het eerst wordt de verantwoordelijkheid van de verkopende staat duidelijk via transparantiemaatregelen.*

*Het is het eerste internationale rechtsinstrument met een universele regeling voor de regulering van de wereldhandel van alle soorten conventionele wapens, evenals hun munitie, onderdelen en componenten.*

*We maken ons geen illusies, het verdrag zal de wapenhandel niet doen verdwijnen, maar het onderwerpt de exporterende landen wel aan gemeenschappelijke regels.*

*Het verdrag is niet perfect. Het vertoont enkele leemtes. In de commissie heb ik het probleem van het onevenredig groot risico aangekaart. Artikel 26 is een zwak punt in de tekst. Het luidt als volgt: "De implementatie van dit Verdrag laat verplichtingen die staten die Partij zijn, zijn aangegaan in het kader van bestaande of toekomstige internationale verdragen waarbij zij partij zijn onverlet, indien die verplichtingen verenigbaar zijn met dit Verdrag."*

pas atteinte aux obligations souscrites par les États parties en vertu d'accords internationaux, actuels ou futurs, pour autant que ces obligations soient compatibles avec le traité.

Cette disposition peut provoquer une lecture dérogoire du traité.

En conclusion, je suis convaincue que ce traité est un instrument de paix au niveau international. Il convient néanmoins de veiller, d'une part, à son universalité et, d'autre part, au respect de sa mise en œuvre par tous les États parties.

**M. Bert Anciaux (sp.a).** – *Il s'agit d'un traité satisfaisant même si nous voudrions restreindre encore davantage les armes et le commerce des armes. Il faudrait pour cela établir un inventaire qui nous permettrait de savoir où des armes sont fabriquées et quelle est leur destination une fois vendues. Cela fait pour la première fois l'objet d'un traité international.*

*Notre pays a joué un rôle particulièrement constructif. Ce traité est un exemple de la manière dont la procédure de ratification devrait se dérouler. Moins d'un an après la signature du traité, celui-ci est déjà examiné en séance plénière.*

*J'espère que notre pays osera également engager le combat contre les armes nucléaires sous la prochaine législature. Ce projet est en tout cas un premier pas dans la bonne direction.*

– **La discussion générale est close.**

#### **Discussion des articles**

*(Le texte adopté par la commission des Relations extérieures et de la Défense est identique au texte du projet de loi. Voir document 5-2520/1.)*

- **Les articles 1<sup>er</sup> et 2 sont adoptés sans observation.**
- **Il sera procédé ultérieurement au vote sur l'ensemble du projet de loi.**

### **Projet de loi portant assentiment à l'Accord entre le Royaume de Belgique et les États-Unis d'Amérique relatif au statut d'une catégorie de personnel relevant des Forces des États-Unis, fait à Bruxelles le 13 juillet 2012 (Doc. 5-2521)**

#### **Discussion générale**

**Mme la présidente.** – Mme Vermeulen se réfère au rapport écrit.

**M. Benoît Hellings (Ecolo).** – Ce projet de loi porte assentiment à un accord qui octroie une exemption fiscale et sociale à du personnel américain issu d'entreprises privées, autrement dit de sous-traitants. On accorde bien naturellement cette exemption fiscale et de cotisations sociales belges à des militaires, mais il s'agit ici d'entreprises privées.

Trois questions se posent. Primo, la Belgique participe à un phénomène de privatisation de cette fonction régaliennne qu'est l'armée, mettant ainsi en cause le monopole de la

*Deze bepaling kan leiden tot een afwijkende lezing van het verdrag.*

*Tot slot ben ik ervan overtuigd dat dit verdrag een internationaal vredesinstrument is. Er moet echter worden toegezien op de algemene verbreiding ervan en op de implementatie door elke staat die partij is.*

**De heer Bert Anciaux (sp.a).** – Dit is een goed verdrag, hoewel we natuurlijk nog verder willen gaan met het aan banden leggen van wapens en wapenhandel. Daartoe moet een inventaris worden opgesteld, zodat we weten waar wapens worden gemaakt en waar ze na verkoop naartoe gaan. Dit wordt nu voor het eerst in een internationaal verdrag geregeld.

Ons land heeft een bijzonder constructieve rol gespeeld. Dit verdrag is een voorbeeld van hoe de ratificeringsprocedure zou moeten verlopen. Minder dan een jaar na de ondertekening van het verdrag wordt het al aan de plenaire vergadering voorgelegd.

Ik hoop dat ons land de volgende legislatuur ook de strijd tegen kernwapens durft aan te gaan. Dit ontwerp is alleszins een stap in de goede richting.

– **De algemene bespreking is gesloten.**

#### **Artikelsgewijze bespreking**

*(De tekst aangenomen door de commissie voor de Buitenlandse Betrekkingen en voor de Landsverdediging is dezelfde als de tekst van het wetsontwerp. Zie stuk 5-2520/1.)*

- **De artikelen 1 en 2 worden zonder opmerking aangenomen.**
- **De stemming over het wetsontwerp in zijn geheel heeft later plaats.**

### **Wetsontwerp houdende instemming met de Overeenkomst tussen het Koninkrijk België en de Verenigde Staten van Amerika inzake de rechtspositie van een personeelscategorie van de Strijdkrachten van de Verenigde Staten, gedaan te Brussel op 13 juli 2012 (Stuk 5-2521)**

#### **Algemene bespreking**

**De voorzitter.** – Mevrouw Vermeulen verwijst naar het schriftelijk verslag.

**De heer Benoît Hellings (Ecolo).** – *Dit wetsontwerp houdt de instemming in met een overeenkomst die Amerikaans personeel van privébedrijven, anders gezegd onderaannemers, vrijstelt van belastingen en sociale bijdragen. Een vrijstelling van belastingen en Belgische sociale bijdragen voor militairen is normaal, maar hier gaat het om privébedrijven.*

*Er zijn drie problemen. Ten eerste, België werkt mee aan een privatisering van het leger, en stelt daarmee het alleenrecht*

violence légitime, prérogative en principe des États et de leur force publique et pas d'entreprises privées. Secundo, la porte est ouverte à une forme de dumping social, puisque des avantages sont offerts à des personnes qui pourraient travailler trente ans sur le territoire belge sans jamais payer d'impôts ni de cotisations sociales. Tertio, si le nombre de septante-cinq personnes peut sembler réduit, le ministre des Affaires étrangères pourra l'augmenter par arrêté royal, par surcroît avec effet rétroactif.

Voilà les raisons pour lesquelles nous voterons contre ce projet.

– **La discussion générale est close.**

#### **Discussion des articles**

(Pour le texte amendé par la commission des Relations extérieures et de la Défense, voir document 5-2521/4.)

- Les articles 1<sup>er</sup> et 2 sont adoptés sans observation.
- Il sera procédé ultérieurement au vote sur l'ensemble du projet de loi.

#### **Projet de loi portant assentiment aux actes internationaux suivants :**

**1<sup>o</sup> la Convention entre le Royaume de Belgique et le Royaume de Bahreïn tendant à éviter la double imposition et à prévenir l'évasion fiscale en matière d'impôts sur le revenu et sur la fortune, faite à Manama le 4 novembre 2007, et**  
**2<sup>o</sup> le Protocole, fait à Manama le 23 novembre 2009, modifiant la Convention entre le Royaume de Belgique et le Royaume de Bahreïn tendant à éviter la double imposition et à prévenir l'évasion fiscale en matière d'impôts sur le revenu et sur la fortune, et adaptant la législation fiscale belge à certaines dispositions desdits actes internationaux (Doc. 5-2732)**

#### **Discussion générale**

**Mme la présidente.** – M. Siquet se réfère au rapport.

**M. Bert Anciaux (sp.a).** – *La conclusion d'accords tendant à éviter la double imposition est indiquée mais suscite souvent des questions quant aux pays avec lesquels de tels accords sont conclus. Pour ne citer que lui, le Bahreïn n'est pas un exemple de démocratie et le fossé entre riches et pauvres y est particulièrement important. Je crains dès lors que ce projet de loi ne contribue d'une certaine manière à la légalisation de pratiques douteuses.*

*Qui a en effet intérêt à éviter la taxation de revenus ?*

*van gewettigd geweld op de helling, in principe een voorrecht van de staten en hun strijdkrachten en niet van privébedrijven. Ten tweede, de deur staat open voor een vorm van sociale dumping, want er worden voordelen gegeven aan personen die tot dertig jaar op Belgisch grondgebied kunnen werken, zonder ooit belastingen of sociale bijdragen te betalen. Ten derde, het aantal van vijfenzeventig personen kan laag lijken, maar de minister van Buitenlandse Zaken zal het aantal via koninklijk besluit retroactief kunnen verhogen.*

*Om die redenen zullen we tegenstemmen.*

– **De algemene bespreking is gesloten.**

#### **Artikelsgewijze bespreking**

(Voor de tekst geamendeerd door de commissie voor de Buitenlandse Betrekkingen, zie stuk 5-2521/4.)

- **De artikelen 1 en 2 worden zonder opmerking aangenomen.**
- **De stemming over het wetsontwerp in zijn geheel heeft later plaats.**

#### **Wetsontwerp houdende instemming met volgende internationale akten:**

**1<sup>o</sup> de Overeenkomst tussen het Koninkrijk België en het Koninkrijk Bahrein tot het vermijden van dubbele belasting en tot het voorkomen van het ontgaan van belasting inzake belastingen naar het inkomen en naar het vermogen, gedaan te Manama op 4 november 2007, en**  
**2<sup>o</sup> het Protocol, gedaan te Manama op 23 november 2009, tot wijziging van de Overeenkomst tussen het Koninkrijk België en het Koninkrijk Bahrein tot het vermijden van dubbele belasting en tot het voorkomen van het ontgaan van belasting inzake belastingen naar het inkomen en naar het vermogen, en houdende aanpassing van de Belgische belastingwetgeving aan sommige bepalingen van voornoemde internationale akten (Stuk 5-2732)**

#### **Algemene bespreking**

**De voorzitter.** – De heer Siquet verwijst naar het verslag.

**De heer Bert Anciaux (sp.a).** – Het sluiten van verdragen om dubbele belastingen te vermijden is aangewezen, maar vaak rijzen toch wel vragen over de landen waarmee dergelijke verdragen worden gesloten. Bahrein bijvoorbeeld is geen voorbeeld van democratie en de kloof tussen rijk en arm is er bijzonder groot. Ik vrees dan ook dat we met dit wetsontwerp in zekere zin meewerken aan het legaliseren van niet helemaal aanvaardbare praktijken.

Wie heeft immers belang bij het niet belasten van inkomens?

*Généralement, les personnes riches qui développent chez nous toutes sortes d'activités sur lesquelles elles ne paient pas d'impôts, alors qu'elles possèdent tout dans leur pays et qu'elles n'y paient pratiquement pas d'impôts non plus.*

*Bref, prévenir la double imposition est un bon point de départ mais le principe doit être appliqué avec discernement.*

– La discussion générale est close.

#### **Discussion des articles**

*(Le texte adopté par la commission des Relations extérieures et de la Défense est identique au texte du projet de loi. Voir document 5-2732/1.)*

– Les articles 1<sup>er</sup> à 3 sont adoptés sans observation.

– Il sera procédé ultérieurement au vote sur l'ensemble du projet de loi.

### **Projet de loi portant insertion du Livre XVI, « Règlement extrajudiciaire des litiges de consommation » dans le Code de droit économique (Doc. 5-2766) (Procédure d'évocation)**

#### **Discussion générale**

Mme la présidente. – M. Bellot se réfère à son rapport écrit.

– La discussion générale est close.

#### **Discussion des articles**

*(Le texte adopté par la commission des Finances et des Affaires économiques est identique au texte du projet transmis par la Chambre des représentants. Voir le document Chambre 53-3360/6.)*

– Il sera procédé ultérieurement au vote sur l'ensemble du projet de loi.

### **Projet de loi relatif aux assurances (Doc. 5-2767) (Procédure d'évocation)**

#### **Discussion générale**

Mme la présidente. – Monsieur Laaouej se réfère à son rapport écrit.

– La discussion générale est close.

#### **Discussion des articles**

*(Le texte adopté par la commission des Finances et des Affaires économiques est identique au texte du projet transmis par la Chambre des représentants. Voir le document Chambre 53-3361/7.)*

– Il sera procédé ultérieurement au vote sur l'ensemble du projet de loi.

Meestal zijn dat heel rijke mensen die hier allerlei activiteiten ontplooiën en daarop geen belastingen betalen, terwijl ze in hun land alles in handen hebben en ook amper belastingen betalen.

Kortom, het voorkomen van dubbele belasting is een goed uitgangspunt, maar het principe moet kritisch worden toegepast.

– De algemene bespreking is gesloten.

#### **Artikelsgewijze bespreking**

*(De tekst aangenomen door de commissie voor de Buitenlandse Betrekkingen en voor de Landsverdediging is dezelfde als de tekst van het wetsontwerp. Zie stuk 5-2732/1.)*

– De artikelen 1 tot 3 worden zonder opmerking aangenomen.

– De stemming over het wetsontwerp in zijn geheel heeft later plaats.

### **Wetsontwerp houdende de invoeging van Boek XVI, "Buitengerechtelijke regeling van consumentengeschillen" in het Wetboek van economisch recht (Stuk 5-2766) (Evocatieprocedure)**

#### **Algemene bespreking**

De voorzitter. – De heer Bellot verwijst naar zijn schriftelijk verslag.

– De algemene bespreking is gesloten.

#### **Artikelsgewijze bespreking**

*(De tekst aangenomen door de commissie voor de Financiën en voor de Economische Aangelegenheden is dezelfde als de tekst van het door de Kamer van volksvertegenwoordigers overgezonden ontwerp. Zie stuk Kamer 53-3360/6.)*

– De stemming over het wetsontwerp in zijn geheel heeft later plaats.

### **Wetsontwerp betreffende de verzekeringen (Stuk 5-2767) (Evocatieprocedure)**

#### **Algemene bespreking**

De voorzitter. – De heer Laaouej verwijst naar zijn schriftelijk verslag.

– De algemene bespreking is gesloten.

#### **Artikelsgewijze bespreking**

*(De tekst aangenomen door de commissie voor de Financiën en voor de Economische Aangelegenheden, is dezelfde als de tekst van het door de Kamer van volksvertegenwoordigers overgezonden ontwerp. Zie stuk Kamer 53-3361/7.)*

– De stemming over het wetsontwerp in zijn geheel heeft later plaats.

## Projet de loi portant modification et coordination de diverses lois en matière de Justice concernant l'arrondissement judiciaire de Bruxelles et l'arrondissement judiciaire du Hainaut (Doc. 5-2783)

### Discussion générale

**Mme la présidente.** – La parole est à Mme Van Hoof pour un rapport oral.

**Mme Els Van Hoof (CD&V), rapporteuse.** – *La commission de la Justice a débattu hier du projet de loi portant modification et coordination de diverses lois en matière de Justice concernant l'arrondissement judiciaire de Bruxelles et l'arrondissement judiciaire du Hainaut. Ce projet avait été transmis jeudi dernier par la Chambre.*

*Dans son exposé introductif, le délégué de la ministre a précisé que ce projet se bornait à coordonner diverses réformes à la lumière de la première réforme adoptée durant la présente législature, à savoir la loi du 19 juillet 2012 portant réforme de l'arrondissement judiciaire de Bruxelles.*

*Concrètement, le projet à l'examen intègre la récente réforme du statut des huissiers de justice – loi du 7 janvier 2014 – dans ladite loi du 19 juillet 2012.*

*À la suite de suggestions de la magistrature et du personnel de la Justice, on introduit en outre des dispositions transitoires, notamment pour garantir la continuité des affaires pendantes au moment de l'entrée en vigueur de la réforme.*

*Enfin, il convient de modifier l'article 412 du Code judiciaire pour harmoniser la loi du 19 juillet 2012 avec la loi du 15 juillet 2013 modifiant les dispositions du Code judiciaire relatives à la discipline.*

*Durant la discussion, M. Vanlouwe a souligné que le projet à l'examen modifiait la législation, récemment adoptée, réformant les arrondissements judiciaires. Il estime que modifier des lois approuvées quelque mois auparavant n'est pas une bonne méthode de travail.*

*Il s'est demandé dans quelle mesure se remplissaient les nouveaux cadres dans les arrondissements de Bruxelles et de Hal-Vilvorde.*

*La ministre a répondu que le projet clarifiait la très récente modification du Code judiciaire.*

*Selon la ministre, les cadres de tous les tribunaux sont pourvus au moins à 90%, et souvent davantage. Les cadres des tribunaux francophones de première instance sont remplis à 96% ; le taux atteint 92% pour les greffiers et 95% pour le reste du personnel. On observe des pourcentages voisins pour les autres tribunaux à Bruxelles. Le SPF Justice a fourni un effort considérable pour publier le plus vite possible les postes vacants, ce qui permet des engagements à bref délai. Le parquet néerlandophone de Hal-Vilvorde, le parquet de Bruxelles et les tribunaux peuvent donc disposer des cadres fixés par le législateur. Quant aux substituts francophones de Hal-Vilvorde, une demande de détachement a été présentée au procureur général, dont la réponse devrait être connue incessamment.*

## Wetsontwerp tot wijziging en coördinatie van diverse wetten inzake Justitie wat het gerechtelijk arrondissement Brussel en het gerechtelijk arrondissement Henegouwen betreft (Stuk 5-2783)

### Algemene bespreking

**De voorzitter.** – Het woord is aan mevrouw Van Hoof voor een mondeling verslag.

**Mevrouw Els Van Hoof (CD&V), rapporteur.** – De commissie voor de Justitie heeft gisteren het wetsontwerp besproken tot wijziging en coördinatie van diverse wetten inzake Justitie wat het gerechtelijk arrondissement Brussel en het gerechtelijk arrondissement Henegouwen betreft. Dat ontwerp werd vorige week donderdag door de Kamer overgezonden.

In de inleidende uiteenzetting verduidelijkte de vertegenwoordiger van de minister dat het voorliggende wetsontwerp zich beperkt tot het coördineren van een reeks hervormingen in het licht van de allereerste hervorming die tijdens deze zittingsperiode is goedgekeurd, namelijk de wet van 19 juli 2012 op de hervorming van het gerechtelijk arrondissement Brussel.

Concreet past dit wetsontwerp de gloednieuwe hervorming van het statuut van gerechtsdeurwaarders – de wet van 7 januari 2014 – in de wet van 19 juli 2012 op het gerechtelijk arrondissement Brussel in.

Daarnaast worden overgangsbepalingen ingevoegd na suggesties tot verbeteringen vanuit de magistratuur en het gerechtspersoneel, onder andere om de continuïteit te verzekeren van de rechtszaken die hangende zijn op het moment dat de hervorming van kracht wordt.

Ten slotte moet artikel 412 van het Gerechtelijk Wetboek worden aangepast om de wet van 19 juli 2012 af stemmen op de wet van 15 juli 2013 tot wijziging van de bepalingen van het Gerechtelijk Wetboek betreffende de tucht.

Tijdens de bespreking in de commissie stipte de heer Vanlouwe aan dat voorliggende wetsontwerp aanpassingen inhoudt van wetgeving die nog maar pas is aangenomen, in casu met betrekking tot de hervorming van de gerechtelijke arrondissementen. Hij gaf aan dat het geen goede werkwijze is om wetten die nog maar pas zijn aangenomen, enkele maanden later al te moeten aanpassen.

Hij vroeg naar de stand van zaken met betrekking tot de invulling van de nieuwe kaders in het gerechtelijk arrondissement Brussel en Halle-Vilvorde.

De minister antwoordde dat voorliggend ontwerp wel degelijk de zeer recente wijziging van het Gerechtelijk Wetboek verduidelijkt.

Wat de invulling van de kaders betreft, antwoordde de minister dat de kaders in alle rechtbanken voor minstens 90% zijn ingevuld. In de meeste gevallen ligt het percentage zelfs hoger. De kaders van de Franstalige rechtbanken van eerste aanleg zijn bijvoorbeeld voor 96% ingevuld, het percentage bij de griffiers is 92% en bij het overige personeel 95%. Soortgelijke percentages gelden ook voor de andere

*Lors du vote en commission, les articles 1<sup>er</sup> à 11 ont été adoptés par 9 voix contre 1, avec 3 abstentions.*

*L'ensemble du projet de loi a été adopté par 9 voix contre 4.*

**M. Karl Vanlouwe (N-VA).** – *Comme l'a dit la rapporteuse, j'ai souligné en commission les risques de problèmes, de lacunes et d'imperfections inhérents à ce travail à la va-vite.*

*Quoique ceci ne figure pas dans l'intitulé du projet, il s'agit bien d'une loi de réparation, comme l'a admis la rapporteuse. Le projet approuvé hier en commission et qui sera transmis à la Chambre modifie trois lois récentes, celles du 19 juillet 2012, du 15 juillet 2013 et du 7 janvier 2014.*

*Lors de la discussion, je me suis aussi enquis des cadres, et n'ai obtenu qu'une réponse partielle. Mes questions portaient entre autres sur les cadres détachés, plus précisément la date à laquelle des substituts francophones du procureur du Roi seraient détachés à Hal-Vilvorde. En commission, on s'est limité à dire que ces postes s'ouvriraient. Des candidats se présenteront-ils, ou faudra-t-il désigner des volontaires ?*

*J'aimerais que le gouvernement clarifie ces points.*

**Mme Els Van Hoof (CD&V).** – *Comme j'ai eu l'occasion de dire dans mon rapport, la demande de détachement vers Hal-Vilvorde de substituts francophones a été soumise au procureur général, qui devrait répondre sous peu. Telle est en tout cas la réponse du gouvernement, reprise dans le rapport.*

**M. Alain Courtois (MR).** – *Sur ce point, j'avais posé la question hier en commission ; il m'a été répondu que la procédure était engagée.*

*Je suis également attentif à la question de savoir si des substituts du procureur du Roi francophones iront à Asse.*

**M. Johan Vande Lanotte,** vice-premier ministre et ministre de l'Économie, des Consommateurs et de la Mer du Nord. – *Je peux vous confirmer que la loi sera exécutée et qu'on avance bien mieux que prévu ; Mme Turtelboom a établi un tableau des progrès. Rappelons que d'aucuns avaient déclaré*

*rechtbanken in Brussel. De FOD Justitie heeft een aanzienlijke inspanning geleverd om de vacante plaatsen zo snel mogelijk te publiceren, zodat versneld tot indienstneming kan worden overgegaan. Aldus kunnen zowel het Nederlandstalige parket Halle-Vilvoorde, het parket Brussel en de rechtbanken beschikken over de door de wetgever vastgestelde kaders. Wat de Franstalige substituten voor Halle-Vilvoorde betreft, is aan de procureur-generaal de vraag tot detachering gesteld; diens antwoord wordt eerstdaags verwacht.*

*Bij de stemming in de commissie werden de artikelen 1 tot en met 11 aangenomen met 9 stemmen tegen 1 stem, bij 3 onthoudingen.*

*Het wetsontwerp in zijn geheel is aangenomen met 9 tegen 4 stemmen.*

**De heer Karl Vanlouwe (N-VA).** – *Zoals de rapporteur heeft aangehaald, heb ik tijdens de commissievergadering gewezen op de snelle manier van werken en het risico op problemen, lacunes en onvolkomenheden, dat daarmee samenhangt.*

*Hoewel de voorliggende wet niet onmiddellijk een reparatiewet wordt genoemd, is ze dat uiteindelijk wel. De rapporteur heeft daarop uitdrukkelijk gewezen. Het ontwerp dat de commissie pas gisteren heeft goedgekeurd en dat nu naar de Kamer moet, komt er namelijk op neer dat drie recente wetten worden gewijzigd, met name die van 19 juli 2012, van 15 juli 2013 en van 7 januari 2014. Bestaande wetgeving is dus op enkele maanden tijd voorwerp geworden van nieuwe wijzigingen en aanpassingen.*

*Tijdens de bespreking heb ik ook gevraagd naar de invulling van de kaders. Ik heb slechts een gedeeltelijk antwoord mogen aanhoren. Mijn vragen hadden meer bepaald betrekking op de invulling van de gedetacheerde kaders, met name wanneer Franstalige substituten-procureur des Konings vanuit Brussel zouden worden gedetacheerd naar Halle-Vilvoorde. Daarop is tijdens de commissiebespreking alleen maar geantwoord dat de betrokken functies zouden worden opengesteld. Het is dus niet zeker of er daarvoor kandidaten zijn, dan wel of er Chinese vrijwilligers moeten worden aangewezen.*

*Graag had ik daarover alsnog duidelijkheid gekregen vanwege de regering.*

**Mevrouw Els Van Hoof (CD&V).** – *Zoals ik in mijn verslag al zei, is de vraag over de detachering van Franstalige substituten naar Halle-Vilvoorde gesteld aan de procureur-generaal. Diens reactie zal binnenkort beschikbaar zijn. Dat is althans het antwoord van de regering dat in het verslag is opgenomen.*

**De heer Alain Courtois (MR).** – *Op dit punt had ik gisteren in de commissie een vraag gesteld. Er werd me geantwoord dat de procedure aangevat was.*

*Ik ben ook benieuwd of er Franstalige substituten van de procureur des Konings naar Asse zullen gaan.*

**De heer Johan Vande Lanotte,** vice-eersteminister en minister van Economie, Consumenten en Noordzee. – *Ik kan bevestigen dat de wet zal worden uitgevoerd en dat we veel beter opschieten dan verwacht. Mevrouw Turtelboom heeft een voortgangstabel opgesteld. Laat ons niet vergeten dat*



ici que c'était impossible ou qu'on s'était fait rouler. Les cadres sont en voie d'être remplis ; ils le sont déjà à plus de 90%. Toutes les procédures sont en cours et nous serons prêts en temps utile. Je pense que c'est une réussite.

Bien entendu, toutes les garanties contenues dans la loi seront scrupuleusement respectées.

**M. Karl Vanlouwe (N-VA).** – *Je remercie le ministre et mes deux collègues pour ces précisions. S'il s'avère qu'aucun substitut francophone n'est candidat à un détachement à Hal-Vilvorde, il pourrait s'indiquer de modifier ce point de la législation plutôt que de désigner des « volontaires ».*

– **La discussion générale est close.**

### **Discussion des articles**

*(Le texte adopté par la commission de la Justice est identique au texte du projet transmis par la Chambre des représentants. Voir le document Chambre 53-3355/5)*

- **Les articles 1<sup>er</sup> à 11 sont adoptés sans observation.**
- **Il sera procédé ultérieurement au vote sur l'ensemble du projet de loi.**

### **Questions orales**

**Question orale de M. Guido De Padt à la vice-première ministre et ministre de l'Intérieur et de l'Égalité des Chances sur «les assesseurs des bureaux de vote» (n° 5-1388)**

**M. Guido De Padt (Open Vld).** – *Le rapport sur les élections fédérales du 10 juin 2007 indique que certaines personnes, désignées quasiment à chaque scrutin en qualité de président ou d'assesseur, s'en sont déclarées découragées. Cela vaut aussi pour les élections de 2009, 2010 et 2012.*

*Selon une étude de la direction générale Institutions et Population, les électeurs en Belgique sont suffisamment nombreux pour éviter que quiconque doive siéger plus de deux fois dans sa vie comme président ou assesseur. J'ai déposé en 2011 une proposition de loi prévoyant que celui qui a déjà exercé à deux reprises au moins une fonction dans un bureau de vote, peut être dispensé de toute nouvelle fonction dans un bureau de vote ou de dépouillement. Bien entendu, les électeurs peuvent renoncer à cette dispense et accepter de siéger à nouveau comme président ou comme assesseur.*

*En 2009, j'avais, en ma qualité de ministre de l'Intérieur, diffusé une circulaire demandant aux communes de ne plus désigner plus de deux fois la même personne pour officier dans un bureau de vote. Conscient de la charge additionnelle pour les communes, j'avais demandé qu'à partir de mai 2009, on mentionne au Registre national combien de fois une personne avait déjà siégé. On pourra ainsi plus aisément déterminer si une personne a déjà été convoquée plus d'une fois.*

*La ministre partage-t-elle mon opinion que quiconque a déjà siégé deux fois dans son existence doit pouvoir être dispensé lors des scrutins ultérieurs ?*

*sommigen hier hadden verklaard dat het onmogelijk was of dat we ons hadden laten rollen. De kaders zijn al voor bijna 90% ingevuld. Alle procedures zijn aan de gang en we zullen te zijner tijd klaar zijn. Dat is een succes.*

*Uiteraard zullen alle garanties uit de wet nauwgezet worden gerespecteerd.*

**De heer Karl Vanlouwe (N-VA).** – Ik dank de minister en de twee collega's voor hun verduidelijking. Als blijkt dat geen Franstalige substituten-procureur des Konings kandidaat zijn om naar Halle-Vilvoorde te worden gedetacheerd, dan is het misschien nuttig op dat punt gewoon de wet te wijzigen, in de plaats van Chinese vrijwilligers aan te wijzen.

– **De algemene bespreking is gesloten.**

### **Artikelsgewijze bespreking**

*(De tekst aangenomen door de commissie voor de Justitie is dezelfde als de tekst van het door de Kamer van volksvertegenwoordigers overgezonden ontwerp. Zie stuk Kamer 53-3355/5.)*

- **De artikelen 1 tot 11 worden zonder opmerking aangenomen.**
- **De stemming over het wetsontwerp in zijn geheel heeft later plaats.**

### **Mondelinge vragen**

**Mondelinge vraag van de heer Guido De Padt aan de vice-eersteminister en minister van Binnenlandse Zaken en Gelijke Kansen over «de bijzitters van de stembureaus» (nr. 5-1388)**

**De heer Guido De Padt (Open Vld).** – Uit het verslag van de federale verkiezingen van 10 juni 2007 blijkt dat sommige personen die bij nagenoeg elke verkiezing als voorzitter of bijzitter worden aangewezen, terecht lieten verstaan zich ontmoedigd te voelen omdat ze elke keer weer worden opgeroepen. Bij de daaropvolgende verkiezing van 2009, 2010 en 2012 was dat eveneens het geval.

Uit een studie van de algemene directie Instellingen en Bevolking blijkt echter dat België genoeg kiezers telt die als voor- of bijzitter van een stembureau kunnen zetelen zonder dat eenzelfde persoon meer dan twee keer in zijn leven moet worden opgeroepen. Ik heb in 2011 een wetsvoorstel ingediend dat bepaalt dat wie in zijn leven ten minste twee keer een functie in een stembureau heeft uitgeoefend, vrijstelling kan krijgen voor een nieuwe uitoefening van een functie in een stem- of stemopnemingsbureau. Kiezers kunnen natuurlijk beslissen deze vrijstelling niet te gebruiken en aanvaarden steeds de functie van voorzitter of bijzitter uit te oefenen.

In 2009 heb ik als toenmalig minister van Binnenlandse Zaken een omzendbrief uitgevaardigd. Daarin vroeg ik de gemeenten eenzelfde persoon niet meer dan twee keer in haar of zijn leven aan te wijzen voor een functie in een stembureau. Ik besepte dat dat van de gemeenten extra inspanningen vroeg en om hen daarbij te ondersteunen zouden ze vanaf mei 2009 in het Rijksregister kunnen vermelden hoeveel keer een persoon al had gezeteld. Zo wordt het in de toekomst makkelijker om na te gaan of

*Qu'est-il advenu des directives contenues dans ma circulaire de 2009 ? La ministre diffusera-t-elle une circulaire analogue cette année ?*

**Mme Joëlle Milquet**, vice-première ministre et ministre de l'Intérieur et de l'Égalité des Chances. – *Je partage votre point de vue : un électeur ne devrait pas siéger plus de deux fois durant son existence comme membre d'un bureau électoral, sauf bien sûr s'il le souhaite. J'ai donc demandé à mon administration de rédiger une circulaire aux communes et aux cantons qui recommande de ne pas désigner, dans la mesure du possible, des électeurs comme membre d'un bureau électoral plus de deux fois lors des différentes élections. Afin de pouvoir vérifier si une personne a déjà siégé deux fois en tant que membre d'un bureau électoral, le Registre national a prévu depuis mai 2009 la possibilité pour la commune de mentionner cette information.*

*Il s'agit bien ici d'une recommandation puisque le code électoral ne prévoit pas formellement ce type de dispense. Il appartient au président du bureau principal de canton, qui désigne les membres, de décider si seront dispensés ceux qui ont déjà siégé à deux reprises.*

*Mon administration a entamé une collaboration avec la Banque-carrefour de la sécurité sociale, l'Office national de l'emploi et l'Office national de sécurité sociale des administrations provinciales et locales. Cette collaboration permet, cette année pour la première fois, de transmettre automatiquement et de manière informatisée aux communes les données des fonctionnaires et du personnel enseignant et ainsi de disposer d'un plus grand pool d'assesseurs potentiels. Pour rappel, les fonctionnaires et les enseignants font, en vertu du Code électoral de 2009, partie des catégories dites privilégiées pour officier dans un bureau de vote.*

*Dans cette circulaire, je recommanderai également aux cantons de faire appel aux volontaires pour siéger dans les bureaux, possibilité prévue depuis 2009 dans le Code électoral, pour ne pas convoquer deux conjoints ou un isolé avec charge d'enfants, pour tenir compte de la situation particulière des étudiants lors de la désignation des assesseurs pour les élections du 25 mai 2014, et pour éviter d'appeler des personnes ayant déjà siégé deux fois.*

iemand al meerdere keren is opgeroepen.

Deelt de minister de visie dat iemand die reeds twee keer in zijn leven zetelde, een vrijstelling moet kunnen genieten voor de volgende verkiezingen?

Wat is er met de richtlijnen uit mijn omzendbrief van 2009 gebeurd? Zal de minister dit jaar ook zo'n omzendbrief sturen?

**Mevrouw Joëlle Milquet**, vice-eersteminister en minister van Binnenlandse Zaken en Gelijke Kansen. – Ik deel het standpunt dat een kiezer niet meer dan twee keer in zijn leven zou moeten zetelen als lid van een kiesbureau, behalve natuurlijk als hij dit wenst. Ik heb mijn administratie dus gevraagd om in een omzendbrief aan de gemeenten en de kantons te vragen om, in de mate van het mogelijke, kiezers niet meer dan twee keer aan te wijzen als lid van een bureau bij verschillende verkiezingen. Om na te kunnen gaan of een persoon al twee keer heeft gezeteld als lid van een kiesbureau, voorziet het Rijksregister sinds mei 2009 in de mogelijkheid voor de gemeente om deze informatie te vermelden.

De omzendbrief bevat een aanbeveling, aangezien zo'n vrijstelling niet formeel in het Kieswetboek is opgenomen. Uiteindelijk beslist de voorzitter van het kantonhoofdbureau, die de leden aanwijst, of een persoon die al twee keer gezeteld heeft, wordt vrijgesteld.

Mijn administratie is een samenwerking aangegaan met de Kruispuntbank voor de sociale zekerheid, de Rijksdienst voor arbeidsvoorziening en de Rijksdienst voor sociale zekerheid van de provinciale en plaatselijke overheidsdiensten. Deze samenwerking maakt het mogelijk om, dit jaar voor de eerste keer, automatisch en via de computer aan de gemeenten de gegevens door te sturen van de ambtenaren en het onderwijzend personeel en zo over een grotere pool van potentiële bijzitters te beschikken. Ter herinnering, de ambtenaren en het onderwijzend personeel maken krachtens het Kieswetboek van 2009 deel uit van de zogeheten voorkeurscategorieën om lid te zijn van een kiesbureau.

Ik zal in de omzendbrief de kantons aanbevelen om een beroep te doen op vrijwilligers, een mogelijkheid die sinds 2009 in het Kieswetboek is opgenomen, om te vermijden twee personen van eenzelfde koppel of een alleenstaande persoon met een of meerdere jonge kinderen ten laste op te roepen, om rekening te houden met de bijzondere situatie van de studenten bij de aanwijzing van de bijzitters voor de verkiezingen van 25 mei 2014, die in de blokperiode vallen, en om te vermijden dat personen worden opgeroepen die al twee keer gezeteld hebben.

**Proposition de loi modifiant l'article 2bis de la loi du 15 mars 1874 sur les extraditions, visant à renforcer la protection des individus contre tout prononcé ou exécution d'une condamnation à mort lors d'une extradition (de M. Philippe Mahoux ; Doc. 5-243)**

**Discussion générale**

*M. Karl Vanlouwe (N-VA), corapporteur. – Je me réfère à mon rapport.*

**M. Philippe Mahoux (PS).** – La proposition de loi que j'ai déposée voici un certain temps, vise, dans le cadre de l'opposition à la peine de mort, opinion largement majoritaire dans notre pays, à garantir que, cette peine de mort ayant été supprimée dans notre pays, on n'expose pas des citoyens à être condamnés à mort, a fortiori à subir une exécution, dans les pays où ils sont extradés.

Premier élément : nous avons eu l'occasion à plusieurs reprises d'être amenés à prendre des dispositions sur des cas particuliers – c'est une responsabilité du gouvernement – subordonnant l'extradition à la non-exécution des personnes extradées, ce qui m'a toujours paru insuffisant dans la mesure où lutter contre la peine de mort, c'est également lutter contre le prononcé de la condamnation à mort.

Second élément : nous avons eu l'occasion, en commission des Affaires étrangères – je pense que nos collègues s'en souviendront – de discuter de traités bilatéraux en matière d'extradition. Cela n'a strictement rien à voir avec la visite du président des États-Unis dans notre pays, car le texte en question a été déposé voici très longtemps. Dans le cadre de la discussion d'un traité avec les États-Unis, il s'agissait de préciser, c'était d'ailleurs une grande première car nous avons obtenu une modification du contenu même du traité, que s'il y avait extradition, celle-ci devait garantir que la peine de mort ne pouvait être prononcée, même si persistait une ambiguïté sur le fait de la condamnation à mort et de l'exécution.

L'objectif poursuivi vise à inscrire dans notre législation, de manière générale, sans qu'il soit nécessaire de passer par des traités bilatéraux, l'interdiction d'extrader, vers des pays qui appliquent toujours la peine de mort, quelqu'un qui risque d'être condamné à la peine de mort et, a fortiori, d'être exécuté.

J'ai entendu quelques remarques sur le fait de savoir si notre pays ne pourrait constituer une sorte d'asile pour des personnes menacées d'être condamnées à mort ou exécutées. Je voudrais simplement rappeler que nous sommes dans l'Union européenne et qu'une des conditions pour faire partie de l'Union européenne est d'avoir aboli la peine de mort, ce qui n'enlève rien à l'originalité de notre démarche, mais montre qu'elle est partagée par les vingt-huit pays membres de l'Union européenne.

Le texte a, selon moi, le mérite d'être clair. L'exposé des motifs établit bien les distinctions qu'il peut y avoir par rapport aux procédures d'extradition. Si le texte est voté à la Chambre, il sera interdit à notre pays d'extrader un citoyen susceptible d'être condamné à mort ou d'être exécuté.

**Wetsvoorstel tot wijziging van artikel 2bis van de uitleveringswet van 15 maart 1874, teneinde de uitlevering te weigeren van een persoon die ter dood is veroordeeld of kan worden veroordeeld (van de heer Philippe Mahoux; Stuk 5-243)**

**Algemene bespreking**

**De heer Karl Vanlouwe (N-VA), corapporteur.** – Ik verwijs naar mijn verslag.

**De heer Philippe Mahoux (PS).** – *Het wetsvoorstel dat ik enige tijd geleden heb ingediend, strekt ertoe te garanderen dat geen burgers worden blootgesteld aan een veroordeling tot de doodstraf, a fortiori, aan de uitvoering van de doodstraf in de landen waaraan ze worden uitgeleverd, aangezien de doodstraf in ons land is afgeschaft. Dit standpunt past in het kader van ons verzet tegen de doodstraf, waarmee bijna iedereen het eens is.*

*De regering heeft al meermaals beslissingen moeten nemen over bijzondere gevallen, waarbij de uitlevering afhankelijk werd gemaakt van het niet voltrekken van de doodstraf ten aanzien van de uitgeleverde personen. Dat leek mij altijd onvoldoende omdat volgens mij zich verzet tegen de doodstraf ook betekent dat men zich verzet tegen het uitspreken ervan.*

*We hebben in de commissie voor de Buitenlandse Betrekkingen reeds bilaterale verdragen inzake uitlevering besproken. Dat heeft helemaal niets te maken met het bezoek van de president van de Verenigde Staten aan ons land, want de bewuste tekst werd al lang geleden ingediend. In het kader van de bespreking van een verdrag met de Verenigde Staten wilden we laten opnemen dat, in het geval van een uitlevering, in het verdrag moest worden gegarandeerd dat de doodstraf niet mocht worden uitgesproken, ook al bleef er enige onduidelijkheid bestaan over het uitspreken van de doodstraf en de uitvoering ervan. We hebben toen verkregen dat het verdrag in die zin werd aangepast.*

*Het is de bedoeling om in onze wetgeving, zonder dat we daarvoor bilaterale verdragen moeten sluiten, in algemene zin het verbod op te nemen om iemand die het gevaar loopt te worden veroordeeld tot de doodstraf en a fortiori die straf daadwerkelijk te ondergaan, uit te leveren naar landen die de doodstraf nog steeds toepassen.*

*Er werd op gewezen dat ons land in dat geval misschien een toevluchtsoord zal worden voor personen die het gevaar lopen tot de doodstraf te worden veroordeeld of te worden geëxecuteerd. Ik wil er gewoon op wijzen dat wij een lidstaat zijn van de Europese Unie en dat één van de voorwaarden om deel uit te maken van die Unie erin bestaat dat de doodstraf werd afgeschaft. Dat toont aan dat onze opvatting gedeeld wordt door de achtentwintig lidstaten van de Europese Unie.*

*Volgens mij heeft de tekst de verdienste duidelijk te zijn. In de toelichting wordt duidelijk het onderscheid gemaakt tussen de verschillende uitleveringsprocedures. Wanneer de tekst in de Kamer wordt goedgekeurd, zal het voor ons land verboden zijn een burger uit te leveren die het risico loopt tot de*

**M. Bart Laeremans (VB).** – *Nous ne sommes nullement convaincus de l'utilité de cette proposition de loi. Pour autant que je sache, il n'est jamais arrivé qu'un condamné extradé par la Belgique soit exécuté. Cette proposition n'est donc aucunement nécessaire.*

*M. Mahoux a lui-même mis sur le tapis la situation des États-Unis. Par le passé, les socialistes ont provoqué des incidents qui nous ont valu des difficultés avec les États-Unis. Aujourd'hui, celles-ci sont aplanies mais la proposition pourrait occasionner de nouveaux conflits insensés et regrettables.*

*Qu'advient-il, par exemple, d'un terroriste arrêté dans notre pays et condamné aux États-Unis, peut-être à raison, à la peine capitale ? Il ne pourra plus être extradé. Devrons-nous assumer nous-mêmes les coûts élevés de son incarcération à perpétuité ? Cela me paraît totalement inopportun et même immoral.*

*Selon nous, il suffit de subordonner l'extradition à la garantie que la peine de mort ne sera pas exécutée. Qualifier d'immorale la législation d'autres pays et interdire à la Belgique d'extrader des personnes vers ces pays, même si leur condamnation à la peine capitale y est amplement justifiée, me semble très problématique et fanatique. Nous ne prêterons pas notre concours.*

**M. Bert Anciaux (sp.a).** – *Celui qui trouverait cette proposition de loi superflue serait bien forcé de revoir son jugement après avoir entendu le précédent orateur. Comme il l'a souligné, cette proposition n'est certainement pas sans conséquences et je m'en réjouis.*

*La proposition de M. Mahoux est une bonne proposition. La Belgique devrait prendre part activement à la lutte contre la peine de mort et contribuer activement à l'émergence d'un mouvement mondial contre la peine de mort. Si c'est ce qu'elle veut faire, elle ne peut concourir à des procédures pouvant aboutir à la peine de mort.*

*La proposition de loi a donc une utilité réelle. Et si elle risque de provoquer des conflits, tant pis. Elle n'est en tout cas pas immorale, au contraire : c'est la peine de mort qui est immorale. Refuser de participer à une quelconque procédure susceptible d'aboutir à la peine de mort me paraît très moral. Bref, la proposition me satisfait.*

**M. Bart Laeremans (VB).** – *Supposez qu'un terroriste ayant trouvé refuge en Belgique ne puisse y être condamné. Grâce à cette proposition, il échappera à des poursuites justifiées et à une condamnation. C'est bel et bien immoral. Nous devons regarder la réalité en face. Cette proposition est un exemple de législation purement symbolique qui n'avance à rien.*

**Mme Helga Stevens (N-VA).** – *La proposition de loi modifiant l'article 2bis de la loi sur les extraditions vise à étendre la protection au cas où l'intéressé n'a pas encore été condamné à mort. Selon nous, cette protection s'applique à une personne dont l'extradition est requise parce qu'elle est poursuivie pour un délit passible de la peine de mort. C'est aussi ce que prévoit la législation actuelle.*

*La proposition introduit en outre la disposition suivante :*

*doodstraf te worden veroordeeld of te worden terechtgesteld.*

**De heer Bart Laeremans (VB).** – *We zijn absoluut niet overtuigd van het nut van dit wetsvoorstel, wel integendeel. Voor zover ik weet zijn er geen precedentes waarbij België veroordeelden heeft uitgeleverd die achteraf zijn terechtgesteld. Er is dus geen nood aan dit wetsvoorstel.*

*De heer Mahoux bracht zelf de situatie in de Verenigde Staten ter sprake. De plooiën zijn gladgestreken, na de incidenten met de socialisten die destijds veel moeilijkheden met de Verenigde Staten hebben opgeleverd. Het wetsvoorstel kan de basis vormen voor nieuwe, spijtige en zinloze conflicten.*

*Wat zal er bijvoorbeeld worden aangevangen met een terrorist die in ons land wordt opgepakt en die veroordeeld wordt in een proces in de Verenigde Staten en er misschien terecht de zwaarste straf krijgt? Hij zal dan niet meer kunnen worden uitgeleverd. Moeten we dan zelf met die terrorist blijven zitten en er de zware kosten van een levenslange celstraf voor betalen? Dat lijkt me zeer inopportuun en zelfs immoreel.*

*Voor ons volstaat het dat bij een uitlevering de garantie wordt geëist dat de doodstraf niet wordt uitgevoerd. Dat is voor ons aanvaardbaar. De wetgeving van andere landen bestempelen als immoreel en België verbieden om er mensen naar uit te leveren, zelfs al krijgen ze er terecht de zwaarste straf, lijkt me zeer problematisch en fanatiek. Wij doen daar niet aan mee.*

**De heer Bert Anciaux (sp.a).** – *Wie zou denken dat dit wetsvoorstel overbodig is, zal zijn mening na het betoog van de vorige spreker herzien. Hij wees erop dat dit wetsvoorstel wel degelijk consequenties heeft. Daar ben ik net blij om.*

*Het voorstel van collega Mahoux is goed. België zou als land actief de strijd tegen de doodstraf mee moeten aanbinden en actief wereldwijd een beweging tegen de doodstraf mee op gang moeten trekken. Als België dat wil doen, moet het consequent zijn en mag het niet participeren aan procedures die tot de doodstraf kunnen leiden.*

*Het wetsvoorstel is dus wel degelijk nuttig. Dat het mogelijk conflicten kan opleveren, moeten we er dan maar bijnemen. Het voorstel is in ieder geval niet immoreel, integendeel: het is de doodstraf die immoreel is. Weigeren om te participeren aan welke procedure dan ook die tot de doodstraf kan leiden, lijkt me heel moreel. Kortom, ik vind dit een goed voorstel.*

**De heer Bart Laeremans (VB).** – *Veronderstel dat een terrorist die zich in ons land verschuilt, niet in België kan veroordeeld worden. Hij zou met dit wetsvoorstel ontsnappen aan een veroordeling en aan een terechte vervolging. Dat is wel degelijk immoreel. We moeten die mogelijkheid onder ogen zien. Het wetsvoorstel is een voorbeeld van symboolwetgeving die niemand vooruit helpt.*

**Mevrouw Helga Stevens (N-VA).** – *Het wetsvoorstel tot wijziging van artikel 2bis van de uitleveringswet wil de bescherming uitbreiden tot de hypothese waarin de betrokkene nog niet ter dood veroordeeld is. Volgens ons geldt die bescherming voor een persoon wiens uitlevering wordt gevorderd omdat hij wordt vervolgd voor een misdrijf dat strafbaar is met de doodstraf, ook volgende de huidige wetgeving.*

*« Lorsqu'une personne a été condamnée à la peine de mort, le gouvernement n'accorde pas son extradition ». L'argument avancé est que si l'on se contente d'obtenir la garantie que la peine de mort ne sera pas exécutée, on tolère l'existence de cette peine qui va totalement à l'encontre du principe constitutionnel belge qui a conduit à l'abolition de la peine de mort. Selon l'auteur de la proposition, la Belgique doit dès lors refuser toute extradition si la personne recherchée a été condamnée à mort.*

*Nous ne pouvons suivre l'argumentation de l'auteur. Actuellement, l'extradition en pareil cas ne sera possible que si la Belgique obtient la garantie que la peine de mort ne sera pas appliquée. Exiger cette garantie n'équivaut nullement à tolérer l'existence de la peine.*

*Par ailleurs, la loi sur les extraditions a déjà été modifiée par le passé à la suite de la jurisprudence de la Cour européenne des droits de l'homme dans l'affaire Söring contre le Royaume-Uni. Dans cette affaire, la Cour a estimé que l'extradition d'un ressortissant allemand du Royaume-Uni vers les États-Unis où l'intéressé risquait d'être condamné à mort et de souffrir du syndrome du couloir de la mort serait constitutive d'un traitement inhumain et dégradant.*

*Les dispositions actuelles offrent déjà une protection à la personne qui risque d'être condamnée à la peine de mort et qui fait l'objet d'une demande d'extradition. L'extradition ne peut en effet être accordée s'il existe des risques sérieux qu'après son extradition, la personne soit victime d'un déni flagrant de justice, de tortures ou de traitements inhumains et dégradants dans l'État requérant.*

*C'est pourquoi nous estimons que les dispositions actuelles offrent une protection suffisante. Nous nous abstenons donc lors du vote. Nous adhérons toutefois pleinement au principe de l'abolition de la peine de mort.*

– **La discussion générale est close.**

#### **Discussion des articles**

*(Le texte adopté par la commission de la Justice est identique au texte de la proposition de loi. Voir document 5-243/1.)*

- **Les articles 1<sup>er</sup> et 2 sont adoptés sans observation.**
- **Il sera procédé ultérieurement au vote sur l'ensemble de la proposition de loi.**

Daarnaast beoogt het wetsvoorstel de volgende bepaling in te voegen: “Wanneer een persoon tot de doodstraf is veroordeeld, staat de regering zijn uitlevering niet toe”. Er wordt geargumenteed dat wanneer men zich beperkt tot de garantie dat de doodstraf niet zal worden uitgevoerd, dit betekent dat men het bestaan aanvaardt van die straf die volkomen ingaat tegen het Belgisch grondwettelijk beginsel dat diezelfde straf heeft afgeschaft. Volgens de indiener moet België dan ook elke uitlevering weigeren wanneer de gezochte persoon ter dood werd veroordeeld.

De argumentatie van de indiener kan niet worden gevolgd. Nu is een uitlevering in dat geval enkel mogelijk als België de garantie krijgt dat de doodstraf niet zal worden uitgevoerd. Door die garantie te eisen gaat men geenszins akkoord met het bestaan van de straf, maar toont men dat men enkel tot uitlevering zal overgaan indien de doodstraf niet zal worden uitgevoerd.

Bovendien werd de uitleveringswet in het verleden al gewijzigd als gevolg van de rechtspraak van het Europees Hof voor de rechten van de mens in de zaak Söring tegen het Verenigd Koninkrijk. In deze zaak heeft het Hof immers geoordeeld dat er een risico bestaat op een mensonterende behandeling bij de uitlevering van een Duitse onderdaan van het Verenigd Koninkrijk aan de Verenigde Staten, waar de betrokkene die het risico loopt tot de doodstraf te worden veroordeeld, terecht vreest te zullen lijden aan het *death row syndrome*.

De huidige bepalingen bieden ook al een bescherming voor het geval waarin iemand die het risico loopt tot de doodstraf te worden veroordeeld, het voorwerp is van een verzoek tot uitlevering. De uitlevering kan nu immers niet worden toegestaan wanneer er ernstige risico's bestaan dat de persoon, indien hij wordt uitgeleverd, in de verzoekende staat wordt onderworpen aan een flagrante rechtsweigering, aan foltering of aan onmenselijke en ontorende behandeling.

Om die reden zijn wij van oordeel dat de huidige bepalingen al voldoende bescherming bieden en daarom zullen we ons bij de stemming onthouden. Wij gaan uiteraard wel volledig akkoord met het principe van de afschaffing van de doodstraf.

– **De algemene bespreking is gesloten.**

#### **Artikelsgewijze bespreking**

*(De tekst aangenomen door de commissie voor de Justitie is dezelfde als de tekst van het wetsvoorstel. Zie stuk 5-243/1.)*

- **De artikelen 1 en 2 worden zonder opmerking aangenomen.**
- **De stemming over het wetsvoorstel in zijn geheel heeft later plaats.**

**Proposition de résolution relative à la prise en charge de personnes handicapées souffrant en plus d'un trouble psychique ou d'un trouble grave du comportement, et en particulier de celles qui requièrent une hospitalisation (de M. André du Bus de Warnaffe et consorts ; Doc. 5-2201)**

**Discussion**

*(Pour le texte adopté par la commission des Affaires sociales, voir document 5-2201/4.)*

**Mme Veerle Stassijns (N-VA)**, corapporteuse. – *Je me réfère à mon rapport écrit.*

**Mme Fabienne Winckel (PS)**, corapporteuse. – *Je me réfère à mon rapport écrit.*

**M. André du Bus de Warnaffe (cdH)**. – Madame la présidente, chers collègues, il est des combats politiques qui prennent une dimension particulièrement significative. La résolution relative à la prise en charge hospitalière des personnes handicapées mentales souffrant, en plus, d'une maladie mentale avec troubles du comportement, est un de ces combats.

Nous parlons donc des personnes atteintes d'un double diagnostic. Peu connues du public, longtemps sous-estimées par le politique, les situations que vivent les familles confrontées à un jeune ou à un adulte handicapé en pleine crise de décompensation sont très lourdes à porter, souvent trop lourdes. Or ces situations concernent des centaines de familles dans notre pays. Selon certaines estimations, un tiers des 150 000 personnes atteintes d'un handicap mental développent un jour une maladie mentale, un trouble psychique.

Bien évidemment, l'objet de la résolution ne concerne pas 50 000 personnes mais bien celles qui connaissent un trouble grave du comportement : automutilation, ingestion d'objets divers, violences, agressivité, destruction de leur environnement direct, comportements sexuels inadaptés... C'est de ces personnes qu'il s'agit.

En l'absence de réponse thérapeutique adaptée, les patients les plus lourdement touchés échouent dans des unités psychiatriques de long séjour. Il s'agit, pour la plupart, d'unités peu équipées pour faire face aux besoins de ces patients qui, malheureusement, y restent durant des années, avec pour conséquence une exclusion quasi définitive de leur milieu d'accueil, au plus grand désarroi de leur famille.

C'est le message que nous livrent depuis maintenant plusieurs années des familles, des médecins, des psychiatres et des responsables de services hospitaliers. Ce message est fait d'indignation mais aussi d'espoir. Une indignation face au manque de réponse hospitalière et thérapeutique adaptée ; une indignation face aux difficultés institutionnelles, médicales et culturelles qui entretiennent le cloisonnement entre le secteur de la santé mentale et le secteur du handicap mental ; une indignation, surtout, face à la souffrance des proches pris dans ces tourments psychiques que seule semble contenir une médication souvent inadaptée ; une indignation, enfin, face

**Voorstel van resolutie betreffende de opvang van personen met een handicap met een bijkomende psychische stoornis of ernstige gedragsstoornis, in het bijzonder, voor deze voor wie een ziekenhuisopname is vereist (van de heer André du Bus de Warnaffe c.s.; Stuk 5-2201)**

**Bespreking**

*(Voor de tekst aangenomen door de commissie voor de Sociale Aangelegenheden, zie stuk 5-2201/4.)*

**Mevrouw Veerle Stassijns (N-VA)**, corapporteur. – Ik verwijs naar mijn schriftelijk verslag.

**Mevrouw Fabienne Winckel (PS)**, corapporteur. – *Ik verwijs naar mijn schriftelijk verslag.*

**De heer André du Bus de Warnaffe (cdH)**. – *Sommige politieke strijdpunten zijn van uitzonderlijk belang. De resolutie betreffende de ziekenhuiszorg voor personen met een handicap met een bijkomende psychische stoornis of ernstige gedragsstoornis, is zo een strijdpunt.*

*We hebben het dus over personen met een dubbele diagnose. Gezinnen die worden geconfronteerd met een jonge of volwassen gehandicapte die zich in een situatie van decompensatie bevindt, hebben het ontzettend zwaar. Het lot van die gezinnen werd gedurende lange tijd onderschat door de politiek. Het gaat in ons land nochtans om honderden gezinnen. Volgens sommige schattingen ontwikkelt een derde van de 150 000 mentaal gehandicapte personen ooit een mentale ziekte of een psychische stoornis.*

*Uiteraard heeft de resolutie geen betrekking op 50 000 personen maar wel op de personen die een ernstige gedragsstoornis vertonen: zelfverminking, inslikken van allerlei voorwerpen, geweld, agressiviteit, vernietiging van hun directe omgeving, onaangepast seksueel gedrag.*

*Bij gebrek aan een aangepaste therapeutische behandeling belanden de zwaarst getroffen patiënten in psychiatrische afdelingen voor lang verblijf. Die afdelingen zijn in de meeste gevallen niet goed uitgerust om tegemoet te komen aan de behoeften van die patiënten die er, jammer genoeg, gedurende jaren verblijven, met als gevolg een bijna definitieve uitsluiting uit hun opvangmilieu, tot grote ontredde van hun familie.*

*Sinds jaren wordt ons door de gezinnen, artsen, psychiaters en verantwoordelijken van ziekenhuisdiensten op die toestand gewezen. Ze doen dat uit verontwaardiging, maar ook uit hoop. Ze zijn verontwaardigd over het gebrek aan een aangepaste oplossing op het vlak van de ziekenhuizen en de therapie; over de institutionele, medische en culturele moeilijkheden die schotten in stand houden tussen de sector van de geestelijke gezondheid en de sector van de mentale handicapt; maar vooral over het lijden van de naasten die met die psychische kwelling worden geconfronteerd, waarvoor enkel onaangepaste medicatie lijkt te bestaan. Ten slotte zijn ze verontwaardigd omdat ze geen uiting kunnen geven aan hun ontredde.*

*Tegelijkertijd willen ze erop wijzen dat er reden is tot hoop.*

aux difficultés à faire entendre leur désarroi.

Indignation mais aussi espoir, disais-je, car c'est avant tout un message d'espoir que portent l'ensemble des acteurs. Ils nous le disent. Ils nous l'ont dit, ici en commission : des réponses thérapeutiques adaptées et pertinentes existent. Trop peu évidemment, mais elles fonctionnent.

J'en relève deux, l'une à Bierbeek, en Flandre, l'autre à Manage, en Wallonie. Elles sont le fruit d'un travail de recherche inlassable d'une équipe de médecins et de paramédicaux qui ont décroisé et intégré les préceptes thérapeutiques propres au handicap mental, d'une part, et à la santé mentale, d'autre part. Ces deux services offrent aujourd'hui à ces patients double diagnostic un processus de stabilisation et de remise en confiance pour 80% d'entre eux après deux ou trois mois.

Dans un service adapté, la durée moyenne d'hospitalisation de ces patients est donc de trois mois alors que la durée moyenne dans les unités psychiatriques classiques pour ces mêmes patients est de quarante-quatre mois ! C'est dire aussi l'intérêt économique de ces réponses thérapeutiques même si c'est avant tout le bien-être du patient qui doit primer.

C'est ce message d'espoir que nous ont livré les personnes auditionnées, insistant aussi sur le fait qu'il n'existe rien à Bruxelles. Des familles bruxelloises sont donc obligées de se tourner vers la Flandre ou vers la Wallonie.

Bien sûr, un premier pas a été franchi, avec la mise sur pied de cinq Cellules Mobiles d'Intervention – CMI – qui assurent une prise en charge ambulatoire. Ambulatoire, dis-je, et non pas hospitalière ! C'est le fruit du travail effectué par les conférences interministérielles Santé publique. Mais, dans 50% des cas, ces cellules sont impuissantes et devront faire appel à une unité hospitalière. La première CMI bruxelloise est en fonction depuis quatre mois, mais cela reste insuffisant.

Par ailleurs, l'évolution récente du concept de maladie chronique vers une prise en considération du malade chronique – j'insiste sur cette nuance, d'ailleurs soulignée par la ministre Onkelinx lors du colloque consacré à ce sujet – devrait ouvrir de nouvelles perspectives de soutien pour ces patients à double diagnostic.

Les hasards du calendrier tout comme les contacts menés par le secteur auprès de la plupart des formations politiques ont permis l'examen de cette résolution en cette fin de législature, à quelques encablures de la date de dissolution des chambres. C'est heureux. On doit pouvoir le dire.

Il nous revient de porter à notre tour un message d'espoir à ces familles, à ces patients, à ces acteurs médicaux, en leur disant tout d'abord que nous les avons entendus et compris. Au vu de notre travail en commission, de l'investissement de chacun et des réactions positives du cabinet de la ministre, ce fut réellement le cas. Ils doivent surtout savoir que nous continuerons à porter, demain, les enjeux de ce dont nous débattons aujourd'hui dans nos assemblées respectives et, j'ose l'espérer, à travers une déclaration de politique générale de la prochaine majorité.

Notre travail a abouti à des amendements qui rendent la résolution plus effective et plus en phase avec la réalité institutionnelle actuelle, à la veille d'un nouveau transfert de compétences en matière de santé.

*Er bestaan aangepaste en doeltreffende therapeutische antwoorden. Uiteraard te weinig, maar ze werken.*

*Er bestaan twee centra waar een aangepaste therapie wordt aangeboden: het ene in Bierbeek, in Vlaanderen, het andere in Manage, in Wallonië. Ze zijn de vrucht van onvermoeibaar onderzoekswerk van een groep artsen en paramedici. Zij hebben de schotten tussen de therapeutische voorschriften eigen aan de mentale handicap, enerzijds, en die eigen aan de geestelijke gezondheid, anderzijds, opgeheven en geïntegreerd. Die twee diensten bieden vandaag aan 80% van de patiënten met een dubbele diagnose een proces van stabilisatie en van herstel van vertrouwen na twee of drie maanden.*

*In een aangepaste dienst bedraagt de gemiddelde hospitalisatieduur van die patiënten dus drie maanden terwijl de gemiddelde duur in de klassieke psychiatrische afdelingen voor diezelfde patiënten 44 maanden bedraagt! Daaruit blijkt ook het economisch nut van dergelijke instellingen, al moet het welzijn van de patiënt uiteraard vooropstaan.*

*De personen die werden gehoord hebben ons die boodschap van hoop gegeven, terwijl ze ook beklemtoonden dat er in Brussel niets bestaat. Brusselse gezinnen kunnen dus enkel in Vlaanderen of Wallonië terecht.*

*Er werd uiteraard een eerste stap gedaan met de oprichting van vijf mobiele interventiecellen – MIC – die ambulante zorg verlenen. Dat is dus ambulante zorg, geen ziekenhuiszorg! Dat is het resultaat van het werk van de interministeriële conferenties Volksgezondheid. In de helft van de gevallen echter staan die cellen machteloos en moeten ze een beroep doen op een ziekenhuisafdeling. De eerste Brusselse MIC is vier maanden geleden beginnen te werken, maar dat blijft onvoldoende.*

*Bovendien zou de recente evolutie van de accentverschuiving van de chronische ziekte naar de chronische zieke – een nuance waarop minister Onkelinx in het colloquium over dat onderwerp trouwens heeft gewezen – nieuwe perspectieven moeten openen voor steun aan de patiënten met een dubbele diagnose.*

*De resolutie kon nog voor het einde van de regeerperiode worden behandeld, vooraleer de kamers worden ontbonden. Dat is een geluk. Dat moeten we toegeven.*

*Wij willen van onze kant een hoopvolle boodschap brengen aan die gezinnen, aan die patiënten, aan die medische actoren, door in de eerste plaats te zeggen dat we ze gehoord en begrepen hebben. Dat is gebleken uit ons werk in de commissie, de inzet van eenieder en de positieve reacties van het kabinet van de minister. Ze moeten vooral weten dat we datgene waarover we vandaag debatteren, morgen zullen meedragen in onze respectieve assemblees en, ik durf hopen, in een algemene beleidsverklaring van de volgende meerderheid.*

*Ons werk heeft geleid tot amendementen die de oplossing efficiënter maken en meer in overeenstemming brengen met de huidige institutionele werkelijkheid, aan de vooravond van een nieuwe overdracht van bevoegdheden inzake gezondheidszorg.*

*Immers, het komt ons immers niet toe, of beter gezegd niet langer toe, de ziekenhuisnoden van de gewesten te definiëren*

Car, de fait, il ne nous appartient pas ou, plutôt, il ne nous appartient plus de définir et de préciser les besoins hospitaliers des régions, raison pour laquelle la résolution, dans son amendement déposé par nos collègues du parti socialiste et soutenu par tous, fait appel au « Conseil national des établissements hospitaliers en vue de créer un nouvel indice hospitalier et d'élaborer des normes et une programmation spécifiques à ce groupe cible ». C'est pertinent.

Mais je tiens à rappeler ici, à cette tribune, en tant que sénateur de communauté et donc de parlementaire censé veiller aussi aux intérêts de la communauté et de la région qui m'envoient au Sénat, que Bruxelles souffre cruellement d'un manque de services hospitaliers pour patients à double diagnostic et qu'il est de notre devoir d'y remédier. Un intérêt se manifeste actuellement du côté du centre psychiatrique Titeca. C'est une excellente nouvelle.

Nous demandons également, mais de façon déterminée, que le KCE conduise une étude sur les différents enjeux du double diagnostic, pour évaluer l'ampleur de la demande, les spécificités et la diversité des réponses actuelles. Je rappelle que le KCE n'a pas retenu comme prioritaire le dossier « double diagnostic » introduit récemment par la ministre et par le secteur. J'ose espérer que les choses évolueront favorablement d'ici peu car la demande formulée au KCE est largement fondée. Nous en avons encore eu la preuve lors du colloque qui s'est tenu ici le 11 décembre dernier, au vu du nombre d'associations présentes qui prennent en charge des patients à double diagnostic. Cela prouve que cette réalité touche de nombreuses familles, partout dans le pays.

Nous demandons aussi au KCE d'étudier les paramètres économiques et financiers des réponses actuelles et des réponses thérapeutiques futures, de façon à objectiver, le cas échéant, les économies qu'engendrerait l'organisation de services hospitaliers adaptés.

C'est particulièrement important dans le contexte budgétaire que nous connaissons.

Chers collègues, je terminerai en vous remerciant d'avoir permis ces travaux, ces débats qui ont abouti à une résolution votée à l'unanimité en commission. Cela étant, ne faisons-nous pas que notre travail de parlementaire ?

Je tiens à rendre hommage à ceux que nous avons rencontrés et entendus et qui portent leur combat depuis des années. Je pense particulièrement au docteur Baetens pour ce qui relève du médical et à Claude Meyer qui parle au nom des familles.

Peu le savent, mais la Belgique est un pays pionnier en cette matière. La chose a été soulignée au dernier congrès européen qui s'est tenu à Madrid en octobre, sur le sujet. Une fois de plus, on peut dire « C'est du Belge ». Et le travail continue.

## Prise en considération de propositions

**Mme la présidente.** – La liste des propositions à prendre en considération a été distribuée.

Est-ce qu'il y a des observations ?

Puisqu'il n'y a pas d'observations, ces propositions sont considérées comme prises en considération et renvoyées à la commission indiquée par le Bureau.

*en te preciseren. Daarom doet de resolutie, met het amendement dat is ingediend door onze collega's van de PS en dat door iedereen werd gesteund, een oproep "om het advies te vragen van de Nationale Raad voor ziekenhuisvoorzieningen, met het oog op de invoering van een nieuwe ziekenhuisnorm en het opstellen van nieuwe normen en een specifieke programmatie voor deze doelgroep".*

*Als gemeenschapssenator, en dus als parlamentslid dat geacht wordt ook te waken over de belangen van de gemeenschap en het gewest die me naar de Senaat hebben gestuurd, wil ik er echter ook aan herinneren dat Brussel vreselijk lijdt onder een gebrek aan ziekenhuisdiensten voor de patiënten met een dubbele diagnose en dat het onze plicht is dat te verhelpen. Het psychiatrisch centrum Titeca blijkt momenteel interesse te vertonen. Dat is uitstekend nieuws.*

*We vragen ook met aandrang dat het KCE een studie uitvoert naar de verschillende moeilijkheden van de dubbele diagnose met het oog op de evaluatie van de omvang van de vraag, de specifieke kenmerken en de diversiteit van de huidige antwoorden. Ik herinner eraan dat het KCE het dossier van de "dubbele diagnose" dat onlangs door de minister en door de sector is ingediend niet als prioritair in aanmerking heeft genomen. Ik durf te hopen dat de zaken op korte termijn gunstig evolueren aangezien de vraag die aan het KCE is gesteld ruimschoots gefundeerd is. Dat werd nog eens aangetoond tijdens het colloquium van 11 december laatstleden, gelet op het aantal aanwezige verenigingen die zich inzetten voor patiënten met een dubbele diagnose. Dat toont aan dat deze problematiek veel gezinnen over heel het land treft.*

*We vragen aan het KCE ook om de financiële en economische gegevens te bestuderen van de huidige oplossingen en van de toekomstige therapieën, om de eventuele besparingen te objectiveren die de oprichting van aangepaste ziekenhuisdiensten zou meebrengen.*

*Dat is bijzonder belangrijk in de huidige budgettaire context.*

*Beste collega's, ik eindig met u te bedanken voor werkzaamheden en de debatten die hebben geleid tot een resolutie die in de commissie unaniem werd goedgekeurd. Uiteraard behoort dit tot ons werk als parlamentslid.*

*Ik wil eer betuigen aan degenen die we hebben ontmoet en die we hebben gehoord en die hun strijd al jaren voeren. Ik denk in het bijzonder aan dokter Baetens voor het medische aspect en aan Claude Meyer die in naam van de gezinnen spreekt.*

*Weinigen weten het, maar België is een pionier op dit vlak. Dat werd onderstreept op het laatste Europees congres over dit onderwerp, dat in oktober in Madrid plaatsvond. Eens te meer kunnen we zeggen "Dit is Belgisch". En het werk gaat voort.*

## Inoverwegingneming van voorstellen

**De voorzitter.** – De lijst van de in overweging te nemen voorstellen werd rondgedeeld.

Zijn er opmerkingen?

Aangezien er geen opmerkingen zijn, beschouw ik die voorstellen als in overweging genomen en verzonden naar de commissies die door het Bureau zijn aangewezen.



*(La liste des propositions prises en considération figure en annexe.)*

## Nomination d'un membre effectif d'expression néerlandaise du Conseil supérieur de la Justice

**Mme la présidente.** – Par lettre du 9 mars 2014, M. Geert Van Haegenborgh a fait savoir qu'il démissionnait en date du 15 mai 2014 en tant que membre non-magistrat du Conseil supérieur de la Justice.

Le Sénat doit procéder, conformément à l'article 259bis-5, §2, du même code, à la désignation d'un suppléant pour la durée restante du mandat. Ce suppléant doit être désigné parmi les candidats non nommés qui figurent sur la liste visée à l'article 259bis-2, §4, alinéa 3, du même code.

M. Van Haegenborgh faisait partie du Conseil supérieur de la Justice en tant qu'un des membres « porteurs d'au moins un diplôme d'une école supérieure de la Communauté française ou flamande et possédant une expérience professionnelle utile pour la mission du Conseil supérieur d'au moins dix années dans le domaine juridique, économique, administratif, social ou scientifique ».

M. Van Haegenborgh peut être remplacé par une femme ou par un homme, dans la mesure où le collège néerlandophone est composé de sept membres de sexe masculin et de quatre membres de sexe féminin.

La liste des candidats qui a été distribuée sous le numéro 5-2790/1, reprend les candidats qui ont été désignés par le Sénat en tant que suppléants le 28 juin 2012 et qui sont tous porteurs d'un diplôme d'une école supérieure.

Tous les sénateurs ont pu prendre connaissance du curriculum vitae des candidats.

Conformément aux articles 151, §2, deuxième alinéa, de la Constitution et 259bis-2, §2, alinéa premier, du Code judiciaire, un membre « non-magistrat » doit être nommé par le Sénat à la majorité des deux tiers des suffrages émis.

Vous avez reçu une enveloppe avec un bulletin de vote vert.

Le sort désigne Mme Winckel et M. Vandaele pour remplir les fonctions de scrutateurs.

Le vote commence par le nom de M. Courtois.

*(Il est procédé au scrutin.)*

**Mme la présidente.** – Le scrutin est clos.

Nous attendons quelques instants que les scrutateurs fassent le dépouillement.

### Résultat du scrutin

**Mme la présidente.** – Voici le résultat du scrutin pour la désignation d'un membre effectif d'expression néerlandaise du Conseil supérieur de la Justice.

Nombre de votants : 50.

Bulletins blancs ou nuls : 0.

*(De lijst van de in overweging genomen voorstellen wordt in de bijlage opgenomen.)*

## Benoeming van een Nederlandstalig effectief lid van de Hoge Raad voor de Justitie

**De voorzitter.** – Bij brief van 9 maart 2014 heeft de heer Geert Van Haegenborgh, met ingang van 15 mei 2014, zijn ontslag ingediend als lid, niet-magistraat, van de Hoge Raad voor de Justitie.

De Senaat dient, overeenkomstig artikel 259bis-5, §2, van hetzelfde wetboek, over te gaan tot de aanwijzing van een opvolger voor de resterende duur van het mandaat. Deze opvolger dient te worden aangewezen uit de lijst van niet-benoemde kandidaten bedoeld in artikel 259bis-2, §4, derde lid, van hetzelfde wetboek.

De heer Van Haegenborgh maakt deel uit van de Hoge Raad als één van de "leden die houder zijn van ten minste een diploma van een hogeschool van de Vlaamse of Franse Gemeenschap met een voor de opdracht van de Hoge Raad relevante beroepservaring van ten minste tien jaar op juridisch, economisch, administratief, sociaal of wetenschappelijk vlak."

De heer Van Haegenborgh kan door een vrouw of door een man worden vervangen, aangezien het Nederlandstalig college samengesteld is uit zeven leden van het mannelijk geslacht en vier leden van het vrouwelijk geslacht.

De lijst van de kandidaten die rondgedeeld werd onder het nummer 5-2790/1 bevat de kandidaten die op 28 juni 2012 door de Senaat als opvolgers werden aangewezen en die allen houder zijn van ten minste een diploma van een hogeschool.

Alle senatoren hebben kennis kunnen nemen van het curriculum vitae van de kandidaten.

Overeenkomstig artikel 151, §2, tweede lid, van de Grondwet, en artikel 259bis-2, §2, eerste lid, van het Gerechtelijk Wetboek moet een lid "niet-magistraat" met een meerderheid van twee derden van de uitgebrachte stemmen worden benoemd door de Senaat.

U hebt een omslag ontvangen met een groene stembrief.

Het lot wijst mevrouw Winckel en de heer Vandaele aan om de functie van stemopnemers te vervullen.

De stemming begint met de naam van de heer Courtois.

*(Tot de geheime stemming wordt overgegaan.)*

**De voorzitter.** – De stemming is gesloten.

We wachten enkele ogenblikken tot de stemopnemers de stemmen hebben geteld.

### Uitslag van de geheime stemming

**De voorzitter.** – Hier volgt de uitslag van de stemming over de aanwijzing van een Nederlandstalig effectief lid van de Hoge Raad voor de Justitie.

Aantal stemmenden: 50.

Blanco of ongeldige stembriefjes: 0.

Votes valables : 50.

Majorité des deux tiers : 34.

M. Frank Franceus obtient 8 suffrages.

M. Fritz Horemans obtient 41 suffrages.

Mme Lieve Dehaese obtient 1 suffrage.

En conséquence, M. Fritz Horemans est proclamé membre effectif d'expression néerlandaise du Conseil supérieur de la Justice.

Il sera donné connaissance de cette désignation au président du Conseil supérieur de la Justice et à la ministre de la Justice.

## Votes

*(Les listes nominatives figurent en annexe.)*

### **Projet de loi réformant la procédure de règlement des plaintes auprès du Conseil supérieur de la Justice (Doc. 5-2497)**

#### **Vote n° 1**

Présents : 52

Pour : 52

Contre : 0

Abstentions : 0

- Le projet de loi est adopté à l'unanimité.
- Il sera soumis à la sanction royale.

**Projet de loi portant assentiment à l'accord de coopération du 17 juillet 2013 entre l'État fédéral, la Communauté flamande, la Communauté française, la Communauté germanophone, la Région flamande, la Région wallonne, la Région de Bruxelles-Capitale, la Commission communautaire française et la Commission communautaire commune relatif à la mise en œuvre de la directive 2006/123/CE du Parlement européen et du Conseil du 12 décembre 2006 relative aux services dans le marché intérieur (Doc. 5-2518)**

#### **Vote n° 2**

Présents : 52

Pour : 50

Contre : 2

Abstentions : 0

- Le projet de loi est adopté.
- Il sera transmis à la Chambre des représentants.

Geldige stemmen: 50.

Tweederdemeerderheid: 34.

De heer Frank Franceus behaalt 8 stemmen.

De heer Fritz Horemans heer behaalt 41 stemmen.

Mevrouw Lieve Dehaese behaalt 1 stem.

Bijgevolg wordt de heer Fritz Horemans uitgeroepen tot Nederlandstalig effectief lid van de Hoge Raad voor de Justitie.

Van deze aanwijzing zal kennis worden gegeven aan de voorzitter van de Hoge Raad voor de Justitie en aan de minister van Justitie.

## Stemmingen

*(De naamlijsten worden in de bijlage opgenomen.)*

### **Wetsontwerp tot hervorming van de procedure van klachtenbehandeling bij de Hoge Raad voor de Justitie (Stuk 5-2497)**

#### **Stemming 1**

Aanwezig: 52

Voor: 52

Tegen: 0

Onthoudingen: 0

- Het wetsontwerp is eenparig aangenomen.
- Het zal aan de Koning ter bekrachtiging worden voorgelegd.

**Wetsontwerp houdende instemming met het samenwerkingsakkoord van 17 juli 2013 tussen de Federale Staat, de Vlaamse Gemeenschap, de Franse Gemeenschap, de Duitstalige Gemeenschap, het Vlaamse Gewest, het Waalse Gewest, het Brussels Hoofdstedelijk Gewest, de Franse Gemeenschapscommissie en de Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie betreffende de implementatie van de richtlijn 2006/123/EG van het Europees Parlement en de Raad van 12 december 2006 betreffende de diensten op de interne markt (Stuk 5-2518)**

#### **Stemming 2**

Aanwezig: 52

Voor: 50

Tegen: 2

Onthoudingen: 0

- Het wetsontwerp is aangenomen.
- Het zal aan de Kamer van volksvertegenwoordigers worden overgezonden.

**Projet de loi relatif à la protection du patrimoine culturel subaquatique ; (Doc. 5-2773) (Procédure d'évocation)**

**Vote n° 3**

Présents : 51  
Pour : 51  
Contre : 0  
Abstentions : 0

- Le Sénat a adopté le projet sans modification. Celui-ci sera transmis à la Chambre des représentants en vue de la sanction royale.

**Projet de loi modifiant la loi du 30 juillet 1926 instituant un conseil d'enquête maritime (Doc. 5-2775)**

**Vote n° 4**

Présents : 52  
Pour : 44  
Contre : 0  
Abstentions : 8

- Le projet de loi est adopté.
- Il sera soumis à la sanction royale.

**Projet de loi relatif à l'organisation de la représentation des indépendants et des PME (Doc. 5-2736) (Procédure d'évocation)**

**Vote n° 5**

Présents : 52  
Pour : 39  
Contre : 0  
Abstentions : 13

- Le Sénat a adopté le projet sans modification. Celui-ci sera transmis à la Chambre des représentants en vue de la sanction royale.

**Projet de loi portant assentiment à la Convention n° 170 de l'Organisation internationale du travail concernant la sécurité dans l'utilisation des produits chimiques au travail, adoptée à Genève le 25 juin 1990 (Doc. 5-2482)**

**Vote n° 6**

Présents : 52  
Pour : 52  
Contre : 0  
Abstentions : 0

- Le projet de loi est adopté à l'unanimité.
- Il sera transmis à la Chambre des représentants.

**Wetsontwerp betreffende bescherming van het cultureel erfgoed onder water (Stuk 5-2773) (Evocatieprocedure)**

**Stemming 3**

Aanwezig: 51  
Voor: 51  
Tegen: 0  
Onthoudingen: 0

- De Senaat heeft het wetsontwerp ongewijzigd aangenomen. Het zal aan de Kamer van volksvertegenwoordigers worden overgezonden met het oog op de bekrachtiging door de Koning.

**Wetsontwerp tot wijziging van de wet van 30 juli 1926 tot instelling van een onderzoeksraad voor de scheepvaart (Stuk 5-2775)**

**Stemming 4**

Aanwezig: 52  
Voor: 44  
Tegen: 0  
Onthoudingen: 8

- Het wetsontwerp is aangenomen.
- Het zal aan de Koning ter bekrachtiging worden voorgelegd.

**Wetsontwerp betreffende de organisatie van de vertegenwoordiging van de zelfstandigen en de KMO's (Stuk 5-2736) (Evocatieprocedure)**

**Stemming 5**

Aanwezig: 52  
Voor: 39  
Tegen: 0  
Onthoudingen: 13

- De Senaat heeft het wetsontwerp ongewijzigd aangenomen. Het zal aan de Kamer van volksvertegenwoordigers worden overgezonden met het oog op de bekrachtiging door de Koning.

**Wetsontwerp houdende instemming met het Verdrag nr. 170 van de Internationale Arbeidsorganisatie betreffende de veiligheid bij het gebruik van chemische producten op het werk, aangenomen te Genève op 25 juni 1990 (Stuk 5-2482)**

**Stemming 6**

Aanwezig: 52  
Voor: 52  
Tegen: 0  
Onthoudingen: 0

- Het wetsontwerp is eenparig aangenomen.
- Het zal aan de Kamer van volksvertegenwoordigers worden overgezonden.

**Projet de loi relatif à la publication de divers actes internationaux portant des prescriptions techniques en matière de navires et de navigation maritime (Doc. 5-2774) (Procédure d'évocation)**

**Vote n° 7**

Présents : 49  
Pour : 41  
Contre : 0  
Abstentions : 8

- Le Sénat a adopté le projet sans modification. Celui-ci sera transmis à la Chambre des représentants en vue de la sanction royale.

**Projet de loi portant approbation de certaines modifications de divers actes internationaux adoptés sous les auspices de l'Organisation maritime internationale (Doc. 5-2492)**

**Vote n° 8**

Présents : 51  
Pour : 46  
Contre : 0  
Abstentions : 5

- Le projet de loi est adopté.
- Il sera transmis à la Chambre des représentants.

**Projet de loi portant assentiment à l'Accord-cadre de partenariat et de coopération entre l'Union européenne et ses États membres, d'une part, et la Mongolie, d'autre part, fait à Oulan-Bator le 30 avril 2013 (Doc. 5-2496)**

**Vote n° 9**

Présents : 52  
Pour : 49  
Contre : 0  
Abstentions : 3

- Le projet de loi est adopté.
- Il sera transmis à la Chambre des représentants.

**Projet de loi portant assentiment à l'Accord entre le Gouvernement du Royaume de Belgique et le Gouvernement de la République française relatif à la coopération transfrontalière en matière policière et douanière, fait à Tournai le 18 mars 2013 (Doc. 5-2519)**

**Vote n° 10**

Présents : 52  
Pour : 49  
Contre : 0  
Abstentions : 3

**Mme Zakia Khattabi (Ecolo).** – Je suis interpellée par M. Deprez ; je souhaite donc expliquer notre abstention.

Nous ne sommes évidemment pas opposés à la coopération transfrontalière pour ce qui concerne les questions de

**Wetsontwerp betreffende de bekendmaking van verscheidene internationale akten houdende technische voorschriften inzake schepen en de zeevaart (Stuk 5-2774) (Evocatieprocedure)**

**Stemming 7**

Aanwezig: 49  
Voor: 41  
Tegen: 0  
Onthoudingen: 8

- De Senaat heeft het wetsontwerp ongewijzigd aangenomen. Het zal aan de Kamer van volksvertegenwoordigers worden overgezonden met het oog op de bekrachtiging door de Koning.

**Wetsontwerp tot instemming met bepaalde wijzigingen van verscheidene internationale akten aangenomen onder de auspiciën van de Internationale Maritieme Organisatie (Stuk 5-2492)**

**Stemming 8**

Aanwezig: 51  
Voor: 46  
Tegen: 0  
Onthoudingen: 5

- Het wetsontwerp is aangenomen.
- Het zal aan de Kamer van volksvertegenwoordigers worden overgezonden.

**Wetsontwerp houdende instemming met de Kaderovereenkomst inzake een partnerschap en samenwerking tussen de Europese Unie en haar Lidstaten, enerzijds, en Mongolië, anderzijds, gedaan te Ulaanbaatar op 30 april 2013 (Stuk 5-2496)**

**Stemming 9**

Aanwezig: 52  
Voor: 49  
Tegen: 0  
Onthoudingen: 3

- Het wetsontwerp is aangenomen.
- Het zal aan de Kamer van volksvertegenwoordigers worden overgezonden.

**Wetsontwerp houdende instemming met de Overeenkomst tussen de regering van het Koninkrijk België en de regering van de Franse Republiek betreffende de grensoverschrijdende samenwerking in politie- en douanezaken, gedaan te Doornik op 18 maart 2013 (Stuk 5-2519)**

**Stemming 10**

Aanwezig: 52  
Voor: 49  
Tegen: 0  
Onthoudingen: 3

**Mevrouw Zakia Khattabi (Ecolo).** – De heer Deprez heeft me om opheldering gevraagd. Daarom wil ik onze onthouding nader verklaren.

We zijn uiteraard niet gekant tegen de grensoverschrijdende

criminalité. Toutefois, la loi revêt un aspect qui nous dérange, à savoir la criminalisation des migrants. C'est pour nous opposer à cette dimension que nous nous abstenons sur l'ensemble.

- Le projet de loi est adopté.
- Il sera transmis à la Chambre des représentants.

**Projet de loi portant assentiment au Traité sur le commerce des armes, fait à New York le 2 avril 2013 (Doc. 5-2520)**

**Vote n° 11**

Présents : 51  
Pour : 51  
Contre : 0  
Abstentions : 0

- Le projet de loi est adopté à l'unanimité.
- Il sera transmis à la Chambre des représentants.

**Projet de loi portant assentiment à l'Accord entre le Royaume de Belgique et les États-Unis d'Amérique relatif au statut d'une catégorie de personnel relevant des Forces des États-Unis, fait à Bruxelles le 13 juillet 2012 (Doc. 5-2521)**

**Vote n° 12**

Présents : 52  
Pour : 48  
Contre : 4  
Abstentions : 0

*Mme Dalila Douifi (sp.a).* – *Je voulais voter pour.*

- Le projet de loi est adopté.
- Il sera transmis à la Chambre des représentants.

**Projet de loi portant assentiment aux actes internationaux suivants :**

**1° la Convention entre le Royaume de Belgique et le Royaume de Bahreïn tendant à éviter la double imposition et à prévenir l'évasion fiscale en matière d'impôts sur le revenu et sur la fortune, faite à Manama le 4 novembre 2007, et**  
**2° le Protocole, fait à Manama le 23 novembre 2009, modifiant la Convention entre le Royaume de Belgique et le Royaume de Bahreïn tendant à éviter la double imposition et à prévenir l'évasion fiscale en matière d'impôts sur le revenu et sur la fortune, et adaptant la législation fiscale belge à certaines dispositions desdits actes internationaux (Doc. 5-2732)**

**Vote n° 13**

Présents : 52  
Pour : 49

*samenwerking inzake criminaliteit. De wet bevat echter een aspect dat ons stoort, namelijk het criminaliseren van migranten. Om tegen dat aspect in te gaan, onthouden we ons over het geheel.*

- Het wetsontwerp is aangenomen.
- Het zal aan de Kamer van volksvertegenwoordigers worden overgezonden.

**Wetsontwerp houdende instemming met het Verdrag inzake handel in wapens, gedaan te New York op 2 april 2013 (Stuk 5-2520)**

**Stemming 11**

Aanwezig: 51  
Voor: 51  
Tegen: 0  
Onthoudingen: 0

- Het wetsontwerp is eenparig aangenomen.
- Het zal aan de Kamer van volksvertegenwoordigers worden overgezonden.

**Wetsontwerp houdende instemming met de Overeenkomst tussen het Koninkrijk België en de Verenigde Staten van Amerika inzake de rechtspositie van een personeelscategorie van de Strijdkrachten van de Verenigde Staten, gedaan te Brussel op 13 juli 2012 (Stuk 5-2521)**

**Stemming 12**

Aanwezig: 52  
Voor: 48  
Tegen: 4  
Onthoudingen: 0

*Mevrouw Dalila Douifi (sp.a).* – *Ik wilde voorstemmen.*

- Het wetsontwerp is aangenomen.
- Het zal aan de Kamer van volksvertegenwoordigers worden overgezonden.

**Wetsontwerp houdende instemming met volgende internationale akten:**

**1° de Overeenkomst tussen het Koninkrijk België en het Koninkrijk Bahrein tot het vermijden van dubbele belasting en tot het voorkomen van het ontgaan van belasting inzake belastingen naar het inkomen en naar het vermogen, gedaan te Manama op 4 november 2007, en**  
**2° het Protocol, gedaan te Manama op 23 november 2009, tot wijziging van de Overeenkomst tussen het Koninkrijk België en het Koninkrijk Bahrein tot het vermijden van dubbele belasting en tot het voorkomen van het ontgaan van belasting inzake belastingen naar het inkomen en naar het vermogen, en houdende aanpassing van de Belgische belastingwetgeving aan sommige bepalingen van voornoemde internationale akten (Stuk 5-2732)**

**Stemming 13**

Aanwezig: 52  
Voor: 49

Contre : 0  
Abstentions : 3

- Le projet de loi est adopté.
- Il sera transmis à la Chambre des représentants.

**Projet de loi portant insertion du Livre XVI, "Règlement extrajudiciaire des litiges de consommation" dans le Code de droit économique (Doc. 5-2766) (Procédure d'évocation)**

**Vote n° 14**

Présents : 51  
Pour : 41  
Contre : 0  
Abstentions : 10

- Le Sénat a adopté le projet sans modification. Celui-ci sera transmis à la Chambre des représentants en vue de la sanction royale.

**Projet de loi relatif aux assurances (Doc. 5-2767) (Procédure d'évocation)**

**Vote n° 15**

Présents : 52  
Pour : 42  
Contre : 0  
Abstentions : 10

- Le Sénat a adopté le projet sans modification. Celui-ci sera transmis à la Chambre des représentants en vue de la sanction royale.

**Projet de loi portant modification et coordination de diverses lois en matière de Justice concernant l'arrondissement judiciaire de Bruxelles et l'arrondissement judiciaire du Hainaut (Doc. 5-2783)**

**Vote n° 16**

Présents : 51  
Pour : 39  
Contre : 9  
Abstentions : 3

**M. Karl Vanlouwe (N-VA).** – *Je voulais voter contre.*

- Le projet de loi est adopté.
- Il sera soumis à la sanction royale.

**Proposition de loi modifiant l'article 2bis de la loi du 15 mars 1874 sur les extraditions, visant à renforcer la protection des individus contre tout prononcé ou exécution d'une condamnation à mort lors d'une extradition (de M. Philippe Mahoux ; Doc. 5-243)**

**Vote n° 17**

Présents : 50  
Pour : 40  
Contre : 2

Tegen: 0  
Onthoudingen: 3

- Het wetsontwerp is aangenomen.
- Het zal aan de Kamer van volksvertegenwoordigers worden overgezonden.

**Wetsontwerp houdende de invoeging van Boek XVI, "Buitengerechtelijke regeling van consumentengeschillen" in het Wetboek van economisch recht (Stuk 5-2766) (Evocatieprocedure)**

**Stemming 14**

Aanwezig: 51  
Voor: 41  
Tegen: 0  
Onthoudingen: 10

- De Senaat heeft het wetsontwerp ongewijzigd aangenomen. Het zal aan de Kamer van volksvertegenwoordigers worden overgezonden met het oog op de bekrachtiging door de Koning.

**Wetsontwerp betreffende de verzekeringen (Stuk 5-2767) (Evocatieprocedure)**

**Stemming 15**

Aanwezig: 52  
Voor: 42  
Tegen: 0  
Onthoudingen: 10

- De Senaat heeft het wetsontwerp ongewijzigd aangenomen. Het zal aan de Kamer van volksvertegenwoordigers worden overgezonden met het oog op de bekrachtiging door de Koning.

**Wetsontwerp tot wijziging en coördinatie van diverse wetten inzake Justitie wat het gerechtelijk arrondissement Brussel en het gerechtelijk arrondissement Henegouwen betreft (Stuk 5-2783)**

**Stemming 16**

Aanwezig: 51  
Voor: 39  
Tegen: 9  
Onthoudingen: 3

**De heer Karl Vanlouwe (N-VA).** – Ik wilde tegenstemmen.

- Het wetsontwerp is aangenomen.
- Het zal aan de Koning ter bekrachtiging worden voorgelegd.

**Wetsvoorstel tot wijziging van artikel 2bis van de uitleveringswet van 15 maart 1874, teneinde de uitlevering te weigeren van een persoon die ter dood is veroordeeld of kan worden veroordeeld (van de heer Philippe Mahoux; Stuk 5-243)**

**Stemming 17**

Aanwezig: 50  
Voor: 40  
Tegen: 2

Abstentions : 8

- La proposition de loi est adoptée.
- Le projet de loi sera transmis à la Chambre des représentants.

**Proposition de résolution relative à la prise en charge de personnes handicapées souffrant en plus d'un trouble psychique ou d'un trouble grave du comportement, et en particulier de celles qui requièrent une hospitalisation (de M. André du Bus de Warnaffe et consorts ; Doc. 5-2201)**

Vote n° 18

Présents : 52  
Pour : 52  
Contre : 0  
Abstentions : 0

- La résolution est adoptée à l'unanimité. Elle sera transmise au premier ministre et à la vice-première ministre et ministre des Affaires sociales et de la Santé publique.

## Ordre des travaux

**Mme la présidente.** – Le Bureau propose l'ordre du jour suivant pour la semaine prochaine :

**Jeudi 3 avril 2014**

### le matin à 10 heures

#### Procédure d'évocation

Projet de loi modifiant l'arrêté royal n° 78 du 10 novembre 1967 relatif à l'exercice des professions des soins de santé ; Doc. 5-2737/1.

#### Procédure d'évocation

Projet de loi portant des dispositions diverses en matière de santé ; Doc. 5-2740/1.

#### Procédure d'évocation

Projet de loi portant création de l'Office des régimes particuliers de sécurité sociale ; Doc. 5-2772/1.

Projet de loi modifiant le Code des impôts sur les revenus 1992, en ce qui concerne l'établissement de taxes additionnelles sur des impôts régionaux ; Doc. 5-2768/1.

#### Procédure d'évocation

Projet de loi modifiant les articles 1<sup>er</sup> et 5 de la loi du 1<sup>er</sup> avril 1971 portant création d'une Régie des Bâtiments ; Doc. 5-2769/1.

#### Procédure d'évocation

Projet de loi relatif aux organismes de placement collectif alternatifs et à leurs gestionnaires ; Doc. 5-2777/1. [Pour mémoire]

Projet de loi complétant, en ce qui concerne les voies de recours, la loi relative aux organismes de placement collectif alternatifs et à leurs gestionnaires ; Doc. 5-2778/1. [Pour mémoire]

Proposition de loi modifiant l'article 1649<sup>quater</sup>, §4, du Code civil, relatif à la protection des consommateurs en cas de vente de biens de consommation en ce qui concerne le défaut

Onthoudingen: 8

- Het wetsvoorstel is aangenomen.
- Het wetsontwerp zal aan de Kamer van volksvertegenwoordigers worden overgezonden.

**Voorstel van resolutie betreffende de opvang van personen met een handicap met een bijkomende psychische stoornis of ernstige gedragsstoornis, in het bijzonder, voor deze voor wie een ziekenhuisopname is vereist (van de heer André du Bus de Warnaffe c.s.; Stuk 5-2201)**

Stemming 18

Aanwezig: 52  
Voor: 52  
Tegen: 0  
Onthoudingen: 0

- De resolutie is eenparig aangenomen. Zij zal worden overgezonden aan de eerste minister en aan de vice-eersteminister en minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid.

## Regeling van de werkzaamheden

**De voorzitter.** – Het Bureau stelt voor volgende week deze agenda voor:

**Donderdag 3 april 2014**

### 's ochtends om 10 uur

#### Evocatieprocedure

Wetsontwerp tot wijziging van het koninklijk besluit nr. 78 van 10 november 1967 betreffende de uitoefening van de gezondheidszorgberoepen; Stuk 5-2737/1.

#### Evocatieprocedure

Wetsontwerp houdende diverse bepalingen inzake gezondheid; Stuk 5-2740/1.

#### Evocatieprocedure

Wetsontwerp tot oprichting van de Dienst voor de bijzondere socialezekerheidsstelsels; Stuk 5-2772/1.

Wetsontwerp tot wijziging van het wetboek van de inkomstenbelastingen 1992, inzake de vestiging van aanvullende belastingen op gewestbelastingen; Stuk 5-2768/1.

#### Evocatieprocedure

Wetsontwerp tot wijziging van de artikelen 1 en 5 van de wet van 1 april 1971 houdende oprichting van een Regie der Gebouwen; Stuk 5-2769/1.

#### Evocatieprocedure

Wetsontwerp betreffende de alternatieve instellingen voor collectieve belegging en hun beheerders; Stuk 5-2777/1. [Pro memorie]

Wetsontwerp tot aanvulling, inzake de verhaalmiddelen, van de wet betreffende de alternatieve instellingen voor collectieve belegging en hun beheerders; Stuk 5-2778/1. [Pro memorie]

Wetsvoorstel tot wijziging van artikel 1649<sup>quater</sup>, §4, van het Burgerlijk Wetboek, betreffende de bescherming van de consumenten bij verkoop van consumptiegoederen wat het

de conformité (de Mme Fatiha Saïdi et consorts) ;  
Doc. 5-1665/1.

Proposition de loi modifiant l'article 1649septies du Code civil en ce qui concerne les documents relatifs à la vente de biens de consommation (de Mme Dominique Tilmans et consorts) ; Doc. 5-2410/1.

À transmettre par la Chambre des représentants et sous réserve d'évocation – Procédure d'évocation

Projet de loi portant insertion du livre XI, « Propriété intellectuelle » dans le Code de droit économique, et portant insertion des dispositions propres au livre XI dans les livres I, XV et XVII du même Code ; Doc. 53-3391/1 à 4. [Pour mémoire]

À transmettre par la Chambre des représentants

Projet de loi portant insertion des dispositions réglant des matières visées à l'article 77 de la Constitution dans le livre XI « Propriété intellectuelle » du Code de droit économique, portant insertion d'une disposition spécifique au livre XI dans le livre XVII du même Code, et modifiant le Code judiciaire en ce qui concerne l'organisation des cours et tribunaux en matière d'actions relatives aux droits de propriété intellectuelle et à la transparence du droit d'auteur et des droits voisins ; Doc. 53-3392/1 à 3. [Pour mémoire]

À transmettre par la Chambre des représentants et sous réserve d'évocation – Procédure d'évocation

Projet de loi modifiant, en vue de transposer partiellement la directive 2011/85/UE la loi du 22 mai 2003, portant organisation du budget et de la comptabilité de l'État fédéral ; Doc. 53-3408/1 à 5. [Pour mémoire]

À transmettre par la Chambre des représentants

Projet de loi modifiant, en vue de transposer partiellement la directive 2011/85/UE, la loi du 16 mai 2003 fixant les dispositions générales applicables aux budgets, au contrôle des subventions et à la comptabilité des communautés et des régions, ainsi qu'à l'organisation de la Cour des comptes ; Doc. 53-3409/1 et 3. [Pour mémoire]

À transmettre par la Chambre des représentants et sous réserve d'évocation – Procédure d'évocation

Projet de loi portant insertion du Livre VII « Services de paiement et de crédit » dans le Code de droit économique, portant insertion des définitions propres au livre VII et des peines relatives aux infractions au livre VII, dans les livres I et XV du Code de droit économique et portant diverses autres dispositions ; Doc. 53-3429/1 à 3. [Pour mémoire]

À transmettre par la Chambre des représentants

Projet de loi organisant les recours contre certaines décisions de la FSMA prises par application du livre VII ou du livre XV du Code de droit économique et modifiant la loi du 2 août 2002 relative à la surveillance du secteur financier et aux services financiers ; Doc. 53-3430/1. [Pour mémoire]

Proposition de loi portant modification du Code des impôts sur les revenus 1992 en ce qui concerne les titres-repas et les écochèques (de M. Rik Daems) ; Doc. 5-2182/1 à 5. [Pour mémoire]

Proposition de résolution relative à la création d'un Centre de recherche BEL (Brout-Englert-Lemaître) ; Doc. 5-2795/1.

Projet de loi modifiant les articles 217, 223, 224 et 231 du

gebrek aan overeenstemming betreft (van mevrouw Fatiha Saïdi c.s.); Stuk 5-1665/1.

Wetsvoorstel tot wijziging van artikel 1649septies van het Burgerlijk Wetboek inzake de documenten betreffende de verkoop van consumptiegoederen (van mevrouw Dominique Tilmans c.s.); Stuk 5-2410/1.

Over te zenden door de Kamer van volksvertegenwoordigers en onder voorbehoud van evocatie – Evocatieprocedure

Wetsontwerp houdende de invoeging van boek XI, "Intellectuele eigendom" in het Wetboek van economisch recht en houdende invoeging van bepalingen eigen aan boek XI in de boeken I, XV en XVII van hetzelfde Wetboek; Stuk 53-3391/1 tot 4. [Pro memorie]

Over te zenden door de Kamer van volksvertegenwoordigers

Wetsontwerp houdende invoeging van de bepalingen die een aangelegenheid regelen als bedoeld in artikel 77 van de Grondwet, in boek XI "Intellectuele eigendom" van het Wetboek van economisch recht, houdende invoeging van een bepaling eigen aan boek XI in boek XVII van hetzelfde Wetboek, en tot wijziging van het Gerechtelijk Wetboek wat de organisatie van de hoven en rechtbanken betreffende vorderingen inzake intellectuele eigendomsrechten en inzake transparantie van het auteursrecht en de naburige rechten betreft; Stuk 53-3392/1 tot 3. [Pro memorie]

Over te zenden door de Kamer van volksvertegenwoordigers en onder voorbehoud van evocatie – Evocatieprocedure

Wetsontwerp tot wijziging, met het oog op de gedeeltelijke omzetting van de richtlijn 2011/85/EU, van de wet van 22 mei 2003 houdende organisatie van de begroting en van de comptabiliteit van de Federale Staat; Stuk 53-3408/1 tot 5. [Pro memorie]

Over te zenden door de Kamer van volksvertegenwoordigers

Wetsontwerp tot wijziging, met het oog op de gedeeltelijke omzetting van de richtlijn 2011/85/EU, van de wet van 16 mei 2003 tot vaststelling van de algemene bepalingen die gelden voor de begrotingen, de controle op de subsidies en voor de boekhouding van de gemeenschappen en de gewesten, alsook voor de organisatie van de controle door het Rekenhof; Stuk 53-3409/1 et 3. [Pro memorie]

Over te zenden door de Kamer van volksvertegenwoordigers en onder voorbehoud van evocatie – Evocatieprocedure

Wetsontwerp houdende invoeging van Boek VII. "Betalings- en kredietdiensten" in het Wetboek van economisch recht, houdende invoeging van de definities eigen aan boek VII en van de straffen voor de inbreuken op boek VII, in de boeken I en XV van het Wetboek van economisch recht en houdende diverse andere bepalingen; Stuk 53-3429/1 tot 3. [Pro memorie]

Over te zenden door de Kamer van volksvertegenwoordigers

Wetsontwerp tot organisatie van de verhaalmiddelen tegen sommige beslissingen van de FSMA genomen met toepassing van boek VII of van boek XV van het Wetboek van economisch recht, en tot wijziging van de wet van 2 augustus 2002 betreffende het toezicht op de financiële sector en de financiële diensten; Stuk 53-3430/1. [Pro memorie]

Wetsvoorstel houdende wijziging van het Wetboek van de inkomstenbelastingen 1992 wat de maaltijd- en ecocheques



Code judiciaire ; Doc. 5-2734/1.

Procédure d'évocation

Projet de loi insérant la probation comme peine autonome dans le Code pénal, et modifiant le Code d'instruction criminelle et la loi du 29 juin 1964 concernant la suspension, le sursis et la probation ; Doc. 5-2735/1.

Projet de loi portant assentiment à l'accord de coopération entre l'État fédéral, la Communauté flamande, la Communauté française et la Communauté germanophone relatif à l'exercice des missions des maisons de Justice ; Doc. 5-2749/1. [Pour mémoire]

Projet de loi portant assentiment à l'accord de coopération entre l'État fédéral, les communautés et les régions relatif à la politique criminelle et à la politique de sécurité ; Doc. 5-2750/1. [Pour mémoire]

Projet de loi modifiant certaines dispositions du Code judiciaire en vue d'instaurer une nouvelle carrière pécuniaire pour le personnel judiciaire ainsi qu'un système de mandats pour les greffiers en chef et les secrétaires en chef ; Doc. 5-2770/1.

Projet de loi modifiant le Code judiciaire et la loi du 25 avril 2007 modifiant le Code judiciaire, notamment les dispositions relatives au personnel judiciaire de niveau A, aux greffiers et aux secrétaires ainsi que les dispositions relatives à l'organisation judiciaire, modifiant la loi du 10 avril 2003 réglant la suppression des juridictions militaires en temps de paix ainsi que leur maintien en temps de guerre et modifiant la loi du 31 janvier 2007 sur la formation judiciaire et portant création de l'institut de formation judiciaire ; Doc. 5-2771/1.

À renvoyer par la Chambre des représentants – Art. 81, al. 3, et art. 79, alinéa premier, de la Constitution

Projet de loi modifiant l'article 745<sup>sexies</sup> du Code civil en vue de fixer les règles pour la valorisation de l'usufruit en cas de conversion de l'usufruit du conjoint survivant et du cohabitant légal survivant, et insérant un article 624/1 dans le Code civil ; Doc. 5-2338/6 et 7. [Pour mémoire]

Correction de plusieurs lois réglant une matière visée à l'article 77 de la Constitution ; Doc. 5-2325/1.

Correction de plusieurs lois en matière de justice ; Doc. 5-2326/1.

Proposition de loi relative à l'internement de personnes (de M. Bert Anciaux et consorts) ; Doc. 5-2001/1.

Proposition de loi portant établissement de la filiation du co-parent (de MM. Jean-Jacques De Gucht, Philippe Mahoux et Guy Swennen et Mme Christine Defraigne et consorts) ; Doc. 5-2445/1.

betreft (van de heer Rik Daems); Stuk 5-2182/1 tot 5. [Pro memorie]

Voorstel van resolutie betreffende de oprichting van een BEL (Brout-Englert-Lemaître)-Onderzoekscentrum; Stuk 5-2795/1.

Wetsontwerp tot wijziging van de artikelen 217, 223, 224 en 231 van het Gerechtelijk Wetboek; Stuk 5-2734/1.

Evocatieprocedure

Wetsontwerp tot invoering van de probatie als autonome straf in het Strafwetboek en tot wijziging van het Wetboek van strafvordering en de wet van 29 juni 1964 betreffende de opschorting, het uitstel en de probatie; Stuk 5-2735/1.

Wetsontwerp houdende instemming met het samenwerkingsakkoord tussen de Federale Staat, de Vlaamse Gemeenschap, de Franse Gemeenschap en de Duitstalige Gemeenschap met betrekking tot de uitoefening van de opdrachten van de Justitiehuzen; Stuk 5-2749/1. [Pro memorie]

Wetsontwerp houdende instemming met het samenwerkingsakkoord tussen de Federale Staat, de gemeenschappen en de gewesten betreffende het strafrechtelijk beleid en het veiligheidsbeleid; Stuk 5-2750/1. [Pro memorie]

Wetsontwerp tot wijziging van sommige bepalingen van het Gerechtelijk Wetboek met het oog op het invoeren van een nieuwe geldelijke loopbaan voor het gerechtspersoneel en van een mandatensysteem voor de hoofdgriffiers en de hoofdsecretarissen; Stuk 5-2770/1.

Wetsontwerp tot wijziging van het Gerechtelijk Wetboek en tot wijziging van de wet van 25 april 2007 tot wijziging van het Gerechtelijk Wetboek inzonderheid met betrekking tot bepalingen inzake het gerechtspersoneel van het niveau A, de griffiers en de secretarissen en inzake de rechterlijke organisatie, tot wijziging van de wet van 10 april 2003 tot regeling van de afschaffing van de militaire rechtscollèges in vredetijd alsmede van het behoud ervan in oorlogstijd en tot wijziging van de wet van 31 januari 2007 inzake de gerechtelijke opleiding en tot oprichting van het Instituut voor gerechtelijke opleiding; Stuk 5-2771/1.

Terug te zenden door de Kamer van volksvertegenwoordigers – Art. 81, derde lid, en art. 79, eerste lid, van de Grondwet

Wetsontwerp tot wijziging van artikel 745<sup>sexies</sup> van het Burgerlijk Wetboek teneinde de regels vast te leggen voor de waardering van het vruchtgebruik in geval van omzetting van het vruchtgebruik van de langstlevende echtgenoot en van de langstlevende wettelijk samenwonende, en houdende invoeging van artikel 624/1 in het Burgerlijk Wetboek; Stuk 5-2338/6 en 7. [Pro memorie]

Verbetering van verschillende wetten die een aangelegenheid regelen als bedoeld in artikel 77 van de Grondwet; Stuk 5-2325/1.

Verbetering van verschillende wetten inzake justitie; Stuk 5-2326/1.

Wetsvoorstel betreffende de internering van personen (van de heer Bert Anciaux c.s.); Stuk 5-2001/1.

Wetsvoorstel houdende de vaststelling van de afstamming van

**À joindre :**

Proposition de loi modifiant le Code civil en vue de régler l'établissement de la co-maternité lesbienne (de M. Guy Swennen) ; Doc. 5-399/1.

Proposition de loi modifiant le Code civil en ce qui concerne l'instauration d'un statut pour les coparents (de Mme Els Van Hoof et consorts) ; Doc. 5-2483/1.

Projet de loi modifiant la loi organique du 18 juillet 1991 du contrôle des services de police et de renseignement et de l'Organe de coordination pour l'analyse de la menace ; Doc. 5-2746/1. [Pour mémoire]

Projet de loi modifiant la loi du 31 décembre 1983 de réformes institutionnelles pour la Communauté germanophone ; Doc. 5-2776/1.

**l'après-midi à 14 heures**

Débat d'actualité et questions orales.

Reprise de l'ordre du jour de ce matin.

Prise en considération de propositions.

**À partir de 17 heures 30 : Votes**

Votes nominatifs sur l'ensemble des points à l'ordre du jour dont la discussion est terminée.

**le soir à 19 heures**

Reprise de l'ordre du jour de cet après-midi.

– **Le Sénat est d'accord sur cet ordre des travaux.**

**Mme la présidente.** – L'ordre du jour de la présente séance est ainsi épuisé.

La prochaine séance aura lieu le jeudi 3 avril à 10 h.

*(La séance est levée à 18 h.)*

**Excusés**

M. Moraël, pour raison de santé, MM. Daems et Dewinter, en mission à l'étranger, M. Cheron, pour raisons familiales, Mme Van dermeersch et M. Ide, pour d'autres devoirs, demandent d'excuser leur absence à la présente séance.

– **Pris pour information.**

de meeouder (van de heren Jean-Jacques De Gucht, Philippe Mahoux en Guy Swennen en mevrouw Christine Defraigne c.s.); Stuk 5-2445/1.

***Toe te voegen:***

Wetsvoorstel tot wijziging van het Burgerlijk Wetboek, ter regeling van de vaststelling van het lesbisch meemoederschap (van de heer Guy Swennen); Stuk 5-399/1.

Wetsvoorstel tot wijziging van het Burgerlijk Wetboek wat de invoering van een statuut voor meeouders betreft (van mevrouw Els Van Hoof c.s.); Stuk 5-2483/1.

Wetsontwerp tot wijziging van de wet van 18 juli 1991 tot regeling van het toezicht op politie- en inlichtingendiensten en op het Coördinatieorgaan voor de dreigingsanalyse; Stuk 5-2746/1. [Pro memorie]

Wetsontwerp tot wijziging van de wet van 31 december 1983 tot hervorming der instellingen voor de Duitstalige Gemeenschap; Stuk 5-2776/1.

**'s namiddags om 14 uur**

Actualiteitendebat en mondelinge vragen.

Hervatting van de agenda van de ochtend.

Inoverwegingneming van voorstellen.

**Vanaf 17.30 uur: Stemmingen**

Naamstemmingen over de afgehandelde agendapunten in hun geheel.

**'s avonds om 19 uur**

Hervatting van de agenda van de namiddag.

– **De Senaat is het eens met deze regeling van de werkzaamheden.**

**De voorzitter.** – De agenda van deze vergadering is afgewerkt.

De volgende vergadering vindt plaats op donderdag 3 april om 10 uur.

*(De vergadering wordt gesloten om 18 uur.)*

**Berichten van verhindering**

Afwezig met bericht van verhindering: de heer Moraël, om gezondheidsredenen, de heren Daems en Dewinter, met opdracht in het buitenland, de heer Cheron, om familiale redenen, mevrouw Van dermeersch en de heer Ide, wegens andere verplichtingen.

– **Voor kennisgeving aangenomen.**

# Annexe

# Bijlage

## Votes nominatifs

### Vote n° 1

Présents : 52  
 Pour : 52  
 Contre : 0  
 Abstentions : 0

Pour

Bert Anciaux, Marie Arena, Wouter Beke, François Bellot, Hassan Bousetta, Huub Broers, Yves Buysse, Jurgen Ceder, Dirk Claes, Alain Courtois, Mohamed Daif, Sabine de Bethune, Jean-Jacques De Gucht, Francis Delpérée, Willy Demeyer, Guido De Padt, Gérard Deprez, Leona Detiège, Dalila Douifi, André du Bus de Warnaffe, Cindy Franssen, Benoit Hellings, Jean-François Istasse, Zakia Khattabi, Ahmed Laaouej, Bart Laeremans, Nele Lijnen, Lieve Maes, Philippe Mahoux, Bertin Mampaka Mankamba, Vanessa Matz, Richard Miller, Philippe Moureaux, Fatma Pehlivan, Jan Roegiers, Etienne Schouppe, Louis Siquet, Elke Sleurs, Veerle Stassijns, Helga Stevens, Guy Swennen, Martine Taelman, Fauzaya Talhaoui, Cécile Thibaut, Dominique Tilmans, Wilfried Vandaele, Els Van Hoof, Karl Vanlouwe, Yokeri Vastersavendts, Johan Verstreken, Fabienne Winckel, Olga Zrihen.

### Vote n° 2

Présents : 52  
 Pour : 50  
 Contre : 2  
 Abstentions : 0

Pour

Bert Anciaux, Marie Arena, Wouter Beke, François Bellot, Hassan Bousetta, Huub Broers, Jurgen Ceder, Dirk Claes, Alain Courtois, Mohamed Daif, Sabine de Bethune, Jean-Jacques De Gucht, Francis Delpérée, Willy Demeyer, Guido De Padt, Gérard Deprez, Leona Detiège, Dalila Douifi, André du Bus de Warnaffe, Cindy Franssen, Benoit Hellings, Jean-François Istasse, Zakia Khattabi, Ahmed Laaouej, Nele Lijnen, Lieve Maes, Philippe Mahoux, Bertin Mampaka Mankamba, Vanessa Matz, Richard Miller, Philippe Moureaux, Fatma Pehlivan, Jan Roegiers, Etienne Schouppe, Louis Siquet, Elke Sleurs, Veerle Stassijns, Helga Stevens, Guy Swennen, Martine Taelman, Fauzaya Talhaoui, Cécile Thibaut, Dominique Tilmans, Wilfried Vandaele, Els Van Hoof, Karl Vanlouwe, Yokeri Vastersavendts, Johan Verstreken, Fabienne Winckel, Olga Zrihen.

Contre

Yves Buysse, Bart Laeremans.

### Vote n° 3

Présents : 51  
 Pour : 51  
 Contre : 0  
 Abstentions : 0

Pour

Bert Anciaux, Marie Arena, Wouter Beke, François Bellot, Hassan Bousetta, Huub Broers, Yves Buysse, Jurgen Ceder, Dirk Claes, Mohamed Daif, Sabine de Bethune, Jean-Jacques De Gucht, Francis Delpérée, Willy Demeyer, Guido De Padt, Gérard Deprez, Leona Detiège, Dalila Douifi, André du Bus de Warnaffe, Cindy Franssen, Benoit Hellings, Jean-François Istasse, Zakia Khattabi, Ahmed Laaouej, Bart Laeremans, Nele Lijnen, Lieve Maes, Philippe Mahoux, Bertin Mampaka Mankamba, Vanessa Matz, Richard Miller, Philippe Moureaux, Fatma Pehlivan, Jan Roegiers, Etienne Schouppe, Louis Siquet, Elke Sleurs, Veerle Stassijns, Helga Stevens, Guy Swennen, Martine Taelman, Fauzaya Talhaoui, Cécile Thibaut, Dominique Tilmans, Wilfried Vandaele, Els Van Hoof, Karl Vanlouwe, Yokeri Vastersavendts, Johan Verstreken, Fabienne Winckel, Olga Zrihen.

### Vote n° 4

Présents : 52  
 Pour : 44  
 Contre : 0  
 Abstentions : 8

## Naamstemmingen

### Stemming 1

Aanwezig: 52  
 Voor: 52  
 Tegen: 0  
 Onthoudingen: 0

Voor

### Stemming 2

Aanwezig: 52  
 Voor: 50  
 Tegen: 2  
 Onthoudingen: 0

Voor

Tegen

### Stemming 3

Aanwezig: 51  
 Voor: 51  
 Tegen: 0  
 Onthoudingen: 0

Voor

### Stemming 4

Aanwezig: 52  
 Voor: 44  
 Tegen: 0  
 Onthoudingen: 8

Pour

Bert Anciaux, Marie Arena, Wouter Beke, François Bellot, Hassan Bousetta, Yves Buysse, Dirk Claes, Alain Courtois, Mohamed Daif, Sabine de Bethune, Jean-Jacques De Gucht, Francis Delpérée, Willy Demeyer, Guido De Padt, Gérard Deprez, Leona Detiège, Dalila Douifi, André du Bus de Warnaffe, Cindy Franssen, Benoit Hellings, Jean-François Istasse, Zakia Khattabi, Ahmed Laaouej, Bart Laeremans, Nele Lijnen, Philippe Mahoux, Bertin Mampaka Mankamba, Vanessa Matz, Richard Miller, Philippe Moureaux, Fatma Pehlivan, Jan Roegiers, Etienne Schouppe, Louis Siquet, Guy Swennen, Martine Taelman, Fauzaya Talhaoui, Cécile Thibaut, Dominique Tilmans, Els Van Hoof, Yoeri Vastersavendts, Johan Verstreken, Fabienne Winckel, Olga Zrihen.

Abstentions

Huub Broers, Jurgen Ceder, Lieve Maes, Elke Sleurs, Veerle Stassijns, Helga Stevens, Wilfried Vandaele, Karl Vanlouwe.

**Vote n° 5**

Présents : 52  
Pour : 39  
Contre : 0  
Abstentions : 13

Pour

Bert Anciaux, Marie Arena, Wouter Beke, François Bellot, Hassan Bousetta, Dirk Claes, Alain Courtois, Mohamed Daif, Sabine de Bethune, Jean-Jacques De Gucht, Francis Delpérée, Willy Demeyer, Guido De Padt, Gérard Deprez, Leona Detiège, Dalila Douifi, André du Bus de Warnaffe, Cindy Franssen, Jean-François Istasse, Ahmed Laaouej, Nele Lijnen, Philippe Mahoux, Bertin Mampaka Mankamba, Vanessa Matz, Richard Miller, Philippe Moureaux, Fatma Pehlivan, Jan Roegiers, Etienne Schouppe, Louis Siquet, Guy Swennen, Martine Taelman, Fauzaya Talhaoui, Dominique Tilmans, Els Van Hoof, Yoeri Vastersavendts, Johan Verstreken, Fabienne Winckel, Olga Zrihen.

Abstentions

Huub Broers, Yves Buysse, Jurgen Ceder, Benoit Hellings, Zakia Khattabi, Bart Laeremans, Lieve Maes, Elke Sleurs, Veerle Stassijns, Helga Stevens, Cécile Thibaut, Wilfried Vandaele, Karl Vanlouwe.

**Vote n° 6**

Présents : 52  
Pour : 52  
Contre : 0  
Abstentions : 0

Pour

Bert Anciaux, Marie Arena, Wouter Beke, François Bellot, Hassan Bousetta, Huub Broers, Yves Buysse, Jurgen Ceder, Dirk Claes, Alain Courtois, Mohamed Daif, Sabine de Bethune, Jean-Jacques De Gucht, Francis Delpérée, Willy Demeyer, Guido De Padt, Gérard Deprez, Leona Detiège, Dalila Douifi, André du Bus de Warnaffe, Cindy Franssen, Benoit Hellings, Jean-François Istasse, Zakia Khattabi, Ahmed Laaouej, Bart Laeremans, Nele Lijnen, Lieve Maes, Philippe Mahoux, Bertin Mampaka Mankamba, Vanessa Matz, Richard Miller, Philippe Moureaux, Fatma Pehlivan, Jan Roegiers, Etienne Schouppe, Louis Siquet, Elke Sleurs, Veerle Stassijns, Helga Stevens, Guy Swennen, Martine Taelman, Fauzaya Talhaoui, Cécile Thibaut, Dominique Tilmans, Wilfried Vandaele, Els Van Hoof, Karl Vanlouwe, Yoeri Vastersavendts, Johan Verstreken, Fabienne Winckel, Olga Zrihen.

**Vote n° 7**

Présents : 49  
Pour : 41  
Contre : 0  
Abstentions : 8

Pour

Bert Anciaux, Marie Arena, Wouter Beke, François Bellot, Hassan Bousetta, Dirk Claes, Alain Courtois, Mohamed Daif, Sabine de Bethune, Jean-Jacques De Gucht, Francis Delpérée, Willy Demeyer, Guido De Padt, Leona Detiège, Dalila Douifi, André du Bus de Warnaffe, Cindy Franssen, Benoit Hellings, Jean-François Istasse, Ahmed Laaouej, Bart Laeremans, Nele Lijnen, Philippe Mahoux, Bertin Mampaka Mankamba, Vanessa Matz, Richard Miller, Philippe Moureaux, Fatma Pehlivan, Jan Roegiers, Etienne Schouppe, Louis Siquet, Guy Swennen, Martine Taelman, Fauzaya Talhaoui, Cécile Thibaut, Dominique Tilmans, Els Van Hoof, Yoeri Vastersavendts, Johan Verstreken, Fabienne Winckel, Olga Zrihen.

Voor

Onthoudingen

**Stemming 5**

Aanwezig: 52  
Voor: 39  
Tegen: 0  
Onthoudingen: 13

Voor

Onthoudingen

**Stemming 6**

Aanwezig: 52  
Voor: 52  
Tegen: 0  
Onthoudingen: 0

Voor

**Stemming 7**

Aanwezig: 49  
Voor: 41  
Tegen: 0  
Onthoudingen: 8

Voor

Abstentions

Onthoudingen

Huub Broers, Jurgen Ceder, Lieve Maes, Elke Sleurs, Veerle Stassijns, Helga Stevens, Wilfried Vandaele, Karl Vanlouwe.

**Vote n° 8****Stemming 8**

Présents : 51

Aanwezig: 51

Pour : 46

Voor: 46

Contre : 0

Tegen: 0

Abstentions : 5

Onthoudingen: 5

Pour

Voor

Bert Anciaux, Marie Arena, Wouter Beke, François Bellot, Hassan Bousetta, Huub Broers, Jurgen Ceder, Dirk Claes, Mohamed Daif, Sabine de Bethune, Jean-Jacques De Gucht, Francis Delpérée, Willy Demeyer, Guido De Padt, Gérard Deprez, Leona Detiège, Dalila Douifi, André du Bus de Warnaffe, Cindy Franssen, Jean-François Istasse, Ahmed Laaouej, Nele Lijnen, Lieve Maes, Philippe Mahoux, Bertin Mampaka Mankamba, Vanessa Matz, Richard Miller, Philippe Moureaux, Fatma Pehlivan, Jan Roegiers, Etienne Schoupe, Louis Siquet, Elke Sleurs, Veerle Stassijns, Helga Stevens, Guy Swennen, Martine Taelman, Fauzaya Talhaoui, Dominique Tilmans, Wilfried Vandaele, Els Van Hoof, Karl Vanlouwe, Yoeri Vastersavendts, Johan Verstreken, Fabienne Winckel, Olga Zrihen.

Abstentions

Onthoudingen

Yves Buysse, Benoit Hellings, Zakia Khattabi, Bart Laeremans, Cécile Thibaut.

**Vote n° 9****Stemming 9**

Présents : 52

Aanwezig: 52

Pour : 49

Voor: 49

Contre : 0

Tegen: 0

Abstentions : 3

Onthoudingen: 3

Pour

Voor

Bert Anciaux, Marie Arena, Wouter Beke, François Bellot, Hassan Bousetta, Huub Broers, Yves Buysse, Jurgen Ceder, Dirk Claes, Alain Courtois, Mohamed Daif, Sabine de Bethune, Jean-Jacques De Gucht, Francis Delpérée, Willy Demeyer, Guido De Padt, Gérard Deprez, Leona Detiège, Dalila Douifi, André du Bus de Warnaffe, Cindy Franssen, Jean-François Istasse, Ahmed Laaouej, Bart Laeremans, Nele Lijnen, Lieve Maes, Philippe Mahoux, Bertin Mampaka Mankamba, Vanessa Matz, Richard Miller, Philippe Moureaux, Fatma Pehlivan, Jan Roegiers, Etienne Schoupe, Louis Siquet, Elke Sleurs, Veerle Stassijns, Helga Stevens, Guy Swennen, Martine Taelman, Fauzaya Talhaoui, Dominique Tilmans, Wilfried Vandaele, Els Van Hoof, Karl Vanlouwe, Yoeri Vastersavendts, Johan Verstreken, Fabienne Winckel, Olga Zrihen.

Abstentions

Onthoudingen

Benoit Hellings, Zakia Khattabi, Cécile Thibaut.

**Vote n° 10****Stemming 10**

Présents : 52

Aanwezig: 52

Pour : 49

Voor: 49

Contre : 0

Tegen: 0

Abstentions : 3

Onthoudingen: 3

Pour

Voor

Bert Anciaux, Marie Arena, Wouter Beke, François Bellot, Hassan Bousetta, Huub Broers, Yves Buysse, Jurgen Ceder, Dirk Claes, Alain Courtois, Mohamed Daif, Sabine de Bethune, Jean-Jacques De Gucht, Francis Delpérée, Willy Demeyer, Guido De Padt, Gérard Deprez, Leona Detiège, Dalila Douifi, André du Bus de Warnaffe, Cindy Franssen, Jean-François Istasse, Ahmed Laaouej, Bart Laeremans, Nele Lijnen, Lieve Maes, Philippe Mahoux, Bertin Mampaka Mankamba, Vanessa Matz, Richard Miller, Philippe Moureaux, Fatma Pehlivan, Jan Roegiers, Etienne Schoupe, Louis Siquet, Elke Sleurs, Veerle Stassijns, Helga Stevens, Guy Swennen, Martine Taelman, Fauzaya Talhaoui, Dominique Tilmans, Wilfried Vandaele, Els Van Hoof, Karl Vanlouwe, Yoeri Vastersavendts, Johan Verstreken, Fabienne Winckel, Olga Zrihen.

Abstentions

Onthoudingen

Benoit Hellings, Zakia Khattabi, Cécile Thibaut.

**Vote n° 11****Stemming 11**

Présents : 51

Aanwezig: 51

Pour : 51

Voor: 51

Contre : 0

Tegen: 0

Abstentions : 0

Onthoudingen: 0

Pour

Voor

Bert Anciaux, Marie Arena, Wouter Beke, François Bellot, Hassan Bousetta, Huub Broers, Yves Buysse, Jurgen Ceder, Dirk Claes, Alain Courtois, Mohamed Daif, Sabine de Bethune, Jean-Jacques De Gucht, Francis Delpérée, Willy Demeyer, Guido De Padt, Gérard Deprez, Leona Detiège, Dalila Douifi, André du Bus de Warnaffe, Cindy Franssen, Benoit Hellings, Jean-François Istasse, Zakia Khattabi, Ahmed Laaouej, Bart Laeremans, Nele Lijnen, Lieve Maes, Philippe Mahoux, Bertin Mampaka Mankamba, Vanessa Matz, Richard Miller, Philippe Moureaux, Fatma Pehlivan, Jan Roegiers, Etienne Schoupe, Louis Siquet, Elke Sleurs, Helga Stevens, Guy Swennen, Martine Taelman, Fauzaya Talhaoui, Cécile Thibaut, Dominique Tilmans, Wilfried Vandaele, Els Van Hoof, Karl Vanlouwe, Yoeri Vastersavendts, Johan Verstreken, Fabienne Winckel, Olga Zrihen.

**Vote n° 12****Stemming 12**

Présents : 52

Aanwezig: 52

Pour : 48

Voor: 48

Contre : 4

Tegen: 4

Abstentions : 0

Onthoudingen: 0

Pour

Voor

Bert Anciaux, Marie Arena, Wouter Beke, François Bellot, Hassan Bousetta, Huub Broers, Yves Buysse, Jurgen Ceder, Dirk Claes, Alain Courtois, Mohamed Daif, Sabine de Bethune, Jean-Jacques De Gucht, Francis Delpérée, Willy Demeyer, Guido De Padt, Gérard Deprez, Leona Detiège, Dalila Douifi, André du Bus de Warnaffe, Cindy Franssen, Jean-François Istasse, Ahmed Laaouej, Bart Laeremans, Nele Lijnen, Lieve Maes, Philippe Mahoux, Bertin Mampaka Mankamba, Vanessa Matz, Richard Miller, Fatma Pehlivan, Jan Roegiers, Etienne Schoupe, Louis Siquet, Elke Sleurs, Veerle Stassijns, Helga Stevens, Guy Swennen, Martine Taelman, Fauzaya Talhaoui, Dominique Tilmans, Wilfried Vandaele, Els Van Hoof, Karl Vanlouwe, Yoeri Vastersavendts, Johan Verstreken, Fabienne Winckel, Olga Zrihen.

Contre

Tegen

Benoit Hellings, Zakia Khattabi, Philippe Moureaux, Cécile Thibaut.

**Vote n° 13****Stemming 13**

Présents : 52

Aanwezig: 52

Pour : 49

Voor: 49

Contre : 0

Tegen: 0

Abstentions : 3

Onthoudingen: 3

Pour

Voor

Bert Anciaux, Marie Arena, Wouter Beke, François Bellot, Hassan Bousetta, Huub Broers, Yves Buysse, Jurgen Ceder, Dirk Claes, Alain Courtois, Mohamed Daif, Sabine de Bethune, Jean-Jacques De Gucht, Francis Delpérée, Willy Demeyer, Guido De Padt, Gérard Deprez, Leona Detiège, Dalila Douifi, André du Bus de Warnaffe, Cindy Franssen, Jean-François Istasse, Ahmed Laaouej, Bart Laeremans, Nele Lijnen, Lieve Maes, Philippe Mahoux, Bertin Mampaka Mankamba, Vanessa Matz, Richard Miller, Philippe Moureaux, Fatma Pehlivan, Jan Roegiers, Etienne Schoupe, Louis Siquet, Elke Sleurs, Veerle Stassijns, Helga Stevens, Guy Swennen, Martine Taelman, Fauzaya Talhaoui, Dominique Tilmans, Wilfried Vandaele, Els Van Hoof, Karl Vanlouwe, Yoeri Vastersavendts, Johan Verstreken, Fabienne Winckel, Olga Zrihen.

Abstentions

Onthoudingen

Benoit Hellings, Zakia Khattabi, Cécile Thibaut.

**Vote n° 14****Stemming 14**

Présents : 51

Aanwezig: 51

Pour : 41

Voor: 41

Contre : 0

Tegen: 0

Abstentions : 10

Onthoudingen: 10

Pour

Voor

Bert Anciaux, Marie Arena, Wouter Beke, François Bellot, Hassan Bousetta, Dirk Claes, Alain Courtois, Mohamed Daif, Sabine de Bethune, Jean-Jacques De Gucht, Willy Demeyer, Guido De Padt, Gérard Deprez, Leona Detiège, Dalila Douifi, André du Bus de Warnaffe, Cindy Franssen, Benoit Hellings, Jean-François Istasse, Zakia Khattabi, Ahmed Laaouej, Nele Lijnen, Philippe Mahoux, Bertin Mampaka Mankamba, Vanessa Matz, Richard Miller, Philippe Moureaux, Fatma Pehlivan, Jan Roegiers, Etienne Schoupe, Louis Siquet, Guy Swennen, Martine Taelman, Fauzaya Talhaoui, Cécile Thibaut, Dominique Tilmans, Els Van Hoof, Yoeri Vastersavendts, Johan Verstreken, Fabienne Winckel, Olga Zrihen.

Abstentions

Onthoudingen

Huub Broers, Yves Buysse, Jurgen Ceder, Bart Laeremans, Lieve Maes, Elke Sleurs, Veerle Stassijns, Helga Stevens, Wilfried Vandaele, Karl Vanlouwe.

**Vote n° 15****Stemming 15**

Présents : 52

Aanwezig: 52

Pour : 42

Voor: 42

Contre : 0

Tegen: 0

Abstentions : 10

Onthoudingen: 10

Pour

Voor

Bert Anciaux, Marie Arena, Wouter Beke, François Bellot, Hassan Bousetta, Dirk Claes, Alain Courtois, Mohamed Daif, Sabine de Bethune, Jean-Jacques De Gucht, Francis Delpérée, Willy Demeyer, Guido De Padt, Gérard Deprez, Leona Detiège, Dalila Douifi, André du Bus de Warnaffe, Cindy Franssen, Benoit Hellings, Jean-François Istasse, Zakia Khattabi, Ahmed Laaouej, Nele Lijnen, Philippe Mahoux, Bertin Mampaka Mankamba, Vanessa Matz, Richard Miller, Philippe Moureaux, Fatma Pehlivan, Jan Roegiers, Etienne Schoupe, Louis Siquet, Guy Swennen, Martine Taelman, Fauzaya Talhaoui, Cécile Thibaut, Dominique Tilmans, Els Van Hoof, Yoeri Vastersavendts, Johan Verstreken, Fabienne Winckel, Olga Zrihen.

Abstentions

Onthoudingen

Huub Broers, Yves Buysse, Jurgen Ceder, Bart Laeremans, Lieve Maes, Elke Sleurs, Veerle Stassijns, Helga Stevens, Wilfried Vandaele, Karl Vanlouwe.

**Vote n° 16****Stemming 16**

Présents : 51

Aanwezig: 51

Pour : 39

Voor: 39

Contre : 9

Tegen: 9

Abstentions : 3

Onthoudingen: 3

Pour

Voor

Bert Anciaux, Marie Arena, Wouter Beke, François Bellot, Hassan Bousetta, Dirk Claes, Alain Courtois, Mohamed Daif, Sabine de Bethune, Jean-Jacques De Gucht, Francis Delpérée, Willy Demeyer, Guido De Padt, Gérard Deprez, Leona Detiège, Dalila Douifi, André du Bus de Warnaffe, Cindy Franssen, Jean-François Istasse, Ahmed Laaouej, Nele Lijnen, Philippe Mahoux, Bertin Mampaka Mankamba, Vanessa Matz, Richard Miller, Philippe Moureaux, Fatma Pehlivan, Jan Roegiers, Etienne Schoupe, Louis Siquet, Guy Swennen, Martine Taelman, Fauzaya Talhaoui, Dominique Tilmans, Els Van Hoof, Yoeri Vastersavendts, Johan Verstreken, Fabienne Winckel, Olga Zrihen.

Contre

Tegen

Huub Broers, Yves Buysse, Jurgen Ceder, Bart Laeremans, Lieve Maes, Elke Sleurs, Veerle Stassijns, Helga Stevens, Wilfried Vandaele.

Abstentions

Onthoudingen

Benoit Hellings, Zakia Khattabi, Cécile Thibaut.

**Vote n° 17****Stemming 17**

Présents : 50

Aanwezig: 50

Pour : 40

Voor: 40

Contre : 2

Tegen: 2

Abstentions : 8

Onthoudingen: 8

Pour

Voor

Bert Anciaux, Marie Arena, Wouter Beke, François Bellot, Hassan Bousetta, Dirk Claes, Alain Courtois, Mohamed Daif, Sabine de Bethune, Jean-Jacques De Gucht, Francis Delpérée, Willy Demeyer, Guido De Padt, Leona Detiège, Dalila Douifi, André du Bus de Warnaffe, Cindy Franssen, Benoit Hellings, Jean-François Istasse, Zakia Khattabi, Ahmed Laaouej, Nele Lijnen, Philippe Mahoux, Bertin Mampaka Mankamba, Vanessa Matz, Richard Miller, Philippe Moureaux, Fatma Pehlivan, Jan Roegiers, Etienne Schoupe, Louis Siquet, Guy Swennen, Martine Taelman, Fauzaya Talhaoui, Cécile Thibaut, Els Van Hoof, Yoeri Vastersavendts, Johan Verstreken, Fabienne Winckel, Olga Zrihen.

Contre

Tegen

Yves Buysse, Bart Laeremans.

## Abstentions

Huub Broers, Jurgen Ceder, Lieve Maes, Elke Sleurs, Veerle Stassijns, Helga Stevens, Wilfried Vandaele, Karl Vanlouwe.

**Vote n° 18**

Présents : 52  
Pour : 52  
Contre : 0  
Abstentions : 0

## Pour

Bert Anciaux, Marie Arena, Wouter Beke, François Bellot, Hassan Boussetta, Huub Broers, Yves Buysse, Jurgen Ceder, Dirk Claes, Alain Courtois, Mohamed Daif, Sabine de Bethune, Jean-Jacques De Gucht, Francis Delpérée, Willy Demeyer, Guido De Padt, Gérard Deprez, Leona Detiège, Dalila Douifi, André du Bus de Warnaffe, Cindy Franssen, Benoit Hellings, Jean-François Istasse, Zakia Khattabi, Ahmed Laaouej, Bart Laeremans, Nele Lijnen, Lieve Maes, Philippe Mahoux, Bertin Mampaka Mankamba, Vanessa Matz, Richard Miller, Philippe Moureaux, Fatma Pehlivan, Jan Roegiers, Etienne Schoupe, Louis Siquet, Elke Sleurs, Veerle Stassijns, Helga Stevens, Guy Swennen, Martine Taelman, Fauzaya Talhaoui, Cécile Thibaut, Dominique Tilmans, Wilfried Vandaele, Els Van Hoof, Karl Vanlouwe, Yoeri Vastersavendts, Johan Verstreken, Fabienne Winckel, Olga Zrihen.

## Onthoudingen

**Stemming 18**

Aanwezig: 52  
Voor: 52  
Tegen: 0  
Onthoudingen: 0

## Voor

**Propositions prises en considération****Propositions de loi**Article 81 de la Constitution

Proposition de loi modifiant l'article 433<sup>quinquies</sup> du Code pénal afin de permettre de définir et de préciser les conditions de son application en matière de mise au travail d'une personne dans des conditions contraires à la dignité humaine (de M. Paul Magnette ; Doc. **5-2796/1**).

– **Commission de la Justice****Propositions de résolution**

Proposition de résolution relative à la construction du mur de séparation et des colonies en Palestine (de MM. Mohamed Daif et Philippe Moureaux ; Doc. **5-2787/1**).

– **Commission des Relations extérieures et de la Défense**

Proposition de résolution visant à renforcer la protection des travailleurs et des entreprises victimes de dumping social, fiscal et environnemental (de M. Paul Magnette ; Doc. **5-2797/1**).

– **Commission des Affaires sociales**

Proposition de résolution relative à l'éligibilité au soutien financier belge et européen des entités israéliennes établies dans les territoires palestiniens occupés depuis juin 1967 (de MM. Hassan Boussetta et Philippe Mahoux ; Doc. **5-2798/1**).

– **Commission des Relations extérieures et de la Défense****In overweging genomen voorstellen****Wetsvoorstellen**Artikel 81 van de Grondwet

Wetsvoorstel tot wijziging van artikel 433<sup>quinquies</sup> van het Strafwetboek teneinde de toepassingsvoorwaarden ervan te kunnen definiëren en te kunnen bepalen wanneer iemand tewerkgesteld wordt in omstandigheden die in strijd zijn met de menselijke waardigheid (van de heer Paul Magnette; Stuk **5-2796/1**).

– **Commissie voor de Justitie****Voorstellen van resolutie**

Voorstel van resolutie over de bouw van de scheidingsmuur en de nederzettingen in Palestina (van de heren Mohamed Daif en Philippe Moureaux; Stuk **5-2787/1**).

– **Commissie voor de Buitenlandse Betrekkingen en voor de Landsverdediging**

Voorstel van resolutie om werknemers en ondernemingen die het slachtoffer zijn van sociale, fiscale en milieudumping, beter te beschermen (van de heer Paul Magnette; Stuk **5-2797/1**).

– **Commissie voor de Sociale Aangelegenheden**

Voorstel van resolutie betreffende de mogelijkheid van Israëliische entiteiten in de door Israël sinds juni 1967 bezette gebieden om in aanmerking te komen voor Belgische en Europese financiële steun (van de heren Hassan Boussetta en Philippe Mahoux; Stuk **5-2798/1**).

– **Commissie voor de Buitenlandse Betrekkingen en voor de Landsverdediging**



**Propositions de déclaration de révision de la Constitution**

Proposition de déclaration de révision des articles 40, 110, 111, 151, 153 et 160 de la Constitution en vue d'attribuer à la monarchie belge un rôle purement protocolaire (de M. Bert Anciaux ; Doc. 5-2507/1).

– **Commission des Affaires institutionnelles**

Proposition de déclaration de révision de l'article 112 de la Constitution en vue d'attribuer à la monarchie belge un rôle purement protocolaire (de M. Bert Anciaux ; Doc. 5-2508/1).

– **Commission des Affaires institutionnelles**

Proposition de déclaration de révision des articles 195 et 198 de la Constitution en vue d'attribuer à la monarchie belge un rôle purement protocolaire (de M. Bert Anciaux ; Doc. 5-2509/1).

– **Commission des Affaires institutionnelles**

Proposition de déclaration de révision des articles 107, 114 et 167 de la Constitution en vue d'attribuer à la monarchie belge un rôle purement protocolaire (de M. Bert Anciaux ; Doc. 5-2510/1).

– **Commission des Affaires institutionnelles**

Proposition de déclaration de révision des articles 37, 104, 108 et 109 de la Constitution en vue d'attribuer à la monarchie belge un rôle purement protocolaire (de M. Bert Anciaux ; Doc. 5-2511/1).

– **Commission des Affaires institutionnelles**

Proposition de déclaration de révision des articles 63 et 165 de la Constitution en vue d'attribuer à la monarchie belge un rôle purement protocolaire (de M. Bert Anciaux ; Doc. 5-2512/1).

– **Commission des Affaires institutionnelles**

Proposition de déclaration de révision des articles 36, 74, 75, 78 et 79 de la Constitution en vue d'attribuer à la monarchie belge un rôle purement protocolaire (de M. Bert Anciaux ; Doc. 5-2513/1).

– **Commission des Affaires institutionnelles**

Proposition de déclaration de révision des articles 44, 45 et 46 de la Constitution en vue d'attribuer à la monarchie belge un rôle purement protocolaire (de M. Bert Anciaux ; Doc. 5-2514/1).

– **Commission des Affaires institutionnelles**

Propositions de déclaration de révision des articles 1<sup>er</sup> à 198 de la Constitution (de Mme Anke Van dermeersch et consorts ; Doc. 5-2526/1 à 2729/1).

– **Commission des Affaires institutionnelles**

**Voorstellen van verklaring tot herziening van de Grondwet**

Voorstel van verklaring tot herziening van de artikelen 40, 110, 111, 151, 153 en 160 van de Grondwet met als doel de Belgische monarchie ceremonieel te maken (van de heer Bert Anciaux; Stuk 5-2507/1).

– **Commissie voor de Institutionele Aangelegenheden**

Voorstel van verklaring tot herziening van artikel 112 van de Grondwet met als doel de Belgische monarchie ceremonieel te maken (van de heer Bert Anciaux; Stuk 5-2508/1).

– **Commissie voor de Institutionele Aangelegenheden**

Voorstel van verklaring tot herziening van de artikelen 195 en 198 van de Grondwet met als doel de Belgische monarchie ceremonieel te maken (van de heer Bert Anciaux; Stuk 5-2509/1).

– **Commissie voor de Institutionele Aangelegenheden**

Voorstel van verklaring tot herziening van de artikelen 107, 114 en 167 van de Grondwet met als doel de Belgische monarchie ceremonieel te maken (van de heer Bert Anciaux; Stuk 5-2510/1).

– **Commissie voor de Institutionele Aangelegenheden**

Voorstel van verklaring tot herziening van de artikelen 37, 104, 108 en 109 van de Grondwet met als doel de Belgische monarchie ceremonieel te maken (van de heer Bert Anciaux; Stuk 5-2511/1).

– **Commissie voor de Institutionele Aangelegenheden**

Voorstel van verklaring tot herziening van de artikelen 63 en 165 van de Grondwet met als doel de Belgische monarchie ceremonieel te maken (van de heer Bert Anciaux; Stuk 5-2512/1).

– **Commissie voor de Institutionele Aangelegenheden**

Voorstel van verklaring tot herziening van de artikelen 36, 74, 75, 78 en 79 van de Grondwet met als doel de Belgische monarchie ceremonieel te maken (van de heer Bert Anciaux; Stuk 5-2513/1).

– **Commissie voor de Institutionele Aangelegenheden**

Voorstel van verklaring tot herziening van de artikelen 44, 45 en 46 van de Grondwet met als doel de Belgische monarchie ceremonieel te maken (van de heer Bert Anciaux; Stuk 5-2514/1).

– **Commissie voor de Institutionele Aangelegenheden**

Voorstellen van verklaring tot herziening van de artikelen 1 tot 198 van de Grondwet (van mevrouw Anke Van dermeersch c.s.; Stuk 5-2526/1 tot 5-2729/1).

– **Commissie voor de Institutionele Aangelegenheden**

## Demandes d'explications

Le Bureau a été saisi des demandes d'explications suivantes :

- de Mme Veerle Stassijns à la vice-première ministre et ministre des Affaires sociales et de la Santé publique sur « *l'enquête du Centre fédéral d'expertise des soins de santé auprès de la population* » (n° 5-4957)

### Commission des Affaires sociales

- de Mme Veerle Stassijns à la ministre des Classes moyennes, des PME, des Indépendants et de l'Agriculture sur « *les aliments contrefaits* » (n° 5-4958)

### Commission des Affaires sociales

- de Mme Cindy Franssen à la vice-première ministre et ministre des Affaires sociales et de la Santé publique sur « *le soutien psychosocial aux patients dans le cadre de programmes de soins oncologiques* » (n° 5-4959)

### Commission des Affaires sociales

- de Mme Cindy Franssen à la vice-première ministre et ministre des Affaires sociales et de la Santé publique sur « *un meilleur remboursement des reconstructions mammaires* » (n° 5-4960)

### Commission des Affaires sociales

- de Mme Cindy Franssen à la vice-première ministre et ministre des Affaires sociales et de la Santé publique sur « *la consultation oncologique multidisciplinaire* » (n° 5-4961)

### Commission des Affaires sociales

- de M. Yves Buysse à la ministre de la Justice (requalification de la question écrite n° 5-11153) sur « *la zone sans drogue de la prison de Bruges et les programmes en matière de drogue pour détenus* » (n° 5-4962)

### Commission de la Justice

- de M. Yves Buysse à la ministre de l'Emploi (requalification de la question écrite n° 5-11023) sur « *les dispenses prévues par l'arrêté royal relatif aux titres-services* » (n° 5-4963)

### Commission des Affaires sociales

- de M. Yves Buysse à la vice-première ministre et ministre de l'Intérieur et de l'Égalité des Chances (requalification de la question écrite n° 5-10120) sur « *le suivi du rapport de l'inspection du travail concernant la visibilité de la police* » (n° 5-4964)

### Commission de l'Intérieur et des Affaires administratives

- de M. Yves Buysse à la vice-première ministre et ministre de l'Intérieur et de l'Égalité des Chances (requalification de la question écrite n° 5-9078) sur « *les personae non gratae* » (n° 5-4965)

### Commission de l'Intérieur et des Affaires administratives

## Vragen om uitleg

Het Bureau heeft volgende vragen om uitleg ontvangen:

- van mevrouw Veerle Stassijns aan de vice-eersteminister en minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid over “*de bevraging van de bevolking door het Federaal Kenniscentrum van de gezondheidszorg*” (nr. 5-4957)

### Commissie voor de Sociale Aangelegenheden

- van mevrouw Veerle Stassijns aan de minister van Middenstand, KMO's, Zelfstandigen en Landbouw over “*het namaakvoedsel*” (nr. 5-4958)

### Commissie voor de Sociale Aangelegenheden

- van mevrouw Cindy Franssen aan de vice-eersteminister en minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid over “*de psychosociale steun aan de patiënten in het kader van oncologische zorgprogramma's*” (nr. 5-4959)

### Commissie voor de Sociale Aangelegenheden

- van mevrouw Cindy Franssen aan de vice-eersteminister en minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid over “*de betere terugbetaling van borstreconstructies*” (nr. 5-4960)

### Commissie voor de Sociale Aangelegenheden

- van mevrouw Cindy Franssen aan de vice-eersteminister en minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid over “*het multidisciplinair oncologisch consult*” (nr. 5-4961)

### Commissie voor de Sociale Aangelegenheden

- van de heer Yves Buysse aan de minister van Justitie (herkwalificatie van schriftelijke vraag nr. 5-11153) over “*de drugsvrije afdeling van de gevangenis in Brugge en de drugsprogramma's voor gedetineerden*” (nr. 5-4962)

### Commissie voor de Justitie

- van de heer Yves Buysse aan de minister van Werk (herkwalificatie van schriftelijke vraag nr. 5-11023) over “*de vrijstellingen voorzien in het koninklijk besluit betreffende de dienstencheques*” (nr. 5-4963)

### Commissie voor de Sociale Aangelegenheden

- van de heer Yves Buysse aan de vice-eersteminister en minister van Binnenlandse Zaken en Gelijke Kansen (herkwalificatie van schriftelijke vraag nr. 5-10120) over “*de opvolging van het rapport van de arbeidsinspectie met betrekking tot de zichtbaarheid van politie*” (nr. 5-4964)

### Commissie voor de Binnenlandse Zaken en voor de Administratieve Aangelegenheden

- van de heer Yves Buysse aan de vice-eersteminister en minister van Binnenlandse Zaken en Gelijke Kansen (herkwalificatie van schriftelijke vraag nr. 5-9078) over “*de personae non gratae*” (nr. 5-4965)

### Commissie voor de Binnenlandse Zaken en voor de Administratieve Aangelegenheden

- de M. Yves Buysse au vice-premier ministre et ministre des Affaires étrangères, du Commerce extérieur et des Affaires européennes (requalification de la question écrite n° 5-9077) sur « *les personae non gratae* » (n° 5-4966)

#### **Commission des Relations extérieures et de la Défense**

- de M. Yves Buysse à la ministre de la Justice (requalification de la question écrite n° 5-4383) sur « *l'indemnisation des médecins réquisitionnés par la police pour une prise de sang* » (n° 5-4967)

#### **Commission de la Justice**

- de M. Mohamed Daif à la secrétaire d'État à l'Asile et la Migration, à l'Intégration sociale et à la Lutte contre la pauvreté sur « *la régularisation par le travail* » (n° 5-4968)

#### **Commission de l'Intérieur et des Affaires administratives**

- de M. André du Bus de Warnaffe au vice-premier ministre et ministre des Affaires étrangères, du Commerce extérieur et des Affaires européennes sur « *la situation en Syrie et notamment la prise de Kassab par des islamistes* » (n° 5-4969)

#### **Commission des Relations extérieures et de la Défense**

- de M. Johan Verstreken au vice-premier ministre et ministre de la Défense sur « *l'avis de la commission scientifique concernant la réhabilitation de militaires injustement condamnés à mort et exécutés* » (n° 5-4970)

#### **Commission des Relations extérieures et de la Défense**

- de M. Bert Anciaux au secrétaire d'État à l'Environnement, à l'Énergie et à la Mobilité, et aux Réformes institutionnelles sur « *les atteintes répétées aux accords relatifs aux vols de nuit à partir de Zaventem* » (n° 5-4971)

#### **Commission des Finances et des Affaires économiques**

- de Mme Veerle Stassijns à la vice-première ministre et ministre des Affaires sociales et de la Santé publique sur « *les antibiotiques* » (n° 5-4972)

#### **Commission des Affaires sociales**

- de Mme Freya Piryns à la secrétaire d'État à l'Asile et la Migration, à l'Intégration sociale et à la Lutte contre la pauvreté sur « *les régularisations pour raisons médicales* » (n° 5-4973)

#### **Commission de l'Intérieur et des Affaires administratives**

- de Mme Fauzaya Talhaoui à la vice-première ministre et ministre des Affaires sociales et de la Santé publique sur « *l'utilisation de numéros de téléphone payants pour les appels vers les services de garde de soins du premier échelon* » (n° 5-4974)

#### **Commission des Affaires sociales**

- van de heer Yves Buysse aan de vice-eersteminister en minister van Buitenlandse Zaken, Buitenlandse Handel en Europese Zaken (herkwalificatie van schriftelijke vraag nr. 5-9077) over “*de personae non gratae*” (nr. 5-4966)

#### **Commissie voor de Buitenlandse Betrekkingen en voor de Landsverdediging**

- van de heer Yves Buysse aan de minister van Justitie (herkwalificatie van schriftelijke vraag nr. 5-4383) over “*de vergoeding van de artsen die door de politie opgevoerd worden voor een bloedafname*” (nr. 5-4967)

#### **Commissie voor de Justitie**

- van de heer Mohamed Daif aan de staatssecretaris voor Asiel en Migratie, Maatschappelijke Integratie en Armoedebestrijding over “*de regularisatie via arbeid*” (nr. 5-4968)

#### **Commissie voor de Binnenlandse Zaken en voor de Administratieve Aangelegenheden**

- van de heer André du Bus de Warnaffe aan de vice-eersteminister en minister van Buitenlandse Zaken, Buitenlandse Handel en Europese Zaken over “*de toestand in Syrië en in het bijzonder de inname van Kassab door de islamisten*” (nr. 5-4969)

#### **Commissie voor de Buitenlandse Betrekkingen en voor de Landsverdediging**

- van de heer Johan Verstreken aan de vice-eersteminister en minister van Landsverdediging over “*het advies van de wetenschappelijke commissie inzake het eerherstel voor ten onrechte ter dood veroordeelde en terechtgestelde militairen*” (nr. 5-4970)

#### **Commissie voor de Buitenlandse Betrekkingen en voor de Landsverdediging**

- van de heer Bert Anciaux aan de staatssecretaris voor Leefmilieu, Energie en Mobiliteit, en voor Staatshervorming over “*de herhaalde schendingen van de afspraken voor de nachtvluchten op Zaventem*” (nr. 5-4971)

#### **Commissie voor de Financiën en voor de Economische Aangelegenheden**

- van mevrouw Veerle Stassijns aan de vice-eersteminister en minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid over “*de antibiotica*” (nr. 5-4972)

#### **Commissie voor de Sociale Aangelegenheden**

- van mevrouw Freya Piryns aan de staatssecretaris voor Asiel en Migratie, Maatschappelijke Integratie en Armoedebestrijding over “*de medische regularisaties*” (nr. 5-4973)

#### **Commissie voor de Binnenlandse Zaken en voor de Administratieve Aangelegenheden**

- van mevrouw Fauzaya Talhaoui aan de vice-eersteminister en minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid over “*het gebruik van betalende telefoonnummers voor oproepen naar de wachtdiensten van eerstelijnszorgverstrekkers*” (nr. 5-4974)

#### **Commissie voor de Sociale Aangelegenheden**

## Évocations

Par messages des 24 et 25 mars 2014, le Sénat a informé la Chambre des représentants de la mise en œuvre, ce même jour, de l'évocation des projets de loi qui suivent :

Projet de loi modifiant l'arrêté royal n° 78 du 10 novembre 1967 relatif à l'exercice des professions des soins de santé (Doc. 5-2737/1).

– **Le projet de loi a été envoyé à la commission des Affaires sociales.**

Projet de loi portant insertion du Livre XVI, « Règlement extrajudiciaire des litiges de consommation » dans le Code de droit économique (Doc. 5-2766/1).

– **Le projet de loi a été envoyé à la commission des Finances et des Affaires économiques.**

Projet de loi relatif aux assurances (Doc. 5-2767/1).

– **Le projet de loi a été envoyé à la commission des Finances et des Affaires économiques.**

Projet de loi modifiant les articles 1<sup>er</sup> et 5 de la loi du 1<sup>er</sup> avril 1971 portant création d'une Régie des Bâtiments (Doc. 5-2769/1).

– **Le projet de loi a été envoyé à la commission des Finances et des Affaires économiques.**

Projet de loi portant création de l'Office des régimes particuliers de sécurité sociale (Doc. 5-2772/1).

– **Le projet de loi a été envoyé à la commission des Affaires sociales.**

Projet de loi relatif à la protection du patrimoine culturel subaquatique (Doc. 5-2773/1).

– **Le projet de loi a été envoyé à la commission des Finances et des Affaires économiques.**

Projet de loi relatif à la publication de divers actes internationaux portant des prescriptions techniques en matière de navires et de navigation maritime (Doc. 5-2774/1).

– **Le projet de loi a été envoyé à la commission des Finances et des Affaires économiques.**

Projet de loi relatif aux organismes de placement collectif alternatifs et à leurs gestionnaires (Doc. 5-2777/1).

– **Le projet de loi a été envoyé à la commission des Finances et des Affaires économiques.**

## Evocaties

De Senaat heeft bij boodschappen van 24 en 25 maart 2014 aan de Kamer van volksvertegenwoordigers ter kennis gebracht dat tot evocatie is overgegaan, op die datum, van de volgende wetsontwerpen:

Wetsontwerp tot wijziging van het koninklijk besluit nr. 78 van 10 november 1967 betreffende de uitoefening van de gezondheidszorgberoepen (Stuk 5-2737/1).

– **Het wetsontwerp werd verzonden naar de commissie voor de Sociale Aangelegenheden.**

Wetsontwerp houdende de invoeging van Boek XVI, "Buitengerechtelijke regeling van consumentengeschillen" in het Wetboek van economisch recht (Stuk 5-2766/1).

– **Het wetsontwerp werd verzonden naar de commissie voor de Financiën en voor de Economische Aangelegenheden.**

Wetsontwerp betreffende de verzekeringen (Stuk 5-2767/1).

– **Het wetsontwerp werd verzonden naar de commissie voor de Financiën en voor de Economische Aangelegenheden.**

Wetsontwerp tot wijziging van de artikelen 1 en 5 van de wet van 1 april 1971 houdende oprichting van een Regie der Gebouwen (Stuk 5-2769/1).

– **Het wetsontwerp werd verzonden naar de commissie voor de Financiën en voor de Economische Aangelegenheden.**

Wetsontwerp tot oprichting van de Dienst voor de bijzondere socialezekerheidsstelsels (Stuk 5-2772/1).

– **Het wetsontwerp werd verzonden naar de commissie voor de Sociale Aangelegenheden.**

Wetsontwerp betreffende bescherming van het cultureel erfgoed onder water (Stuk 5-2773/1).

– **Het wetsontwerp werd verzonden naar de commissie voor de Financiën en voor de Economische Aangelegenheden.**

Wetsontwerp betreffende de bekendmaking van verscheidene internationale akten houdende technische voorschriften inzake schepen en de zeevaart (Stuk 5-2774/1).

– **Het wetsontwerp werd verzonden naar de commissie voor de Financiën en voor de Economische Aangelegenheden.**

Wetsontwerp betreffende de alternatieve instellingen voor collectieve belegging en hun beheerders (Stuk 5-2777/1).

– **Het wetsontwerp werd verzonden naar de commissie voor de Financiën en voor de Economische Aangelegenheden.**

Projet de loi modifiant le Code civil en vue d'instaurer l'égalité de l'homme et de la femme dans le mode de transmission du nom à l'enfant et à l'adopté (Doc. 5-2785/1).

– **Le projet de loi a été envoyé à la commission de la Justice.**

## Non-évocations

Par messages des 25 et 27 mars 2014, le Sénat a retourné à la Chambre des représentants, en vue de la sanction royale, les projets de loi non évoqués qui suivent :

Projet de loi visant à corriger plusieurs lois réglant une matière visée à l'article 78 de la Constitution (Doc. 5-2522/1).

Projet de loi modifiant l'arrêté royal n° 50 du 24 octobre 1967 relatif à la pension de retraite et de survie des travailleurs salariés (Doc. 5-2761/1).

Projet de loi modifiant diverses dispositions relatives au régime de pension des travailleurs salariés compte tenu du principe de l'unité de carrière (Doc. 5-2762/1).

Projet de loi modifiant l'article 68, §3, de la loi du 30 mars 1994 portant des dispositions sociales (Doc. 5-2763/1).

Projet de loi visant à adapter les réductions des cotisations patronales pour la sécurité sociale à la suite de la sixième réforme de l'État (Doc. 5-2764/1).

Projet de loi modifiant la loi du 15 mai 1984 portant mesures d'harmonisation dans les régimes de pensions, en ce qui concerne la pension minimum pour les travailleurs indépendants (Doc. 5-2779/1).

Projet de loi modifiant diverses dispositions relatives au régime de pension des travailleurs indépendants compte tenu du principe de l'unité de carrière (Doc. 5-2780/1).

Projet de loi portant modifications de l'arrêté royal du 30 janvier 1997 relatif au régime de pension des travailleurs indépendants en application des articles 15 et 27 de la loi du 26 juillet 1996 portant modernisation de la sécurité sociale et assurant la viabilité des régimes légaux de pensions et de l'article 3, §1, 4°, de la loi du 26 juillet 1996 visant à réaliser les conditions budgétaires de la participation de la Belgique à l'Union économique et monétaire européenne (Doc. 5-2781/1).

Projet de loi portant réforme de la pension de survie des travailleurs indépendants (Doc. 5-2782/1).

Projet de loi garantissant le principe de la collecte unique des données dans le fonctionnement des services et instances qui relèvent de ou exécutent certaines missions pour l'autorité et portant simplification et harmonisation des formulaires électroniques et papier (Doc. 5-2784/1).

– **Pris pour notification.**

Wetsontwerp tot wijziging van het Burgerlijk Wetboek met het oog op de invoering van de gelijkheid tussen mannen en vrouwen bij de wijze van naamsoverdracht aan het kind en aan de geadopteerde (Stuk 5-2785/1).

– **Het wetsontwerp werd verzonden naar de commissie voor de Justitie.**

## Niet-evocaties

Bij boodschappen van 25 en 27 maart 2014 heeft de Senaat aan de Kamer van volksvertegenwoordigers terugbezorgd, met het oog op de bekrachtiging door de Koning, de volgende niet-geëvoceerde wetsontwerpen:

Wetsontwerp ter verbetering van verschillende wetten die een aangelegenheid regelen als bedoeld in artikel 78 van de Grondwet (Stuk 5-2522/1).

Wetsontwerp tot wijziging van het koninklijk besluit nr. 50 van 24 oktober 1967 betreffende het rust- en overlevingspensioen voor werknemers (Stuk 5-2761/1).

Wetsontwerp tot wijziging van diverse bepalingen betreffende het pensioenstelsel voor werknemers rekening houdend met het principe van de eenheid van loopbaan (Stuk 5-2762/1).

Wetsontwerp tot wijziging van artikel 68, §3, van de wet van 30 maart 1994 houdende sociale bepalingen (Stuk 5-2763/1).

Wetsontwerp houdende aanpassingen van de vermindering van de werkgeversbijdragen voor de sociale zekerheid ten gevolge van de zesde staatshervorming (Stuk 5-2764/1).

Wetsontwerp tot wijziging van de wet van 15 mei 1984 houdende maatregelen tot harmonisering in de pensioenregelingen, wat het minimumpensioen voor zelfstandigen betreft (Stuk 5-2779/1).

Wetsontwerp tot wijziging van diverse bepalingen betreffende het pensioenstelsel voor zelfstandigen rekening houdend met het beginsel van eenheid van loopbaan (Stuk 5-2780/1).

Wetsontwerp tot wijziging van het koninklijk besluit van 30 januari 1997 betreffende het pensioenstelsel der zelfstandigen met toepassing van de artikelen 15 en 27 van de wet van 26 juli 1996 tot modernisering van de sociale zekerheid en tot vrijwaring van de leefbaarheid van de wettelijke pensioenstelsels en van artikel 3, §1, 4°, van de wet van 26 juli 1996 strekkende tot realisatie van de budgettaire voorwaarden tot deelname van België aan de Europese Economische en Monetaire Unie (Stuk 5-2781/1).

Wetsontwerp tot hervorming van het overlevingspensioen van de zelfstandigen (Stuk 5-2782/1).

Wetsontwerp houdende verankering van het principe van de unieke gegevensinzameling in de werking van de diensten en instanties die behoren tot of taken uitvoeren voor de overheid en tot vereenvoudiging en gelijkschakeling van elektronische en papieren formulieren (Stuk 5-2784/1).

– **Voor kennisgeving aangenomen.**

## Messages de la Chambre

Par messages des 20 et 21 mars 2014, la Chambre des représentants a transmis au Sénat, tels qu'ils ont été adoptés en sa séance du même jour :

### Article 77 de la Constitution

Projet de loi modifiant le Code des impôts sur les revenus 1992, en ce qui concerne l'établissement de taxes additionnelles sur des impôts régionaux (Doc. **5-2768/1**).

– **Le projet de loi a été envoyé à la commission des Finances et des Affaires économiques.**

Projet de loi modifiant certaines dispositions du Code judiciaire en vue d'instaurer une nouvelle carrière pécuniaire pour le personnel judiciaire ainsi qu'un système de mandats pour les greffiers en chef et les secrétaires en chef (Doc. **5-2770/1**).

– **Le projet de loi a été envoyé à la commission de la Justice.**

Projet de loi modifiant le Code judiciaire et la loi du 25 avril 2007 modifiant le Code judiciaire, notamment les dispositions relatives au personnel judiciaire de niveau A, aux greffiers et aux secrétaires ainsi que les dispositions relatives à l'organisation judiciaire, modifiant la loi du 10 avril 2003 réglant la suppression des juridictions militaires en temps de paix ainsi que leur maintien en temps de guerre et modifiant la loi du 31 janvier 2007 sur la formation judiciaire et portant création de l'institut de formation judiciaire (Doc. **5-2771/1**).

– **Le projet de loi a été envoyé à la commission de la Justice.**

Projet de loi modifiant la loi du 30 juillet 1926 instituant un conseil d'enquête maritime (Doc. **5-2775/1**).

– **Le projet de loi a été envoyé à la commission des Finances et des Affaires économiques.**

Projet de loi modifiant la loi du 31 décembre 1983 de réformes institutionnelles pour la Communauté germanophone (Doc. **5-2776/1**).

– **Le projet de loi a été envoyé à la commission des Affaires institutionnelles.**

Projet de loi complétant, en ce qui concerne les voies de recours, la loi relative aux organismes de placement collectif alternatifs et à leurs gestionnaires (Doc. **5-2778/1**).

– **Le projet de loi a été envoyé à la commission des Finances et des Affaires économiques.**

## Boodschappen van de Kamer

Bij boodschappen van 20 en 21 maart 2014 heeft de Kamer van volksvertegenwoordigers aan de Senaat overgezonden, zoals ze ter vergadering van dezelfde dag werden aangenomen:

### Artikel 77 van de Grondwet

Wetsontwerp tot wijziging van het wetboek van de inkomstenbelastingen 1992, inzake de vestiging van aanvullende belastingen op gewestbelastingen (Stuk **5-2768/1**).

– **Het wetsontwerp werd verzonden naar de commissie voor de Financiën en voor de Economische Aangelegenheden.**

Wetsontwerp tot wijziging van sommige bepalingen van het Gerechtelijk Wetboek met het oog op het invoeren van een nieuwe geldelijke loopbaan voor het gerechtspersoneel en van een mandatsysteem voor de hoofdgriffiers en de hoofdsecretarissen (Stuk **5-2770/1**).

– **Het wetsontwerp werd verzonden naar de commissie voor de Justitie.**

Wetsontwerp tot wijziging van het Gerechtelijk Wetboek en tot wijziging van de wet van 25 april 2007 tot wijziging van het Gerechtelijk Wetboek inzonderheid met betrekking tot bepalingen inzake het gerechtspersoneel van het niveau A, de griffiers en de secretarissen en inzake de rechterlijke organisatie, tot wijziging van de wet van 10 april 2003 tot regeling van de afschaffing van de militaire rechtscolleges in vredetijd alsmede van het behoud ervan in oorlogstijd en tot wijziging van de wet van 31 januari 2007 inzake de gerechtelijke opleiding en tot oprichting van het Instituut voor gerechtelijke opleiding (Stuk **5-2771/1**).

– **Het wetsontwerp werd verzonden naar de commissie voor de Justitie.**

Wetsontwerp tot wijziging van de wet van 30 juli 1926 tot instelling van een onderzoeksraad voor de scheepvaart (Stuk **5-2775/1**).

– **Het wetsontwerp werd verzonden naar de commissie voor de Financiën en voor de Economische Aangelegenheden.**

Wetsontwerp tot wijziging van de wet van 31 december 1983 tot hervorming der instellingen voor de Duitstalige Gemeenschap (Stuk **5-2776/1**).

– **Het wetsontwerp werd verzonden naar de commissie voor de Institutionele Aangelegenheden.**

Wetsontwerp tot aanvulling, inzake de verhaalmiddelen, van de wet betreffende de alternatieve instellingen voor collectieve belegging en hun beheerders (Stuk **5-2778/1**).

– **Het wetsontwerp werd verzonden naar de commissie voor de Financiën en voor de Economische Aangelegenheden.**

Projet de loi portant modification et coordination de diverses lois en matière de Justice concernant l'arrondissement judiciaire de Bruxelles et l'arrondissement judiciaire du Hainaut (Doc. 5-2783/1).

- **Le projet de loi a été envoyé à la commission de la Justice.**

Article 78 de la Constitution

Projet de loi modifiant la loi du 8 avril 1965 instituant le dépôt légal à la Bibliothèque royale de Belgique (Doc. 5-2765/1).

- **Le projet de loi a été reçu le 21 mars 2014 ; la date limite d'évocation est le lundi 7 avril 2014.**
- **La Chambre a adopté le projet le 20 mars 2014.**

Projet de loi portant insertion du Livre XVI, « Règlement extrajudiciaire des litiges de consommation » dans le Code de droit économique (Doc. 5-2766/1).

- **Le projet de loi a été reçu le 21 mars 2014 ; la date limite d'évocation est le lundi 7 avril 2014.**
- **La Chambre a adopté le projet le 20 mars 2014.**

- **Le projet de loi a été envoyé à la commission des Finances et des Affaires économiques.**

Projet de loi relatif aux assurances (Doc. 5-2767/1).

- **Le projet de loi a été reçu le 21 mars 2014 ; la date limite d'évocation est le lundi 7 avril 2014.**
- **La Chambre a adopté le projet le 20 mars 2014.**

- **Le projet de loi a été envoyé à la commission des Finances et des Affaires économiques.**

Projet de loi modifiant les articles 1<sup>er</sup> et 5 de la loi du 1<sup>er</sup> avril 1971 portant création d'une Régie des Bâtiments (Doc. 5-2769/1).

- **Le projet de loi a été reçu le 21 mars 2014 ; la date limite d'évocation est le lundi 7 avril 2014.**
- **La Chambre a adopté le projet le 20 mars 2014.**

- **Le projet de loi a été envoyé à la commission des Finances et des Affaires économiques.**

Projet de loi relatif à la protection du patrimoine culturel subaquatique (Doc. 5-2773/1).

- **Le projet de loi a été reçu le 21 mars 2014 ; la date limite d'évocation est le lundi 7 avril 2014.**
- **La Chambre a adopté le projet le 20 mars 2014.**

- **Le projet de loi a été envoyé à la commission des Finances et des Affaires économiques.**

Wetsontwerp tot wijziging en coördinatie van diverse wetten inzake Justitie wat het gerechtelijk arrondissement Brussel en het gerechtelijk arrondissement Henegouwen betreft (Stuk 5-2783/1).

- **Het wetsontwerp werd verzonden naar de commissie voor de Justitie.**

Artikel 78 van de Grondwet

Wetsontwerp tot wijziging van de wet van 8 april 1965 tot instelling van het wettelijk depot bij de Koninklijke Bibliotheek van België (Stuk 5-2765/1).

- **Het wetsontwerp werd ontvangen op 21 maart 2014; de uiterste datum voor evocatie is maandag 7 april 2014.**

- **De Kamer heeft het ontwerp aangenomen op 20 maart 2014.**

Wetsontwerp houdende de invoering van Boek XVI, "Buitengerechtelijke regeling van consumentengeschillen" in het Wetboek van economisch recht (Stuk 5-2766/1).

- **Het wetsontwerp werd ontvangen op 21 maart 2014; de uiterste datum voor evocatie is maandag 7 april 2014.**

- **De Kamer heeft het ontwerp aangenomen op 20 maart 2014.**

- **Het wetsontwerp werd verzonden naar de commissie voor de Financiën en voor de Economische Aangelegenheden.**

Wetsontwerp betreffende de verzekeringen (Stuk 5-2767/1).

- **Het wetsontwerp werd ontvangen op 21 maart 2014; de uiterste datum voor evocatie is maandag 7 april 2014.**

- **De Kamer heeft het ontwerp aangenomen op 20 maart 2014.**

- **Het wetsontwerp werd verzonden naar de commissie voor de Financiën en voor de Economische Aangelegenheden.**

Wetsontwerp tot wijziging van de artikelen 1 en 5 van de wet van 1 april 1971 houdende oprichting van een Regie der Gebouwen (Stuk 5-2769/1).

- **Het wetsontwerp werd ontvangen op 21 maart 2014; de uiterste datum voor evocatie is maandag 7 april 2014.**

- **De Kamer heeft het ontwerp aangenomen op 20 maart 2014.**

- **Het wetsontwerp werd verzonden naar de commissie voor de Financiën en voor de Economische Aangelegenheden.**

Wetsontwerp betreffende bescherming van het cultureel erfgoed onder water (Stuk 5-2773/1).

- **Het wetsontwerp werd ontvangen op 21 maart 2014; de uiterste datum voor evocatie is maandag 7 april 2014.**

- **De Kamer heeft het ontwerp aangenomen op 20 maart 2014.**

- **Het wetsontwerp werd verzonden naar de commissie voor de Financiën en voor de Economische Aangelegenheden.**

Projet de loi relatif à la publication de divers actes internationaux portant des prescriptions techniques en matière de navires et de navigation maritime (Doc. 5-2774/1).

- **Le projet de loi a été reçu le 21 mars 2014 ; la date limite d'évocation est le lundi 7 avril 2014.**
- **La Chambre a adopté le projet le 20 mars 2014.**
- **Le projet de loi a été envoyé à la commission des Finances et des Affaires économiques.**

Projet de loi modifiant le Code civil en vue d'instaurer l'égalité de l'homme et de la femme dans le mode de transmission du nom à l'enfant et à l'adopté (Doc. 5-2785/1).

- **Le projet de loi a été reçu le 21 mars 2014 ; la date limite d'évocation est le lundi 7 avril 2014.**
- **La Chambre a adopté le projet le 20 mars 2014.**
- **Le projet de loi a été envoyé à la commission de la Justice.**

#### Article 80 de la Constitution

Projet de loi modifiant l'arrêté royal n° 50 du 24 octobre 1967 relatif à la pension de retraite et de survie des travailleurs salariés (Doc. 5-2761/1).

- **Le projet de loi a été reçu le 21 mars 2014 ; la date limite d'évocation est le mercredi 26 mars 2014.**
- **La Chambre a adopté le projet le 20 mars 2014.**

Projet de loi modifiant diverses dispositions relatives au régime de pension des travailleurs salariés compte tenu du principe de l'unité de carrière (Doc. 5-2762/1).

- **Le projet de loi a été reçu le 21 mars 2014 ; la date limite d'évocation est le mercredi 26 mars 2014.**
- **La Chambre a adopté le projet le 20 mars 2014.**

Projet de loi modifiant l'article 68, §3, de la loi du 30 mars 1994 portant des dispositions sociales (Doc. 5-2763/1).

- **Le projet de loi a été reçu le 21 mars 2014 ; la date limite d'évocation est le mercredi 26 mars 2014.**
- **La Chambre a adopté le projet le 20 mars 2014.**

Projet de loi visant à adapter les réductions des cotisations patronales pour la sécurité sociale à la suite de la sixième réforme de l'État (Doc. 5-2764/1).

- **Le projet de loi a été reçu le 21 mars 2014 ; la date limite d'évocation est le mercredi 26 mars 2014.**
- **La Chambre a adopté le projet le 20 mars 2014.**

Wetsontwerp betreffende de bekendmaking van verscheidene internationale akten houdende technische voorschriften inzake schepen en de zeevaart (Stuk 5-2774/1).

- **Het wetsontwerp werd ontvangen op 21 maart 2014; de uiterste datum voor evocatie is maandag 7 april 2014.**
- **De Kamer heeft het ontwerp aangenomen op 20 maart 2014.**
- **Het wetsontwerp werd verzonden naar de commissie voor de Financiën en voor de Economische Aangelegenheden.**

Wetsontwerp tot wijziging van het Burgerlijk Wetboek met het oog op de invoering van de gelijkheid tussen mannen en vrouwen bij de wijze van naamsoverdracht aan het kind en aan de geadopteerde (Stuk 5-2785/1).

- **Het wetsontwerp werd ontvangen op 21 maart 2014; de uiterste datum voor evocatie is maandag 7 april 2014.**
- **De Kamer heeft het ontwerp aangenomen op 20 maart 2014.**
- **Het wetsontwerp werd verzonden naar de commissie voor de Justitie.**

#### Artikel 80 van de Grondwet

Wetsontwerp tot wijziging van het koninklijk besluit nr. 50 van 24 oktober 1967 betreffende het rust- en overlevingspensioen voor werknemers (Stuk 5-2761/1).

- **Het wetsontwerp werd ontvangen op 21 maart 2014; de uiterste datum voor evocatie is woensdag 26 maart 2014.**
- **De Kamer heeft het ontwerp aangenomen op 20 maart 2014.**

Wetsontwerp tot wijziging van diverse bepalingen betreffende het pensioenstelsel voor werknemers rekening houdend met het principe van de eenheid van loopbaan (Stuk 5-2762/1).

- **Het wetsontwerp werd ontvangen op 21 maart 2014; de uiterste datum voor evocatie is woensdag 26 maart 2014.**
- **De Kamer heeft het ontwerp aangenomen op 20 maart 2014.**

Wetsontwerp tot wijziging van artikel 68, §3, van de wet van 30 maart 1994 houdende sociale bepalingen (Stuk 5-2763/1).

- **Het wetsontwerp werd ontvangen op 21 maart 2014; de uiterste datum voor evocatie is woensdag 26 maart 2014.**
- **De Kamer heeft het ontwerp aangenomen op 20 maart 2014.**

Wetsontwerp houdende aanpassingen van de vermindering van de werkgeversbijdragen voor de sociale zekerheid ten gevolge van de zesde staatshervorming (Stuk 5-2764/1).

- **Het wetsontwerp werd ontvangen op 21 maart 2014; de uiterste datum voor evocatie is woensdag 26 maart 2014.**
- **De Kamer heeft het ontwerp aangenomen op 20 maart 2014.**



Projet de loi portant création de l'Office des régimes particuliers de sécurité sociale (Doc. 5-2772/1).

- **Le projet de loi a été reçu le 21 mars 2014 ; la date limite d'évocation est le mercredi 26 mars 2014.**
- **La Chambre a adopté le projet le 20 mars 2014.**
- **Le projet de loi a été envoyé à la commission des Affaires sociales.**

Projet de loi relatif aux organismes de placement collectif alternatifs et à leurs gestionnaires (Doc. 5-2777/1).

- **Le projet de loi a été reçu le 21 mars 2014 ; la date limite d'évocation est le mercredi 26 mars 2014.**
- **La Chambre a adopté le projet le 20 mars 2014.**
- **Le projet de loi a été envoyé à la commission des Finances et des Affaires économiques.**

Projet de loi modifiant la loi du 15 mai 1984 portant mesures d'harmonisation dans les régimes de pensions, en ce qui concerne la pension minimum pour les travailleurs indépendants (Doc. 5-2779/1).

- **Le projet de loi a été reçu le 21 mars 2014 ; la date limite d'évocation est le mercredi 26 mars 2014.**
- **La Chambre a adopté le projet le 20 mars 2014.**

Projet de loi modifiant diverses dispositions relatives au régime de pension des travailleurs indépendants compte tenu du principe de l'unité de carrière (Doc. 5-2780/1).

- **Le projet de loi a été reçu le 21 mars 2014 ; la date limite d'évocation est le mercredi 26 mars 2014.**
- **La Chambre a adopté le projet le 20 mars 2014.**

Projet de loi portant modifications de l'arrêté royal du 30 janvier 1997 relatif au régime de pension des travailleurs indépendants en application des articles 15 et 27 de la loi du 26 juillet 1996 portant modernisation de la sécurité sociale et assurant la viabilité des régimes légaux de pensions et de l'article 3, §1, 4<sup>o</sup>, de la loi du 26 juillet 1996 visant à réaliser les conditions budgétaires de la participation de la Belgique à l'Union économique et monétaire européenne (Doc. 5-2781/1).

- **Le projet de loi a été reçu le 21 mars 2014 ; la date limite d'évocation est le mercredi 26 mars 2014.**
- **La Chambre a adopté le projet le 20 mars 2014.**

Projet de loi portant réforme de la pension de survie des travailleurs indépendants (Doc. 5-2782/1).

- **Le projet de loi a été reçu le 21 mars 2014 ; la date limite d'évocation est le mercredi 26 mars 2014.**
- **La Chambre a adopté le projet le 20 mars 2014.**

Wetsontwerp tot oprichting van de Dienst voor de bijzondere socialezekerheidsstelsels (Stuk 5-2772/1).

- **Het wetsontwerp werd ontvangen op 21 maart 2014; de uiterste datum voor evocatie is woensdag 26 maart 2014.**
- **De Kamer heeft het ontwerp aangenomen op 20 maart 2014.**
- **Het wetsontwerp werd verzonden naar de commissie voor de Sociale Aangelegenheden.**

Wetsontwerp betreffende de alternatieve instellingen voor collectieve belegging en hun beheerders (Stuk 5-2777/1).

- **Het wetsontwerp werd ontvangen op 21 maart 2014; de uiterste datum voor evocatie is woensdag 26 maart 2014.**
- **De Kamer heeft het ontwerp aangenomen op 20 maart 2014.**
- **Het wetsontwerp werd verzonden naar de commissie voor de Financiën en voor de Economische Aangelegenheden.**

Wetsontwerp tot wijziging van de wet van 15 mei 1984 houdende maatregelen tot harmonisering in de pensioenregelingen, wat het minimumpensioen voor zelfstandigen betreft (Stuk 5-2779/1).

- **Het wetsontwerp werd ontvangen op 21 maart 2014; de uiterste datum voor evocatie is woensdag 26 maart 2014.**
- **De Kamer heeft het ontwerp aangenomen op 20 maart 2014.**

Wetsontwerp tot wijziging van diverse bepalingen betreffende het pensioenstelsel voor zelfstandigen rekening houdend met het beginsel van eenheid van loopbaan (Stuk 5-2780/1).

- **Het wetsontwerp werd ontvangen op 21 maart 2014; de uiterste datum voor evocatie is woensdag 26 maart 2014.**
- **De Kamer heeft het ontwerp aangenomen op 20 maart 2014.**

Wetsontwerp tot wijziging van het koninklijk besluit van 30 januari 1997 betreffende het pensioenstelsel der zelfstandigen met toepassing van de artikelen 15 en 27 van de wet van 26 juli 1996 tot modernisering van de sociale zekerheid en tot vrijwaring van de leefbaarheid van de wettelijke pensioenstelsels en van artikel 3, §1, 4<sup>o</sup>, van de wet van 26 juli 1996 strekkende tot realisatie van de budgettaire voorwaarden tot deelname van België aan de Europese Economische en Monetaire Unie (Stuk 5-2781/1).

- **Het wetsontwerp werd ontvangen op 21 maart 2014; de uiterste datum voor evocatie is woensdag 26 maart 2014.**
- **De Kamer heeft het ontwerp aangenomen op 20 maart 2014.**

Wetsontwerp tot hervorming van het overlevingspensioen van de zelfstandigen (Stuk 5-2782/1).

- **Het wetsontwerp werd ontvangen op 21 maart 2014; de uiterste datum voor evocatie is woensdag 26 maart 2014.**
- **De Kamer heeft het ontwerp aangenomen op 20 maart 2014.**

Projet de loi garantissant le principe de la collecte unique des données dans le fonctionnement des services et instances qui relèvent de ou exécutent certaines missions pour l'autorité et portant simplification et harmonisation des formulaires électroniques et papier (Doc. 5-2784/1).

- **Le projet de loi a été reçu le 21 mars 2014 ; la date limite d'évocation est le mercredi 26 mars 2014.**
- **La Chambre a adopté le projet le 20 mars 2014.**

#### Notification

Projet de loi spéciale portant modification de la loi spéciale du 6 janvier 1989 sur la Cour constitutionnelle (de MM. Philippe Mahoux et Dirk Claes, Mme Christine Defraigne, MM. Bert Anciaux et Marcel Cheron, Mme Martine Taelman, M. Francis Delpérée et Mme Freya Piryns ; Doc. 5-2438/1).

- **La Chambre a adopté le projet le 20 mars 2014 tel qu'il lui a été transmis par le Sénat.**

### Dépôt de projets de loi

Le Gouvernement a déposé les projets de loi ci-après :

Projet de loi portant assentiment à l'Accord interne entre les représentants des gouvernements des États membres de l'Union européenne, réunis au sein du Conseil, relatif au financement de l'aide de l'Union européenne au titre du cadre financier pluriannuel pour la période 2014-2020 conformément à l'Accord de partenariat ACP-UE et à l'affectation des aides financières destinées aux pays et territoires d'outre-mer auxquels s'appliquent les dispositions de la quatrième partie du Traité sur le fonctionnement de l'Union européenne, fait à Luxembourg et à Bruxelles, le 24 juin et le 26 juin 2013 respectivement (Doc. 5-2788/1).

- **Le projet de loi a été envoyé à la commission des Relations extérieures et de la Défense.**

Projet de loi portant assentiment à la Convention des Nations unies sur la réduction des cas d'apatridie, faite à New York le 30 août 1961 (Doc. 5-2789/1).

- **Le projet de loi a été envoyé à la commission des Relations extérieures et de la Défense.**

Projet de loi portant assentiment à l'Accord entre le Royaume de Belgique et l'Organisation des Nations Unies pour le développement industriel sur l'établissement en Belgique d'un Bureau de liaison de cette Organisation, fait à Bruxelles le 20 février 2006 (Doc. 5-2791/1).

- **Le projet de loi a été envoyé à la commission des Relations extérieures et de la Défense.**

Wetsontwerp houdende verankering van het principe van de unieke gegevensinzameling in de werking van de diensten en instanties die behoren tot of taken uitvoeren voor de overheid en tot vereenvoudiging en gelijkenschakeling van elektronische en papieren formulieren (Stuk 5-2784/1).

- **Het wetsontwerp werd ontvangen op 21 maart 2014; de uiterste datum voor evocatie is woensdag 26 maart 2014.**
- **De Kamer heeft het ontwerp aangenomen op 20 maart 2014.**

#### Kennisgeving

Ontwerp van bijzondere wet tot wijziging van de bijzondere wet van 6 januari 1989 op het Grondwettelijk Hof (van de heren Philippe Mahoux en Dirk Claes, mevrouw Christine Defraigne, de heren Bert Anciaux en Marcel Cheron, mevrouw Martine Taelman, de heer Francis Delpérée en mevrouw Freya Piryns; Stuk 5-2438/1).

- **De Kamer heeft het ontwerp aangenomen op 20 maart 2014 zoals het haar door de Senaat werd overgezonden.**

### Indiening van wetsontwerpen

De Regering heeft volgende wetsontwerpen ingediend:

Wetsontwerp houdende instemming met het Intern Akkoord tussen de vertegenwoordigers van de regeringen van de Lidstaten van de Europese Unie, in het kader van de Raad bijeen, betreffende de financiering van de steun van de Europese Unie binnen het meerjarig financieel kader voor de periode 2014-2020, overeenkomstig de ACS-EU-Partnerschapsovereenkomst, en betreffende de toewijzing van de financiële bijstand ten behoeve van de landen en gebieden overzee waarop de bepalingen van het vierde deel van het Verdrag betreffende de werking van de Europese Unie van toepassing zijn, gedaan te Luxemburg en te Brussel op 24, respectievelijk 26 juni 2013 (Stuk 5-2788/1).

- **Het wetsontwerp werd verzonden naar de commissie voor de Buitenlandse Betrekkingen en voor de Landsverdediging.**

Wetsontwerp houdende instemming met het Verdrag van de Verenigde Naties tot beperking der staatloosheid, gedaan te New York op 30 augustus 1961 (Stuk 5-2789/1).

- **Het wetsontwerp werd verzonden naar de commissie voor de Buitenlandse Betrekkingen en voor de Landsverdediging.**

Wetsontwerp houdende instemming met het Akkoord tussen het Koninkrijk België en de Organisatie van de Verenigde Naties voor Industriële Ontwikkeling inzake de vestiging in België van een Verbindingsbureau van deze Organisatie, gedaan te Brussel op 20 februari 2006 (Stuk 5-2791/1).

- **Het wetsontwerp werd verzonden naar de commissie voor de Buitenlandse Betrekkingen en voor de Landsverdediging.**

Projet de loi portant assentiment à l'Accord entre le Royaume de Belgique et le Fonds Monétaire International sur l'établissement en Belgique d'un Bureau de liaison de cette Organisation, fait à Bruxelles le 16 mars 2004 (Doc. 5-2792/1).

– **Le projet de loi a été envoyé à la commission des Relations extérieures et de la Défense.**

Projet de loi portant assentiment aux actes internationaux suivants :

1° la Convention d'entraide judiciaire en matière pénale entre le Royaume de Belgique et la République Démocratique du Congo, faite à Bruxelles le 29 avril 2009, et

2° la Convention entre le Royaume de Belgique et la République Démocratique du Congo sur le transfèrement des personnes condamnées, faite à Bruxelles le 29 avril 2009 (Doc. 5-2793/1).

– **Le projet de loi a été envoyé à la commission des Relations extérieures et de la Défense.**

Projet de loi portant assentiment au Protocole sur les privilèges et immunités de l'Organisation européenne pour la Recherche nucléaire, fait à Genève le 18 mars 2004 (Doc. 5-2794/1).

– **Le projet de loi a été envoyé à la commission des Relations extérieures et de la Défense.**

## Cour constitutionnelle – Arrêts

En application de l'article 113 de la loi spéciale du 6 janvier 1989 sur la Cour constitutionnelle, le greffier de la Cour constitutionnelle notifie au président du Sénat :

- l'arrêt n° 45/2014, rendu le 20 mars 2014, en cause la question préjudicielle concernant l'article 48 de la loi du 3 juillet 2005 portant modification de certains aspects du statut des membres du personnel des services de police et portant diverses autres dispositions relatives aux services de police, posée par la Cour d'appel de Bruxelles (numéro du rôle 5620) ;
- l'arrêt n° 46/2014, rendu le 20 mars 2014, en cause les questions préjudicielles relatives à l'article 318, §2, du Code civil, posées par le Tribunal de première instance d'Anvers (numéro du rôle 5628) ;
- l'arrêt n° 47/2014, rendu le 20 mars 2014, en cause la question préjudicielle relative à l'article 50, 6°, du Code des impôts sur les revenus 1964, posée par la Cour d'appel de Bruxelles (numéro du rôle 5638) ;
- l'arrêt n° 48/2014, rendu le 20 mars 2014, en cause la question préjudicielle relative aux articles 322 et 332quinquies du Code civil, posée par le Tribunal de première instance de Bruges (numéro du rôle 5645) ;
- l'arrêt n° 50/2014, rendu le 20 mars 2014, en cause le recours en annulation de l'article 11 du décret de la Région flamande du 28 juin 2013 contenant diverses dispositions en matière d'énergie, introduit par l'ASBL « Fédération

Wetsontwerp houdende instemming met het Akkoord tussen het Koninkrijk België en het Internationaal Monetair Fonds inzake de vestiging in België van een Verbindingsbureau van deze Organisatie, gedaan te Brussel op 16 maart 2004 (Stuk 5-2792/1).

– **Het wetsontwerp werd verzonden naar de commissie voor de Buitenlandse Betrekkingen en voor de Landsverdediging.**

Wetsontwerp houdende instemming met volgende internationale akten:

1° het Verdrag inzake wederzijdse rechtshulp in strafzaken tussen het Koninkrijk België en de Democratische Republiek Congo, gedaan te Brussel op 29 april 2009, en

2° het Verdrag tussen het Koninkrijk België en de Democratische Republiek Congo betreffende de overbrenging van gevonnen personen, gedaan te Brussel op 29 april 2009 (Stuk 5-2793/1).

– **Het wetsontwerp werd verzonden naar de commissie voor de Buitenlandse Betrekkingen en voor de Landsverdediging.**

Wetsontwerp houdende instemming met het Protocol inzake de voorrechten en immuniteiten van de Europese Organisatie voor kernfysisch onderzoek, gedaan te Genève op 18 maart 2004 (Stuk 5-2794/1).

– **Het wetsontwerp werd verzonden naar de commissie voor de Buitenlandse Betrekkingen en voor de Landsverdediging.**

## Grondwettelijk Hof – Arresten

Met toepassing van artikel 113 van de bijzondere wet van 6 januari 1989 op het Grondwettelijk Hof, geeft de griffier van het Grondwettelijk Hof kennis aan de voorzitter van de Senaat van:

- het arrest nr. 45/2014, uitgesproken op 20 maart 2014, inzake de prejudiciële vraag betreffende artikel 48 van de wet van 3 juli 2005 tot wijziging van bepaalde aspecten van het statuut van de personeelsleden van de politiediensten en houdende diverse bepalingen met betrekking tot de politiediensten, gesteld door het Hof van Beroep te Brussel (rolnummer 5620);
- het arrest nr. 46/2014, uitgesproken op 20 maart 2014, inzake de prejudiciële vragen betreffende artikel 318, §2, van het Burgerlijk Wetboek, gesteld door de Rechtbank van eerste aanleg te Antwerpen (rolnummer 5628);
- het arrest nr. 47/2014, uitgesproken op 20 maart 2014, inzake de prejudiciële vraag betreffende artikel 50, 6°, van het Wetboek van de inkomstenbelastingen 1964, gesteld door het Hof van Beroep te Brussel (rolnummer 5638);
- het arrest nr. 48/2014, uitgesproken op 20 maart 2014, inzake de prejudiciële vraag betreffende de artikelen 322 en 332quinquies van het Burgerlijk Wetboek, gesteld door de Rechtbank van eerste aanleg te Brugge (rolnummer 5645);
- het arrest nr. 50/2014, uitgesproken op 20 maart 2014, inzake het beroep tot vernietiging van artikel 11 van het decreet van het Vlaamse Gewest van 28 juni 2013 houdende diverse bepalingen inzake energie, ingesteld door

Belge des Entreprises Électriques et Gazières » (numéro du rôle 5794).

– **Pris pour notification.**

### Cour constitutionnelle – Questions préjudicielles

En application de l'article 77 de la loi spéciale du 6 janvier 1989 sur la Cour constitutionnelle, le greffier de la Cour constitutionnelle notifie au président du Sénat :

– la question préjudicielle relative à l'article 16, §2, 1<sup>o</sup>, du Code de la nationalité belge, posée par la Cour d'appel de Gand (numéro du rôle 5874).

– **Pris pour notification.**

### Cour constitutionnelle – Recours

En application de l'article 76 de la loi spéciale du 6 janvier 1989 sur la Cour constitutionnelle, le greffier de la Cour constitutionnelle notifie au président du Sénat :

– les recours en annulation des articles 3, 4, 5, 33 et 38 du décret de la Région wallonne du 18 avril 2013 « modifiant certaines dispositions du Code de la Démocratie locale et de la Décentralisation » introduits par Tomaso Antonacci et autres et par Pierre Blondeau (numéros du rôle 5849 et 5850, affaires jointes) ;

– les recours en annulation des articles 11, 14, 21 et 27 de la loi du 8 mai 2013 « modifiant la loi du 15 décembre 1980 sur l'accès au territoire, le séjour, l'établissement et l'éloignement des étrangers, et modifiant la loi du 27 décembre 2006 portant des dispositions diverses II », introduits par Mustapha Ammor et par l' « Orde van Vlaamse balies » et Kati Verstrepen (numéros du rôle 5853 et 5863, affaires jointes) ;

– les recours en annulation partielle (l'article 5) ou totale de la loi du 30 juillet 2013 « portant modification des articles 2, 126 et 145 de la loi du 13 juin 2005 relative aux communications électroniques et de l'article 90*decies* du Code d'instruction criminelle », introduits par l'Ordre des barreaux francophones et germanophone et par l'ASBL « Liga voor Mensenrechten » et l'ASBL « Ligue des Droits de l'Homme » (numéros du rôle 5856 et 5859, affaires jointes) ;

– le recours en annulation des articles 2, 7 et 8 de la loi du 1<sup>er</sup> juillet 2013 modifiant la loi de principes du 12 janvier 2005 concernant l'administration pénitentiaire ainsi que le statut juridique des détenus, introduit par l'ASBL « Ligue des Droits de l'Homme » (numéro du rôle 5873).

– **Pris pour notification.**

de vzw “Federatie van Belgische Elektriciteits- en Gasbedrijven” (rolnummer 5794).

– **Voor kennisgeving aangenomen.**

### Grondwettelijk Hof – Prejudiciële vragen

Met toepassing van artikel 77 van de bijzondere wet van 6 januari 1989 op het Grondwettelijk Hof, geeft de griffier van het Grondwettelijk Hof aan de voorzitter van de Senaat kennis van:

– de prejudiciële vraag betreffende artikel 16, §2, 1<sup>o</sup>, van het Wetboek van de Belgische nationaliteit, gesteld door het Hof van Beroep te Gent (rolnummer 5874).

– **Voor kennisgeving aangenomen.**

### Grondwettelijk Hof – Beroepen

Met toepassing van artikel 76 van de bijzondere wet van 6 januari 1989 op het Grondwettelijk Hof, geeft de griffier van het Grondwettelijk Hof kennis aan de voorzitter van de Senaat van:

– de beroepen tot vernietiging van de artikelen 3, 4, 5, 33 en 38 van het decreet van het Waalse Gewest van 18 april 2013 “houdende wijzigingen van sommige bepalingen van het Wetboek van de plaatselijke democratie en de decentralisatie”, ingesteld door Tomaso Antonacci en anderen en door Pierre Blondeau (rolnummers 5849 en 5850, samengevoegde zaken);

– de beroepen tot vernietiging van de artikelen 11, 14, 21 en 27 van de wet van 8 mei 2013 “tot wijziging van de wet van 15 december 1980 betreffende de toegang tot het grondgebied, het verblijf, de vestiging en de verwijdering van vreemdelingen en van de wet van 27 december 2006 houdende diverse bepalingen II”, ingesteld door Mustapha Ammor en door de Orde van Vlaamse balies en Kati Verstrepen (rolnummers 5853 en 5863, samengevoegde zaken);

– de beroepen tot gedeeltelijke (artikel 5) of gehele vernietiging van de wet van 30 juli 2013 “houdende wijziging van de artikelen 2, 126 en 145 van de wet van 13 juni 2005 betreffende de elektronische communicatie en van artikel 90*decies* van het Wetboek van strafvordering”, ingesteld door respectievelijk de “Ordre des barreaux francophones et germanophone” en door de vzw “Liga voor Mensenrechten” en de vzw “Ligue des Droits de l'Homme” (rolnummers 5856 en 5859, samengevoegde zaken);

– het beroep tot vernietiging van de artikelen 2, 7 en 8 van de wet van 1 juli 2013 tot wijziging van de basiswet van 12 januari 2005 betreffende het gevangeniswezen en de rechtspositie van de gedetineerden, ingesteld door de vzw “Ligue des Droits de l'Homme” (rolnummer 5873).

– **Voor kennisgeving aangenomen.**

## Parquets

Par lettre du 20 mars 2014, le procureur du Roi de Gand a transmis au Sénat, conformément à l'article 346 du Code judiciaire, le rapport de fonctionnement 2013 du Parquet du Procureur du Roi de Gand, approuvé lors de son assemblée de corps du 19 mars 2014.

Par lettre du 21 mars 2014, le procureur du Roi d'Anvers a transmis au Sénat, conformément à l'article 346 du Code judiciaire, le rapport de fonctionnement 2013 du Parquet du Procureur du Roi d'Anvers, approuvé lors de son assemblée de corps du 19 mars 2014.

Par lettre du 24 mars 2014, le procureur du Roi de Termonde a transmis au Sénat, conformément à l'article 346 du Code judiciaire, le rapport de fonctionnement 2013 du Parquet du Procureur du Roi de Termonde, approuvé lors de son assemblée de corps du 5 mars 2014.

– **Envoi à la commission de la Justice.**

## Auditorats du Travail

Par lettre du 4 mars 2014, l'auditeur du travail d'Arlon, Marche-en-Famenne et Neufchâteau a transmis au Sénat, conformément à l'article 346 du Code judiciaire, le rapport de fonctionnement 2013 de l'Auditorat du travail d'Arlon, Marche-en-Famenne et Neufchâteau, approuvé lors de son assemblée de corps du 3 mars 2014.

Par lettre du 12 mars 2014, l'auditeur du travail de Courtrai-Ypres-Furnes a transmis au Sénat, conformément à l'article 346 du Code judiciaire, le rapport de fonctionnement 2013 de l'Auditorat du travail de Courtrai-Ypres-Furnes, approuvé lors de son assemblée de corps du 12 mars 2014.

Par lettre du 17 mars 2014, l'auditeur du travail de Turnhout a transmis au Sénat, conformément à l'article 346 du Code judiciaire, le rapport de fonctionnement 2013 de l'Auditorat du travail de Turnhout, approuvé lors de son assemblée de corps du 17 mars 2014.

Par lettre du 25 mars 2014, l'auditeur du travail de Verviers a transmis au Sénat, conformément à l'article 346 du Code judiciaire, le rapport de fonctionnement 2013 de l'Auditorat du travail de Verviers, approuvé lors de son assemblée de corps du 25 mars 2014.

– **Envoi à la commission de la Justice.**

## Parketten

Bij brief van 20 maart 2014 heeft de Procureur des Konings te Gent overeenkomstig artikel 346 van het Gerechtelijk Wetboek aan de Senaat overgezonden, het werkingsverslag 2013 van het Parket van de Procureur des Konings te Gent, goedgekeurd tijdens zijn korpsvergadering van 19 maart 2014.

Bij brief van 21 maart 2014 heeft de Procureur des Konings te Antwerpen overeenkomstig artikel 346 van het Gerechtelijk Wetboek aan de Senaat overgezonden, het werkingsverslag 2013 van het Parket van de Procureur des Konings te Antwerpen, goedgekeurd tijdens zijn korpsvergadering van 19 maart 2014.

Bij brief van 24 maart 2014 heeft de Procureur des Konings te Dendermonde overeenkomstig artikel 346 van het Gerechtelijk Wetboek aan de Senaat overgezonden, het werkingsverslag 2013 van het Parket van de Procureur des Konings te Dendermonde, goedgekeurd tijdens zijn korpsvergadering van 5 maart 2014.

– **Verzonden naar de commissie voor de Justitie.**

## Arbeidsauditoraten

Bij brief van 4 maart 2014 heeft de arbeidsauditeur te Aarlen, Marche-en-Famenne en Neufchâteau overeenkomstig artikel 346 van het Gerechtelijk Wetboek aan de Senaat overgezonden, het werkingsverslag 2013 van het Arbeidsauditoraat te Aarlen, Marche-en-Famenne en Neufchâteau, goedgekeurd tijdens zijn korpsvergadering van 3 maart 2014.

Bij brief van 12 maart 2014 heeft de arbeidsauditeur te Kortrijk-Ieper-Veurne overeenkomstig artikel 346 van het Gerechtelijk Wetboek aan de Senaat overgezonden, het werkingsverslag 2013 van het Arbeidsauditoraat te Kortrijk-Ieper-Veurne, goedgekeurd tijdens zijn korpsvergadering van 12 maart 2014.

Bij brief van 17 maart 2014 heeft de arbeidsauditeur te Turnhout overeenkomstig artikel 346 van het Gerechtelijk Wetboek aan de Senaat overgezonden, het werkingsverslag 2013 van het Arbeidsauditoraat te Turnhout, goedgekeurd tijdens zijn korpsvergadering van 17 maart 2014.

Bij brief van 25 maart 2014 heeft de arbeidsauditeur te Verviers overeenkomstig artikel 346 van het Gerechtelijk Wetboek aan de Senaat overgezonden, het werkingsverslag 2013 van het Arbeidsauditoraat te Verviers, goedgekeurd tijdens zijn korpsvergadering van 25 maart 2014.

– **Verzonden naar de commissie voor de Justitie.**

## Tribunal de première instance

Par lettre du 25 mars 2014, le président du Tribunal de première instance de Dinant a transmis au Sénat, conformément à l'article 340 du Code judiciaire, le rapport de fonctionnement 2013 du Tribunal de première instance de Dinant, approuvé lors de son assemblée générale du 19 mars 2014.

– **Envoi à la commission de la Justice.**

## Tribunaux du travail

Par lettre du 19 mars 2014, le président du Tribunal du travail de Bruxelles a transmis au Sénat, conformément à l'article 340, §3, alinéas 1 et 5, du Code judiciaire, le rapport de fonctionnement 2013 du Tribunal du travail de Bruxelles, approuvé lors de son assemblée générale du 18 mars 2014.

Par lettre du 19 mars 2014, le président du Tribunal du travail de Louvain a transmis au Sénat, conformément à l'article 340, §2, 1° et 2° et 341, §1, 5° du Code judiciaire, le rapport de fonctionnement 2013, approuvé lors de son assemblée générale du 14 mars 2014.

Par lettre du 24 mars 2014, le président des Tribunal du travail de Termonde a transmis au Sénat, conformément à l'article 340, §3, alinéas 1 et 5, du Code judiciaire, le rapport de fonctionnement 2013 du Tribunal du travail de Termonde, approuvé lors de son assemblée générale du 21 mars 2014.

Par lettre du 25 mars 2014, le président du Tribunal du travail d'Audenarde a transmis au Sénat, conformément à l'article 340, §3, alinéas 1 et 5, du Code judiciaire, le rapport de fonctionnement 2013 du Tribunal du travail d'Audenarde, approuvé lors de son assemblée générale du 21 mars 2014.

– **Envoi à la commission de la Justice.**

## Tribunal de commerce

Par lettre du 24 mars 2014, le président du Tribunal de commerce de Gand a transmis au Sénat, conformément à l'article 340 du Code judiciaire, le rapport de fonctionnement pour 2013 du Tribunal de commerce de Gand, approuvé lors de son assemblée générale du 11 mars 2014.

– **Envoi à la commission de la Justice.**

## Rechtbank van eerste aanleg

Bij brief van 25 maart 2014 heeft de voorzitter van de Rechtbank van eerste aanleg te Dinant overeenkomstig artikel 340 van het Gerechtelijk Wetboek aan de Senaat overgezonden, het werkingsverslag 2013 van de Rechtbank van eerste aanleg te Dinant, goedgekeurd tijdens zijn algemene vergadering van 19 maart 2014.

– **Verzonden naar de commissie voor de Justitie.**

## Arbeidsrechtbanken

Bij brief van 19 maart 2014 heeft de voorzitter van de Arbeidsrechtbank te Brussel, overeenkomstig artikel 340, §3, 1° en 5° lid, van het Gerechtelijk Wetboek aan de Senaat overgezonden, het werkingsverslag 2013 van de Arbeidsrechtbank te Brussel, goedgekeurd tijdens zijn algemene vergadering van 18 maart 2014.

Bij brief van 19 maart 2014 heeft de voorzitter van de Arbeidsrechtbank te Leuven, overeenkomstig artikel 340, §2, 1° en 2° en 341, §1, 5° van het Gerechtelijk Wetboek aan de Senaat overgezonden, het werkingsverslag 2013 goedgekeurd tijdens zijn algemene vergadering van 14 maart 2014.

Bij brief van 24 maart 2014 heeft de voorzitter van de Arbeidsrechtbank te Dendermonde, overeenkomstig artikel 340, §3, 1° en 5° lid, van het Gerechtelijk Wetboek aan de Senaat overgezonden, het werkingsverslag 2013 van de Arbeidsrechtbank te Dendermonde, goedgekeurd tijdens zijn algemene vergadering van 21 maart 2014.

Bij brief van 25 maart 2014 heeft de voorzitter van de Arbeidsrechtbank te Oudenaarde, overeenkomstig artikel 340, §3, 1° en 5° lid, van het Gerechtelijk Wetboek aan de Senaat overgezonden, het werkingsverslag 2013 van de Arbeidsrechtbank te Oudenaarde, goedgekeurd tijdens zijn algemene vergadering van 21 maart 2014.

– **Verzonden naar de commissie voor de Justitie.**

## Rechtbank van koophandel

Bij brief van 24 maart 2014 heeft de voorzitter van de Rechtbank van koophandel te Gent overeenkomstig artikel 340 van het Gerechtelijk Wetboek aan de Senaat overgezonden, het werkingsverslag voor 2013 van de Rechtbank van koophandel te Gent, goedgekeurd tijdens zijn algemene vergadering van 11 maart 2014.

– **Verzonden naar de commissie voor de Justitie.**

## Assemblée générale des juges de paix et des juges aux tribunaux de police

Par lettre du 19 mars 2014, le président de l'Assemblée générale des juges de paix et des juges aux tribunaux de police du ressort de la Cour d'Appel de Gand a transmis au Sénat, conformément à l'article 340 du Code judiciaire, le rapport de fonctionnement pour l'année 2013 de l'Assemblée générale des juges de paix et des juges aux tribunaux de police du ressort de la Cour d'Appel de Gand, approuvé lors de son assemblée générale du 14 mars 2014.

– Envoi à la commission de la Justice.

## Parlement européen

Par lettre du 21 mars 2014, le président du Parlement européen a transmis au Sénat le texte ci-après :

- Résolution législative du Parlement européen du 25 février 2014 sur la proposition de règlement du Parlement européen et du Conseil modifiant le règlement (CE) n° 1198/2006 du Conseil en ce qui concerne certaines dispositions ayant trait à la gestion financière pour certains États membres qui connaissent ou risquent de connaître de graves difficultés quant à leur stabilité financière ;
- Résolution législative du Parlement européen du 25 février 2014 sur la proposition de règlement du Parlement européen et du Conseil adaptant aux articles 290 et 291 du traité sur le fonctionnement de l'Union européenne une série d'actes juridiques prévoyant le recours à la procédure de réglementation avec contrôle ;
- Résolution législative du Parlement européen du 25 février 2014 sur la proposition de règlement du Parlement européen et du Conseil adaptant à l'article 290 du traité sur le fonctionnement de l'Union européenne une série d'actes juridiques dans le domaine de la justice prévoyant le recours à la procédure de réglementation avec contrôle ;
- Résolution législative du Parlement européen du 25 février 2014 sur la proposition de règlement du Parlement européen et du Conseil adaptant à l'article 290 du traité sur le fonctionnement de l'Union européenne une série d'actes juridiques prévoyant le recours à la procédure de réglementation avec contrôle ;
- Résolution législative du Parlement européen du 25 février 2014 sur la proposition de règlement du Parlement européen et du Conseil modifiant le règlement (CE) n° 443/2009 en vue de définir les modalités permettant d'atteindre l'objectif de 2020 en matière de réduction des émissions de CO<sub>2</sub> des voitures particulières neuves ;

## Algemene vergadering van de vrederechters en de rechters in de politierechtbanken

Bij brief van 19 maart 2014 heeft de voorzitter van Algemene Vergadering van de vrederechters en de rechters in de politierechtbanken ressorterende onder het Hof van Beroep te Gent overeenkomstig artikel 340 van het Gerechtelijk Wetboek aan de Senaat overgezonden, het werkingsverslag voor 2013 van de Algemene vergadering van de vrederechters en de rechters in de politierechtbanken ressorterende onder het Hof van Beroep te Gent, goedgekeurd tijdens zijn algemene vergadering van 14 maart 2014.

– Verzonden naar de commissie voor de Justitie.

## Europees Parlement

Bij brief van 21 maart 2014 heeft de voorzitter van het Europees Parlement aan de Senaat volgende tekst overgezonden:

- Wetgevingsresolutie van het Europees Parlement van 25 februari 2014 over het voorstel voor een verordening van het Europees Parlement en de Raad tot wijziging van Verordening (EG) nr. 1198/2006 van de Raad wat betreft sommige bepalingen in verband met het financiële beheer voor bepaalde lidstaten die ten aanzien van hun financiële stabiliteit ernstige moeilijkheden ondervinden of dreigen te ondervinden;
- Wetgevingsresolutie van het Europees Parlement van 25 februari 2014 over het voorstel voor een verordening van het Europees Parlement en de Raad tot aanpassing van een aantal basisbesluiten waarin wordt verwezen naar de regelgevingsprocedure met toetsing, aan de artikelen 290 en 291 van het Verdrag betreffende de werking van de Europese Unie;
- Wetgevingsresolutie van het Europees Parlement van 25 februari 2014 over het voorstel voor een verordening van het Europees Parlement en de Raad tot aanpassing van een aantal basisbesluiten op het gebied van justitie waarin wordt verwezen naar de regelgevingsprocedure met toetsing, aan artikel 290 van het Verdrag betreffende de werking van de Europese Unie;
- Wetgevingsresolutie van het Europees Parlement van 25 februari 2014 over het voorstel voor een verordening van het Europees Parlement en de Raad tot aanpassing van een aantal basisbesluiten waarin wordt verwezen naar de regelgevingsprocedure met toetsing, aan artikel 290 van het Verdrag betreffende de werking van de Europese Unie;
- Wetgevingsresolutie van het Europees Parlement van 25 februari 2014 over het voorstel voor een verordening van het Europees Parlement en de Raad tot wijziging van Verordening (EG) nr. 443/2009 teneinde de modaliteiten vast te stellen voor het bereiken van de 2020-doelstelling om de CO<sub>2</sub>-emissies van nieuwe personenauto's te verminderen;

- Résolution législative du Parlement européen du 25 février 2014 sur la proposition de règlement du Parlement européen et du Conseil modifiant le règlement (CE) n° 207/2009 du Conseil du 26 février 2009 sur la marque communautaire ;
- Résolution législative du Parlement européen du 25 février 2014 sur la proposition de directive du Parlement européen et du Conseil rapprochant les législations des États membres sur les marques (refonte) ;
- Résolution législative du Parlement européen du 25 février 2014 sur la proposition de directive du Parlement européen et du Conseil concernant le gel et la confiscation des produits du crime dans l'Union européenne ;
- Résolution législative du Parlement européen du 25 février 2014 sur la proposition de règlement du Parlement européen et du Conseil relatif à l'Agence de l'Union européenne pour la coopération et la formation des services répressifs (Europol) et abrogeant les décisions 2009/371/JAI et 2005/681/JAI ;
- Résolution législative du Parlement européen du 25 février 2014 sur la proposition de directive du Parlement européen et du Conseil relative aux conditions d'entrée et de séjour des ressortissants de pays tiers à des fins de recherche, d'études, d'échange d'élèves, de formation rémunérée et non rémunérée, de volontariat et de travail au pair (refonte) ;
- Résolution législative du Parlement européen du 25 février 2014 sur la proposition de règlement du Parlement européen et du Conseil portant création du Corps volontaire européen d'aide humanitaire – Volontaires de l'aide de l'UE ;
- Résolution législative du Parlement européen du 25 février 2014 sur la proposition de règlement du Parlement européen et du Conseil relatif au Fonds européen d'aide aux plus démunis ;
- Résolution législative du Parlement européen du 25 février 2014 sur la proposition de règlement du Parlement européen et du Conseil modifiant le règlement (UE) n° 528/2012 concernant la mise à disposition sur le marché et l'utilisation des produits biocides, en ce qui concerne certaines conditions d'accès au marché ;
- Résolution du Parlement européen du 25 février 2014 contenant des recommandations à la Commission sur la lutte contre la violence à l'égard des femmes ;
- Résolution du Parlement européen du 25 février 2014 sur les suites à donner à la délégation de pouvoirs législatifs et au contrôle par les États membres de l'exercice des compétences d'exécution par la Commission ;
- Résolution du Parlement européen du 25 février 2014 sur le semestre européen pour la coordination des politiques économiques : examen annuel de la croissance 2014 ;
- Wetgevingsresolutie van het Europees Parlement van 25 februari 2014 over het voorstel voor een verordening van het Europees Parlement en de Raad tot wijziging van Verordening (EG) nr. 207/2009 van de Raad inzake het Gemeenschapsmerk;
- Wetgevingsresolutie van het Europees Parlement van 25 februari 2014 over het voorstel voor een richtlijn van het Europees Parlement en de Raad betreffende de aanpassing van het merkenrecht der lidstaten (herschikking);
- Wetgevingsresolutie van het Europees Parlement van 25 februari 2014 over het voorstel voor een richtlijn van het Europees Parlement en de Raad betreffende de bevrozing en confiscatie van opbrengsten van misdrijven in de Europese Unie;
- Wetgevingsresolutie van het Europees Parlement van 25 februari 2014 over het voorstel voor een verordening van het Europees Parlement en de Raad betreffende het Agentschap van de Europese Unie voor samenwerking en opleiding op het gebied van rechtshandhaving (Europol) en tot intrekking van Besluit 2009/371/JBZ en Besluit 2005/681/JBZ;
- Wetgevingsresolutie van het Europees Parlement van 25 februari 2014 over het voorstel voor een richtlijn van het Europees Parlement en de Raad betreffende de voorwaarden voor toegang en verblijf van onderdanen van derde landen met het oog op onderzoek, studie, scholierenuitwisseling, bezoldigde en onbezoldigde stages, vrijwilligerswerk of au-pairactiviteiten (herschikking);
- Wetgevingsresolutie van het Europees Parlement van 25 februari 2014 over het voorstel voor een verordening van het Europees Parlement en de Raad tot oprichting van een Europees vrijwilligerskorps voor humanitaire hulpverlening – EU Aid Volunteers;
- Wetgevingsresolutie van het Europees Parlement van 25 februari 2014 over het voorstel voor een verordening van het Europees Parlement en de Raad betreffende het Fonds voor Europese hulp aan de meest behoeftigen;
- Wetgevingsresolutie van het Europees Parlement van 25 februari 2014 over het voorstel voor een verordening van het Europees Parlement en de Raad tot wijziging van Verordening (EU) nr. 528/2012 betreffende het op de markt aanbieden en het gebruik van biociden met betrekking tot bepaalde voorwaarden voor de toegang tot de markt;
- Resolutie van het Europees Parlement van 25 februari 2014 met aanbevelingen aan de Commissie inzake het bestrijden van geweld tegen vrouwen;
- Resolutie van het Europees Parlement van 25 februari 2014 over de follow-up met betrekking tot de delegatie van wetgevingsbevoegdheden en de wijze waarop de lidstaten de uitoefening van de uitvoeringsbevoegdheden door de Commissie controleren;
- Resolutie van het Europees Parlement van 25 februari 2014 over het Europees semester voor economische beleidscoördinatie: jaarlijkse groeianalyse 2014;



- Résolution du Parlement européen du 25 février 2014 sur la gouvernance du marché unique dans le cadre du semestre européen 2014 ;
- Résolution législative du Parlement européen du 26 février 2014 sur le projet de décision du Conseil relative à la conclusion, au nom de l'Union européenne, de l'accord de dialogue politique et de coopération entre la Communauté européenne et ses États membres, d'une part, et les républiques du Costa Rica, d'El Salvador, du Guatemala, du Honduras, du Nicaragua et du Panama, d'autre part, à l'exception de son article 49, paragraphe 3 ;
- Résolution législative du Parlement européen du 26 février 2014 sur le projet de décision du Conseil relative à la conclusion, au nom de l'Union européenne, de l'accord de dialogue politique et de coopération entre la Communauté européenne et ses États membres, d'une part, et les républiques du Costa Rica, d'El Salvador, du Guatemala, du Honduras, du Nicaragua et du Panama, d'autre part, en ce qui concerne son article 49, paragraphe 3 ;
- Résolution législative du Parlement européen du 26 février 2014 sur la proposition de décision du Conseil relative aux lignes directrices pour les politiques de l'emploi des États membres ;
- Résolution législative du Parlement européen du 26 février 2014 sur la proposition de directive du Conseil modifiant la directive 2006/112/CE relative au système commun de taxe sur la valeur ajoutée en ce qui concerne une déclaration de TVA normalisée ;
- Résolution législative du Parlement européen du 26 février 2014 sur la proposition de décision du Conseil modifiant la durée d'application de la décision 2009/831/CE ;
- Résolution législative du Parlement européen du 26 février 2014 sur la proposition de décision du Conseil modifiant la décision 2004/162/CE en ce qui concerne son application à Mayotte à compter du 1<sup>er</sup> janvier 2014 ;
- Résolution du Parlement européen du 26 février 2014 sur le projet de décision du Conseil relative à la conclusion d'un accord-cadre global de partenariat et de coopération entre la Communauté européenne et ses États membres, d'une part, et la République d'Indonésie, d'autre part, à l'exception des questions relatives à la réadmission ;
- Résolution législative du Parlement européen du 26 février 2014 sur le projet de décision du Conseil relative à la conclusion d'un accord-cadre global de partenariat et de coopération entre la Communauté européenne et ses États membres, d'une part, et la République d'Indonésie, d'autre part, à l'exception des questions relatives à la réadmission ;
- Résolution législative du Parlement européen du 26 février 2014 sur le projet de décision du Conseil relative à la conclusion de l'accord entre l'Union européenne et la République de Turquie concernant la réadmission des personnes en séjour irrégulier ;
- Resolutie van het Europees Parlement van 25 februari 2014 over de governance van de interne markt binnen het Europees semester 2014;
- Wetgevingsresolutie van het Europees Parlement van 26 februari 2014 over het ontwerp van besluit van de Raad betreffende de sluiting, namens de Europese Unie, van de Overeenkomst inzake politieke dialoog en samenwerking tussen de Europese Gemeenschap en haar lidstaten enerzijds en de Republiek Costa Rica, de Republiek El Salvador, de Republiek Guatemala, de Republiek Honduras, de Republiek Nicaragua en de Republiek Panama anderzijds, met uitzondering van artikel 49, lid 3;
- Wetgevingsresolutie van het Europees Parlement van 26 februari 2014 over het voorstel voor een besluit van de Raad betreffende de sluiting, namens de Europese Unie, van de Overeenkomst inzake politieke dialoog en samenwerking tussen de Europese Gemeenschap en haar lidstaten, enerzijds, en de Republiek Costa Rica, de Republiek El Salvador, de Republiek Guatemala, de Republiek Honduras, de Republiek Nicaragua en de Republiek Panama, anderzijds, wat betreft artikel 49, lid 3;
- Wetgevingsresolutie van het Europees Parlement van 26 februari 2014 over het voorstel voor een besluit van de Raad betreffende de richtsnoeren voor het werkgelegenheidsbeleid van de lidstaten;
- Wetgevingsresolutie van het Europees Parlement van 26 februari 2014 over het voorstel voor een richtlijn van de Raad tot wijziging van Richtlijn 2006/112/EG betreffende het gemeenschappelijke stelsel van belasting over de toegevoegde waarde wat een standaard btw-aangifte betreft;
- Wetgevingsresolutie van het Europees Parlement van 26 februari 2014 over het voorstel voor een besluit van de Raad tot wijziging van Beschikking 2009/831/EG wat de toepassingsduur betreft;
- Wetgevingsresolutie van het Europees Parlement van 26 februari 2014 over het voorstel voor een besluit van de Raad tot wijziging van Beschikking 2004/162/EG betreffende de toepassing ervan op Mayotte met ingang van 1 januari 2014;
- Resolutie van het Europees Parlement van 26 februari 2014 over het ontwerp van besluit van de Raad betreffende de sluiting van de kaderovereenkomst inzake een breed partnerschap en samenwerking tussen de Europese Gemeenschap en haar lidstaten, enerzijds, en de Republiek Indonesië, anderzijds, met uitzondering van de aangelegenheden die verband houden met overname;
- Wetgevingsresolutie van het Europees Parlement van 26 februari 2014 over het voorstel voor een besluit van de Raad betreffende de sluiting van de Kaderovereenkomst inzake een breed partnerschap en samenwerking tussen de Europese Gemeenschap en haar lidstaten, enerzijds, en de Republiek Indonesië, anderzijds, wat aangelegenheden met betrekking tot overname betreft;
- Wetgevingsresolutie van het Europees Parlement van 26 februari 2014 over het ontwerpbesluit van de Raad betreffende de sluiting van de overeenkomst tussen de Europese Unie en de Republiek Turkije inzake de overname van personen die zonder vergunning op het grondgebied

- Résolution législative du Parlement européen du 26 février 2014 sur la proposition de directive du Parlement européen et du Conseil relative à l'interopérabilité du système ferroviaire au sein de l'Union européenne (refonte) ;
  - Résolution législative du Parlement européen du 26 février 2014 sur la proposition de directive du Parlement européen et du Conseil relative à la sécurité ferroviaire (refonte) ;
  - Résolution législative du Parlement européen du 26 février 2014 sur la proposition de règlement du Parlement européen et du Conseil relatif à l'Agence de l'Union européenne pour les chemins de fer et abrogeant le règlement (CE) n° 881/2004 ;
  - Résolution législative du Parlement européen du 26 février 2014 sur la proposition de règlement du Parlement européen et du Conseil abrogeant le règlement (CEE) n° 1192/69 du Conseil relatif aux règles communes pour la normalisation des comptes des entreprises de chemin de fer ;
  - Résolution législative du Parlement européen du 26 février 2014 sur la proposition de règlement du Parlement européen et du Conseil concernant les comptes rendus d'événements dans l'aviation civile, modifiant le règlement (UE) n° 996/2010 et abrogeant la directive n° 2003/42/CE, le règlement (CE) n° 1321/2007 de la Commission et le règlement (CE) n° 1330/2007 de la Commission ;
  - Résolution législative du Parlement européen du 26 février 2014 sur la proposition de règlement du Parlement européen et du Conseil concernant les exigences en matière de réception par type pour le déploiement du système eCall embarqué et modifiant la directive 2007/46/CE ;
  - Résolution législative du Parlement européen du 26 février 2014 sur la proposition de règlement du Parlement européen et du Conseil établissant le troisième programme d'action pluriannuel de l'Union dans le domaine de la santé pour la période 2014-2020, intitulé « La santé en faveur de la croissance » ;
  - Résolution législative du Parlement européen du 26 février 2014 sur la proposition de règlement du Parlement européen et du Conseil concernant des orientations pour les réseaux transeuropéens de télécommunications et abrogeant la décision n° 1336/97/CE ;
  - Résolution législative du Parlement européen du 26 février 2014 sur la proposition de directive du Parlement européen et du Conseil relative à l'accessibilité des sites web d'organismes du secteur public ;
  - Résolution législative du Parlement européen du 6 février 2014 sur la proposition de règlement du Parlement européen et du Conseil relatif à un droit commun européen de la vente ;
- verblijven;
  - Wetgevingsresolutie van het Europees Parlement van 26 februari 2014 over het voorstel voor een richtlijn van het Europees Parlement en de Raad betreffende de interoperabiliteit van het spoorwegsysteem in de Europese Unie (herschikking);
  - Wetgevingsresolutie van het Europees Parlement van 26 februari 2014 over het voorstel voor een richtlijn van het Europees Parlement en de Raad inzake spoorwegveiligheid (herschikking);
  - Wetgevingsresolutie van het Europees Parlement van 26 februari 2014 over het voorstel voor een verordening van het Europees Parlement en de Raad betreffende het Spoorwegbureau van de Europese Unie en tot intrekking van Verordening (EG) nr. 881/2004;
  - Wetgevingsresolutie van het Europees Parlement van 26 februari 2014 over het voorstel voor een verordening van het Europees Parlement en de Raad tot intrekking van Verordening (EEG) nr. 1192/69 van de Raad betreffende de gemeenschappelijke regels voor de normalisatie van de rekeningstelsels van de spoorwegondernemingen;
  - Wetgevingsresolutie van het Europees Parlement van 26 februari 2014 over het voorstel voor een verordening van het Europees Parlement en de Raad inzake de melding van voorvallen in de burgerluchtvaart en tot wijziging van Verordening (EU) nr. 996/2010 en tot intrekking van Richtlijn 2003/42/EG, Verordening (EG) nr. 1321/2007 van de Commissie en Verordening (EG) nr. 1330/2007 van de Commissie;
  - Wetgevingsresolutie van het Europees Parlement van 26 februari 2014 over het voorstel voor een verordening van het Europees Parlement en de Raad inzake typegoedkeuringseisen voor de uitrol van het eCall-boordsysteem en houdende wijziging van Richtlijn 2007/46/EG;
  - Wetgevingsresolutie van het Europees Parlement van 26 februari 2014 over het voorstel voor een verordening van het Europees Parlement en de Raad tot vaststelling van het programma Gezondheid voor groei, het derde meerjarig actieprogramma van de EU op het gebied van gezondheid voor de periode 2014-2020;
  - Wetgevingsresolutie van het Europees Parlement van 26 februari 2014 over het voorstel voor een verordening van het Europees Parlement en de Raad betreffende richtsnoeren voor trans-Europese telecommunicatienetwerken en tot intrekking van Beschikking nr. 1336/97/EG;
  - Wetgevingsresolutie van het Europees Parlement van 26 februari 2014 over het voorstel voor een richtlijn van het Europees Parlement en de Raad inzake de toegankelijkheid van de websites van overheidsinstanties;
  - Wetgevingsresolutie van het Europees Parlement van 26 februari 2014 over het voorstel voor een verordening van het Europees Parlement en de Raad betreffende een gemeenschappelijk Europees kooprecht;

- Résolution législative du Parlement européen du 26 février 2014 sur la proposition de directive du Parlement européen et du Conseil relative au rapprochement des dispositions législatives, réglementaires et administratives des États membres en matière de fabrication, de présentation et de vente du tabac et de ses produits ;
- Résolution du Parlement européen du 26 février 2014 sur le financement à long terme de l'économie européenne ;
- Résolution du Parlement européen du 27 février 2014 sur SOLVIT ;
- Résolution législative du Parlement européen du 27 février 2014 sur le projet de directive du Parlement européen et du Conseil relative à la décision d'enquête européenne en matière pénale ;
- Résolution législative du Parlement européen du 27 février 2014 sur la proposition de règlement du Parlement européen et du Conseil modifiant le règlement (CE) n° 539/2001 fixant la liste des pays tiers dont les ressortissants sont soumis à l'obligation de visa pour franchir les frontières extérieures des États membres et la liste de ceux dont les ressortissants sont exemptés de cette obligation ;
- Résolution législative du Parlement européen du 27 février 2014 sur le projet de décision du Conseil relative à la conclusion de l'accord de partenariat volontaire entre l'Union européenne et la République d'Indonésie sur l'application des réglementations forestières, la gouvernance et les échanges commerciaux de produits du bois vers l'Union européenne ;
- Résolution législative du Parlement européen du 27 février 2014 sur la proposition de décision du Parlement européen et du Conseil établissant un régime simplifié de contrôle des personnes aux frontières extérieures, fondé sur la reconnaissance unilatérale par la Croatie et Chypre de certains documents comme équivalant à leurs visas nationaux aux fins de transit par leur territoire ou de séjours envisagés sur leur territoire ne dépassant pas 90 jours sur une période de 180 jours et abrogeant les décisions n° 895/2006/CE et n° 582/2008/CE du Parlement européen et du Conseil ;
- Résolution législative du Parlement européen du 27 février 2014 sur la proposition de règlement du Parlement européen et du Conseil modifiant le règlement (CE) n° 539/2001 fixant la liste des pays tiers dont les ressortissants sont soumis à l'obligation de visa pour franchir les frontières extérieures des États membres et la liste de ceux dont les ressortissants sont exemptés de cette obligation ;
- Résolution du Parlement européen du 27 février 2014 sur la situation en Irak ;
- Résolution du Parlement européen du 27 février 2014 sur l'utilisation de drones armés ;
- Résolution du Parlement européen du 27 février 2014 sur la situation des droits fondamentaux dans l'Union européenne (2012) ;
- Wetgevingsresolutie van het Europees Parlement van 26 februari 2014 over het voorstel voor een richtlijn van het Europees Parlement en de Raad betreffende de onderlinge aanpassing van de wettelijke en bestuursrechtelijke bepalingen van de lidstaten inzake de productie, de presentatie en de verkoop van tabaks- en aanverwante producten;
- Resolutie van het Europees Parlement van 26 februari 2014 over langetermijnfinanciering van de Europese economie;
- Resolutie van het Europees Parlement van 27 februari 2014 inzake SOLVIT;
- Wetgevingsresolutie van het Europees Parlement van 27 februari 2014 over het ontwerp van richtlijn van het Europees Parlement en de Raad betreffende het Europees onderzoeksbevel in strafzaken;
- Wetgevingsresolutie van het Europees Parlement van 27 februari 2014 over het voorstel voor een verordening van het Europees Parlement en de Raad tot wijziging van Verordening (EG) nr. 539/2001 tot vaststelling van de lijst van derde landen waarvan de onderdanen bij overschrijding van de buitengrenzen in het bezit moeten zijn van een visum en de lijst van derde landen waarvan de onderdanen van die plicht zijn vrijgesteld;
- Wetgevingsresolutie van het Europees Parlement van 27 februari 2014 over het ontwerp van besluit van de Raad inzake de sluiting van de vrijwillige partnerschapsovereenkomst tussen de Europese Unie en Republiek Indonesië inzake wetshandhaving, governance en handel in de bosbouw met betrekking tot de invoer van houtproducten in de Europese Unie;
- Wetgevingsresolutie van het Europees Parlement van 27 februari 2014 over het voorstel voor een besluit van het Europees Parlement en de Raad tot instelling van een vereenvoudigde regeling voor de controle van personen aan de buitengrenzen, gebaseerd op de eenzijdige erkenning door Kroatië en Cyprus van bepaalde documenten als gelijkwaardig met hun nationale visa voor de doorreis over hun grondgebied of een voorgenomen verblijf op hun grondgebied van ten hoogste 90 dagen binnen een periode van 180 dagen en tot intrekking van Beschikkingen nr. 895/2006/EG en 582/2008/EG van het Europees Parlement en de Raad;
- Wetgevingsresolutie van het Europees Parlement van 27 februari 2014 over het voorstel voor een verordening van het Europees Parlement en de Raad tot wijziging van Verordening (EG) nr. 539/2001 tot vaststelling van de lijst van derde landen waarvan de onderdanen bij overschrijding van de buitengrenzen in het bezit moeten zijn van een visum en de lijst van derde landen waarvan de onderdanen van deze plicht zijn vrijgesteld;
- Resolutie van het Europees Parlement van 27 februari 2014 over de situatie in Irak;
- Resolutie van het Europees Parlement van 27 februari 2014 over de inzet van gewapende drones;
- Resolutie van het Europees Parlement van 27 februari 2014 over de grondrechtensituatie in de Europese Unie (2012);

– Résolution du Parlement européen du 27 février 2014 sur les redevances pour copie privée.

adopté au cours de la période de session du 24 au 27 février 2014.

– **Envoi à la commission des Relations extérieures et de la Défense et au Comité d'avis fédéral chargé des questions européennes.**

– Resolutie van het Europees Parlement van 27 februari 2014 over heffingen voor kopiëren voor privégebruik.

aangenomen tijdens de vergaderperiode van 24 tot en met 27 februari 2014.

– **Verzonden naar de commissie voor de Buitenlandse Betrekkingen en voor de Landsverdediging en naar het Federaal Adviescomité voor Europese Aangelegenheden.**